

Το κείμενο αυτό αποτελεί απλώς εργαλείο τεκμηρίωσης και δεν έχει καμία νομική ισχύ. Τα θεσμικά όργανα της Ένωσης δεν φέρουν καμία ευθύνη για το περιεχόμενό του. Τα αυθεντικά κείμενα των σχετικών πράξεων, συμπεριλαμβανομένων των προοιμίων τους, είναι εκείνα που δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και είναι διαθέσιμα στο EUR-Lex. Αυτά τα επίσημα κείμενα είναι άμεσα προσβάσιμα μέσω των συνδέσμων που περιέχονται στο παρόν έγγραφο

► **B****ΕΥΡΩΜΕΣΟΣΓΕΙΑΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ**

περί συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, αφετέρου

(EE L 129 της 15.5.2002, σ. 3)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
► <u>M1</u>	Πρωτόκολλο της ευρωμεσογειακής συμφωνίας περί συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, αφετέρου, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας	L 283	3	26.10.2005
► <u>M2</u>	Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας σχετικά με αμοιβαία μέτρα ελευθέρωσης και την τροποποίηση της συμφωνίας σύνδεσης ΕΚ-Ιορδανίας καθώς και την αντικατάσταση των παραρτημάτων I, II, III και IV και των πρωτοκόλλων αριθ. 1 και 2 της εν λόγω συμφωνίας	L 41	3	13.2.2006
► <u>M3</u>	Απόφαση αριθ. 1/2006 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Ιορδανίας της 15ης Ιουνίου 2006	L 209	30	31.7.2006
► <u>M4</u>	Πρωτοκόλλο της ευρωμεσογειακής συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας	L 40	64	13.2.2010
► <u>M5</u>	Απόφαση αριθ. 1/2010 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Ιορδανίας της 16ης Σεπτεμβρίου 2010	L 253	60	28.9.2010
► <u>M6</u>	Πρωτόκολλο της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, αφετέρου, για συμφωνία πλαίσιο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας σχετικά με τις γενικές αρχές που διέπουν τη συμμετοχή του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας στα προγράμματα της Ένωσης	L 117	2	27.4.2013
► <u>M7</u>	Πρωτόκολλο τροποποίησης της ευρωμεσογειακής συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, αφετέρου, ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση	L 132	81	21.5.2016
► <u>M8</u>	Απόφαση αριθ. 1/2016 της επιτροπής σύνδεσης ΕΕ-Ιορδανίας της 19ης Ιουλίου 2016	L 233	6	30.8.2016
► <u>M9</u>	Απόφαση αριθ. 1/2018 της επιτροπής σύνδεσης ΕΕ-Ιορδανίας της 4ης Δεκεμβρίου 2018	L 9	147	11.1.2019



ΕΥΡΩΜΕΣΟΓΕΙΑΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ

περί συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, αφετέρου

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ,

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

συμβαλλόμενα μέρη της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα,

τα οποία στο εξής αποκαλούνται «κράτη μέλη», και

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ,

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ,

οι οποίες εφεξής αποκαλούνται «Κοινότητα»,

αφενός, και

ΤΟ ΧΑΣΕΜΙΤΙΚΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΟΡΔΑΝΙΑΣ,

το οποίο εφεξής αποκαλείται «Ιορδανία»,

αφετέρου,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη σημασία των υφισταμένων παραδοσιακών δεσμών μεταξύ της Κοινότητας, των κρατών μελών της και της Ιορδανίας, και τις κοινές τους αξίες,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η Κοινότητα, τα κράτη μέλη της και η Ιορδανία επιθυμούν να ενισχύσουν αυτούς τους δεσμούς και να δημιουργήσουν μόνιμες σχέσεις, βασιζόμενες στην αμοιβαιότητα και την εταιρική σχέση, καθώς και να εντάξουν περαιτέρω την οικονομία της Ιορδανίας στην ευρωπαϊκή οικονομία,

▼B

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη σημασία που αποδίδουν τα μέρη στην τήρηση των αρχών του καταστατικού χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, ιδίως στο σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου, των δημοκρατικών αρχών και των πολιτικών και οικονομικών ελευθεριών που αποτελούν την ίδια τη βάση της σύνδεσης,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τις πολιτικές και οικονομικές εξελίξεις που σημειώθηκαν κατά τα τελευταία έτη στην Ευρώπη και τη Μέση Ανατολή,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ της ανάγκης συνδυασμού των προσπάθειών τους για ενίσχυση της πολιτικής σταθερότητας και της οικονομικής ανάπτυξης στην περιοχή μέσω της ενθάρρυνσης της περιφερειακής συνεργασίας,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να καθιερώσουν και να αναπτύξουν τακτικό πολιτικό διάλογο για τα διμερή και διεθνή θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΠΕΙΣΤΕΙ για την ανάγκη ενίσχυσης της διαδικασίας κοινωνικού και οικονομικού εκσυγχρονισμού που έχει αναλάβει η Ιορδανία με στόχο την πλήρη ένταξη της οικονομίας της στις παγκόσμιες οικονομίες και τη συμμετοχή της στην κοινότητα των δημοκρατικών χωρών,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη διαφορετική οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη που υφίσταται μεταξύ της Ιορδανίας και της Κοινότητας,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να καθιερώσουν συνεργασία, ενισχυόμενη από τακτικό διάλογο, στον οικονομικό, επιστημονικό, τεχνολογικό, πολιτιστικό, οπτικοακουστικό και κοινωνικό τομέα, ώστε να βελτιωθεί η αμοιβαία γνωριμία και κατανόηση,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη δέσμευση της Κοινότητας και της Ιορδανίας για το ελεύθερο εμπόριο, και ιδίως για την τήρηση των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων που απορρέουν από τη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου (1994) (ΓΣΔΕ),

ΕΧΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΠΕΠΟΙΘΗΣΗ ότι η συμφωνία συνδέσεως θα δημιουργήσει ένα νέο κλίμα για τις οικονομικές σχέσεις τους, και ιδίως για την ανάπτυξη του εμπορίου, των επενδύσεων και της οικονομικής και τεχνολογικής συνεργασίας,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ:

Άρθρο 1

1. Εγκαθιδρύεται σύνδεση μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ιορδανίας, αφετέρου.

2. Οι στόχοι της παρούσας συμφωνίας είναι οι ακόλουθοι:

- να παράσχει κατάλληλο πλαίσιο για τον πολιτικό διάλογο, ο οποίος θα επιτρέψει την ανάπτυξη στενών πολιτικών σχέσεων μεταξύ των μερών,
- να καθορίσει τους όρους της προοδευτικής απελευθέρωσης των συναλλαγών αγαθών, υπηρεσιών και κεφαλαίων,
- να εξασφαλίσει την ανάπτυξη ισόρροπων οικονομικών και κοινωνικών σχέσεων μεταξύ των μερών, μέσω του διαλόγου και της συνεργασίας,
- να βελτιώσει τις συνθήκες διαβίωσης και απασχόλησης και να ενθαρρύνει την παραγωγικότητα και την οικονομική σταθερότητα,
- να ενθαρρύνει την περιφερειακή συνεργασία με σκοπό την εδραίωση της ειρηνικής συνύπαρξης και της οικονομικής και πολιτικής σταθερότητας,
- να προωθήσει τη συνεργασία σε άλλους τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος.



Άρθρο 2

Οι σχέσεις μεταξύ των μερών, καθώς και όλες οι διατάξεις αυτής της συμφωνίας, βασίζονται στο σεβασμό των δημοκρατικών αρχών και των θεμελιωδών δικαιωμάτων του ανθρώπου που καθορίζονται στην παγκόσμια διακήρυξη για τα δικαιώματα του ανθρώπου, διέπουν τις εσωτερικές και τις διεθνείς τους πολιτικές και αποτελούν θεμελιώδες στοιχείο της παρούσας συμφωνίας.

ΤΙΤΛΟΣ Ι ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ

Άρθρο 3

1. Καθιερώνεται τακτικός πολιτικός διάλογος μεταξύ των μερών. Ο διάλογος αυτός ενισχύει τις σχέσεις τους, συμβάλλει στην ανάπτυξη μόνιμης εταιρικής σχέσης και αυξάνει την αλληλοκατανόηση και την αλληλεγγύη.

2. Ειδικότερα, ο πολιτικός διάλογος και η συνεργασία:

- θα αναπτύξουν την καλύτερη αλληλοκατανόηση και την αυξανόμενη σύγκλιση των θέσεων στα διεθνή ζητήματα, και ιδίως στα ζητήματα που είναι ενδεχόμενο να έχουν σημαντικές επιπτώσεις σε ένα από τα δύο μέρη,
- θα επιτρέψουν σε κάθε μέρος να λαμβάνει υπόψη τη θέση και τα συμφέροντα του άλλου μέρους,
- θα βελτιώσουν την ασφάλεια και σταθερότητα στην περιοχή,
- θα προωθήσουν τις κοινές πρωτοβουλίες.

Άρθρο 4

Ο πολιτικός διάλογος καλύπτει όλα τα θέματα τα οποία παρουσιάζουν κοινό ενδιαφέρον και σκοπό έχει να προλειάνει το έδαφος για νέες μορφές συνεργασίας με κοινούς στόχους, ιδίως την ειρήνη, την ασφάλεια, τα ανθρώπινα δικαιώματα, τη δημοκρατία και την περιφερειακή ανάπτυξη.

Άρθρο 5

1. Ο πολιτικός διάλογος διευκολύνει την επιδίωξη κοινών πρωτοβουλιών και πραγματοποιείται σε τακτικά διαστήματα και όταν κρίνεται αναγκαίος, ιδίως:

- α) σε υπουργικό επίπεδο, κυρίως στο πλαίσιο του συμβουλίου σύνδεσης·
- β) σε επίπεδο ανωτέρων υπαλλήλων μεταξύ αντιπροσώπων της Ιορδανίας, αφενός, και της προεδρίας του Συμβουλίου και της Επιτροπής, αφετέρου·
- γ) με πλήρη αξιοποίηση όλων των διπλωματικών οδών, και ιδίως με τακτικές ενημερώσεις από υπαλλήλους, διαβουλεύσεις με την ευκαιρία διεθνών συνόδων και επαφές μεταξύ διπλωματικών αντιπροσώπων σε τρίτες χώρες·

▼B

δ) με οιοδήποτε άλλο μέσο το οποίο μπορεί να συμβάλει επωφελώς στην παγίωση, ανάπτυξη και εντατικοποίηση αυτού του διαλόγου.

2. Καθιερώνεται πολιτικός διάλογος μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Κοινοβουλίου της Ιορδανίας.

ΤΙΤΛΟΣ II**ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ****ΒΑΣΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ***Άρθρο 6*

Η Κοινότητα και η Ιορδανία δημιουργούν βαθμηδόν ζώνη ελεύθερων συναλλαγών εντός μεταβατικής περιόδου που διαρκεί, κατ' ανώτατο όριο, δώδεκα έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας σύμφωνα με τις διατάξεις αυτής καθώς και με τις διατάξεις της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου του 1994, καλούμενης εφεξής «ΓΣΔΕ».

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1**ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ***Άρθρο 7*

Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας και Ιορδανίας, εκτός από τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα II της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Άρθρο 8

Στις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και της Ιορδανίας δεν επιβάλλεται κανένας νέος εισαγωγικός δασμός ή επιβάρυνση ισοδυνάμου αποτελέσματος.

Άρθρο 9

Τα προϊόντα καταγωγής Ιορδανίας εισάγονται στην Κοινότητα με απαλλαγή από δασμούς και επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος, καθώς και από ποσοτικούς περιορισμούς και κάθε άλλο μέτρο ισοδυνάμου αποτελέσματος.

Άρθρο 10

1. α) Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν αποκλείουν την παρακράτηση εκ μέρους της Κοινότητας ενός γεωργικού στοιχείου για τα εμπορεύματα καταγωγής Ιορδανίας, που απαριθμούνται στο παράρτημα I.
- β) Το γεωργικό στοιχείο μπορεί να λάβει τη μορφή ενός κατ' αποκοπήν ποσού ή δασμού κατ' αξίαν.
- γ) Οι διατάξεις του κεφαλαίου 2 που ισχύουν για τα γεωργικά προϊόντα εφαρμόζονται *mutatis mutandis* στο γεωργικό στοιχείο.

▼B

2. α) Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν αποκλείουν την παρακράτηση από την Ιορδανία ενός γεωργικού στοιχείου για τα εμπορεύματα καταγωγής Κοινότητας, που απαριθμούνται στο παράρτημα II.
 - β) Τα γεωργικά στοιχεία που ενδέχεται να επιβάλει, σύμφωνα με το στοιχείο α), η Ιορδανία στις εισαγωγές από την Κοινότητα, δεν υπερβαίνουν το 50 % του βασικού δασμού που επιβάλλεται στις εισαγωγές από χώρες που δεν υπάγονται στις προτιμησιακές εμπορικές ρυθμίσεις, αλλά ευνοούνται από τη μεταχείριση του μάλλον ευνοουμένου κράτους.
 - γ) Σε περίπτωση που η Ιορδανία αποδείξει ότι οι επιβαλλόμενοι δασμοί για τα γεωργικά προϊόντα που ενσωματώνονται στα εμπορεύματα τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα II υπερβαίνουν το μέγιστο συντελεστή που καθορίζεται στο στοιχείο β), το συμβούλιο σύνδεσης μπορεί να αποφασίσει την επιβολή υψηλότερου δασμού.
 - δ) Η Ιορδανία μπορεί να διευρύνει την κατάσταση των εμπορευμάτων στα οποία εφαρμόζεται το γεωργικό στοιχείο, υπό τον όρο ότι τα εμπορεύματα συμπεριλαμβάνονται στο παράρτημα I. Πριν από την έγκρισή του, το εν λόγω γεωργικό στοιχείο ανακοινώνεται προς εξέταση στην επιτροπή σύνδεσης, η οποία μπορεί να λάβει κάθε απαιτούμενη απόφαση.
 - ε) Για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα II καταγωγής Κοινότητας, η Ιορδανία δεν επιβάλλει, από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, εισαγωγικούς δασμούς και επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος υψηλότερους από αυτούς που ίσχυαν την 1η Ιανουαρίου 1996.
3. Για το βιομηχανικό στοιχείο των προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα II, καταγωγής Κοινότητας, η Ιορδανία καταργεί προοδευτικά τους εισαγωγικούς δασμούς ή επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 11.
 4. Τα γεωργικά στοιχεία που εφαρμόζονται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 μπορούν να μειωθούν όταν, στις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και της Ιορδανίας, η επιβάρυνση που επιβάλλεται σε ένα βασικό γεωργικό προϊόν μειώνεται ή όταν οι μειώσεις αυτές προκύπτουν από αμοιβαίες παραχωρήσεις για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα.
 5. Η μείωση που αναφέρεται στην παράγραφο 4, η κατάσταση των σχετικών εμπορευμάτων και, ενδεχομένως, οι δασμολογικές ποσοτώσεις, τις οποίες αφορά η μείωση, καθορίζονται από το συμβούλιο σύνδεσης.

Άρθρο 11

1. Οι δασμοί και οι επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στην Ιορδανία προϊόντων καταγωγής Κοινότητας, άλλων από αυτά που απαριθμούνται στα παραρτήματα II, III και IV, καταργούνται από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.
2. Σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχείο β) και παράγραφος 3, οι συνολικοί δασμοί και οι επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος, οι οποίοι επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στην Ιορδανία μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Κοινότητας, που απαριθμούνται στο παράρτημα II, καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

— τέσσερα έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε δασμός και επιβάρυνση μειώνεται κατά 10 % του βασικού δασμού,

▼B

- πέντε έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε δασμός και επιβάρυνση μειώνεται κατά 20 % του βασικού δασμού,
- έξι έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε δασμός και επιβάρυνση μειώνεται κατά 30 % του βασικού δασμού,
- επτά έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε δασμός και επιβάρυνση μειώνεται κατά 40 % του βασικού δασμού,
- οκτώ έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε δασμός και επιβάρυνση μειώνεται κατά 50 % του βασικού δασμού.

3. Οι δασμοί και οι επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος οι οποίοι επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στην Ιορδανία προϊόντων καταγωγής Κοινότητας, που απαριθμούνται στην κατάσταση Α του παραρτήματος III, καταργούνται προοδευτικά, σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

- κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε δασμός και επιβάρυνση μειώνεται στο 80 % του βασικού δασμού,
- ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε δασμός και επιβάρυνση μειώνεται στο 60 % του βασικού δασμού,
- δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε δασμός και επιβάρυνση μειώνεται στο 40 % του βασικού δασμού,
- τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε δασμός και επιβάρυνση μειώνεται στο 20 % του βασικού δασμού,
- τέσσερα έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, καταργούνται οι εναπομένοντες δασμοί και επιβαρύνσεις.

4. Οι δασμοί και οι επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος οι οποίοι επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στην Ιορδανία προϊόντων καταγωγής Κοινότητας, που απαριθμούνται στην κατάσταση Β του παραρτήματος III, καταργούνται προοδευτικά, σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

- τέσσερα έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε δασμός και επιβάρυνση μειώνεται στο 90 % του βασικού δασμού,
- πέντε έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε δασμός και επιβάρυνση μειώνεται στο 80 % του βασικού δασμού,
- έξι έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε δασμός και επιβάρυνση μειώνεται στο 70 % του βασικού δασμού,
- επτά έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε δασμός και επιβάρυνση μειώνεται στο 60 % του βασικού δασμού,
- οκτώ έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε δασμός και επιβάρυνση μειώνεται στο 50 % του βασικού δασμού,
- εννέα έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε δασμός και επιβάρυνση μειώνεται στο 40 % του βασικού δασμού,
- δέκα έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε δασμός και επιβάρυνση μειώνεται στο 30 % του βασικού δασμού,
- ένδεκα έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε δασμός και επιβάρυνση μειώνεται στο 20 % του βασικού δασμού,

▼B

— δώδεκα έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, καταργούνται οι εναπομένοντες δασμοί και επιβαρύνσεις.

5. Όσον αφορά τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα IV, οι εφαρμοστέες ρυθμίσεις επανεξετάζονται από το συμβούλιο σύνδεσης τέσσερα έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Τη στιγμή της εν λόγω επανεξέτασης, το συμβούλιο σύνδεσης καταρτίζει σχέδιο δασμολογικού αφοπλισμού για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα IV.

6. Σε περίπτωση σοβαρών δυσχερειών για δεδομένο προϊόν, τα χρονοδιαγράμματα που ισχύουν σύμφωνα με τις παραγράφους 2, 3 και 4, είναι δυνατό να αναθεωρηθούν με κοινή συμφωνία από την επιτροπή σύνδεσης, με την προϋπόθεση ότι το χρονοδιάγραμμα για το οποίο ζητείται η αναθεώρηση δεν μπορεί να παραταθεί για το συγκεκριμένο προϊόν πέραν της μέγιστης μεταβατικής περιόδου των δώδεκα ετών. Εάν η επιτροπή σύνδεσης δεν αποφασίσει σχετικά εντός 30 ημερών από την αίτησή της για αναθεώρηση του χρονοδιαγράμματος, η Ιορδανία δύναται να αναστείλει προσωρινά το χρονοδιάγραμμα για περίοδο που δεν μπορεί να υπερβαίνει το ένα έτος.

7. Για κάθε προϊόν, ο βασικός δασμός επί του οποίου πρέπει να διενεργηθούν οι διαδοχικές μειώσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 2, 3 και 4 είναι αυτός που πράγματι ίσχυε έναντι της Κοινότητας την 1η Ιανουαρίου 1996.

8. Αν, μετά την 1η Ιανουαρίου 1996, εφαρμοστεί δασμολογική μείωση έναντι πάντων, οι μειωμένοι δασμοί αντικαθιστούν τους βασικούς δασμούς που αναφέρονται στην παράγραφο 7 από την ημερομηνία κατά την οποία εφαρμόζονται αυτές οι μειώσεις.

9. Η Ιορδανία κοινοποιεί τους βασικούς δασμούς της στην Κοινότητα.

▼M2

Άρθρο 11α

1. Οι εισαγωγικοί δασμοί που επιβάλλονται στην Ιορδανία για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Κοινότητας που απαριθμούνται στον κατάλογο Γ του παραρτήματος III καταργούνται με ισχύ από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας σχετικά με αμοιβαία μέτρα ελευθέρωσης και την τροποποίηση της συμφωνίας σύνδεσης ΕΚ-Ιορδανίας καθώς και την αντικατάσταση των παραρτημάτων I, II, III και IV και των πρωτοκόλλων αριθ. 1 και 2 της εν λόγω συμφωνίας.

2. Οι εισαγωγικοί δασμοί που επιβάλλονται στην Ιορδανία για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Κοινότητας που απαριθμούνται στον κατάλογο Δ του παραρτήματος III καταργούνται σε τέσσερα ετήσια στάδια ίσης διάρκειας, αρχής γενομένης την 1η Μαΐου 2006, τα δε προϊόντα αυτά απαλλάσσονται από δασμούς από 1ης Μαΐου 2009.

3. Οι εισαγωγικοί δασμοί που επιβάλλονται στην Ιορδανία για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Κοινότητας που απαριθμούνται στον κατάλογο Ε του παραρτήματος III καταργούνται σε οκτώ ετήσια στάδια ίσης διάρκειας, αρχής γενομένης την 1η Μαΐου 2006, τα δε προϊόντα αυτά απαλλάσσονται από δασμούς από 1ης Μαΐου 2013.

4. Οι εισαγωγικοί δασμοί που επιβάλλονται στην Ιορδανία για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Κοινότητας που απαριθμούνται στον κατάλογο ΣΤ του παραρτήματος III μειώνονται κατά 50 % σε πέντε ετήσια στάδια ίσης διάρκειας, αρχής γενομένης την 1η Μαΐου 2006, τα δε προϊόντα αυτά υπόκεινται στην καταβολή του 50 % του βασικού συντελεστή από 1ης Μαΐου 2010.

▼ **M2**

5. Οι εισαγωγικοί δασμοί που επιβάλλονται στην Ιορδανία για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Κοινότητας που απαριθμούνται στον κατάλογο Z του παραρτήματος III δεν καταργούνται.

6. Για την κατάργηση των δασμών που μνημονεύονται στις παραγράφους 1 έως 5, ο βασικός δασμός στον οποίο πρέπει να εφαρμόζονται οι διαδοχικές μειώσεις είναι αυτός που εφαρμόζονταν πράγματι *erga omnes* την προηγούμενη της υπογραφής της ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας σχετικά με αμοιβαία μέτρα ελευθέρωσης και την τροποποίηση της συμφωνίας σύνδεσης ΕΚ-Ιορδανίας καθώς και την αντικατάσταση των παραρτημάτων I, II, III και IV και των πρωτοκόλλων αριθ. 1 και 2 της εν λόγω συμφωνίας.

7. Αν, μετά την υπογραφή της ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας σχετικά με αμοιβαία μέτρα ελευθέρωσης και την τροποποίηση της συμφωνίας σύνδεσης ΕΚ-Ιορδανίας καθώς και την αντικατάσταση των παραρτημάτων I, II, III και IV και των πρωτοκόλλων αριθ. 1 και 2 της εν λόγω συμφωνίας, εφαρμοστεί δασμολογική μείωση *erga omnes*, ιδίως μείωση που προκύπτει από τις δασμολογικές διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο του ΠΟΕ, ο μειωμένος αυτός δασμός αντικαθιστά τον βασικό δασμό που μνημονεύεται στην παράγραφο 6 από την ημερομηνία εφαρμογής της μείωσης αυτής.

▼ **B***Άρθρο 12*

Οι διατάξεις σχετικά με την κατάργηση των εισαγωγικών δασμών ισχύουν επίσης και για τους δασμούς ταμειευτικού χαρακτήρα.

Άρθρο 13

1. Η Ιορδανία μπορεί να λαμβάνει, υπό μορφή αύξησης ή αποκατάστασης δασμών, έκτακτα μέτρα περιορισμένης διάρκειας, κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 11.

Τα μέτρα αυτά μπορούν να αφορούν μόνο νεοσύστατες βιομηχανίες, ή ορισμένους τομείς υπό αναδιάρθρωση ή τομείς που αντιμετωπίζουν σοβαρές δυσχέρειες, κυρίως στην περίπτωση που αυτές οι δυσχέρειες προκαλούν σημαντικά κοινωνικά προβλήματα.

Οι εισαγωγικοί δασμοί που επιβάλλονται στην Ιορδανία για τα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας, βάσει αυτών των μέτρων, δεν μπορούν να υπερβαίνουν το 25 % κατ' αξία και πρέπει να διατηρούν ένα στοιχείο προτιμησιακού χαρακτήρα για τα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας. Η μέση ετήσια συνολική αξία των εισαγόμενων προϊόντων που υπόκεινται σε αυτά τα μέτρα δεν μπορεί να υπερβαίνει το 20 % της μέσης ετήσιας συνολικής αξίας των εισαχθέντων βιομηχανικών προϊόντων καταγωγής Κοινότητας, κατά τα τελευταία τρία έτη για τα οποία υπάρχουν διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία.

Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται για περίοδο που δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη, εκτός εάν η επιτροπή σύνδεσης εγκρίνει μεγαλύτερη διάρκεια. Παύουν να ισχύουν το αργότερο κατά τη λήξη της μέγιστης δωδεκαετούς μεταβατικής περιόδου.

Τα μέτρα αυτά δεν είναι δυνατό να ισχύουν για οποιοδήποτε προϊόν, μετά την πάροδο χρονικού διαστήματος μεγαλύτερου της τετραετίας από την κατάργηση όλων των δασμών και ποσοτικών περιορισμών ή επιβαρύνσεων ή μέτρων ισοδύναμου αποτελέσματος όσον αφορά το συγκεκριμένο προϊόν.

▼B

Η Ιορδανία ενημερώνει την επιτροπή σύνδεσης σχετικά με οποιοδήποτε έκτακτο μέτρο προτίθεται να λάβει και, κατόπιν αιτήσεως της Κοινότητας, διοργανώνονται διαβουλεύσεις σχετικά με τα μέτρα αυτά και τους τομείς στους οποίους θα εφαρμόζονται, πριν από την έναρξη εφαρμογής τους. Κατά τη λήψη αυτών των μέτρων, η Ιορδανία υποβάλλει στην επιτροπή σύνδεσης χρονοδιάγραμμα σχετικά με την κατάργηση των δασμών που θεσπίζονται δυνάμει του παρόντος άρθρου. Αυτό το χρονοδιάγραμμα προβλέπει τη σταδιακή, σε ίσες ετήσιες δόσεις, κατάργηση αυτών των δασμών, αρχής γενομένης το αργότερο δύο έτη μετά τη θέσπισή τους. Η επιτροπή σύνδεσης μπορεί να αποφασίσει διαφορετικό χρονοδιάγραμμα.

2. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων της παραγράφου 1 τέταρτο εδάφιο, η επιτροπή σύνδεσης μπορεί, για να λάβει υπόψη τις δυσκολίες που συνδέονται με τη σύσταση νέας βιομηχανίας και σε περίπτωση που ορισμένοι τομείς υποβάλλονται σε αναδιάρθρωση ή αντιμετωπίζουν σοβαρές δυσκολίες, να επιτρέψει, κατ' εξαίρεση, στην Ιορδανία να διατηρήσει τα μέτρα που έχει ήδη λάβει βάσει της παραγράφου 1 για μέγιστη περίοδο τριών ετών πέραν της δωδεκαετούς μεταβατικής περιόδου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

Άρθρο 14

Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας και Ιορδανίας, τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα II της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

▼M2*Άρθρο 14α*

Στις γεωργικές εμπορικές συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και της Ιορδανίας δεν επιβάλλονται νέοι εισαγωγικοί δασμοί ή επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος.

▼B*Άρθρο 15*

Η Κοινότητα και η Ιορδανία εφαρμόζουν βαθμηδόν μεγαλύτερη ελευθερία στις αμοιβαίες συναλλαγές τους στον τομέα των γεωργικών προϊόντων.

Άρθρο 16

1. Τα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Ιορδανίας υπάγονται κατά την εισαγωγή τους στην Κοινότητα στις διατάξεις του πρωτοκόλλου αριθ. 1.
2. Τα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Κοινότητας υπάγονται κατά την εισαγωγή τους στην Ιορδανία στις διατάξεις του πρωτοκόλλου αριθ. 2.

*Άρθρο 17***▼M2**

1. Από την 1η Ιανουαρίου 2009, η Κοινότητα και η Ιορδανία εξετάζουν την κατάσταση με σκοπό τον καθορισμό των μέτρων που θα εφαρμοστούν από την Κοινότητα και την Ιορδανία με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2010 σύμφωνα με τον στόχο που ορίζεται στο άρθρο 15.

▼B

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων που προβλέπονται στην παράγραφο 1 και λαμβάνοντας υπόψη τα ρεύματα των συναλλαγών στον τομέα των γεωργικών προϊόντων μεταξύ των μερών, καθώς και την ιδιαίτερη ευαισθησία των προϊόντων αυτών, η Κοινότητα και η Ιορδανία δύνανται να εξετάζουν τακτικά στο πλαίσιο του συμβουλίου σύνδεσης, για κάθε προϊόν ξεχωριστά και σε αμοιβαία βάση, τη δυνατότητα χορήγησης αμοιβαίων περαιτέρω παραχωρήσεων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

ΚΟΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 18

1. Απαγορεύεται η επιβολή οποιουδήποτε νέου ποσοτικού περιορισμού κατά την εισαγωγή ή μέτρου ισοδυνάμου αποτελέσματος στις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και της Ιορδανίας.
2. Οι ποσοτικοί περιορισμοί κατά την εισαγωγή και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος στις συναλλαγές μεταξύ της Ιορδανίας και της Κοινότητας καταργούνται από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.
3. Η Κοινότητα και η Ιορδανία δεν εφαρμόζουν μεταξύ τους κατά την εξαγωγή δασμούς και επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος, ούτε ποσοτικούς περιορισμούς και μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος.

Άρθρο 19

1. Σε περίπτωση θέσπισης ειδικών ρυθμίσεων λόγω εφαρμογής της γεωργικής του πολιτικής ή τροποποίησης των υφιστάμενων ρυθμίσεων ή τροποποίησης ή επέκτασης των διατάξεων περί εφαρμογής της γεωργικής του πολιτικής, το ενδιαφερόμενο μέρος έχει τη δυνατότητα να τροποποιήσει, για τα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο της πολιτικής αυτής, το καθεστώς που προβλέπεται στη συμφωνία.
2. Στις περιπτώσεις αυτές, το αφορώμενο μέρος ενημερώνει την επιτροπή σύνδεσης. Μετά από αίτηση του άλλου μέρους, η επιτροπή σύνδεσης συνέρχεται για να λάβει δεόντως υπόψη τα συμφέροντα του άλλου μέρους.
3. Εάν η Κοινότητα ή η Ιορδανία, κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1, τροποποιήσει το καθεστώς που προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία για τα γεωργικά προϊόντα, παραχωρεί, για τις εισαγωγές καταγωγής του άλλου μέρους, πλεονέκτημα συγκρίσιμο προς το προβλεπόμενο στην παρούσα συμφωνία.
4. Η εφαρμογή του παρόντος άρθρου μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο διαβουλεύσεων στο συμβούλιο σύνδεσης.

Άρθρο 20

1. Τα προϊόντα καταγωγής Ιορδανίας δεν υποβάλλονται, κατά την εισαγωγή τους στην Κοινότητα, σε μεταχείριση ευνοϊκότερη από αυτή που εφαρμόζουν τα κράτη μέλη μεταξύ τους.
2. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται με την επιφύλαξη του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1911/91 του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1991, για την εφαρμογή των διατάξεων του κοινοτικού δικαίου στις Καναρίους Νήσους.

▼ B*Άρθρο 21*

1. Τα μέρη δεν λαμβάνουν μέτρα και δεν προβαίνουν σε πρακτικές ταμειευτικού χαρακτήρα στο εσωτερικό τους με τις οποίες επιβάλλονται, άμεσα ή έμμεσα, διακρίσεις μεταξύ των προϊόντων ενός εκ των μερών και των ομοειδών προϊόντων καταγωγής του εδάφους του άλλου μέρους.

2. Τα προϊόντα που εξάγονται στο έδαφος ενός εκ των μερών δεν τυγχάνουν επιστροφής εσωτερικών έμμεσων επιβαρύνσεων που υπερβαίνουν τις έμμεσες επιβαρύνσεις που πλήττουν άμεσα ή έμμεσα τα εξαγόμενα προϊόντα.

Άρθρο 22

1. Η παρούσα συμφωνία δεν αποκλείει τη διατήρηση ή τη δημιουργία τελωνειακών ενώσεων, ζωνών ελευθέρων συναλλαγών ή καθεστώτων διασυνοριακών εμπορικών συναλλαγών, εφόσον δεν μεταβάλλεται το καθεστώς των εμπορικών συναλλαγών που προβλέπεται στη συμφωνία.

2. Η Κοινότητα και η Ιορδανία διενεργούν διαβουλεύσεις στο πλαίσιο του συμβουλίου σύνδεσης, όσον αφορά τις συμφωνίες για τη δημιουργία τελωνειακών ενώσεων ή ζωνών ελευθέρων συναλλαγών και, εφόσον απαιτείται, για άλλα σημαντικά θέματα που συνδέονται με την αντίστοιχη εμπορική πολιτική τους έναντι τρίτων χωρών. Σε περίπτωση, ιδίως, που τρίτη χώρα προσχωρήσει στην Ένωση, οι διαβουλεύσεις αυτές διενεργούνται προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι ελήφθησαν υπόψη τα αμοιβαία συμφέροντα της Κοινότητας και της Ιορδανίας.

Άρθρο 23

Αν κάποιο από τα μέρη διαπιστώσει ότι ασκούνται πρακτικές ντάμπινγκ στις συναλλαγές του με το άλλο μέρος κατά την έννοια του άρθρου VI της ΓΣΔΕ, μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα κατά των πρακτικών αυτών, σύμφωνα με τη συμφωνία σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου VI της ΓΣΔΕ, τη σχετική εσωτερική του νομοθεσία και υπό τους όρους και με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 26.

Άρθρο 24

Σε περίπτωση που κάποιο προϊόν εισάγεται σε τόσο αυξημένες ποσότητες και κάτω από τέτοιους όρους που προκαλούν ή υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσουν:

- σοβαρή ζημία στους εθνικούς παραγωγούς ομοειδών ή άμεσα ανταγωνιστικών προϊόντων σε ολόκληρο το έδαφος ή σε μέρος του εδάφους ενός εκ των μερών, ή
- σοβαρές διαταραχές σε τομέα οικονομικής δραστηριότητας,

το ενδιαφερόμενο μέρος μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα υπό τους όρους και με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 26.



Άρθρο 25

Σε περίπτωση που η τήρηση των διατάξεων του άρθρου 18 παράγραφος 3 οδηγήσει σε:

- i) επανεξαγωγή, προς τρίτη χώρα, συγκεκριμένου προϊόντος το οποίο αποτελεί στο εξάγον μέρος αντικείμενο ποσοτικών περιορισμών κατά την εξαγωγή, εξαγωγικών δασμών ή μέτρων ισοδυνάμου αποτελέσματος, ή
- ii) σοβαρή έλλειψη ή κίνδυνο έλλειψης, προϊόντος που είναι ουσιώδους σημασίας για το εξάγον μέρος,

και εφόσον οι προαναφερθείσες καταστάσεις προκαλούν ή υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσουν μείζονες δυσχέρειες για το εξάγον μέρος, το μέρος αυτό μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα υπό τους όρους και με τις διαδικασίες που καθορίζονται στο άρθρο 26. Αυτά τα μέτρα δεν πρέπει να επιβάλλουν διακρίσεις και καταργούνται, όταν οι συνθήκες δεν δικαιολογούν πλέον τη διατήρησή τους.

Άρθρο 26

1. Σε περίπτωση που η Κοινότητα ή η Ιορδανία υποβάλλει τις εισαγωγές προϊόντων που ενδέχεται να δημιουργήσουν τις δυσχέρειες που αναφέρονται στο άρθρο 24, σε διοικητική διαδικασία που αποβλέπει στην ταχεία παροχή πληροφοριών σχετικά με την εξέλιξη των εμπορικών ροών, ενημερώνει το άλλο μέρος.

2. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 23, 24 και 25, πριν λάβει τα μέτρα που αναφέρονται σε αυτά ή, το ταχύτερο δυνατόν, στις περιπτώσεις που εφαρμόζεται η παράγραφος 3 στοιχείο δ), το ενδιαφερόμενο μέρος παρέχει στην επιτροπή σύνδεσης όλες τις χρήσιμες πληροφορίες που απαιτούνται για την εμπεριστατωμένη εξέταση του θέματος προκειμένου να εξευρεθεί λύση αποδεκτή από τα μέρη.

Κατά την επιλογή των κατάλληλων μέτρων, πρέπει να δίδεται προτεραιότητα σε εκείνα που διαταρράσουν λιγότερο τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας.

Τα μέτρα διασφάλισης κοινοποιούνται αμέσως στην επιτροπή σύνδεσης και αποτελούν το αντικείμενο περιοδικών διαβουλεύσεων στα πλαίσιά της, με σκοπό ιδίως την κατάργησή τους μόλις το επιτρέψουν οι περιστάσεις.

3. Για την εφαρμογή της παραγράφου 2, ισχύουν οι ακόλουθες διατάξεις:

- α) όσον αφορά το άρθρο 23, το εξάγον μέρος πρέπει να ενημερώνεται για την περίπτωση ντάμπινγκ, μόλις οι αρχές του εισάγοντος μέρους αρχίσουν την έρευνα. Εάν δεν τεθεί τέρμα στην πρακτική ντάμπινγκ, κατά την έννοια του άρθρου VI της ΓΣΔΕ, ή αν δεν εξευρεθεί καμία άλλη ικανοποιητική λύση εντός 30 ημερών εφόσον του έγινε η κοινοποίηση, το εισάγον μέρος μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα·
- β) όσον αφορά το άρθρο 24, οι δυσχέρειες που δημιουργούνται από την κατάσταση που αναφέρεται στο άρθρο αυτό υποβάλλονται προς εξέταση στην επιτροπή σύνδεσης, η οποία μπορεί να λάβει οποιαδήποτε απόφαση είναι αναγκαία για να θέσει τέρμα σε αυτές τις δυσχέρειες.

Εάν η επιτροπή σύνδεσης ή το εξάγον μέρος δεν έχει λάβει απόφαση που να θέτει τέρμα στις δυσχέρειες ή δεν έχει εξευρεθεί άλλη ικανοποιητική λύση εντός 30 ημερών αφότου το ζήτημα του υποβλήθηκε, το εισάγον μέρος μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για την επίλυση του προβλήματος. Τα μέτρα αυτά πρέπει να μην υπερβαίνουν την έκταση που είναι αναγκαία για την αντιμετώπιση των δυσχερειών που προέκυψαν·

▼B

γ) όσον αφορά το άρθρο 25, οι δυσχέρειες που προκύπτουν από τις καταστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο αυτό υποβάλλονται προς εξέταση στην επιτροπή σύνδεσης.

Η επιτροπή σύνδεσης μπορεί να λάβει οποιαδήποτε απόφαση είναι αναγκαία για να θέσει τέρμα στις δυσχέρειες. Εάν δεν λάβει απόφαση εντός 30 ημερών αφότου το ζήτημα της υποβλήθηκε, το εξάγον μέρος μπορεί να εφαρμόσει τα κατάλληλα μέτρα για την εξαγωγή του συγκεκριμένου προϊόντος.

δ) σε περίπτωση που εξαιρετικές συνθήκες απαιτούν άμεση δράση και καθιστούν αδύνατη την εκ των προτέρων ενημέρωση ή εξέταση, ανάλογα με την περίπτωση, το ενδιαφερόμενο μέρος μπορεί να εφαρμόσει αμέσως, στις καταστάσεις που περιγράφονται στα άρθρα 23, 24 και 25, τα μέτρα διασφάλισης που είναι απολύτως αναγκαία για την αντιμετώπιση της κατάστασης και ενημερώνει αμέσως το άλλο μέρος.

Άρθρο 27

Η παρούσα συμφωνία δεν αντιτίθεται στις απαγορεύσεις ή στους περιορισμούς κατά την εισαγωγή, την εξαγωγή ή τη διαμετακόμιση, που δικαιολογούνται από λόγους δημόσιας ηθικής, δημόσιας τάξεως, δημόσιας ασφάλειας, προστασίας της υγείας και της ζωής των ανθρώπων, των ζώων ή των φυτών, προστασίας των εθνικών θησαυρών που έχουν καλλιτεχνική, ιστορική ή αρχαιολογική αξία ή προστασίας της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας, ή από τις ρυθμίσεις που αφορούν το χρυσό και τον άργυρο. Ωστόσο, οι απαγορεύσεις ή οι περιορισμοί αυτοί απαγορεύεται να αποτελούν μέσο αυθαίρετων διακρίσεων ή συγκαλυμμένο περιορισμό στο εμπόριο μεταξύ των μερών.

Άρθρο 28

Η έννοια «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος τίτλου και οι σχετικές μέθοδοι διοικητικής συνεργασίας, καθορίζονται στο πρωτόκολλο αριθ. 3.

Άρθρο 29

Για την κατάταξη των εμπορευμάτων κατά τις συναλλαγές μεταξύ των μερών, εφαρμόζεται η συνδυασμένη ονοματολογία.

ΤΙΤΛΟΣ III**ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΣ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ****ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1****ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΣ***Άρθρο 30*

1. α) Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της χορηγούν για την εγκατάσταση εταιρειών της Ιορδανίας μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που παρέχουν σε παρόμοιες εταιρείες οποιασδήποτε τρίτης χώρας.
- β) Χωρίς να θίγονται οι επιφυλάξεις που απαριθμούνται στο παράρτημα V, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της παρέχουν στις θυγατρικές των εταιρειών της Ιορδανίας που είναι εγκατεστημένες σε κράτος μέλος μεταχείριση όχι λιγότερο

▼B

ευνοϊκή από αυτήν που παρέχουν σε οποιαδήποτε παρόμοια κοινοτική εταιρεία, για τις δραστηριότητές της.

- γ) Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της παρέχουν στα υποκαταστήματα των εταιρειών της Ιορδανίας, που είναι εγκατεστημένες σε κράτος μέλος, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που παρέχουν στα παρόμοια υποκαταστήματα των εταιρειών οποιασδήποτε τρίτης χώρας, για τις δραστηριότητές τους.
2. α) Χωρίς να θίγονται οι επιφυλάξεις που απαριθμούνται στο παράρτημα IV, η Ιορδανία χορηγεί για την εγκατάσταση κοινοτικών εταιρειών στο έδαφός της μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που παρέχει στις δικές της εταιρείες ή στις εταιρείες οποιασδήποτε τρίτης χώρας, ανάλογα με το ποια είναι η καλύτερη.
- β) Η Ιορδανία παρέχει στις θυγατρικές και τα υποκαταστήματα κοινοτικών εταιρειών, που είναι εγκατεστημένα στο έδαφός της, μεταχείριση, όσον αφορά τις δραστηριότητές τους, όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που παρέχει στις δικές της εταιρείες και υποκαταστήματα ή σε ιορδανικές θυγατρικές και υποκαταστήματα οποιασδήποτε τρίτης χώρας, ανάλογα με το ποια είναι η καλύτερη.

3. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 στοιχείο β) και της παραγράφου 2 στοιχείο β) δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για να καταστρατηγήσουν τη νομοθεσία και τους κανονισμούς μέρους που ισχύουν σχετικά με την πρόσβαση σε ειδικούς τομείς ή δραστηριότητες από θυγατρικές εταιρείες ή υποκαταστήματα εταιρειών του άλλου μέρους που έχουν εγκατασταθεί στο έδαφος του πρώτου μέρους.

Η μεταχείριση στην οποία αναφέρονται η παράγραφος 1 στοιχεία β) και γ) και η παράγραφος 2 στοιχείο β), ισχύουν υπέρ εταιρειών, θυγατρικών εταιρειών και υποκαταστημάτων, εγκατεστημένων στην Κοινότητα και την Ιορδανία, αντίστοιχα, κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας συμφωνίας και υπέρ εταιρειών, θυγατρικών εταιρειών και υποκαταστημάτων που θα εγκατασταθούν μετά την ημερομηνία αυτή από τη στιγμή της εγκατάστασής τους.

Άρθρο 31

1. Οι διατάξεις του άρθρου 30 δεν ισχύουν για τις αεροπορικές, τις εσωτερικές πλωτές και τις θαλάσσιες μεταφορές.

2. Ωστόσο, προκειμένου για δραστηριότητες οι οποίες αναλαμβάνονται από ναυτιλιακές εταιρείες για την παροχή υπηρεσιών διεθνών θαλάσσιων μεταφορών, μεταξύ των οποίων και μεταφορών με πλοία μέσα που περιλαμβάνουν θαλάσσιο σκέλος, κάθε μέρος επιτρέπει στις εταιρείες του άλλου μέρους να διαθέτουν εμπορική παρουσία στο έδαφός του με τη μορφή θυγατρικών ή υποκαταστημάτων, υπό όρους εγκατάστασης και λειτουργίας όχι λιγότερο ευνοϊκούς από εκείνους που παρέχει στις δικές του εταιρείες ή σε θυγατρικές και υποκαταστήματα εταιρειών οποιασδήποτε τρίτης χώρας, όποιοι όροι είναι οι καλύτεροι. Αυτές οι δραστηριότητες περιλαμβάνουν τα ακόλουθα, χωρίς να περιορίζονται σε αυτά:

- α) την προώθηση στην αγορά και τις πωλήσεις υπηρεσιών θαλάσσιων μεταφορών και συναφών υπηρεσιών με άμεση επαφή με τους πελάτες, από την προσφορά τιμής μέχρι την τιμολόγηση, ανεξάρτητα από το αν αυτές οι υπηρεσίες παρέχονται ή προσφέρονται από τον ίδιο τον φορέα παροχής υπηρεσιών ή από φορείς παροχής υπηρεσιών, με τους οποίους ο πωλητής υπηρεσιών έχει συνάψει μόνιμες επιχειρηματικές συμφωνίες·

▼B

- β) την αγορά και τη χρησιμοποίηση, για ίδιο λογαριασμό ή για λογαριασμό των πελατών τους (και τη μεταπώληση στους τελευταίους) κάθε υπηρεσίας μεταφορών ή συναφούς υπηρεσίας, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών εσωτερικών μεταφορών με οποιοδήποτε μέσο, ιδίως, των εσωτερικών πλωτών μεταφορών, των οδικών και σιδηροδρομικών μεταφορών, που απαιτούνται για την παροχή ολοκληρωμένης υπηρεσίας·
- γ) την κατάρτιση τεκμηρίωσης όσον αφορά παραστατικά μεταφοράς, τελωνειακά ή άλλα έγγραφα σχετικά με την καταγωγή και τον χαρακτήρα των μεταφερόμενων εμπορευμάτων·
- δ) την παροχή επιχειρηματικών πληροφοριών με οποιονδήποτε τρόπο, μεταξύ άλλων με μηχανογραφημένα συστήματα πληροφοριών και ηλεκτρονική διαβίβαση δεδομένων (με την επιφύλαξη οποιουδήποτε περιορισμού που δεν εισάγει διακρίσεις στον τομέα των τηλεπικοινωνιών)·
- ε) τη σύναψη επιχειρηματικών συμφωνιών, συμπεριλαμβανομένης της συμμετοχής στο μετοχικό κεφάλαιο της εταιρείας και του διορισμού του τοπικού προσωπικού (ή, στην περίπτωση αλλοδαπού προσωπικού, με την επιφύλαξη των σχετικών διατάξεων της παρούσας συμφωνίας), με οποιαδήποτε επιτόπου εγκατεστημένη ναυτιλιακή εταιρεία·
- στ) τις πράξεις που διενεργούνται για λογαριασμό των εταιρειών, την οργάνωση του ελλειμνισμού του σκάφους ή, εφόσον απαιτείται, την ανάληψη του φορτίου.

Άρθρο 32

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας:

- α) ως «κοινοτική εταιρεία» ή «εταιρεία της Ιορδανίας», αντίστοιχα, νοείται εταιρεία που έχει συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία κράτους μέλους ή της Ιορδανίας και έχει την έδρα της, την κεντρική της διοίκηση ή τον κύριο τόπο δραστηριοτήτων της, στο έδαφος της Κοινότητας ή της Ιορδανίας, αντίστοιχα.

Ωστόσο, αν η εταιρεία έχει συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία κράτους μέλους ή της Ιορδανίας και έχει μόνο την έδρα της στο έδαφος της Κοινότητας ή της Ιορδανίας, θεωρείται κοινοτική εταιρεία ή εταιρεία της Ιορδανίας, εφόσον οι δραστηριότητές της παρουσιάζουν πραγματικό και συνεχή δεσμό με την οικονομία ενός από τα κράτη μέλη ή της Ιορδανίας, αντίστοιχα·
- β) ως «θυγατρική» εταιρείας νοείται η εταιρεία επί της οποίας η πρώτη εταιρεία ασκεί έλεγχο·
- γ) ως «υποκατάστημα» εταιρείας νοείται επιχειρηματική μονάδα χωρίς ίδια νομική προσωπικότητα, με εξωτερικά στοιχεία μονιμότητας, όπως η επέκταση μητρικής εταιρείας, που διαθέτει διευθύνον προσωπικό και τον υλικό εξοπλισμό για τη διαπραγμάτευση εργασιών με τρίτους έτσι ώστε, αν και αυτοί γνωρίζουν ότι υπάρχει, αν χρειαστεί, νομική σύνδεση με τη μητρική εταιρεία που εδρεύει σε άλλη χώρα, δεν είναι υποχρεωμένοι να έρχονται σε άμεση επαφή με την εν λόγω μητρική εταιρεία, αλλά μπορούν να συναλλάσσονται με την επιχειρηματική μονάδα που αποτελεί την επέκταση της μητρικής εταιρείας·
- δ) ως «εγκατάσταση» νοείται το δικαίωμα των εταιρειών της Κοινότητας ή της Ιορδανίας, κατά την έννοια του στοιχείου α), να αναλαμβάνουν οικονομικές δραστηριότητες με τη σύσταση θυγατρικών εταιρειών και υποκαταστημάτων στην Ιορδανία ή την Κοινότητα, αντίστοιχα·
- ε) ως «δραστηριότητες» νοούνται οι οικονομικές δραστηριότητες·

▼B

- στ) ως «οικονομικές δραστηριότητες» νοούνται οι δραστηριότητες βιομηχανικού, εμπορικού και επαγγελματικού χαρακτήρα·
- ζ) ως «υπήκοος κράτους μέλους ή της Ιορδανίας» νοείται κάθε φυσικό πρόσωπο το οποίο είναι υπήκοος ενός από τα κράτη μέλη ή της Ιορδανίας, αντίστοιχα·
- η) όσον αφορά τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, μεταξύ των οποίων και τη μεταφορά με πολλαπλά μέσα που περιλαμβάνουν θαλάσσιο σκέλος, οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου και του κεφαλαίου 2 καλύπτουν επίσης τους υπηκόους των κρατών μελών ή της Ιορδανίας, που είναι εγκατεστημένοι εκτός της Κοινότητας ή της Ιορδανίας, και τις ναυτιλιακές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες εκτός της Κοινότητας ή της Ιορδανίας και που ελέγχονται από υπηκόους κράτους μέλους ή της Ιορδανίας, αν τα σκάφη τους είναι νηολογημένα σ' αυτό το κράτος μέλος ή στην Ιορδανία, σύμφωνα με τις κατ' ιδίαν νομοθεσίες τους, αντίστοιχα.

Άρθρο 33

1. Τα μέρη καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για να αποφύγουν τη λήψη μέτρων ή την ανάληψη δραστηριοτήτων που καθιστούν περισσότερο περιοριστικούς τους όρους για την εγκατάσταση και τη λειτουργία των εταιρειών του άλλου μέρους από τους όρους που ισχύουν την ημέρα πριν από την ημερομηνία υπογραφής της συμφωνίας.
2. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν θίγουν τις διατάξεις του άρθρου 44. Οι καταστάσεις που καλύπτει το άρθρο 44 διέπονται μόνον από τις δικές του διατάξεις, αποκλεισμένων οιασδήποτε άλλων.

Άρθρο 34

1. Εταιρεία της Κοινότητας ή της Ιορδανίας που είναι εγκατεστημένη στο έδαφος της Ιορδανίας ή της Κοινότητας, έχει δικαίωμα να απασχολεί ή να επιτρέπει σε μια από τις θυγατρικές της εταιρείες ή τα υποκαταστήματά της να απασχολούν, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία της χώρας υποδοχής της εγκατάστασης, στο έδαφος της Ιορδανίας και της Κοινότητας, υπαλλήλους που είναι υπήκοοι των κρατών μελών της Κοινότητας και της Ιορδανίας, υπό την προϋπόθεση ότι οι υπάλληλοι αυτοί αποτελούν βασικό προσωπικό, κατά την έννοια της παραγράφου 2, και ότι απασχολούνται αποκλειστικά από αυτές τις εταιρείες, θυγατρικές εταιρείες ή υποκαταστήματα. Οι άδειες παραμονής και εργασίας των εν λόγω υπαλλήλων καλύπτουν μόνο την περίοδο απασχόλησης.
2. Το βασικό προσωπικό των προαναφερόμενων εταιρειών, εφεξής καλουμένων «οργανισμών», αποτελείται από «άτομα που έχουν αποσπασθεί ενδοεπιχειρησιακώς» κατά την έννοια του στοιχείου γ) στις ακόλουθες κατηγορίες, υπό την προϋπόθεση ότι ο οργανισμός είναι νομικό πρόσωπο και ότι τα εν λόγω άτομα έχουν απασχοληθεί από αυτόν ή έχουν συμπράξει με αυτόν (όχι ως μέτοχοι με πλειοψηφία), για ένα τουλάχιστον έτος πριν από τη μεταφορά αυτή:
 - α) ανώτεροι υπάλληλοι οργανισμού, οι οποίοι, κατά κύριο λόγο, ασκούν διευθυντικά καθήκοντα στην εγκατάσταση και εποπτεύονται ή λαμβάνουν οδηγίες κυρίως από το διοικητικό συμβούλιο ή από τους μετόχους της επιχείρησης ή τους ομολόγους τους, συμπεριλαμβανομένων των κάτωθι:
 - διεύθυνση της εγκατάστασης ή τμήματος ή υπηρεσίας αυτής,

▼B

- επίβλεψη και έλεγχος της εργασίας άλλων υπαλλήλων οι οποίοι έχουν εποπτικές, επαγγελματικές ή διοικητικές αρμοδιότητες,
 - αρμοδιότητα να προσλαμβάνουν και να απολύουν ή να προτείνουν την πρόσληψη ή την απόλυση προσωπικού, ή να προβαίνουν σε άλλες ενέργειες που αφορούν το προσωπικό·
- β) πρόσωπα που απασχολούνται σε οργανισμό και που διαθέτουν ασυνήθεις γνώσεις ουσιαστικής σημασίας για τις υπηρεσίες, τον ερευνητικό εξοπλισμό, τις τεχνικές ή τη διαχείριση της εγκατάστασης. Από την αξιολόγηση των γνώσεων αυτών είναι δυνατό να προκύπτουν, πέρα από τις γνώσεις που απαιτούνται ειδικά για την εγκατάσταση, προσόντα υψηλού επιπέδου που αφορούν τύπο εργασίας ή εμπορίου που απαιτεί ειδικές τεχνικές γνώσεις, συμπεριλαμβανομένης της ιδιότητας του μέλους αναγνωρισμένων επαγγελμαμάτων·
- γ) ως «άτομο που έχει αποσπασθεί ενδοεπιχειρησιακώς» νοείται φυσικό πρόσωπο που εργάζεται σε οργανισμό στο έδαφος μέρους και έχει μετατεθεί προσωρινά στο πλαίσιο της άσκησης οικονομικών δραστηριοτήτων στο έδαφος του άλλου μέρους· ο εν λόγω οργανισμός πρέπει να έχει τον κύριο τόπο των δραστηριοτήτων του στο έδαφος ενός μέρους και η μετάθεση πρέπει να γίνεται σε εγκατάσταση του οργανισμού αυτού (υποκατάστημα, θυγατρική εταιρεία), και να ασκούνται πράγματι παρόμοιες οικονομικές δραστηριότητες στο έδαφος του άλλου μέρους.
3. Η είσοδος και η προσωρινή διαμονή στα αντίστοιχα εδάφη της Ιορδανίας και της Κοινότητας υπηκόων των κρατών μελών ή της Ιορδανίας, επιτρέπεται, όταν οι εν λόγω εκπρόσωποι εταιρειών είναι πρόσωπα που εργάζονται σε επιτελικές θέσεις, όπως ορίζεται στην παράγραφο 2 στοιχείο α), εντός της εταιρείας, και είναι υπεύθυνα για την εγκατάσταση εταιρείας της Ιορδανίας ή της Κοινότητας, στην Κοινότητα ή την Ιορδανία, αντίστοιχα, εφόσον:
- οι εν λόγω εκπρόσωποι δεν αναλαμβάνουν να πραγματοποιήσουν άμεσες πωλήσεις ή παροχές υπηρεσιών και
 - η εταιρεία δεν διαθέτει άλλον εκπρόσωπο, γραφείο, υποκατάστημα ή θυγατρική εταιρεία σε κράτος μέλος της Κοινότητας ή στην Ιορδανία, αντίστοιχα.

Άρθρο 35

Για να διευκολυνθούν η ανάληψη και η άσκηση τακτικών επαγγελματικών δραστηριοτήτων εκ μέρους υπηκόων της Κοινότητας και της Ιορδανίας στην Ιορδανία και την Κοινότητα, αντίστοιχα, το συμβούλιο σύνδεσης εξετάζει τις ενέργειες που απαιτούνται για να προβλεφθεί η αμοιβαία αναγνώριση των προσόντων.

Άρθρο 36

Οι διατάξεις του άρθρου 30 δεν αποκλείουν την εφαρμογή από ένα μέρος ειδικών κανόνων για την εγκατάσταση και τη λειτουργία στο έδαφός του υποκαταστημάτων εταιρειών του άλλου μέρους που δεν έχουν συσταθεί στο έδαφος του πρώτου μέρους, και τα οποία δικαιολογούνται από τις νομικές ή τεχνικές διαφορές μεταξύ τέτοιων υποκαταστημάτων σε σύγκριση με υποκαταστήματα εταιρειών που έχουν συσταθεί στο έδαφός του ή, όσον αφορά τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, για λόγους εποπτείας. Η διαφορετική μεταχείριση δεν υπερβαίνει το βαθμό που είναι απολύτως αναγκαίος, λόγω των συγκεκριμένων νομικών και τεχνικών διαφορών ή, όσον αφορά τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, για λόγους εποπτείας.



ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΔΙΑΣΥΝΟΡΙΑΚΗ ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

Άρθρο 37

1. Τα μέρη καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για να επιτρέψουν προοδευτικά την παροχή υπηρεσιών εκ μέρους των κοινοτικών εταιρειών ή των εταιρειών της Ιορδανίας που είναι εγκατεστημένες στο έδαφος μέρους άλλου από αυτό του αποδέκτη των υπηρεσιών, λαμβανομένης υπόψη της ανάπτυξης του τομέα υπηρεσιών στα μέρη.

2. Το συμβούλιο σύνδεσης διατυπώνει συστάσεις για την εφαρμογή του στόχου που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 38

Για να εξασφαλισθεί η συντονισμένη ανάπτυξη των μεταφορών μεταξύ των μερών, ανάλογα με τις εμπορικές τους ανάγκες, οι όροι αμοιβαίας πρόσβασης στην αγορά και παροχής υπηρεσιών στον τομέα των οδικών, σιδηροδρομικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών και, ενδεχομένως, αεροπορικών μεταφορών, καθορίζονται με ειδικές συμφωνίες, κατά περίπτωση, τις οποίες διαπραγματεύονται τα μέρη, μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 39

1. Όσον αφορά τις θαλάσσιες μεταφορές, τα μέρη αναλαμβάνουν να εφαρμόσουν στην πράξη την αρχή της απρόσκοπτης πρόσβασης στη διεθνή αγορά και στις μεταφορές, σε εμπορική βάση:

α) η ανωτέρω διάταξη δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τον κώδικα συμπεριφοράς των ομίλων τακτικών γραμμών (*Liner Conferences*), όπως εφαρμόζονται από καθένα από τα μέρη της παρούσας συμφωνίας. Οι ναυτιλιακές εταιρείες τακτικών γραμμών εκτός ομίλων είναι ελεύθερες να λειτουργούν ανταγωνιστικά προς ένα όμιλο, υπό την προϋπόθεση ότι τηρούν την αρχή του θεμιτού ανταγωνισμού σε εμπορική βάση·

β) τα μέρη επιβεβαιώνουν την προσήλωσή τους στο ελεύθερο ανταγωνιστικό περιβάλλον ως ουσιαστικό στοιχείο του εμπορίου ξηρού και υγρού χύδην φορτίου.

2. Κατ' εφαρμογή των αρχών της παραγράφου 1, τα μέρη:

α) δεν περιλαμβάνουν ρήτρες κατανομής φορτίου σε μελλοντικές διμερείς συμφωνίες με τρίτες χώρες σχετικά με τις τακτικές θαλάσσιες μεταφορές ξηρού και υγρού χύδην φορτίου. Ωστόσο, αυτό δεν αποκλείει τη δυνατότητα τέτοιων ρητρών όσον αφορά το φορτίο τακτικών θαλάσσιων μεταφορών σε εξαιρετικές περιπτώσεις κατά τις οποίες οι ναυτιλιακές εταιρείες τακτικών γραμμών ενός από τα μέρη της παρούσας συμφωνίας δεν έχουν άλλο τρόπο για τη διακίνηση εμπορευμάτων από και προς την εν λόγω τρίτη χώρα·

β) καταργούν, κατά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, όλα τα μονομερή μέτρα, καθώς και τα διοικητικά, τεχνικά και άλλα εμπόδια που ενδέχεται να αποτελούν συγκεκριμένο περιορισμό ή να εισάγουν διακρίσεις στην ελεύθερη παροχή υπηρεσιών στον τομέα των διεθνών θαλάσσιων μεταφορών.

▼B

Κάθε μέρος παρέχει στα σκάφη τα οποία χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά εμπορευμάτων, επιβατών ή και των δύο, τα οποία εκμεταλλεύονται υπήκοοι ή εταιρείες του άλλου μέρους, μεταξύ άλλων, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που παρέχει στα δικά του σκάφη, όσον αφορά την πρόσβαση σε λιμένες, τη χρήση της υποδομής και των βοηθητικών ναυτιλιακών υπηρεσιών των λιμένων, καθώς και τις σχετικές εισφορές και επιβαρύνσεις, τις τελωνειακές διευκολύνσεις και την παραχώρηση σταθμών αγκυροβόλησης και διευκολύνσεων για τη φόρτωση και την εκφόρτωση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 40

1. Τα μέρη αναλαμβάνουν να εξετάσουν την αξιοποίηση του παρόντος τίτλου με σκοπό την κατάρτιση «συμφωνίας οικονομικής ολοκλήρωσης», όπως ορίζεται στο άρθρο V της Γενικής Συμφωνίας για το εμπόριο στον τομέα των υπηρεσιών (GATS).
2. Ο στόχος που προβλέπεται στην παράγραφο 1 απαιτείται να εξεταστεί καταρχήν από το συμβούλιο σύνδεσης το αργότερο πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.
3. Το συμβούλιο σύνδεσης λαμβάνει υπόψη του, κατά την εν λόγω εξέταση, την πρόοδο που έχει σημειωθεί όσον αφορά την προσέγγιση των νομοθεσιών μεταξύ των μερών στον τομέα των σχετικών δραστηριοτήτων.

Άρθρο 41

1. Οι διατάξεις του παρόντος τίτλου εφαρμόζονται με την επιφύλαξη περιορισμών που οφείλονται σε λόγους δημόσιας τάξης, δημόσιας ασφάλειας ή δημόσιας υγείας.
2. Οι διατάξεις του παρόντος τίτλου δεν εφαρμόζονται σε δραστηριότητες που συνδέονται με την, έστω και περιστασιακά, άσκηση επίσημης εξουσίας στο έδαφος εκάτερου των μερών.

Άρθρο 42

Για τους σκοπούς του παρόντος τίτλου, καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν εμποδίζει τα μέρη από το να εφαρμόζουν τη νομοθεσία και τις ρυθμίσεις τους όσον αφορά την είσοδο και την παραμονή, την εργασία, τους όρους εργασίας, την εγκατάσταση φυσικών προσώπων και την παροχή υπηρεσιών, υπό τον όρο ότι, ενεργώντας με τον τρόπο αυτό, δεν εφαρμόζουν την εν λόγω νομοθεσία και ρυθμίσεις έτσι ώστε να εξουδετερώσουν ή να περιορίσουν τα οφέλη που απορρέουν για κάθε μέρος από τους όρους συγκεκριμένης διάταξης της παρούσας συμφωνίας. Η παρούσα διάταξη δεν θίγει την εφαρμογή του άρθρου 41.

Άρθρο 43

Οι διατάξεις του παρόντος τίτλου ισχύουν επίσης για τις εταιρείες που ελέγχονται από κοινού από εταιρείες της Κοινότητας και της Ιορδανίας και ανήκουν αποκλειστικά σε αυτές.

▼ B*Άρθρο 44*

Από την ημέρα που προηγείται κατά ένα μήνα της ημερομηνίας έναρξης ισχύος των σχετικών υποχρεώσεων της GATS, η μεταχείριση που χορηγείται από κάθε μέρος στο άλλο, για τους τομείς ή τα μέτρα που καλύπτονται από την GATS, δεν είναι σε καμία περίπτωση λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που παρέχεται από το εν λόγω πρώτο μέρος δυνάμει των διατάξεων της GATS για κάθε τομέα, υποτομέα και τρόπο παροχής υπηρεσιών.

Άρθρο 45

Για τους σκοπούς του παρόντος τίτλου, δεν λαμβάνεται υπόψη η μεταχείριση που παρέχουν η Κοινότητα, τα κράτη μέλη της ή η Ιορδανία βάσει των υποχρεώσεων που έχουν αναλάβει στο πλαίσιο των συμφωνιών οικονομικής ολοκλήρωσης σύμφωνα με τις αρχές του άρθρου V της GATS.

Άρθρο 46

1. Παρά τις τυχόν άλλες διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, τίποτε δεν εμποδίζει ένα μέρος από το να λάβει μέτρα για λόγους εποπτείας, στους οποίους περιλαμβάνεται και η προστασία των επενδυτών, των καταθετών, των ασφαλισμένων ή των ατόμων έναντι των οποίων υπάρχει καταπιστευτική οφειλή εκ μέρους ατόμου που παρέχει χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες ή να εξασφαλίζει την αριότητα και τη σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος. Όταν τα μέτρα αυτά δεν συμφωνούν με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, δεν εφαρμόζονται ως μέσα αποφυγής των υποχρεώσεων μέρους στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.

2. Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι επιβάλλει σε μέρος την αποκάλυψη πληροφοριών που έχουν σχέση με τις υποθέσεις και τους λογαριασμούς επιμέρους πελατών ή εμπιστευτικής ή περιουσιακής μορφής πληροφορία στην κατοχή δημόσιων φορέων.

Άρθρο 47

Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν επηρεάζουν την εφαρμογή από κάθε μέρος των αναγκαίων μέτρων για την πρόληψη της καταστράτηγησης των μέτρων σχετικά με την πρόσβαση τρίτης χώρας στην αγορά του, μέσω των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΠΛΗΡΩΜΕΣ, ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΠΛΗΡΩΜΕΣ ΚΑΙ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ*Άρθρο 48*

Με την επιφύλαξη των διατάξεων των άρθρων 51 και 52, οι τρέχουσες πληρωμές που έχουν σχέση με την κυκλοφορία εμπορευμάτων, προσώπων, υπηρεσιών και κεφαλαίων στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, δεν υπόκεινται σε περιορισμούς.



Άρθρο 49

1. Στο πλαίσιο των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, τηρουμένων των διατάξεων των άρθρων 50 και 51 και με την επιφύλαξη του παραρτήματος VI που αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 2 στοιχείο α), δεν επιβάλλονται περιορισμοί στην κυκλοφορία κεφαλαίων από την Κοινότητα στην Ιορδανία και στην κυκλοφορία κεφαλαίων που έχουν σχέση με άμεσες επενδύσεις από την Ιορδανία στην Κοινότητα.

2. Η εκκροή κεφαλαίων της Ιορδανίας προς την Κοινότητα υπόκειται, εφόσον δεν πρόκειται για άμεσες επενδύσεις, στους ισχύοντες νόμους της Ιορδανίας.

3. Μόλις υπάρξουν οι συνθήκες, τα μέρη θα διενεργήσουν διαβουλεύσεις με σκοπό την πλήρη απελευθέρωση της κυκλοφορίας των κεφαλαίων.

Άρθρο 50

Με την επιφύλαξη άλλων διατάξεων της παρούσας συμφωνίας και διαφόρων άλλων διεθνών υποχρεώσεων της Κοινότητας και της Ιορδανίας, οι διατάξεις του άρθρου 49 δεν θίγουν την εφαρμογή τυχόν περιορισμών που υπάρχουν μεταξύ αυτών κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, όσον αφορά την κυκλοφορία των κεφαλαίων που αφορούν τις άμεσες επενδύσεις, συμπεριλαμβανομένης της ακίνητης περιουσίας, και την εγκατάσταση.

Ωστόσο, ουδόλως θίγεται η μεταφορά στο εξωτερικό επενδυτικών αγαθών που αποκτώνται στην Ιορδανία από υπηκόους της Κοινότητας ή στην Κοινότητα από υπηκόους της Ιορδανίας, καθώς και τα κέρδη που απορρέουν εξ αυτών.

Άρθρο 51

Όταν, σε εξαιρετικές περιστάσεις, η κυκλοφορία κεφαλαίων μεταξύ της Κοινότητας και της Ιορδανίας προκαλεί ή υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσει σοβαρές δυσχέρειες στη λειτουργία της συναλλαγματικής ή νομισματικής πολιτικής της Κοινότητας ή της Ιορδανίας, η Κοινότητα ή η Ιορδανία, αντίστοιχα, έχουν τη δυνατότητα, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο πλαίσιο της GATS και στα άρθρα VIII και XIV του καταστατικού του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου, να λαμβάνουν μέτρα διασφάλισης για την κυκλοφορία κεφαλαίων μεταξύ της Κοινότητας και της Ιορδανίας για διάστημα που δεν υπερβαίνει τους έξι μήνες, εφόσον τα μέτρα αυτά είναι απολύτως απαραίτητα.

Άρθρο 52

Σε περίπτωση που ένα ή περισσότερα κράτη μέλη της Κοινότητας ή η Ιορδανία αντιμετωπίζουν ή υπάρχει κίνδυνος να αντιμετωπίσουν σοβαρές δυσχέρειες στο ισοζύγιο πληρωμών, η Κοινότητα ή η Ιορδανία, κατά περίπτωση, μπορεί, σύμφωνα με τους όρους της ΓΣΔΕ και των άρθρων VIII και XIV του καταστατικού του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου, να θεσπίσει περιοριστικά μέτρα για τις τρέχουσες πληρωμές, εφόσον αυτά κρίνονται απολύτως αναγκαία. Η Κοινότητα ή η Ιορδανία, κατά περίπτωση, ενημερώνει αμέσως το άλλο μέρος και του υποβάλλει, το ταχύτερο δυνατό, χρονοδιάγραμμα για την άρση αυτών των μέτρων.



ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 53

1. Δεν συμβιβάζονται με την ορθή λειτουργία της παρούσας συμφωνίας, εφόσον είναι δυνατό να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και της Ιορδανίας:

- α) όλες οι συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, οι αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και οι εναρμονισμένες πρακτικές μεταξύ επιχειρήσεων που έχουν ως αντικείμενο ή ως αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη νόθευση του ανταγωνισμού·
- β) η καταχρηστική εκμετάλλευση, από μία ή περισσότερες επιχειρήσεις, της δεσπόζουσας θέσης που κατέχουν στο σύνολο του εδάφους της Κοινότητας ή της Ιορδανίας, ή σε σημαντικό τμήμα του·
- γ) οποιαδήποτε κρατική ενίσχυση που νοθεύει ή απειλεί να νοθεύσει τον ανταγωνισμό διά της ευνοϊκής μεταχείρισης ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής.

2. Οποιαδήποτε πρακτική αντίθεση προς το παρόν άρθρο αξιολογείται με βάση τα κριτήρια που προκύπτουν από την εφαρμογή των κανόνων των άρθρων 85, 86 και 92 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και, για τα προϊόντα που καλύπτονται από τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, των κανόνων των άρθρων 65 και 66 της συνθήκης αυτής, καθώς και των κοινοτικών κανόνων για τις κρατικές ενισχύσεις, συμπεριλαμβανομένου του παραγώγου δικαίου.

3. Το συμβούλιο σύνδεσης εγκρίνει με απόφαση, εντός πέντε ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, τους απαραίτητους κανόνες για την εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2.

Έως ότου εγκριθούν οι κανόνες αυτοί, ισχύουν οι διατάξεις της συμφωνίας σχετικά με την ερμηνεία και την εφαρμογή των άρθρων VI, XVI και XXIII της ΓΣΔΕ, ως κανόνες για την εφαρμογή της παραγράφου 1 στοιχείο γ) και τα σχετικά εδάφια της παραγράφου 2.

- 4. α) Για την εφαρμογή της παραγράφου 1 στοιχείο γ), τα μέρη συμφωνούν ότι, κατά τα πρώτα πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε κρατική ενίσχυση που χορηγεί η Ιορδανία σε επιχειρήσεις, αξιολογείται αφού ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι η Ιορδανία εξομοιώνεται με τις περιοχές της Κοινότητας όπου το βιοτικό επίπεδο είναι ασυνήθιστα χαμηλό ή όπου υπάρχει σοβαρή υποαπασχόληση, όπως περιγράφεται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Το συμβούλιο σύνδεσης αποφασίζει, αφού λάβει υπόψη την οικονομική κατάσταση της Ιορδανίας, κατά πόσο η περίοδος αυτή θα πρέπει να παραταθεί για περαιτέρω πενταετείς περιόδους.

- β) Κάθε μέρος εξασφαλίζει διαφάνεια στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων, με την ενημέρωση, μεταξύ άλλων, ετησίως του άλλου μέρους σχετικά με το συνολικό ποσό και την κατανομή των χορηγούμενων ενισχύσεων και με την παροχή, κατόπιν αιτήσεως, πληροφοριών, όσον αφορά τα προγράμματα ενισχύσεων. Κατόπιν αιτήσεως ενός από τα μέρη, το άλλο μέρος παρέχει πληροφορίες σχετικά με συγκεκριμένες περιπτώσεις χορήγησης κρατικών ενισχύσεων.

▼B

5. Όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στον τίτλο II κεφάλαιο 2:

- δεν εφαρμόζεται η παράγραφος 1 στοιχείο γ),
- οποιαδήποτε πρακτική αντίθεση προς την παράγραφο 1 στοιχείο α), πρέπει να αξιολογείται σύμφωνα με τα κριτήρια που καθορίζει η Κοινότητα με βάση τα άρθρα 42 και 43 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα κριτήρια που καθορίζονται στον κανονισμό αριθ. 26/62 του Συμβουλίου.

6. Εάν η Κοινότητα ή η Ιορδανία κρίνουν ότι μια συγκεκριμένη πρακτική είναι ασυμβίβαστη με τους όρους της παραγράφου 1, και:

- δεν καλύπτεται ικανοποιητικά από τους κανόνες εφαρμογής που αναφέρονται στην παράγραφο 3, ή
- ελλείπει τέτοιων κανόνων, και αν η πρακτική αυτή προκαλεί ή απειλεί να προκαλέσει σοβαρή ζημία στα συμφέροντα του άλλου μέρους ή σημαντική ζημία στην εγχώρια βιομηχανία του, συμπεριλαμβανομένου του τομέα των υπηρεσιών,

μπορεί να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα μετά από διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της επιτροπής σύνδεσης ή 30 εργάσιμες ημέρες μετά την προσφυγή για τις εν λόγω διαβουλεύσεις.

Στην περίπτωση πρακτικών ασυμβίβαστων με την παράγραφο 1 στοιχείο γ) του παρόντος άρθρου, είναι δυνατό να εγκρίνονται αυτά τα κατάλληλα μέτρα, στις περιπτώσεις που ισχύει η ΓΣΔΕ, μόνο σύμφωνα με τις διαδικασίες και υπό τους όρους που καθορίζονται στη ΓΣΔΕ ή σε οποιαδήποτε άλλη σχετική πράξη που έχει αποτελέσει αντικείμενο διαπραγματεύσεων υπό την αιγίδα της και που εφαρμόζεται στα μέρη.

7. Παρά τις τυχόν αντίθετες διατάξεις που εγκρίνονται σύμφωνα με την παράγραφο 3, τα μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες λαμβάνοντας υπόψη τα όρια που επιβάλλονται από την ανάγκη τήρησης του επαγγελματικού και επιχειρηματικού απορρήτου.

Άρθρο 54

Τα κράτη μέλη και η Ιορδανία διαρρυθμίζουν προοδευτικά, με την επιφύλαξη των υποχρεώσεών τους που έχουν αντιστοίχως αναληφθεί ή πρόκειται να αναληφθούν στο πλαίσιο της ΓΣΔΕ, όλα τα κρατικά μονοπώλια εμπορικού χαρακτήρα, έτσι ώστε, μέχρι το τέλος του πέμπτου έτους μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, να αποκλείεται, ως προς τους όρους εφοδιασμού και διαθέσεως, οποιαδήποτε διάκριση μεταξύ των υπηκόων των κρατών μελών και της Ιορδανίας. Η επιτροπή σύνδεσης ενημερώνεται σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνονται για την υλοποίηση αυτού του στόχου.

Άρθρο 55

Όσον αφορά τις δημόσιες επιχειρήσεις και τις επιχειρήσεις στις οποίες έχουν χορηγηθεί ειδικά ή αποκλειστικά δικαιώματα, το συμβούλιο σύνδεσης διασφαλίζει ότι, από το πέμπτο έτος μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, δεν θεσπίζεται ούτε διατηρείται κανένα μέτρο που να νοθεύει τις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και της Ιορδανίας σε βαθμό που αντιβαίνει προς τα συμφέροντα των μερών. Η διάταξη αυτή δεν εμποδίζει, για νομικούς ή πραγματικούς λόγους, τη διεκπεραίωση του ειδικού έργου που έχει ανατεθεί σε αυτές τις επιχειρήσεις.

▼B*Άρθρο 56*

1. Σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου και του παραρτήματος VII, τα μέρη χορηγούν και εξασφαλίζουν κατάλληλη και αποτελεσματική προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας σύμφωνα με τα υψηλότερα διεθνή πρότυπα, συμπεριλαμβανομένων των αποτελεσματικών μέσων για την επιβολή αυτών των δικαιωμάτων.

2. Η εφαρμογή του παρόντος άρθρου και του παραρτήματος VII εξετάζεται τακτικά από τα μέρη. Σε περίπτωση που υπάρχουν προβλήματα στον τομέα της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας που επηρεάζουν τις εμπορικές συναλλαγές, διεξάγονται, μετά από αίτηση οποιουδήποτε από τα μέρη, επείγοντως διαβουλεύσεις, ώστε να εξευρεθούν αμοιβαία ικανοποιητικές λύσεις.

Άρθρο 57

Τα μέρη προσπαθούν να μειώσουν τις διαφορές στον τομέα της τυποποίησης και της εκτίμησης της συμμόρφωσης. Τα μέρη συνάπτουν, ενδεχομένως, προς το σκοπό αυτό, κατάλληλες συμφωνίες αμοιβαίας αναγνώρισης στον τομέα της εκτίμησης της συμμόρφωσης.

Άρθρο 58

Τα μέρη καθορίζουν ως στόχο τη βαθμιαία απελευθέρωση των δημόσιων συμβάσεων. Το συμβούλιο σύνδεσης διεξάγει διαπραγματεύσεις για την επίτευξη του εν λόγω στόχου.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ*Άρθρο 59***Στόχοι**

1. Τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να ενισχύσουν την οικονομική τους συνεργασία, προς εξυπηρέτηση του αμοιβαίου τους συμφέροντος και στο πλαίσιο των γενικών στόχων της παρούσας συμφωνίας.

2. Η οικονομική συνεργασία αποσκοπεί στην ενίσχυση των προσπαθειών της Ιορδανίας για την επίτευξη βιώσιμης οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης.

*Άρθρο 60***Πεδίο εφαρμογής**

1. Η συνεργασία επικεντρώνεται πρωταρχικά στους τομείς που αντιμετωπίζουν εσωτερικές δυσχέρειες ή θίγονται από την όλη διαδικασία ελευθέρωσης της οικονομίας της Ιορδανίας, και ειδικότερα από την ελευθέρωση των συναλλαγών μεταξύ της Ιορδανίας και της Κοινότητας.

2. Η συνεργασία αφορά επίσης, κατά προτεραιότητα, τους τομείς που προσφέρονται για τη σύσφιξη των οικονομιών της Ιορδανίας και της Κοινότητας, ιδίως αυτούς που ευνοούν την ανάπτυξη και τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης.

3. Τα μέρη θα ενθαρρύνουν την οικονομική συνεργασία μεταξύ της Ιορδανίας και άλλων χωρών της περιοχής.

▼B

4. Η διατήρηση του περιβάλλοντος και οι οικολογικές ισορροπίες λαμβάνονται υπόψη στο πλαίσιο της εφαρμογής των διαφόρων τομέων της οικονομικής συνεργασίας που αυτή αφορά.

5. Τα μέρη μπορεί να συμφωνήσουν να επεκτείνουν την οικονομική συνεργασία και σε άλλους τομείς, που δεν καλύπτονται από τις διατάξεις του παρόντος τίτλου.

*Άρθρο 61***Μέσα και τρόποι**

Η οικονομική συνεργασία πραγματοποιείται, ιδίως, μέσω:

- α) του τακτικού οικονομικού διαλόγου μεταξύ των μερών, που καλύπτει όλους τους τομείς της μακροοικονομικής πολιτικής·
- β) της τακτικής ανταλλαγής πληροφοριών και ιδεών σε κάθε τομέα της συνεργασίας, συμπεριλαμβανομένων συναντήσεων υπαλλήλων και εμπειρογνομόνων·
- γ) των ενεργειών παροχής συμβουλών, πραγματογνωμοσύνης και κατάρτισης·
- δ) της εφαρμογής κοινών δράσεων, όπως σεμινάρια και ημερίδες·
- ε) της τεχνικής, διοικητικής και κανονιστικής βοήθειας·
- στ) της ενθάρρυνσης των κοινών επιχειρήσεων.

*Άρθρο 62***Περιφερειακή συνεργασία**

Ενόψει της προώθησης της περιφερειακής συνεργασίας, τα μέρη θα ενθαρρύνουν δραστηριότητες που έχουν συνέπειες σε περιφερειακό επίπεδο ή στις οποίες συνδέονται και άλλες χώρες της περιοχής.

Οι δραστηριότητες αυτές μπορεί να περιλαμβάνουν:

- ενδοπεριφερειακό εμπόριο,
- περιβαλλοντικά θέματα,
- ανάπτυξη των οικονομικών υποδομών,
- επιστημονική και τεχνολογική έρευνα,
- πολιτισμικά θέματα,
- τελωνειακά θέματα.

*Άρθρο 63***Εκπαίδευση και κατάρτιση**

Τα μέρη συνεργάζονται με στόχο τον προσδιορισμό και την εφαρμογή των πλέον αποτελεσματικών μέσων για την αισθητή βελτίωση της κατάστασης στον τομέα της εκπαίδευσης και της επαγγελματικής κατάρτισης, ιδίως όσον αφορά τις δημόσιες και τις ιδιωτικές επιχειρήσεις, την παροχή υπηρεσιών που συνδέονται με τις συναλλαγές, τις δημόσιες αρχές και υπηρεσίες, τον τεχνικό τομέα, τους φορείς τυποποίησης και πιστοποίησης και άλλους σχετικούς φορείς. Στο πλαίσιο αυτό, θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην επαγγελματική κατάρτιση για την αναδιάρθρωση του βιομηχανικού τομέα.

▼B

Η συνεργασία ενθαρρύνει επίσης τη δημιουργία δεσμών μεταξύ ειδικευμένων φορέων στην Κοινότητα και την Ιορδανία, και προωθεί την ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειριών, καθώς και την από κοινού χρησιμοποίηση τεχνικών πόρων.

*Άρθρο 64***Επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία**

Η συνεργασία στοχεύει:

- α) να διευκολύνει τη δημιουργία μόνιμων δεσμών μεταξύ των επιστημονικών κοινοτήτων των μερών, μέσω κυρίως:
 - της πρόσβασης της Ιορδανίας στα κοινοτικά προγράμματα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης, σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις για τη συμμετοχή τρίτων χωρών,
 - της συμμετοχής της Ιορδανίας στα δίκτυα της αποκεντρωμένης συνεργασίας,
 - της προώθησης συνέργειας μεταξύ των τομέων κατάρτισης και έρευνας·
- β) να ενισχύσει τις δυνατότητες έρευνας της Ιορδανίας·
- γ) να ενθαρρύνει την τεχνολογική καινοτομία, τη μεταφορά νέων τεχνολογιών και τη διάδοση τεχνογνωσίας, με σκοπό ιδίως την επίταχυνση της προσαρμογής των βιομηχανικών ικανοτήτων της Ιορδανίας.

*Άρθρο 65***Περιβάλλον**

1. Η συνεργασία αποσκοπεί στην πρόληψη της υποβάθμισης του περιβάλλοντος, τον έλεγχο της ρύπανσης και την εξασφάλιση της ορθολογικής χρησιμοποίησης των φυσικών πόρων, ενόψει της εξασφάλισης αειφόρου ανάπτυξης και της προώθησης περιφερειακών περιβαλλοντικών προγραμμάτων.
2. Η συνεργασία επικεντρώνεται, ιδίως, στα εξής:
 - την απερίμωση,
 - την ποιότητα του θαλασσινού νερού και τον έλεγχο και την πρόληψη της θαλάσσιας ρύπανσης,
 - τη διαχείριση των υδάτινων πόρων,
 - την ορθή χρησιμοποίηση ενέργειας,
 - τη διαχείριση των αποβλήτων,
 - τις επιπτώσεις της βιομηχανικής, ανάπτυξης στο περιβάλλον εν γένει, και την ασφάλεια των βιομηχανικών εγκαταστάσεων, ειδικότερα,
 - τις επιπτώσεις της γεωργίας στην ποιότητα του εδάφους και των υδάτων,
 - την εκπαίδευση και την ενημέρωση σε θέματα περιβάλλοντος,

▼B

- τη χρησιμοποίηση προηγμένων μέσων για τη διαχείριση του περιβάλλοντος, τις μεθόδους ελέγχου και επιτήρησης του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένης, ιδίως, της χρήσης του συστήματος περιβαλλοντικών πληροφοριών (EIS) και των τεχνικών αξιολόγησης των επιπτώσεων στο περιβάλλον,
- την αλάτωση.

*Άρθρο 66***Βιομηχανική συνεργασία**

Η συνεργασία προωθεί και ενθαρρύνει, ιδίως:

- τη βιομηχανική συνεργασία μεταξύ των οικονομικών παραγόντων στην Κοινότητα και την Ιορδανία, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης της Ιορδανίας στα κοινοτικά δίκτυα προσέγγισης των επιχειρήσεων και στα δίκτυα που έχουν δημιουργηθεί στα πλαίσια της αποκεντρωμένης συνεργασίας,
- τον εκσυγχρονισμό και την αναδιάρθρωση της βιομηχανίας της Ιορδανίας,
- τη δημιουργία και την ανάπτυξη ευνοϊκού περιβάλλοντος για την ανάπτυξη των ιδιωτικών επιχειρήσεων, με στόχο την τόνωση της ανάπτυξης και τη διαφοροποίηση της βιομηχανικής παραγωγής,
- τη συνεργασία μεταξύ των μικρομεσαίων επιχειρήσεων στην Κοινότητα και την Ιορδανία,
- τη μεταφορά τεχνολογίας, καινοτομίας και E & A,
- τη διαφοροποίηση της βιομηχανικής παραγωγής της Ιορδανίας,
- την αξιοποίηση του ανθρώπινου δυναμικού,
- τη βελτίωση της πρόσβασης στη χρηματοδότηση των επενδύσεων,
- την προώθηση της καινοτομίας,
- τη βελτίωση των υπηρεσιών παροχής πληροφοριών.

*Άρθρο 67***Επενδύσεις και προώθηση των επενδύσεων**

Η συνεργασία στοχεύει στη δημιουργία ευνοϊκού και σταθερού περιβάλλοντος για τις επενδύσεις στην Ιορδανία. Η συνεργασία συνεπάγεται την ανάπτυξη:

- εναρμονισμένων και απλουστευμένων διοικητικών διαδικασιών, μηχανισμών κοινών επενδύσεων, ιδίως για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις και των δύο μερών, καθώς και μηχανισμών προσδιορισμού επενδυτικών δυνατοτήτων και σχετικής ενημέρωσης,
- θέσπισης νομικού πλαισίου που ευνοεί τις επενδύσεις μεταξύ των δύο μερών, με τη σύναψη, ενδεχομένως, μεταξύ της Ιορδανίας και των κρατών μελών, συμφωνιών προστασίας των επενδύσεων και συμφωνιών για την αποφυγή της διπλής φορολογίας,
- πρόσβασης στην κεφαλαιοαγορά για τη χρηματοδότηση παραγωγικών επενδύσεων,

▼B

— κοινών επιχειρήσεων μεταξύ κοινοτικών και ιορδανών επιχειρηματιών.

*Άρθρο 68***Τυποποίηση και εκτίμηση της συμμόρφωσης**

Η συνεργασία στον τομέα αυτό σκοπεύει ιδίως:

- α) στην αύξηση της εφαρμογής των κοινοτικών κανόνων στον τομέα της τυποποίησης, της μετρολογίας, των ποιοτικών προδιαγραφών, καθώς και της αναγνώρισης της συμμόρφωσης·
- β) στην αναβάθμιση του επιπέδου των φορέων εκτίμησης της συμμόρφωσης της Ιορδανίας, για τη σύνταξη, εν καιρώ και στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό, συμφωνιών αμοιβαίας αναγνώρισης στον τομέα εκτίμησης της συμμόρφωσης·
- γ) στην ανάπτυξη των οργανισμών και φορέων για την προστασία της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας, την τυποποίηση και τον καθορισμό ποιοτικών προδιαγραφών.

*Άρθρο 69***Προσέγγιση των νομοθεσιών**

Τα μέρη καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για την προσέγγιση των αντίστοιχων νομοθεσιών τους με σκοπό τη διευκόλυνση της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας.

*Άρθρο 70***Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες**

Τα μέρη συνεργάζονται για την προσέγγιση των κανόνων και προτύπων τους, ιδίως, όσον αφορά:

- α) την ενίσχυση και την αναδιάρθρωση του χρηματοπιστωτικού τομέα της Ιορδανίας·
- β) τη βελτίωση των λογιστικών, εποπτικών και κανονιστικών συστημάτων στον τραπεζικό και ασφαλιστικό τομέα καθώς και σε άλλους χρηματοπιστωτικούς τομείς της Ιορδανίας.

*Άρθρο 71***Γεωργία**

Τα μέρη επικεντρώνουν την συνεργασία τους ιδίως:

- στη στήριξη των πολιτικών που εφαρμόζουν για τη διαφοροποίηση της παραγωγής,
- στην προώθηση γεωργίας φιλικής προς το περιβάλλον,
- στις στενότερες σχέσεις μεταξύ επιχειρήσεων, ομάδων και οργανώσεων που εκπροσωπούν τομείς του εμπορίου και επαγγέλματα στην Ιορδανία και την Κοινότητα σε προαιρετική βάση,
- στην τεχνική βοήθεια και την κατάρτιση,
- στην εναρμόνιση των προτύπων στον φυτοϋγειονομικό και στον κτηνιατρικό τομέα,

▼B

- στην ολοκληρωμένη αγροτική ανάπτυξη, συμπεριλαμβανομένης της βελτίωσης των βασικών υπηρεσιών και της ανάπτυξης συναφών οικονομικών δραστηριοτήτων,
- στη συνεργασία μεταξύ αγροτικών περιοχών και την ανταλλαγή πείρας και τεχνογνωσίας σχετικά με την ανάπτυξη της υπαίθρου.

*Άρθρο 72***Μεταφορές**

Η συνεργασία αποσκοπεί:

- στην αναδιάρθρωση και τον εκσυγχρονισμό των οδικών, λιμενικών και αερολιμενικών υποδομών, που συνδέονται με τους κύριους διευρωπαϊκούς άξονες επικοινωνίας, κοινού ενδιαφέροντος,
- στον καθορισμό και την εφαρμογή προτύπων λειτουργίας συγκρίσιμων προς αυτά που ισχύουν στην Κοινότητα,
- στην αναβάθμιση των τεχνικών εξοπλισμών σύμφωνα με τα εν λόγω κοινοτικά πρότυπα, ιδίως όσον αφορά τις οδικές/σιδηροδρομικές μεταφορές, τις μεταφορές με εμπορευματοκιβώτια και τη μεταφόρτωση,
- στη βαθμιαία βελτίωση των συνθηκών διαμετακόμισης,
- στη βελτίωση της διαχείρισης των αερολιμένων, των σιδηροδρόμων και του ελέγχου της εναέριας κυκλοφορίας, συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας μεταξύ των σχετικών εθνικών φορέων.

*Άρθρο 73***Τηλεπικοινωνίες και υποδομές πληροφοριών**

Η συνεργασία επικεντρώνεται ιδίως:

- στις τηλεπικοινωνίες, εν γένει·
- στην τυποποίηση, τις δοκιμές συμμόρφωσης και την πιστοποίηση στον τομέα των τεχνολογιών πληροφοριών και των τηλεπικοινωνιών·
- στη διάδοση των νέων τεχνολογιών πληροφοριών, ιδίως στον τομέα των δικτύων και των διασυνδέσεών τους [ψηφιακά δίκτυα ενοποιημένων υπηρεσιών (ISDN), ηλεκτρονική ανταλλαγή δεδομένων (EDI)]·
- στην ενθάρρυνση της έρευνας και την ανάπτυξη νέων προσδιορισμό νέων διευκολύνσεων επικοινωνίας και τεχνολογιών πληροφοριών για την εξέλιξη της αγοράς των ειδών εξοπλισμού, υπηρεσιών και εφαρμογών που συνδέονται με τις τεχνολογίες πληροφοριών και τις επικοινωνίες, τις υπηρεσίες και τις εγκαταστάσεις.

*Άρθρο 74***Ενέργεια**

Οι κατά προτεραιότητα τομείς συνεργασίας είναι οι ακόλουθοι:

- η προώθηση των ανανεώσιμων ενεργειών και των ενδογενών πηγών ενέργειας,

▼B

- η προώθηση της εξοικονόμησης ενέργειας και της ενεργειακής αποδοτικότητας,
- η εφαρμοσμένη έρευνα που αφορά τα δίκτυα των τραπεζών δεδομένων στον οικονομικό και κοινωνικό τομέα, που συνδέουν επιχειρήσεις της Κοινότητας και της Ιορδανίας, ιδιαίτερα,
- η στήριξη του εκσυγχρονισμού και της ανάπτυξης των ενεργειακών δικτύων και των διασυνδέσεών τους με τα δίκτυα της Κοινότητας.

Η συνεργασία θα επικεντρωθεί επίσης στη διευκόλυνση της διαμετακόμισης αερίου, πετρελαίου και της ηλεκτρικής ενέργειας.

*Άρθρο 75***Τουρισμός**

Η κατά προτεραιότητα συνεργασία στον τομέα αυτό είναι η ακόλουθη:

- η βελτίωση των γνώσεων σχετικά με την τουριστική βιομηχανία και η εξασφάλιση μεγαλύτερης συνοχής των πολιτικών που έχουν συνέπειες για τον τουρισμό,
- η προώθηση της καλής εποχιακής κατανομής του τουριστού,
- η προώθηση της συνεργασίας μεταξύ περιφερειών και πόλεων γειτονικών χωρών,
- η βελτίωση της ενημέρωσης των τουριστών και η προστασία των συμφερόντων τους,
- η υπογράμμιση της σημασίας της πολιτιστικής κληρονομιάς για τον τουρισμό,
- η διασφάλιση της κατάλληλης διατήρησης της αλληλεπίδρασης τουρισμού και περιβάλλοντος,
- η αύξηση της ανταγωνιστικότητας στον τομέα του τουρισμού μέσω της στήριξης του έντονου επαγγελματισμού, όσον αφορά, ιδίως, τη διαχείριση ξενοδοχείων,
- η ανταλλαγή πληροφοριών για προγραμματισμένη τουριστική ανάπτυξη και σχέδια προώθησης του τουρισμού, τουριστικά θεάματα, εκθέσεις, συμβάσεις και δημοσιεύσεις.

*Άρθρο 76***Τελωνειακός τομέας**

1. Τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να αναπτύξουν την τελωνειακή συνεργασία για να διασφαλίσουν την τήρηση των εμπορικών διατάξεων. Η συνεργασία θα επικεντρωθεί ιδίως στα ακόλουθα:

- α) την απλούστευση των ελέγχων και των διαδικασιών σχετικά με τον εκτελωνισμό των εμπορευμάτων·
- β) την εφαρμογή του ενιαίου διοικητικού εγγράφου και τη δημιουργία διασύνδεσης μεταξύ των συστημάτων διαμετακόμισης της Κοινότητας και της Ιορδανίας.

▼B

2. Με την επιφύλαξη λοιπών μορφών συνεργασίας που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία, και κυρίως όσον αφορά την καταπολέμηση των ναρκωτικών και τη νομιμοποίηση προσόδων από παράνομες δραστηριότητες, οι διοικητικές αρχές των μερών παρέχουν αμοιβαία συνδρομή σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου αριθ. 4.

*Άρθρο 77***Συνεργασία στον τομέα της στατιστικής**

Ο κύριος στόχος της συνεργασίας, στον τομέα αυτό, είναι η εναρμόνιση των χρησιμοποιούμενων μεθόδων, ώστε να δημιουργηθεί έγκυρη βάση για την επεξεργασία των στατιστικών δεδομένων στους τομείς του εμπορίου, του πληθυσμού, της μετανάστευσης και γενικά σε όλους τους τομείς που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία, με σκοπό τη συγκέντρωση στατιστικών στοιχείων.

*Άρθρο 78***Νομιμοποίηση προσόδων από παράνομες δραστηριότητες**

1. Τα μέρη συνεργάζονται προκειμένου ιδίως να εμποδίζουν τη χρησιμοποίηση των χρηματοπιστωτικών τους συστημάτων για τη νομιμοποίηση προσόδων από εγκληματικές δραστηριότητες, γενικά, και από το εμπόριο ναρκωτικών, ειδικότερα.

2. Η συνεργασία στον τομέα αυτό περιλαμβάνει, ιδίως, την παροχή διοικητικής και τεχνικής βοήθειας με σκοπό τον καθορισμό προτύπων για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης προσόδων από παράνομες δραστηριότητες, αναλόγων προς αυτά που έχει αποδεχθεί η Κοινότητα και άλλα σχετικά διεθνή όργανα, ιδίως η ομάδα διεθνούς χρηματοοικονομικής δράσης (FATF).

*Άρθρο 79***Καταπολέμηση των ναρκωτικών**

1. Τα μέρη συνεργάζονται με σκοπό ιδίως:

- τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των πολιτικών και των μέτρων για την καταπολέμηση της προμήθειας και του παράνομου εμπορίου ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών και τη μείωση της κατάχρησης των προϊόντων αυτών,
- την ενθάρρυνση από κοινού προσέγγισης για τη μείωση της παράνομης κατανάλωσης αυτών.

2. Τα μέρη καθορίζουν από κοινού, σύμφωνα με την αντίστοιχη νομοθεσία τους, τις στρατηγικές και τις μεθόδους συνεργασίας που ενδείκνυνται για την επίτευξη αυτών των στόχων. Οι ενέργειές τους, όταν δεν είναι κοινές, αποτελούν το αντικείμενο διαβουλεύσεων και στενού συντονισμού.

Στις ενέργειες αυτές, είναι δυνατό να συμμετέχουν τα αρμόδια όργανα του δημόσιου και ιδιωτικού τομέα, στα πλαίσια των κατ' ιδίαν αρμοδιοτήτων τους, σε συνεργασία με τους αρμόδιους φορείς της Ιορδανίας, της Κοινότητας και των κρατών μελών της.

3. Η συνεργασία λαμβάνει τη μορφή ανταλλαγής πληροφοριών και, εφόσον κρίνεται αναγκαίο, κοινών δραστηριοτήτων όσον αφορά:

- τη δημιουργία ή την επέκταση κοινωνικοϋγειονομικών ιδρυμάτων και κέντρων ενημέρωσης για τη θεραπεία και την επανένταξη των τοξικομανών,

▼ B

- την εφαρμογή σχεδίων για την πρόληψη, την κατάρτιση και την επιδημιολογική έρευνα,
- την υιοθέτηση προτύπων για την πρόληψη της παράνομης χρησιμοποίησης των πρόδρομων και άλλων σημαντικών ουσιών που χρησιμοποιούνται για την παράνομη παραγωγή ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών, αναλόγων προς αυτά που έχει αποδεχθεί η Κοινότητα και οι διεθνείς ενδιαφερόμενοι φορείς, ιδίως η ομάδα δράσης για τα χημικά προϊόντα (CATF).

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

ΚΟΙΝΩΝΙΚΟΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ

Άρθρο 80

1. Καθιερώνεται τακτικός διάλογος μεταξύ των μερών για κάθε κοινωνικό θέμα αμοιβαίου ενδιαφέροντος.
2. Ο εν λόγω διάλογος αποτελεί το μέσο αναζήτησης τρόπων και μέσων για την περαιτέρω πρόοδο που πρέπει να πραγματοποιηθεί, όσον αφορά την κυκλοφορία των εργαζομένων, την ίση μεταχείριση και την κοινωνική ένταξη των υπηκόων της Ιορδανίας και της Κοινότητας που κατοικούν νόμιμα στις χώρες υποδοχής τους.
3. Ο διάλογος επικεντρώνεται σε προβλήματα σχετικά με:
 - α) τις συνθήκες διαβίωσης και εργασίας των μεταναστών·
 - β) τη μετανάστευση·
 - γ) την παράνομη μετανάστευση και τους όρους για τον επαναπατρισμό των παράνομων μεταναστών κατά τη νομοθεσία για τη διαμονή και την εγκατάσταση, που ισχύει στη χώρα υποδοχής·
 - δ) τις δράσεις και τα προγράμματα για την ισότητα μεταχείρισης των υπηκόων της Ιορδανίας και της Κοινότητας, την αμοιβαία γνωριμία του πολιτισμού και των πολιτισμικών χαρακτηριστικών, την ανάπτυξη της ανοχής και την κατάργηση των διακρίσεων.

Άρθρο 81

Ο διάλογος στον κοινωνικό τομέα διενεργείται στο ίδιο επίπεδο και σύμφωνα με τις ίδιες διαδικασίες με εκείνες που προβλέπονται στον τίτλο I της παρούσας συμφωνίας, ο οποίος μπορεί επίσης να χρησιμεύσει ως πλαίσιο του εν λόγω διαλόγου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΤΟΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΟΜΕΑ

Άρθρο 82

1. Τα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της κοινωνικής ανάπτυξης η οποία θα πρέπει να συμβαδίζει με κάθε οικονομική ανάπτυξη. Δίδουν ιδιαίτερη προτεραιότητα στο σεβασμό των θεμελιωδών κοινωνικών δικαιωμάτων.

▼ **B**

2. Προκειμένου να εδραιωθεί η συνεργασία στον κοινωνικό τομέα μεταξύ των μερών, εφαρμόζονται δράσεις και προγράμματα για κάθε θέμα που τα ενδιαφέρει.

Δίδεται προτεραιότητα στις ακόλουθες δράσεις:

- α) μείωση της μεταναστευτικής πίεσης, ιδίως μέσω της δημιουργίας θέσεων εργασίας και της ανάπτυξης της κατάρτισης στις ζώνες όπου υπάρχει έντονη μεταναστευτική τάση·
- β) επανένταξη των επαναπατριζόμενων παράνομων μεταναστών·
- γ) προώθηση του ρόλου της γυναίκας στη διαδικασία οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης, ιδίως μέσω της παιδείας και των μέσων ενημέρωσης, στο πλαίσιο της σχετικής πολιτικής της Ιορδανίας·
- δ) ανάπτυξη και η εδραίωση των προγραμμάτων οικογενειακού προγραμματισμού και προστασίας της μητέρας και του παιδιού της Ιορδανίας·
- ε) βελτίωση του συστήματος κοινωνικών ασφαλίσεων·
- στ) βελτίωση του συστήματος ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης·
- ζ) βελτίωση των συνθήκών διαβίωσης σε μή προνομιούχες, πυκνοκατοικημένες περιοχές·
- η) εφαρμογή και χρηματοδότηση προγραμμάτων ανταλλαγών και ψυχαγωγίας για μεικτές ομάδες νέων Ευρωπαίων και Ιορδανών, που κατοικούν στα κράτη μέλη, ενόψει της προώθησης της αμοιβαίας πολιτιστικής κατανόησης και της ανοχής.

Άρθρο 83

Τα προγράμματα συνεργασίας είναι δυνατό να πραγματοποιούνται σε συντονισμό με τα κράτη μέλη και τους αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς.

Άρθρο 84

Μέχρι το τέλος του πρώτου έτους μετά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας συμφωνίας, το συμβούλιο σύνδεσης συστήνει ομάδα εργασίας επιφορτισμένη με τη συνεχή και τακτική αξιολόγηση της εφαρμογής των διατάξεων των κεφαλαίων 1 και 2.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΤΟΜΕΑ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

Άρθρο 85

1. Προκειμένου να βελτιώσουν την αμοιβαία γνωριμία και κατανόηση και λαμβάνοντας υπόψη τις ήδη αναληφθείσες δράσεις στα πλαίσια αυτά, τα μέρη αναλαμβάνουν να καθορίσουν, στα πλαίσια αμοιβαίου σεβασμού των πολιτισμικών τους στοιχείων, σταθερές βάσεις ενός μόνιμου πολιτιστικού διαλόγου και να προωθήσουν μακροπρόθεσμη πολιτιστική συνεργασία, σε κάθε κατάλληλο τομέα δραστηριοτήτων.

▼B

2. Τα μέρη, κατά τον καθορισμό των δράσεων και προγραμμάτων συνεργασίας και κοινών δραστηριοτήτων, καταβάλλουν ιδιαίτερη προσοχή στους νέους και στα γραπτά και οπτικοακουστικά μέσα έκφρασης και επικοινωνίας, στα θέματα που συνδέονται με την προστασία της πολιτιστικής κληρονομιάς και με τη διάδοση του πολιτιστικού προϊόντος.

3. Τα μέρη συμφωνούν ότι τα προγράμματα πολιτιστικής συνεργασίας που υφίστανται στην Κοινότητα και στα κράτη μέλη της δύνανται να επεκταθούν στην Ιορδανία.

4. Τα μέρη προωθούν δραστηριότητες αμοιβαίου ενδιαφέροντος στον τομέα των πληροφοριών και των επικοινωνιών.

ΤΙΤΛΟΣ VII

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ*Άρθρο 86*

Προκειμένου να πληρωθούν οι στόχοι της παρούσας συμφωνίας, εφαρμόζεται χρηματοδοτική συνεργασία υπέρ της Ιορδανίας σύμφωνα με τις κατάλληλες διαδικασίες και με τα ενδεικνυόμενα χρηματοδοτικά μέσα.

Οι διαδικασίες αυτές καθορίζονται και από τα δύο μέρη και χρησιμοποιούνται τα πλέον κατάλληλα μέσα μετά από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας.

Επιπροσθέτως των τομέων που καλύπτονται από τους τίτλους V και VI της συμφωνίας, η χρηματοδοτική συνεργασία επικεντρώνεται στα ακόλουθα:

- προώθηση των μεταρρυθμίσεων που αποσκοπούν στον εκσυγχρονισμό της οικονομίας,
- αναβάθμιση των οικονομικών υποδομών,
- προώθηση των ιδιωτικών επενδύσεων και των δραστηριοτήτων που δημιουργούν θέσεις εργασίας,
- αντιμετώπιση των συνεπειών για την οικονομία της Ιορδανίας της βαθμιαίας δημιουργίας ζώνης ελευθέρων συναλλαγών, κυρίως στο πλαίσιο της αναβάθμισης και της αναδιάρθρωσης της βιομηχανίας,
- συνοδευτικά μέτρα των πολιτικών που εφαρμόζονται στον κοινωνικό τομέα.

Άρθρο 87

Στα πλαίσια των υφισταμένων κοινοτικών χρηματοδοτικών μέσων που προορίζονται για τη στήριξη των προγραμμάτων διαρθρωτικής αναπροσαρμογής στις μεσογειακές χώρες και σε στενή συνεργασία με τις αρχές της Ιορδανίας και με λοιπούς παράγοντες, και ιδίως με άλλους διεθνείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς, η Κοινότητα θα εξετάσει τα μέσα που ενδείκνυνται για τη στήριξη των διαρθρωτικών πολιτικών της Ιορδανίας που αποσκοπούν στην αποκατάσταση της χρηματοοικονομικής ισορροπίας στους κύριους οικονομικούς τομείς και στην ενθάρρυνση της δημιουργίας του κατάλληλου οικονομικού περιβάλλοντος για την επιτάχυνση της ανάπτυξης, με ταυτόχρονη φροντίδα για βελτίωση της κοινωνικής ευημερίας του πληθυσμού.

▼B*Άρθρο 88*

Προκειμένου να εξασφαλιστεί η συντονισμένη προσέγγιση όσον αφορά τα έκτακτα μακροοικονομικά και χρηματοδοτικά προβλήματα που ενδέχεται να προκύψουν από την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη χρησιμοποιούν τον τακτικό οικονομικό διάλογο που προβλέπεται στον τίτλο V για να αποδώσουν ιδιαίτερη προσοχή στην παρακολούθηση των εμπορικών και οικονομικών εξελίξεων στις σχέσεις μεταξύ της Κοινότητας και της Ιορδανίας.

ΤΙΤΛΟΣ VIII

ΘΕΣΜΙΚΕΣ, ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ*Άρθρο 89*

Ιδρύεται συμβούλιο σύνδεσης που συνέρχεται σε υπουργικό επίπεδο, μία φορά το έτος και εφόσον το απαιτούν οι περιστάσεις, με πρωτοβουλία του προέδρου του και υπό τους όρους που προβλέπει ο κανονισμός λειτουργίας του.

Εξετάζει τα σημαντικά ζητήματα που ανακύπτουν στα πλαίσια της παρούσας συμφωνίας, καθώς και κάθε άλλο διμερές ή διεθνές θέμα αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

Άρθρο 90

1. Το συμβούλιο σύνδεσης αποτελείται από τα μέλη του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και μέλη της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφενός, και από μέλη της κυβέρνησης της Ιορδανίας, αφετέρου.

2. Τα μέλη του συμβουλίου σύνδεσης δύνανται να προβλέπουν την εκπροσώπησή τους, σύμφωνα με τις διατάξεις που καθορίζονται στον κανονισμό λειτουργίας του.

3. Το συμβούλιο σύνδεσης θεσπίζει τον κανονισμό λειτουργίας του.

4. Η προεδρία του συμβουλίου σύνδεσης ασκείται εκ περιτροπής από ένα μέλος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και από ένα μέλος της κυβέρνησης της Ιορδανίας, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού λειτουργίας του.

Άρθρο 91

Για την επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας, το συμβούλιο σύνδεσης έχει εξουσία λήψεως αποφάσεων στις περιπτώσεις που προβλέπονται σε αυτή.

Οι λαμβανόμενες αποφάσεις είναι δεσμευτικές για τα μέρη, τα οποία λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την εκτέλεσή τους. Το συμβούλιο σύνδεσης δύναται επίσης να απευθύνει τις κατάλληλες συστάσεις.

Λαμβάνει τις αποφάσεις και διατυπώνει τις συστάσεις του κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των δύο μερών.

Άρθρο 92

1. Ιδρύεται επιτροπή σύνδεσης η οποία, με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων του Συμβουλίου, ευθύνεται για την εφαρμογή της συμφωνίας.

▼B

2. Το συμβούλιο σύνδεσης μπορεί να αναθέσει στην επιτροπή σύνδεσης το σύνολο ή μέρος των αρμοδιοτήτων του.

Άρθρο 93

1. Η επιτροπή σύνδεσης, η οποία συνέρχεται σε επίπεδο υπαλλήλων, αποτελείται από εκπροσώπους των μελών του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφενός, και από εκπροσώπους της κυβέρνησης της Ιορδανίας, αφετέρου.

2. Η επιτροπή σύνδεσης θεσπίζει τον κανονισμό λειτουργίας της.

▼M1

3. Η επιτροπή σύνδεσης προεδρεύεται εκ περιτροπής από έναν εκπρόσωπο της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και από έναν εκπρόσωπο της κυβέρνησης της Ιορδανίας.

▼B*Άρθρο 94*

1. Η επιτροπή σύνδεσης έχει εξουσία λήψεως αποφάσεων για τη διαχείριση της συμφωνίας, καθώς και στους τομείς στους οποίους το Συμβούλιο της έχει μεταβιβάσει τις αρμοδιότητές του.

2. Οι αποφάσεις λαμβάνονται κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των δύο μερών και είναι δεσμευτικές για τα μέρη που υποχρεούνται να λαμβάνουν τα μέτρα που απαιτεί η εκτέλεσή τους.

Άρθρο 95

Το συμβούλιο σύνδεσης μπορεί να αποφασίσει να συστήσει ομάδα εργασίας ή όργανο αναγκαίο για την εφαρμογή της συμφωνίας.

Άρθρο 96

Το συμβούλιο σύνδεσης μπορεί να λάβει κάθε αναγκαίο μέτρο για να διευκολύνει τη συνεργασία και τις επαφές μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Κοινοβουλίου της Ιορδανίας.

Άρθρο 97

1. Κάθε μέρος δύναται να υποβάλει στο συμβούλιο σύνδεσης κάθε διαφορά όσον αφορά την εφαρμογή ή την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας.

2. Το συμβούλιο σύνδεσης μπορεί να διευθετήσει τη διαφορά με απόφαση.

3. Κάθε μέρος δεσμεύεται να λάβει τα μέτρα που απαιτούνται για την εφαρμογή της απόφασης που αναφέρεται στην παράγραφο 2.

4. Σε περίπτωση που δεν δύναται να διευθετήσει τη διαφορά σύμφωνα με την παράγραφο 2, του παρόντος άρθρου, κάθε μέρος μπορεί να κοινοποιήσει στο άλλο μέλος το διορισμό ενός διαιτητή. Το άλλο μέρος πρέπει εν συνεχεία να διορίσει έναν δεύτερο διαιτητή εντός διμήνου. Για την εφαρμογή της διαδικασίας αυτής, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη θεωρούνται ως ένα μέρος της διαφοράς.

▼B

Το συμβούλιο σύνδεσης διορίζει τρίτο διαιτητή.

Οι αποφάσεις των διαιτητών λαμβάνονται με πλειοψηφία.

Κάθε μέρος της διαφοράς πρέπει να λάβει τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της διαιτητικής απόφασης.

Άρθρο 98

Η παρούσα συμφωνία ουδόλως εμποδίζει ένα μέρος να λάβει μέτρα τα οποία:

- α) θεωρεί αναγκαία για την πρόληψη της αποκάλυψης πληροφοριών, που αντίβαινε σε ζωτικά συμφέροντα ασφάλειάς του·
- β) αφορούν την παραγωγή ή την εμπορία όπλων, πολεμοφοδίων ή πολεμικού υλικού ή την έρευνα, ανάπτυξη ή παραγωγή που είναι αναγκαίες για αμυντικούς σκοπούς, υπό την προϋπόθεση ότι τα μέτρα αυτά δεν νοθεύουν τους όρους ανταγωνισμού, όσον αφορά τα προϊόντα που δεν προορίζονται ειδικώς για στρατιωτικούς σκοπούς·
- γ) θεωρεί ουσιώδη για την ασφάλειά του, στην περίπτωση σοβαρής εσωτερικής αναταραχής, που θίγει την τήρηση του νόμου και της τάξης, σε καιρό πολέμου ή σοβαρών διεθνών αναταραχών που αποτελούν απειλή πολέμου, ή για την εκπλήρωση υποχρεώσεων τις οποίες έχει αναλάβει για τη διατήρηση της ειρήνης και της διεθνούς ασφάλειας.

Άρθρο 99

Στους τομείς που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία και με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων που περιέχονται σε αυτήν:

- οι ρυθμίσεις που εφαρμόζει η Ιορδανία έναντι της Κοινότητας δεν πρέπει να επιτρέπουν διακρίσεις μεταξύ των κρατών μελών, των υπηκόων τους ή των εταιρειών και επιχειρήσεών τους,
- οι ρυθμίσεις που εφαρμόζει η Κοινότητα έναντι της Ιορδανίας δεν πρέπει να επιτρέπουν διακρίσεις μεταξύ των υπηκόων της Ιορδανίας ή των εταιρειών και επιχειρήσεών της.

Άρθρο 100

Όσον αφορά την άμεση φορολογία, καμία διάταξη της συμφωνίας δεν συνεπάγεται:

- την επέκταση των φορολογικών πλεονεκτημάτων που παρέχει εκάτερο των μερών στα πλαίσια οποιασδήποτε διεθνούς συμφωνίας ή ρύθμισης με την οποία δεσμεύεται,
- την παρεμπόδιση της θέσπισης ή της εφαρμογής από εκάτερο των μερών οποιουδήποτε μέτρου που αποσκοπεί στην πρόληψη της φοροαποφυγής ή της φοροδιαφυγής,
- την παρεμπόδιση του δικαιώματος εκάτερου των μερών να εφαρμόζει τις σχετικές διατάξεις της φορολογικής του νομοθεσίας έναντι των φορολογουμένων που δεν βρίσκονται σε πανομοιότυπη κατάσταση όσον αφορά τον τόπο κατοικίας τους.



Άρθρο 101

1. Τα μέρη λαμβάνουν κάθε γενικό ή ειδικό μέτρο που απαιτείται για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους βάσει της παρούσας συμφωνίας. Φροντίζουν για την επίτευξη των στόχων που περιέχονται στην παρούσα συμφωνία.

2. Εάν ένα μέρος θεωρήσει ότι το άλλο μέρος δεν εκπληρώνει τις υποχρεώσεις που του επιβάλλει η παρούσα συμφωνία, μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα. Προτού το πράξει, με εξαίρεση τις περιπτώσεις επείγουσας ειδικής ανάγκης, παρέχει στο συμβούλιο σύνδεσης όλες τις σχετικές πληροφορίες που απαιτούνται για την εμπεριστατωμένη εξέταση της κατάστασης προκειμένου να εξευρεθεί λύση αποδεκτή από τα μέρη.

Κατά την επιλογή των μέτρων πρέπει να δίδεται προτεραιότητα στα μέτρα που διαταράσσουν λιγότερο τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας. Τα μέτρα αυτά κοινοποιούνται αμέσως στο συμβούλιο σύνδεσης και αποτελούν το αντικείμενο διαβουλεύσεων στα πλαίσιά του εφόσον το ζητήσει το άλλο μέρος.

Άρθρο 102

Τα πρωτόκολλα αριθ. 1 έως 4 και τα παραρτήματα I έως VII αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας. Οι δηλώσεις και οι ανταλλαγές επιστολών περιέχονται στην τελική πράξη, η οποία αποτελεί ομοίως αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 103

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ο όρος «τα μέρη» αφορά την Κοινότητα ή τα κράτη μέλη, ή την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, σύμφωνα με τις αντίστοιχες αρμοδιότητές τους, αφενός, και την Ιορδανία, αφετέρου.

Άρθρο 104

Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για απεριόριστο χρονικό διάστημα.

Κάθε μέρος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία με κοινοποίηση προς το άλλο μέρος. Η συμφωνία παύει να ισχύει έξι μήνες μετά την ημερομηνία της κοινοποίησης αυτής.

Άρθρο 105

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζονται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, υπό τους όρους που προβλέπονται στις συνθήκες αυτές και, αφετέρου, στο έδαφος της Ιορδανίας.

Άρθρο 106

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική, φινλανδική και αραβική γλώσσα και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά· κατατίθεται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

▼B

Άρθρο 107

1. Η παρούσα συμφωνία εγκρίνεται από τα μέρη σύμφωνα με τις κατ' ιδίαν διαδικασίες τους.

Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη κοινοποιούν το ένα στο άλλο την ολοκλήρωση των διαδικασιών που αναφέρονται στην πρώτη παράγραφο.

2. Η παρούσα συμφωνία από την έναρξη της ισχύος της αντικαθιστά τη συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, καθώς και τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, που υπεγράφησαν στις Βρυξέλλες στις 18 Ιανουαρίου 1977.

Hecho en Bruselas, el veinticuatro de noviembre de mil novecientos noventa y siete

Udfærdiget i Bruxelles, den fireogtyvende november nitten hundrede og syvoghalvfems

Geschehen zu Brüssel am vierundzwanzigsten November neunzehnhundertsiebenundneunzig

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι τέσσερις Νοεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά

Done at Brussels on the twenty-fourth day of November in the year one thousand nine hundred and ninety-seven

Fait à Bruxelles, le vingt-quatre novembre mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept

Fatto a Bruxelles, addì ventiquattro novembre millenovecentonovantasette

Gedaan te Brussel, de vierentwintigste november negentienhonderd zevenennegentig

Feito em Bruxelas, em vinte e quatro de Novembro de mil novecentos e noventa e sete

Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäneljäntenä päivänä marraskuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän

Som skedde i Bryssel den tjugofjärde november nittonhundra nittiosju

حرر في بروكسل ، في الرابع والعشرين من تشرين الثاني عام
الف وتسعمائة وسبعة وتسعين •

Pour le Royaume de Belgique

Voor het Koninkrijk België

Für das Königreich Belgien



▼B

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Diese Unterschrift verbindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

På Kongeriget Danmarks vegne



Für die Bundesrepublik Deutschland



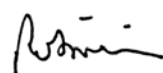
Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España



Pour la République française



▼B

Thar cheann Na hÉireann
For Ireland



Per la Repubblica italiana



Pour le Grand-Duché de Luxembourg



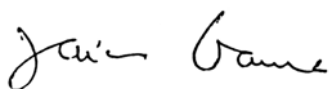
Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



Pela República Portuguesa



Suomen tasavallan puolesta



▼ B

För Konungariket Sverige

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Por las Comunidades Europeas

For De Europæiske Fællesskaber

Für die Europäischen Gemeinschaften

Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες

For the European Communities

Pour les Communautés européennes

Per le Comunità europee

Voor de Europese Gemeenschappen

Pelas Comunidades Europeias

Euroopan yhteisöjen puolesta

På Europeiska gemenskapernas vägnar

عن الملكة الاردنية الهاشمية



ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I:	Κατάλογος βιομηχανικών προϊόντων, καταγωγής Ιορδανίας, στα οποία η Κοινότητα μπορεί να επιβάλει το γεωργικό στοιχείο που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II:	Κατάλογος βιομηχανικών προϊόντων, καταγωγής Κοινότητας, στα οποία η Ιορδανία μπορεί να επιβάλει το γεωργικό στοιχείο που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 και στο άρθρο 11 παράγραφος 2
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III:	Κατάλογος βιομηχανικών προϊόντων, καταγωγής Κοινότητας, στα οποία εφαρμόζεται, κατά την εισαγωγή τους στην Ιορδανία, το χρονοδιάγραμμα για την κατάργηση δασμών που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφοι 3 και 4
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV:	Κατάλογος βιομηχανικών προϊόντων, καταγωγής Κοινότητας, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 5
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V:	Κατάλογος επιφυλάξεων της Κοινότητας που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 1 στοιχείο β) (δικαίωμα εγκατάστασης)
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI:	Κατάλογος επιφυλάξεων της Ιορδανίας που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 2 στοιχείο α) (δικαίωμα εγκατάστασης)
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII:	Πνευματική, βιομηχανική και εμπορική ιδιοκτησία, όπως αναφέρεται στο άρθρο 56

▼ **M2**

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Κατάλογος των προϊόντων του άρθρου 10 παράγραφος 1

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
(1)	(2)
1704	Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα):
ex 1704 90 99	— — — — Άλλα προϊόντα περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη ίσης ή μεγαλύτερης του 70 % (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη)
1806	Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο:
ex 1806 90 90	— — Άλλα προϊόντα περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη ίσης ή μεγαλύτερης του 70 % (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη)
1905	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου. Όστις, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα
1905 90	— Άλλα:
1905 90 90	— — — Άλλα

▼ **M2***ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II***Κατάλογος προϊόντων του άρθρου 10 παράγραφος 2 και του άρθρου 11 παράγραφος 2**

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
0403	Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν καταστεί όξινα, έστω και συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάου:
0403 10 51 έως 0403 10 99	– – – Γιαούρτια, αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάου
0403 90 71 έως 0403 90 99	– – Άλλα, αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάου
0405	Βούτυρο και άλλες λιπαρές ουσίες προερχόμενες από το γάλα. Γαλακτοκομικές λιπαρές ύλες για επάλειψη:
0405 20	– Γαλακτοκομικές λιπαρές ύλες για επάλειψη:
0405 20 10	– – Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες ίσης ή ανώτερης του 39 % και κατώτερης του 60 %
0405 20 30	– – Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες ίσης ή ανώτερης του 60 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 75 %
0711 90 30	Γλυκό καλαμπόκι διατηρημένο προσωρινά (π.χ. με διοξείδιο του θείου ή σε άρμη, θειωμένο νερό ή σε νερό στο οποίο έχουν προστεθεί άλλες ουσίες που χρησιμεύουν για να εξασφαλισθεί προσωρινά η διατήρησή του), αλλά ακατάλληλο για διατροφή στην κατάσταση που βρίσκεται
2208	Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο λιγότερο του 80 % vol. Αποστάγματα, λικέρ και άλλα οινοπνευματώδη ποτά

▼ M2

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Κατάλογοι βιομηχανικών προϊόντων, καταγωγής Κοινότητας, στα οποία εφαρμόζεται, κατά την εισαγωγή στην Ιορδανία, το σχέδιο δασμολογικού αφοπλισμού του άρθρου 11 παράγραφοι 3 και 4

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ Α

130219100	260120000	270400000	280910000	282520000
130219900	260200000	270500000	280920000	282530000
190110200	260300000	270600000	281000000	282540000
190190200	260400000	270710000	281111000	282550000
210690300	260500000	270720000	281119100	282560000
210690400	260600000	270730000	281119900	282570000
210690600	260700000	270740000	281122000	282580000
250300000	260800000	270750000	281129000	282590900
250410000	260900000	270760000	281210100	282611000
250490000	261000000	270791000	281210200	282612000
250700000	261100000	270799000	281210300	282619000
250810000	261210000	270810000	281210400	282620000
250820000	261220000	270820000	281210500	282630000
250830000	261310000	270900000	281210600	282690000
250840000	261390000	271000520	281210700	282710000
250850000	261400000	271000700	281210800	282720000
250860000	261510000	271220100	281210900	282731000
250870000	261590000	271311000	281290000	282732000
250900000	261610000	271312000	281310000	282733000
251010000	261690000	271320000	281390000	282734000
251020000	261710000	271390000	281520000	282735000
251110000	261790000	271410000	281530000	282736000
251120000	261800000	271490000	281610000	282738000
251200000	261900000	280130000	281620000	282739000
251319000	262011000	280200000	281630000	282741900
251320100	262019000	280300000	281700000	282749900
251400000	262020000	280429100	281810000	282911000
251910000	262030000	280429200	281820000	282919000
251990000	262040000	280470000	281830000	282990100
252020100	262050000	280490000	281990100	283010000
252400000	262090000	280511000	282010000	283020000
252610000	262100000	280519000	282110100	283030000
252620000	270111000	280521000	282120100	283090000
252810000	270112000	280522000	282200100	283311000
252890000	270119000	280530000	282300000	283319000
253090200	270120000	280540000	282410000	283321000
253090300	270210000	280620000	282420000	283322000
260111000	270220000	280700000	282490000	283323000
260112000	270300000	280800000	282510000	283324000

▼ M2

283325000	284610000	290519200	291423100	291719910
283326000	284690000	290522100	291429100	291720910
283327000	284700000	290529100	291431100	291731910
283329000	284910000	290531100	291439100	291732910
283330000	284920000	290532100	291440100	291733910
283340000	284990000	290539100	291450100	291734910
283421000	290110100	290541100	291461100	291735100
283429100	290121100	290542100	291469100	291736910
283510100	290122100	290549100	291470100	291737910
283522100	290123100	290550200	291511100	291739910
283523100	290124100	290629100	291512100	291811100
283524100	290129100	290729100	291513100	291812100
283525100	290211100	290810000	291521100	291813100
283526100	290219100	290820000	291522100	291815100
283529100	290220100	290890000	291523100	291816100
283531100	290230100	290911000	291524100	291817100
283539100	290241100	290919100	291529100	291819200
283610100	290242100	290920100	291531100	291821100
283620100	290243100	290930100	291532100	291822100
283630100	290244100	290941100	291533100	291823100
283640100	290250100	290942100	291534100	291829100
283650100	290260100	290943100	291535100	291830100
283660100	290270100	290944100	291539100	291890100
283670100	290290100	290949100	291540100	291900100
283691100	290290910	290950100	291550100	292010100
283692100	290322000	290960100	291560100	292090500
283699100	290341000	291211100	291570100	292111100
283911000	290342000	291212100	291590100	292112100
283919000	290344000	291213100	291611100	292119500
283920000	290345100	291219100	291612100	292121100
283990000	290346100	291221100	291613100	292122100
284011000	290347100	291229100	291614100	292129100
284019000	290349100	291230100	291615100	292130100
284020000	290362100	291241100	291619100	292141000
284030000	290410100	291242100	291620100	292142000
284190100	290420100	291249100	291631100	292143100
284190200	290490200	291250100	291632100	292144100
284410000	290511100	291260100	291634100	292145100
284420000	290512100	291411100	291635100	292149920
284430000	290513100	291412100	291639100	292151100
284440000	290514100	291413100	291711910	292159100
284450000	290515100	291419100	291712910	292229100
284510000	290516100	291421100	291713910	292421110
284590000	290517100	291422100	291714100	292421920

▼ M2

292511100	293622100	310430900	321000100	381230000
292690300	293623100	310490900	321100100	381300000
292700100	293624100	310510900	321210000	381511100
292800100	293625100	310520000	321511000	381512100
292910000	293626100	310530000	321519000	381519100
292990100	293627100	310540000	321590000	381590100
292990200	293628100	310551000	340211100	381600100
292990900	293629100	310559000	340212100	381710100
293010100	293690100	310560000	340213100	381720100
293020100	293921000	310590000	340219100	381800100
293030100	293929100	320110100	340290100	382100000
293040100	294110000	320120100	350710100	382200000
293090100	294120000	320190100	350710900	382410100
293211100	294130000	320300100	350790000	382420100
293212100	294140000	320300910	360100000	382430100
293213100	294150000	320411100	360300000	382440100
293219100	291190000	320412100	370110000	382450100
293221100	300331000	320413100	370130100	382471100
293229100	300339000	320414100	370199100	382479100
293291100	300340000	320415100	370210000	382490100
293292100	300390000	320416100	370510100	382490200
293293100	300431000	320417100	370520100	390110000
293294100	300432000	320419100	370590100	390120000
293299200	300439000	320420100	370610100	390130000
293311100	300440000	320490100	370690100	390190000
293319100	300450000	320500000	380110000	390210000
293329100	300490000	320611100	380120100	390220000
293331100	300660000	320619100	380120210	390230000
293332100	310100000	320620100	380130100	390290000
293339300	310210000	320630100	380190100	390311000
293340200	310221000	320641100	380210000	390319000
293351100	310229000	320642100	380290000	390320000
293359500	310230000	326043100	380630210	390330000
293361100	310240000	320649100	380690210	390390000
293369100	310250000	320650100	380810900	390410900
293371100	310260000	320710100	380820900	390421900
293379300	310270000	320720100	380830900	390422900
293390100	310280000	320730100	380840900	390430900
293410100	310290000	320740100	380890900	390440900
293420100	310310000	320810300	380991100	390450900
293430100	310320000	320820300	380992100	390461000
293490910	310390000	320890300	380993100	390469000
293610100	310410000	320910100	381210000	390490000
293621100	310420000	320990100	381220000	390512000

▼ M2

390519000	391990100	400249110	410210000	470100000
390521000	392010910	400249900	410221000	470200000
390529000	392020910	400251900	410229000	470311000
390530000	392030100	400259110	410310000	470319000
390591000	392041100	400259900	410320000	470321000
390599000	392042100	400260110	410390000	470329000
390610000	392051100	400260900	430110000	470411000
390690000	392059100	400270110	430120000	470419000
390710000	392061100	400270900	430130000	470421000
390720000	392062100	400280110	430140000	470429000
390730000	392063100	400280900	430150000	470500000
390740000	392069100	400291900	430160000	470610000
390760000	392072100	400299110	430170000	470620000
390791000	392073910	400299900	430180000	470691000
390799000	392079910	400300000	430190000	470692000
390810000	392092100	400400000	440110000	470693000
390890000	392093100	400510100	440130000	470710000
390910000	392094100	400591100	440200000	470720000
390920000	392099910	400599110	440320100	470730000
390930000	392119200	400599900	440341100	470790000
390940000	392190110	400610000	440349100	480251100
390950000	392190910	400690100	440391100	480252100
391000000	392321100	400700100	440392100	480253100
391110000	392329100	400811100	440399100	480260100
391190000	392340100	400819100	440500000	480411300
391211000	392690100	400821200	440610000	480419300
391212000	392690200	400910100	440690000	480421000
391220000	392690400	400920100	441510100	480429000
391231000	392690600	400930100	441510200	480431300
391239000	400110000	400940100	441510300	480439300
391290000	400121000	400950100	441520100	480441300
391310000	400122000	401220100	441700100	480442300
391390000	400129100	401610100	442190100	480449300
391400000	400130900	401699100	442190200	480451300
391510000	400211900	401699200	442190300	480451400
391520000	400219110	401700100	450200100	480452300
391530000	400219900	401700400	450310000	480459300
391590000	400220110	401700500	450390100	480820000
391610100	400220900	410110000	450410100	481039100
391610910	400231110	410121000	450490100	481091100
391620100	400231900	410122000	450490200	481099100
391620910	400239110	410129000	460110000	481140100
391690100	400239900	410130000	460210100	481140200
391690910	400241900	410140000	460290100	481910100

▼ M2

481920200	510610000	520621000	540242000	550912000
481930100	510620000	520622000	540243000	550921000
481940100	510710000	520623000	540249000	550922000
482020100	510720000	520624000	540251000	550931000
482210000	510810000	520625000	540252000	550932000
482290000	510820000	520631000	540259000	550941000
482390100	511000900	520632000	540261000	550942000
482390200	511300100	520633000	540262000	550951000
482390500	520100000	520634000	540269000	550952000
482390600	520210000	520635000	540310000	550953000
482390700	520291000	520641000	540320000	550959000
482390800	520299000	520642000	540331000	550961000
482390910	520300000	520643000	540332000	550962000
490300000	520411000	520644000	540333000	550969000
490400000	520419000	520645000	540339000	550991000
490510000	520511000	530310000	540341000	550992000
490591000	520512000	530390000	540342000	550999000
490599000	520513000	530410000	540349000	551011000
490600000	520514000	530490000	540410000	551012000
490700900	520515000	530511000	540490900	551020000
491110000	520521000	530519000	540500900	551030000
491199100	520522000	530521000	540720100	551090000
500100000	520523000	530529000	540791100	560311100
500200000	520524000	530591000	550110000	560312100
500310000	520526000	530599000	550120000	560313100
500390000	520527000	530610000	550130000	560314100
500400000	520528000	530620000	550190000	560391100
500500000	520531000	530710000	550200000	560392100
510111000	520532000	530720000	550310000	560393100
510119000	520533000	530810000	550320000	560394100
510121000	520534000	530820000	550330000	560410100
510129000	520535000	530830000	550340000	560420910
510130000	520541000	530890000	550390000	560490100
510210000	520542000	531010100	550410000	560490910
510220000	520543000	531090100	550490000	560500900
510310000	520544000	540110900	550510000	560710000
510320000	520546000	540120900	550520000	560729000
510330000	520547000	540210000	550610100	560730000
510400000	520548000	540220000	550620100	560790000
510510000	520611000	540231000	550630100	580310100
510521000	520612000	540232000	550700100	580390100
510529000	520613000	540233000	550810900	580631100
510530000	520614000	540239000	550820900	580632100
510540000	520615000	540241000	550911000	580639100

▼ M2

590310100	701120000	720250000	721911100	722720100
590320100	701190000	720260000	721912100	722790100
590390100	701911000	720270000	721913100	722810100
591131000	701912000	720280000	721914100	722820100
591132000	701919000	720291000	721921100	722830100
591140100	701931100	720292000	721922100	722840100
591190100	701939100	720293000	721923100	722850100
611511100	710110000	720299000	721924100	722860100
611512100	710121000	720410000	721931100	722870100
611519100	710122000	720421000	721932100	722880100
611520100	710210000	720429000	721933100	722910100
611591100	710221000	720430000	721934100	722920100
611592100	710229000	720441000	721935100	730210000
611593100	710231000	720449000	721990100	730220000
611599100	710239000	720450100	722011100	730230000
621710100	710310000	720510000	722012100	730240000
630510100	710391000	720610100	722020100	730290000
680410100	710399000	720711100	722090100	730410100
680423100	710410000	720712100	722100100	730429100
681210000	710420000	720719100	722211100	730431910
681220000	710490000	720720100	722219100	730439910
681230000	710510000	720840100	722220100	730441910
681250100	710590000	720854100	722230100	730449910
690310100	710691000	720890100	722300100	730451910
690310200	711011100	720916100	722410100	730459910
690320100	711021100	720917100	722490100	730511000
690320200	711031100	720918100	722511100	730512000
690390100	711041100	720926100	722519100	730519000
690390200	711210000	720927100	722520100	730520000
690911000	711220000	720928100	722530100	730531900
690912000	711290000	720990100	722540100	730539900
690919000	711319100	721011100	722550100	730590900
700100000	711810000	721012100	722591100	730610100
700210900	711890000	721030100	722592100	730610400
700220900	720110000	721041100	722599100	730620100
700231900	720120000	721049100	722611100	730620400
700232900	720150000	721050100	722619100	730630200
700239900	720211000	721061100	722620100	730640200
701020000	720219000	721069100	722691100	730650200
701091900	720221000	721070100	722692100	730690100
701092900	720229000	721090100	722693100	730690400
701093900	720230000	721810100	722694100	730890100
701094900	720241000	721891100	722699100	730890200
701110000	720249000	721899100	722710100	731021110

▼ M2

731021130	760691100	811100100	830150100	842549000
731029110	760691200	811220100	830810000	842612100
731029130	760691300	811230100	830890100	842612990
731100000	760692100	811240100	830990200	842619100
732190100	760692200	811291100	840710100	842619990
732619400	760711100	811300100	840710200	842641100
732690400	760719100	820150100	840810100	842641990
740110000	760720100	820190900	840810200	842649900
740120000	761290100	820210000	841112900	842691000
740200000	761290200	820220000	841122900	842699900
740311000	761290300	820240000	841182900	842710000
740312000	761300000	820310000	841191100	842720000
740313000	761699500	820320000	841199100	842790000
740319000	780110900	820330000	841290100	842810900
740321000	780191900	820340000	841410000	842820000
740322000	780199900	820411000	841490100	842831000
740323000	780200000	820412000	841490200	842832900
740329000	780600100	820420000	841630900	842833900
740400000	790111000	820510000	841690800	842839900
740500900	790112000	820520000	841720000	842850000
740911100	790120000	820530000	841780900	842860000
740921100	790200000	820540000	841790100	842890900
740931100	790390100	820559000	841899100	843010100
740940100	790500100	820560000	841911900	843390000
740990100	790500200	820570000	841932900	843490000
741110100	790700200	820580000	841960900	843590000
741121100	800110000	820590900	841990110	843691000
741122100	800120000	820713000	841990910	843699000
741129100	800200000	820719000	842122900	843790000
741700100	800700100	820720900	842191100	843890000
741999500	800700200	820730900	842199100	843991000
750110000	810191000	820740900	842199200	843999000
750120000	810291000	820750000	842290900	844090000
750210000	810310100	820760000	842320000	844190900
750220000	810411000	820770000	842330000	844390000
750300000	810419000	820780000	842382900	845150900
760110000	810420000	820790000	842389900	845190100
760120000	810510100	820810000	842430900	845210000
760200000	810510200	820820000	842490100	845390000
760611100	810600100	820840000	842490200	845490000
760611200	810710100	820890000	842520000	845590000
760611300	810810100	821192100	842531100	845699990
760612100	810910100	821193100	842539100	846291900
760612200	811000100	830140100	842541000	846299900

▼ M2

846610000	850110110	853223000	871639900	902790910
846620000	850110900	853224000	871640900	902910110
846630000	850120110	853225000	871690100	902920110
846691000	850131110	853229000	880110000	903010900
846692000	850132110	853230000	880190000	903020900
846693000	850140110	853290000	880310000	903031900
846694000	850151110	854319900	880320000	903039900
846880900	850152110	854330900	880330000	903040900
846890900	850211100	854389200	880390000	903082900
847490900	850220100	854390100	880400000	903089900
847590000	850239100	854411200	880510000	903090900
847710900	850240100	854419200	890310000	903110900
847720900	850421100	854459200	890391000	903120900
847730900	850431100	854460200	890392000	903130000
847740900	850431900	854511100	890399000	903180900
847751900	850490100	854519200	890800000	903290200
847759900	850690100	860711000	900390100	930621100
847780900	850790000	860712000	901110000	930630100
847790100	850890000	860719000	901120000	930630300
847810900	851490000	860721000	901180000	930630400
847890100	851580100	860729000	901210000	940540100
848010900	851580990	860730000	901510000	940550100
848020900	851590000	860791000	901520000	940600110
848030900	852311100	860799000	901530000	960200100
848041900	852312100	870510000	901540000	960390200
848049900	852313100	870590200	901580000	960610000
848050900	852390100	870590900	901720000	960621000
848060900	852432100	870600100	901730900	960622000
848071900	852439100	870790100	901780900	960629000
848079900	852451100	870899100	902290000	960630000
848140000	852452100	870911000	902410900	960711000
848180100	852453100	870919000	902480900	960719000
848180200	852499100	871000000	902490900	960720000
848180310	852499200	871110100	902519100	960720000
848310100	852610000	871120100	902580100	960810100
848320100	852691000	871130100	902590100	960899100
848330100	852692000	871140100	902690200	960910100
848340100	853090000	871150100	902710900	961610000
848350100	853210000	871190100	902720900	970500100
848360100	853221000	871310000	902730900	
848390100	853222000	871390000	902740100	

▼ M2

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ Β

130110000	251741000	271121000	283230000	284330000
130120100	251749000	271129000	283410000	284390000
130120900	251810000	271210000	283422000	284800000
130190100	251820000	271220900	283429900	285000000
130190900	251830000	271290000	283510900	285100100
130211100	252010000	271500000	283522900	285100900
130211200	252020900	280110000	283523900	290110900
130219000	252100000	280120000	283524900	290121900
130239100	252210000	280410000	283525900	290122900
130239900	252220000	280421000	283526900	290123900
190110300	252230000	280429900	283529900	290124900
190211100	252310000	280430000	283531900	290129900
190211900	252321000	280440000	283539900	290211900
190540000	252329000	280450000	283610900	290219900
190590210	252330000	280461000	283620900	290220900
190590290	252390000	280469000	283630900	290230900
190590900	252510000	280480000	283640900	290241900
210690100	252520000	280610000	283650900	290242900
210690900	252530000	281121000	283660900	290243900
250100000	252700000	281123000	283670900	290244900
250200000	252910000	281410000	283691900	290250900
250510000	252921000	281420000	283692900	290260900
250590000	252922000	281511000	283699900	290270900
250610000	252930000	281512000	283711000	290290990
250621000	253010000	281910000	283719100	290311000
250629000	253020000	281990900	283719900	290312000
251311000	253040000	282090000	283720000	290313000
251320900	253090100	282110900	283800000	290314000
251511100	253090900	282120900	284110000	290315000
251511900	271000100	282200900	284120000	290316000
251512100	271000200	282590100	284130000	290319000
251512900	271000310	282741100	284140000	290321000
251520000	271000320	282749100	284150000	290323000
251611100	271000330	282751000	284161000	290329000
251611900	271000400	282759000	284169000	290330100
251612100	271000510	282760000	284170000	290330900
251612900	271000600	282810000	284180000	290343000
251621000	271000900	282890000	284190900	290345900
251622000	271111000	282990900	284210000	290346900
251690000	271112000	283110000	284290000	290347900
251710000	271113000	283190000	284310000	290349900
251720000	271114000	283210000	284321000	290351000
251730000	271119000	283220000	284329000	290359000

▼ M2

290361000	290919900	291512900	291732990	292130900
290362900	290920900	291513900	291733100	292143900
290369000	290930900	291521900	291733990	292144900
290410900	290941900	291522900	291734100	292145900
290420900	290942900	291523900	291734990	292149100
290490100	290943900	291524900	291735900	292149200
290490900	290944900	291529900	291736100	292149300
290511900	290949900	291531900	291736990	292149400
290512900	290950900	291532900	291737100	292149500
290513900	290960900	291533900	291737990	292149600
290514900	291010000	291534900	291739100	292149700
290515900	291020000	291535900	291739990	292149800
290516900	291030000	291539900	291811900	292149910
290517900	291090000	291540900	291812900	292149990
290519100	291100000	291550900	291813900	292151900
290519900	291211900	291560900	291814000	292159900
290522900	291212900	291570900	291815900	292211000
290529900	291213900	291590900	291816900	292212000
290531900	291219900	291611900	291817900	292213100
290532900	291221900	291612900	291819100	292213900
290539900	291229900	291613900	291819900	292219110
290541900	291230900	291614900	291822900	292219120
290542900	291241900	291615900	291823900	292219190
290549900	291242900	291619900	291829900	292219200
290550100	291249900	291620900	291830900	292219300
290550900	291250900	291631900	291890900	292219400
290611000	291260900	291632900	291900900	292219900
290612000	291300000	291634900	291921900	292221000
290613000	291411900	291635900	292010900	292222000
290614000	291412900	291639900	292090100	292229900
290619000	291413900	291711100	292090200	292230100
290621000	291419900	291711990	292090300	292230200
290629900	291421900	291712100	292090400	292230300
290711000	291422900	291712990	292090900	292230900
290712000	291423900	291713100	292111900	292241000
290713000	291429900	291713990	292112900	292242000
290714000	291431900	291714900	292119100	292243000
290715000	291439900	291719100	292119200	292249100
290719000	291440900	291719990	292119300	292249900
290721000	291450900	291720100	292119400	292250000
290722000	291461900	291720990	292119900	292310000
290723000	291469900	291731100	292121900	292320000
290729900	291470900	291731990	292122900	292390000
290730000	291511900	291732100	292129900	292410100

▼ M2

292410900	293339900	293930000	320414900	330122000
292421190	293340100	293941000	320415900	330123000
292421910	293340900	293942000	320416900	330124000
292421990	293351900	293949100	320417900	330125000
292422000	293359100	293949900	320419900	330126000
292429100	293359200	293950100	320420900	330129000
292429900	293359300	293950900	320490900	330130000
292511900	293359400	293961000	320611900	330210100
292519100	293359900	293962000	320619900	330290000
292519900	293361900	293963000	320620900	330300000
292520000	293369900	293969000	320630900	330410000
292610000	293371900	293970000	320641900	330420000
292620000	293379100	293990100	320642900	330430000
292690100	293379200	293990200	320643900	330491000
292690200	293379900	293990300	320649900	330499000
292690900	293390900	293990400	320650900	330510000
292700900	293410900	293990500	320710900	330520000
292800900	293420900	293990900	320720900	330530000
293010900	293430900	294000000	320730900	330590000
293020900	293490100	294200000	320740900	330610000
293030900	293490990	300110000	320810100	330620000
293040900	293500000	300120000	320810900	330690000
293090900	293610900	300190000	320820100	330710000
293100000	293621900	300510000	320820900	330720000
293211900	293622900	300590000	320890100	330730000
293212900	293623900	300610000	320890900	330741000
293213900	293624900	300620000	320910900	330749000
293219900	293625900	300630000	320990900	330790100
293221900	293626900	300640000	321000200	330790900
293229900	293627900	300650000	321000900	340111000
293291900	293628900	310110900	321100900	340119000
293292900	293629900	310430100	321290100	340120000
293293900	293690900	310490100	321290200	340211900
293294900	293710000	310510100	321290900	340212900
293299100	293721000	310510200	321310000	340213900
293299900	293722000	310510300	321390000	340219900
293311900	293729000	320120900	321410000	340220000
293319900	293791000	320190900	321490000	340290900
293321000	293792000	320210000	330111000	340311000
293329900	293799000	320290000	330112000	340319000
293331900	293810000	320300990	330113000	340351000
293332900	293890000	320411900	330114000	340359000
293339100	293910000	320412900	330119000	340391000
293339200	293929900	320413900	330121000	340391000

▼ M2

340399000	370242000	380820100	391710100	392111000
340399000	370243000	380830100	391710900	392112000
340410000	370244000	380840100	391721000	392113000
340411000	370251000	380890100	391722000	392114000
340419000	370252000	380991900	391723000	392119100
340420000	370253000	380992900	391729000	392119900
340420000	370254000	380993900	391731000	392190190
340490000	370255000	381010000	391732000	392190990
340510000	370256000	381090000	391733000	392210000
340520000	370291000	381111000	391739000	392220000
340530000	370292000	381119000	391740000	392290000
340540000	370293000	381121000	391810100	392310000
340590000	370294000	381129000	391810900	392321900
340600000	370295000	381190000	391890100	392329900
340700100	370310000	381400100	391890900	392330100
340700910	370320000	381400900	391910100	392330900
340700920	370390000	381511900	391910900	392340900
340700990	370400000	381512900	391990900	392350000
350211000	370510900	381519900	392010100	392390100
350219000	370520900	381590900	392010990	392390900
350220000	370590900	381600900	392020100	392410000
350290000	370610900	381710900	392020990	392490000
350300100	370690900	381720900	392030900	392510000
350300900	370710100	381800900	392041900	392520000
350400000	370710900	381900000	392042900	392530000
350610000	370790000	382000000	392051900	392590000
350691000	380120290	382410900	392059900	392610000
350699000	380130900	382420900	392061900	392620000
360200000	380190900	382430900	392062900	392630000
360410000	380300000	382440900	392063900	392640000
360490000	380400000	382450900	392069900	392690300
360500000	380510000	382471900	392071100	392690500
360610000	380520000	382479900	392071900	392690700
360690100	380590100	382490900	392072900	392690800
360690900	380590900	390410100	392073100	392690900
370120000	380610000	390421100	392073990	400129200
370130900	380620000	390422100	392079100	400129900
370191000	380630100	390430100	392079990	400130100
370199900	380630290	390440100	392091000	400130200
370220000	380690100	390450100	392092900	400211100
370231000	380690290	390750000	392093900	400219190
370232000	380700000	391610990	392094900	400219200
370239000	380810100	391620990	392099100	400220190
370241000	380810200	391690990	392099990	400220200

▼ M2

400231190	401023000	410620000	440320900	441510900
400231200	401024000	410710000	440341900	441520900
400239190	401029000	410721000	440349900	441600000
400239200	401110000	410729000	440391900	441700900
400241100	401120000	410790000	440392900	441810000
400249190	401130000	410800000	440399900	441820000
400249200	401140000	410900000	440410000	441830000
400251100	401150000	411000000	440420000	441840000
400259190	401191000	411100000	440710000	441850000
400259200	401199000	420100000	440724000	441890100
400260190	401210000	420211000	440725000	441890900
400260200	401220900	420212000	440726000	441900000
400270190	401290000	420219000	440729000	442010000
400270200	401310000	420221000	440791000	442090100
400280190	401320000	420222000	440792000	442090900
400280200	401390000	420229000	440799000	442110000
400291100	401410000	420231000	440810000	442190900
400299190	401490000	420232000	440831000	450200900
400299200	401511000	420239000	440839000	450390900
400510200	401519000	420291000	440890000	450410900
400510900	401590000	420292000	440910000	450490900
400520100	401610900	420299000	440920000	460120000
400520900	401691000	420310000	441011000	460191000
400591900	401692000	420321000	441019000	460199000
400599190	401693000	420329000	441090000	460210200
400690900	401694000	420330000	441111000	460210900
400700900	401695100	420340000	441119000	460290300
400811900	401695900	420400100	441121000	460290900
400819900	401699900	420400900	441129000	480100000
400821100	401700200	420500000	441131000	480210000
400821900	401700900	420610000	441139000	480220000
400829100	410410000	420690000	441191000	480230000
400829900	410421000	430211000	441199000	480240000
400910900	410422000	430212000	441213000	480251900
400920900	410429000	430213000	441214000	480252200
400930900	410431000	430219000	441219000	480252300
400940900	410439000	430220000	441222000	480252900
400950900	410511000	430230000	441223000	480253200
401011000	410512000	430310000	441229000	480253900
401012000	410519000	430390000	441292000	480260200
401013000	410520000	430400000	441293000	480260300
401019000	410611000	440121000	441299000	480260400
401021000	410612000	440122000	441300000	480260500
401022000	410619000	440310000	441400000	480260900

▼ M2

480300000	480560100	481320000	482359100	520832000
480411100	480560200	481390100	482359900	520833000
480411200	480560900	481390900	482360000	520839000
480411900	480570100	481410000	482370000	520841000
480419100	480570900	481420000	482390300	520842000
480419200	480580100	481430000	482390400	520843000
480419900	480580900	481490100	482390990	520849000
480431100	480610000	481490900	490700100	520851000
480431200	480620000	481500000	490810000	520852000
480431900	480630000	481610000	490890000	520853000
480439100	480640000	481620000	490900000	520859000
480439200	480710000	481630000	491000000	520911000
480439900	480790000	481690000	491191000	520912000
480441100	480810000	481710000	491199900	520919000
480441200	480830100	481720000	500600000	520921000
480441900	480830900	481730000	500710000	520922000
480442100	480890100	481810000	500720000	520929000
480442200	480890900	481820000	500790000	520931000
480442900	480910000	481830000	510910000	520932000
480449100	480920000	481840000	510990000	520939000
480449200	480990000	481850000	511000100	520941000
480449900	481011100	481890000	511111000	520942000
480451100	481011200	481910200	511119000	520943000
480451200	481011900	481910900	511120000	520949000
480451900	481012000	481920100	511130000	520951000
480452100	481021100	481920900	511190000	520952000
480452200	481021900	481930900	511211000	520959000
480452900	481029100	481940900	511219000	521011000
480459100	481029900	481950000	511220000	521012000
480459200	481031000	481960000	511230000	521019000
480459900	481032000	482010000	511290000	521021000
480510100	481039900	482020900	511300900	521022000
480510900	481091200	482030000	520420000	521029000
480521100	481091900	482040000	520710000	521031000
480521900	481099900	482050000	520790000	521032000
480522100	481110000	482090100	520811000	521039000
480522900	481121000	482090900	520812000	521041000
480523100	481129000	482110000	520813000	521042000
480523900	481131000	482190000	520819000	521049000
480529100	481139000	482311000	520821000	521051000
480529900	481140900	482319000	520822000	521052000
480530000	481190000	482320000	520823000	521059000
480540000	481200000	482340000	520829000	521111000
480550000	481310000	482351000	520831000	521112000

▼ M2

521119000	540751000	551312000	551614000	560811000
521121000	540752000	551313000	551621000	560819000
521122000	540753000	551319000	551622000	560890000
521129000	540754000	551321000	551623000	560900000
521131000	540761000	551322000	551624000	570232000
521132000	540769000	551323000	551631000	570242000
521139000	540771000	551329000	551632000	570252000
521141000	540772000	551331000	551633000	570292000
521142000	540773000	551332000	551634000	570320000
521143000	540774000	551333000	551641000	570330000
521149000	540781000	551339000	551642000	570490000
521151000	540782000	551341000	551643000	580110000
521152000	540783000	551342000	551644000	580121000
521159000	540784000	551343000	551691000	580122000
521211000	540791900	551349000	551692000	580123000
521212000	540792000	551411000	551693000	580124000
521213000	540793000	551412000	551694000	580125000
521214000	540794000	551413000	560110000	580126000
521215000	540810000	551419000	560121000	580131000
521221000	540821000	551421000	560122000	580132000
521222000	540822000	551422000	560129000	580133000
521223000	540823000	551423000	560130000	580134000
521224000	540824000	551429000	560210000	580135000
521225000	540831000	551431000	560221000	580136000
530911000	540832000	551432000	560229000	580190000
530919000	540833000	551433000	560290000	580211000
530921000	540834000	551439000	560311900	580219000
530929000	550610900	551441000	560312900	580220000
531010900	550620900	551442000	560313900	580230000
531090900	550630900	551443000	560314900	580310900
531100000	550690000	551449000	560391900	580390900
540110100	550700900	551511000	560392900	580410000
540120100	550810100	551512000	560393900	580421000
540490100	550820100	551513000	560394900	580429000
540500100	551110000	551519000	560410900	580430000
540610000	551120000	551521000	560420100	580500000
540620000	551130000	551522000	560420990	580610000
540710000	551211000	551529000	560490990	580620000
540720900	551219000	551591000	560500100	580631900
540730000	551221000	551592000	560600000	580632900
540741000	551229000	551599000	560721000	580639900
540742000	551291000	551611000	560741000	580640000
540743000	551299000	551612000	560749000	580710000
540744000	551311000	551613000	560750000	580790000

▼ M2

580810000	600243000	610821000	620333000	621210000
580890000	600249000	610822000	620339000	621410000
580900000	600291000	610831000	620341000	621420000
581010000	600292000	610891000	620342000	621430000
581091000	600293000	610892000	620343000	621440000
581092000	600299000	610910000	620349000	621490000
581099000	610120000	610990000	620411000	621510000
581100100	610130000	611010000	620412000	621520000
581100900	610220000	611020000	620413000	621590000
590110000	610311000	611030000	620419000	630110000
590190000	610331000	611110000	620421000	630120000
590210000	610332000	611120000	620422000	630130000
590220000	610333000	611130000	620423000	630140000
590290000	610341000	611211000	620429000	630190000
590310900	610342000	611212000	620431000	630210000
590320900	610343000	611219000	620432000	630221000
590390900	610411000	611420000	620433000	630222000
590410000	610419000	611430000	620439000	630229000
590491000	610421000	611511900	620441000	630231000
590492000	610422000	611512900	620442000	630232000
590500000	610432000	611519900	620443000	630239000
590610000	610433000	611520900	620444000	630240000
590691000	610441000	611591900	620449000	630251000
590699000	610442000	611592900	620451000	630252000
590700000	610443000	611593900	620452000	630253000
590800000	610451000	620111000	620453000	630259000
590900000	610452000	620112000	620459000	630260000
591000000	610453000	620191000	620461000	630291000
591110000	610462000	620192000	620462000	630292000
591120000	610463000	620193000	620463000	630293000
591140900	610510000	620211000	620469000	630299000
591190900	610520000	620212000	620510000	630311000
600110000	610590000	620213000	620520000	630312000
600121000	610620000	620292000	620530000	630319000
600122000	610690000	620293000	620620000	630391000
600129000	610711000	620311000	620630000	630392000
600191000	610712000	620312000	620721000	630399000
600192000	610719000	620319000	620791000	630411000
600199000	610721000	620321000	620920000	630419000
600210000	610722000	620322000	620930000	630491000
600220000	610729000	620323000	621020000	630492000
600230000	610791000	620329000	621030000	630493000
600241000	610792000	620331000	621132000	630499000
600242000	610799000	620332000	621142000	630510900

▼ M2

630520000	660310000	681019000	691190000	701331000
630532000	660320000	681091000	691200000	701332000
630533000	660390000	681099000	691310000	701339000
630539000	670100000	681110000	691390000	701391100
630590000	670210000	681120000	691410000	701391900
630611000	670290000	681130000	691490000	701399100
630612000	670300000	681190000	700210100	701399900
630619000	670411000	681240000	700220100	701400000
630621000	670419000	681250900	700231100	701510000
630622000	670420000	681260000	700232100	701590000
630629000	670490000	681270000	700239100	701610000
630631000	680100000	681290100	700312000	701690000
630639000	680210000	681290900	700319100	701710000
630641000	680221000	681310000	700319900	701720000
630649000	680222000	681390000	700320000	701790000
630691000	680223000	681410000	700330000	701810000
630699000	680229000	681490000	700420000	701820000
630710000	680291000	681510000	700490000	701890000
630720000	680292000	681520000	700510000	701931900
630790100	680293000	681591000	700521000	701932000
630790900	680299000	681599000	700529000	701939900
630800000	680300000	690100000	700530000	701940000
631010000	680410900	690210100	700600000	701951000
631090000	680421000	690210900	700711000	701952000
640312000	680422000	690220100	700719100	701959000
640319000	680423900	690220900	700719900	701990000
640320000	680430000	690290100	700721000	702000000
640330000	680510000	690290900	700729100	710610000
640340000	680520000	690310900	700729900	710692000
650100000	680530000	690320900	700800100	710700000
650200000	680610100	690390900	700800900	710811000
650300000	680610900	690410000	700910000	710812000
650400000	680620000	690490000	700991000	710813000
650510000	680690100	690510000	700992000	710820000
650590000	680690900	690590000	701010000	710900000
650610000	680710000	690600000	701091100	711011200
650691000	680790000	690710000	701092100	711019000
650692000	680800000	690790000	701093100	711021200
650699000	680911000	690810000	701094100	711029000
650700000	680919000	690890000	701200000	711031200
660110000	680990100	690990000	701310100	711039000
660191000	680990200	691010000	701310900	711041200
660199000	680990900	691090000	701321000	711049000
660200000	681011000	691110000	701329000	711100100

▼ M2

711100900	720853000	721391200	721640000	722511900
711311000	720854900	721391300	721650000	722519900
711319900	720890900	721391900	721665000	722520900
711320000	720915000	721399100	721669000	722530900
711411000	720916900	721399200	721691000	722540900
711419000	720917900	721399300	721699000	722550900
711420000	720918900	721399900	721710100	722591900
711510000	720925000	721410100	721710900	722592900
711590000	720926900	721410200	721720100	722599900
711610000	720927900	721410300	721720900	722611900
711620000	720928900	721410900	721730100	722619900
711711000	720990900	721420100	721730900	722620900
711719000	721011900	721420200	721790100	722691900
711790000	721012900	721420900	721790900	722692900
720310000	721020000	721430100	721810900	722693900
720390000	721030900	721430200	721891900	722694900
720450900	721041900	721430300	721899900	722699900
720521000	721049900	721430900	721911900	722710900
720529000	721050900	721491100	721912900	722720900
720610900	721061900	721491200	721913900	722790900
720690000	721069900	721491300	721914900	722810900
720711900	721070900	721491900	721921900	722820900
720712900	721090900	721499100	721922900	722830900
720719900	721113000	721499200	721923900	722840900
720720900	721114000	721499300	721924900	722850900
720810100	721119000	721499900	721931900	722860900
720810900	721123000	721510100	721932900	722870900
720825100	721129000	721510200	721933900	722880900
720825900	721190000	721510300	721934900	722910900
720826100	721210000	721510900	721935900	722920900
720826900	721220000	721550100	721990900	722990000
720827100	721230000	721550200	722011900	730110000
720827900	721240000	721550300	722012900	730120000
720836100	721250000	721550900	722020900	730300100
720836900	721260000	721590100	722090900	730300900
720837100	721310100	721590200	722100900	730410900
720837900	721310200	721590300	722211900	730421000
720838100	721310300	721590900	722219900	730429900
720838900	721310900	721610000	722220900	730431100
720839100	721320100	721621000	722230900	730431990
720839900	721320200	721622000	722240000	730439100
720840900	721320300	721631000	722300900	730439990
720851000	721320900	721632000	722410900	730441100
720852000	721391100	721633000	722490900	730441990

▼ M2

730449100	730900000	731821000	732619300	741122900
730449990	731010000	731822000	732619900	741129900
730451100	731021120	731823000	732620000	741210000
730451990	731021190	731824000	732690100	741220000
730459100	731021900	731829000	732690300	741300000
730459990	731029120	731910000	732690900	741420000
730490100	731029190	731920000	740500100	741490000
730490900	731029200	731930000	740610000	741510000
730531100	731029900	731990000	740620000	741521000
730539100	731210000	732010000	740710100	741529000
730590100	731290000	732020000	740710900	741531000
730610200	731300000	732090000	740721100	741532000
730610300	731412000	732111000	740721900	741539000
730610900	731413000	732112000	740722100	741600000
730620200	731414100	732113000	740722900	741700900
730620300	731414900	732181000	740729100	741811000
730620900	731419100	732182000	740729900	741819000
730630100	731419900	732183000	740811100	741820000
730630900	731420100	732190200	740811900	741910000
730640100	731420900	732190900	740819100	741991100
730640900	731431000	732211000	740819900	741991200
730650100	731439000	732219100	740821100	741991300
730650900	731441000	732219900	740821910	741991900
730660000	731442000	732290000	740821990	741999100
730690200	731449000	732310100	740822100	741999200
730690300	731450000	732310900	740822910	741999300
730690900	731511000	732391000	740822990	741999900
730711100	731512000	732392000	740829100	750400000
730711900	731519000	732393000	740829910	750511000
730719100	731520000	732394000	740829990	750512000
730719900	731581000	732399000	740911900	750521000
730721000	731582000	732410000	740919000	750522000
730722000	731589000	732421000	740921900	750610000
730723000	731590000	732429000	740929000	750620000
730729000	731600000	732490000	740931900	750711000
730791000	731700100	732510100	740939000	750712000
730792000	731700900	732510300	740940900	750720000
730793000	731811000	732510900	740990900	750810000
730799000	731812000	732591000	741011000	750890100
730810000	731813000	732599100	741012000	750890200
730820000	731814000	732599300	741021000	750890300
730830000	731815000	732599900	741022000	750890400
730840000	731816000	732611000	741110900	750890900
730890900	731819000	732619100	741121900	760310000

▼ M2

760320000	761699100	810810900	821591000	840490900
760410100	761699200	810890000	821599000	840721100
760410900	761699300	810910900	830110000	840721200
760421100	761699400	810990000	830120000	840729100
760421900	761699900	811000900	830130000	840729200
760429000	780110100	811100900	830140900	840731100
760511100	780191100	811211000	830150900	840731200
760511900	780199100	811219000	830160000	840732100
760519100	780300000	811220900	830170000	840732200
760519900	780411000	811230900	830210000	840733100
760521100	780419000	811240900	830220000	840733200
760521900	780420000	811291900	830230000	840734100
760529100	780500000	811299000	830241000	840734200
760529900	780600900	811300900	830242000	840790910
760611900	790310000	820110000	830249000	840790920
760612900	790390900	820130000	830250000	840820100
760691900	790400000	820140000	830260000	840820200
760692900	790500900	820231000	830300000	840890910
760711200	790600000	820239000	830400100	840890920
760711900	790700100	820291000	830400900	840910100
760719200	790700900	820299100	830510000	840910200
760719900	800300100	820299900	830520000	840991100
760720200	800300900	820551000	830590000	840991200
760720900	800400000	820590100	830610000	840999100
760810100	800500000	820600000	830621000	840999200
760810900	800600000	820830000	830629000	841111900
760820100	800700900	820900000	830630000	841121900
760820900	810110000	821000000	830710100	841181900
760900000	810192000	821110000	830710900	841191900
761010000	810193000	821191000	830790000	841199900
761090000	810199000	821192900	830820000	841210900
761100000	810210000	821193900	830890200	841229900
761210000	810292000	821194000	830890900	841231900
761290900	810293000	821195000	830910000	841239900
761410000	810299000	821210000	830990100	841280900
761490000	810310900	821220100	830990900	841290900
761511000	810390000	821220900	831000000	841319100
761519100	810430000	821290000	831110000	841330000
761519200	810490000	821300000	831120000	841381100
761519800	810510900	821410000	831130000	841391100
761519900	810590000	821420000	831190000	841420000
761520000	810600900	821490000	840310000	841440000
761610000	810710900	821510000	840390000	841451000
761691000	810790000	821520000	840410900	841459100

▼ M2

841459900	842123000	845110000	847621000	850120190
841460900	842129900	845121000	847629000	850131190
841480110	842131000	845129900	847681000	850132190
841480190	842139900	845130900	847689000	850140190
841480990	842191900	845140900	847690000	850151190
841490900	842199900	845180900	847790900	850152190
841510000	842211000	845190900	847890900	850300000
841520100	842290100	845230000	847910900	850410000
841520900	842310000	845240000	847920900	850440100
841581000	842381000	845290000	847930900	850450100
841582000	842382100	845452900	847940900	850490900
841583000	842389100	846911000	847960000	850511000
841590000	842390000	846912000	847981900	850519000
841610000	842420900	846920000	847982900	850520000
841620900	842481100	846930000	847989900	850530000
841690100	842489900	847010000	847990100	850590000
841690900	842490900	847021000	847990900	850610000
841790900	842511900	847029000	848110000	850630000
841810900	842519900	847030000	848120000	850640000
841821000	842531990	847040000	848130000	850650000
841822000	842539990	847050000	848180390	850660000
841829000	842542100	847090000	848180900	850680000
841830900	842542990	847110000	848190000	850690900
841840900	842611900	847130000	848210000	850710000
841850900	842620900	847141000	848220000	850720000
841861100	842630900	847149000	848230000	850730000
841861900	842810100	847150000	848240000	850740000
841869100	842840000	847160000	848250000	850780000
841869900	843110000	847170000	848280000	850830000
841891000	843120000	847180000	848291000	850910000
841899900	843131000	847190000	848299000	850920000
841911100	843139000	847210000	848310900	850930000
841919900	843141000	847220000	848320900	850940000
841939900	843142000	847230000	848330900	850980000
841940900	843143000	847290000	848340900	850990000
841950900	843149100	847310000	848350900	851010000
841981000	843149900	847321000	848360900	851020000
841989900	844110100	847329000	848390900	851030000
841990190	844190100	847330000	848410000	851090000
841990990	845011000	847340000	848420000	851110000
842111900	845012000	847350000	848490000	851120000
842112000	845019000	847410100	848510000	851130000
842119900	845020000	847431900	848590000	851140000
842121900	845090000	847490100	850110190	851150000

▼ M2

851180000	851940000	852790900	853910000	854389900
851190000	851992000	852812000	853921000	854390900
851210000	851993000	852813000	853922000	854411100
851220000	851999000	852821000	853929000	854411900
851230000	852010000	852822000	853931000	854419100
851240000	852020000	852910100	853932000	854419900
851290000	852032000	852910900	853939000	854420100
851310000	852033000	852990100	853941000	854420900
851390000	852039000	852990900	853949000	854430100
851610000	852090000	853110100	853990000	854430900
851621000	852110000	853110200	854011000	854441100
851629000	852190000	853110900	854012000	854441900
851631000	852210000	853120000	854020000	854449100
851632000	852290000	853180100	854040000	854449900
851633000	852311900	853180200	854050000	854451000
851640000	852312900	853180900	854060000	854459100
851650000	852313900	853190000	854071000	854459900
851660000	852320000	853310000	854072000	854460100
851671000	852330000	853321000	854079000	854460900
851672000	852390900	853329000	854081000	854470000
851679000	852410000	853331000	854089000	854511900
851680000	852431000	853339000	854091000	854519100
851690000	852432900	853340000	854099100	854519900
851711000	852439900	853390000	854099900	854520000
851719000	852440000	853400000	854110000	854590000
851721000	852451900	853510000	854121000	854610000
851722000	852453900	853521000	854129000	854620000
851730000	852460000	853529000	854130000	854690000
851750000	852491000	853530000	854140000	854710000
851780000	852499900	853540000	854150000	854720000
851790000	852510000	853590000	854160000	854790100
851810000	852520100	853610000	854190000	854790900
851821000	852520900	853620000	854212000	854810000
851822000	852530000	853630000	854213000	854890000
851829000	852540000	853641000	854214000	870200000
851830000	852712000	853649000	854219000	870210000
851840000	852713000	853650000	854230000	870290000
851850000	852719000	853661000	854240000	870300000
851890000	852721000	853669000	854250000	870310000
851910000	852729000	853690000	854290000	870320000
851921000	852731000	853710000	854320900	870321000
851929000	852732000	853720000	854340000	870321200
851931000	852739000	853810000	854381000	870321300
851939000	852790100	853890000	854389100	870321400

▼ M2

870322000	870390950	871140900	900640000	901590000
870322300	870390990	871150900	900651000	901600190
870322400	870400000	871190900	900652000	901600900
870323000	870410000	871200000	900653000	901710000
870323120	870420000	871411000	900659000	901790000
870323130	870421000	871419000	900661000	901831100
870323140	870421190	871420000	900662000	901910100
870323190	870421210	871491000	900669000	902300000
870323210	870421290	871492000	900691000	902511000
870323220	870421900	871493000	900699000	902519900
870323290	870430000	871494000	900711000	902580900
870323310	870431000	871495000	900719000	902590900
870323320	870431190	871496000	900720100	902610100
870323390	870431210	871499000	900720900	902610900
870324000	870431290	871500100	900791000	902620100
870324200	870431900	871500900	900792000	902620900
870324900	870510000	871610000	900810000	902680100
870330000	870590200	871620900	900820000	902680900
870331000	870590900	871631000	900830000	902690100
870331200	870600200	871680000	900840000	902690900
870331300	870600900	871690900	900890000	902740900
870331400	870710000	900110000	900911000	902750900
870332000	870790900	900120000	900912000	902780900
870332120	870810000	900130000	900921000	902790190
870332130	870821000	900140000	900922000	902790990
870332140	870829000	900150000	900930000	902810000
870332190	870831000	900190000	900990000	902820000
870332210	870839000	900211000	901010000	902830000
870332220	870840000	900219000	901041000	902890000
870332290	870850000	900220000	901042000	902910190
870333000	870860000	900290000	901049000	902910900
870333120	870870000	900311000	901050000	902920190
870333190	870880000	900319000	901060000	902920900
870333210	870891000	900390900	901090000	902990000
870333220	870892000	900410000	901190000	903083900
870333290	870893000	900490000	901290000	903141000
870390000	870894000	900510000	901310000	903149000
870390200	870899200	900580100	901320000	903190000
870390300	870899400	900580900	901380000	903210100
870390400	870899900	900590100	901390000	903210900
870390910	870990000	900590900	901410000	903220100
870390920	871110900	900610000	901420000	903220900
870390930	871120900	900620000	901480000	903281100
870390940	871130900	900630000	901490000	903281900

▼ M2

903289100	910990000	920992000	950490000	960500000
903289900	911011000	920993000	950510000	960810900
903290100	911012000	920994000	950590000	960820000
903290900	911019000	920999000	950611000	960831000
910111000	911090000	930100000	950612000	960839000
910112000	911110000	930200000	950619000	960840000
910119000	911120000	930310000	950621000	960850000
910121000	911180000	930320000	950629000	960860000
910129000	911190000	930330000	950631000	960891000
910191000	911210000	930390000	950632000	960899900
910199000	911280000	930400000	950639000	960910900
910211000	911290000	930510000	950640000	960920000
910212000	911310100	930521000	950651000	960990000
910219000	911310900	930529000	950659000	961000000
910221000	911320000	930590000	950661000	961100000
910229000	911390000	930610000	950662000	961210000
910291000	911410000	930621900	950669000	961220000
910299000	911420000	930629000	950670000	961310000
910310000	911430000	930630900	950691000	961320000
910390000	911440000	930690000	950699000	961330000
910400000	911490000	930700000	950710000	961380000
910511000	920110000	940110000	950720000	961390000
910519000	920120000	950100000	950730000	961420000
910521000	920190000	950210000	950790000	961490000
910529000	920210000	950291000	950800000	961511000
910591000	920290000	950299000	960110000	961519000
910599000	920300000	950310000	960190100	961590000
910610000	920410000	950320000	960190900	961620000
910620000	920420000	950330000	960200200	961700000
910690000	920510000	950341000	960200900	961800000
910700100	920590000	950349000	960310000	970110000
910700900	920600000	950350000	960321000	970190000
910811000	920710000	950370000	960329000	970200000
910812000	920790000	950380000	960330000	970300000
910819000	920810000	950390000	960340000	970400000
910820000	920890000	950410000	960350000	970500900
910891000	920910000	950420100	960360000	970600000
910899000	920920000	950420900	960390100	
910911000	920930000	950430000	960390900	
910919000	920991000	950440000	960400000	

▼ M2

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ Γ

Κατάλογος μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων για τα οποία καταργούνται οι δασμοί από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ του παρόντος πρωτοκόλλου:

050100000	130232000	151710100	190190100	330190100
050210000	140110000	151800000	190211000	330190200
050290000	140120000	152000100	190219100	330210200
050300000	140190000	152110000	190300000	330210300
050510000	140200000	152190100	210390100	350110000
050590000	140300000	152190900	210420100	350510000
050610000	140410110	152200100	210610100	350520100
050690000	140420000	170250000	210610900	380910000
050710000	140490100	180310200	210690700	382311000
050790000	150500100	180310900	210690800	382312000
050800000	150500900	180320200	220720000	382313000
050900000	150600100	180320900	290543000	382319000
130212100	151590100	180400000	290544000	382370000
130220000	151590300	180500900	290545100	382460000

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ Δ

Κατάλογος μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων για τα οποία καταργούνται οι δασμοί σε τέσσερα ετήσια στάδια ίσης διάρκειας, αρχής γενομένης την 1η Μαΐου 2006:

130213000	190110900	190490000	210120000	210690990
130214000	190120900	190590100	210130000	290545900
130231000	190190900	190590300	210210000	
140410900	190410000	190590400	210220000	
151590200	190420000	210111000	210230000	
180500100	190430000	210112000	210690910	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ Ε

Κατάλογος μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων για τα οποία καταργούνται οι δασμοί σε οκτώ ετήσια στάδια ίσης διάρκειας, αρχής γενομένης την 1η Μαΐου 2006:

051000000	151790200	190220000	200811000	210690990
071040000	151790900	190300000	200891000	220110000
071190900	152000900	190510000	200899900	220190000
090300000	170410000	190520000	210310000	220210000
121220000	170490000	200190000	210320000	220290000
130212900	180610000	200410000	210330000	220710100
140410190	180620000	200490000	210390900	220710900
140490900	180631000	200510000	210410000	220890500
150600900	180632000	200520100	210420900	330190900
151590900	180690000	200520900	210500000	350520900
151620900	190219900	200580000	210690200	350520900

▼ M2

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΣΤ

Κατάλογος μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων για τα οποία μειώνονται οι δασμοί κατά 50 % σε πέντε ετήσια στάδια ίσης διάρκειας, αρχής γενομένης την 1η Μαΐου 2006:

190531000

190539000

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ Ζ

Κατάλογος μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων για τα οποία δεν καταργούνται οι δασμοί και τα οποία υπόκεινται σε ρήτρα αναθεώρησης:

220300000	220840000	220890400	240290200	240399900
220510000	220850000	220890900	240310100	
220590000	220860000	240210000	240310900	
220820000	220870000	240220000	240391000	
220830000	220890300	240290100	240399300	

▼ M2

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Κατάλογος βιομηχανικών προϊόντων, καταγωγής Κοινότητας, του άρθρου 11 παράγραφος 5

220300000	610323000	611780000	621220000	ex870339 000 (*)
220500000	610329000	611790000	621230000	940120000
240200000	610339000	620113000	621290000	940130000
240300000	610349000	620119000	621310000	940140000
240390000	610402900	620199000	621320000	940150000
240399000	610412000	620219000	621390000	940161000
240399200	610413000	620291000	621600000	940169000
570100000	610423000	620299000	621710900	940171000
570110000	610431000	620590000	621790000	940179000
570190000	610439000	620610000	630900000	940180000
570200000	610444000	620640000	630900100	940190000
570210000	610449000	620690000	630900900	940210100
570220000	610459000	620711000	640110000	940310000
570230000	610461000	620719000	640191000	940320000
570231000	610469000	620722000	640192000	940330000
570239000	610610000	620729000	640199000	940340000
570240000	610811000	620792000	640212000	940350000
570241000	610819000	620799000	640219000	940360000
570249000	610829000	620811000	640220000	940370000
570250000	610832000	620819000	640230000	940380000
570251000	610839000	620821000	640291000	940390000
570259000	610899000	620822000	640299000	940410000
570290000	611090000	620829000	640510000	940421000
570291000	611190000	620891000	640520000	940429000
570299000	611220000	620892000	640590000	940430000
570300000	611231000	620899000	640610000	940490000
570310000	611239000	620910000	640620000	940510000
570390000	611241000	620990000	640691000	940520000
570400000	611249000	621010000	640699100	940530000
570410000	611300000	621040000	640699200	940540900
570500000	611410000	621050000	640699910	940550900
610110000	611490000	621111000	640699990	940560000
610190000	611599900	621112000	ex870310 000 (*)	940591000
610210000	611610000	621120000	ex870321 000 (*)	940592000
610230000	611691000	621131000	ex870322 000 (*)	940599000
610290000	611692000	621133000	ex870323 000 (*)	940600190
610312000	611693000	621139000	ex870324 000 (*)	940600200
610319000	611699000	621141000	ex870331 000 (*)	940600300
610321000	611710000	621143000	ex870332 000 (*)	940600900
610322000	611720000	621149000	ex870333 000 (*)	

(*) Ως μεταχειρισμένα οχήματα νοούνται τα οχήματα τα οποία έχουν άδεια κυκλοφορίας τουλάχιστον έξι μηνών και τα οποία έχουν διανύσει τουλάχιστον 6 000 km.



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Κατάλογος επιφυλάξεων της Κοινότητας που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 1 στοιχείο β)
Μεταλλευτικός τομέας

Σε ορισμένα κράτη μέλη, είναι δυνατόν να απαιτείται παραχώρηση όσον αφορά την εξόρυξη και τα δικαιώματα εξόρυξης μεταλλευμάτων και ορυκτών για μη ελεγχόμενες από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα εταιρείες.

Αλιεία

Η πρόσβαση σε βιολογικούς πόρους και πεδία αλιείας ευρισκόμενα στα θαλάσσια ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή στη δικαιοδοσία κρατών μελών της Κοινότητας και η χρησιμοποίηση αυτών, περιορίζονται στα αλιευτικά σκάφη τα οποία φέρουν τη σημαία εδάφους της Κοινότητας, εκτός αν προβλέπεται άλλως.

Αγορά ακίνητης ιδιοκτησίας

Σε ορισμένα κράτη μέλη, η αγορά ακίνητης ιδιοκτησίας υπόκειται σε περιορισμούς.

Παροχή υπηρεσιών στον οπτικοακουστικό τομέα, συμπεριλαμβανομένης της ραδιοφωνίας

Είναι δυνατόν να επιφυλάσσεται εθνική μεταχείριση όσον αφορά την παραγωγή και τη διανομή, συμπεριλαμβανομένης και της ραδιοτηλεοπτικής εκπομπής και άλλων μορφών μετάδοσης στο κοινό, οπτικοακουστικών έργων, τα οποία πληρούν ορισμένα κριτήρια καταγωγής.

Παροχή υπηρεσιών στον τομέα των τηλεπικοινωνιών, συμπεριλαμβανομένων των τομέων κινητής και δορυφορικής τηλεφωνίας

Υπηρεσίες περιορισμένης πρόσβασης.

Σε ορισμένα κράτη μέλη, η πρόσβαση στην αγορά, όσον αφορά τις συμπληρωματικές υπηρεσίες και την υποδομή, υπόκειται σε περιορισμούς.

Γεωργία

Σε ορισμένα κράτη μέλη, η εθνική μεταχείριση δεν εφαρμόζεται σε μη ελεγχόμενες από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα εταιρείες που επιθυμούν να αναλάβουν γεωργική δραστηριότητα. Η απόκτηση αμπελώνων από μη ελεγχόμενες από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα εταιρείες, υπόκειται σε κοινοποίηση και, εφόσον κρίνεται αναγκαίο, έγκριση.

Παροχή υπηρεσιών από ειδησεογραφικά πρακτορεία

Σε ορισμένα κράτη μέλη ισχύουν περιορισμοί στη συμμετοχή αλλοδαπών σε εταιρείες εκδόσεων και ραδιοτηλεοπτικής μετάδοσης.



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

Επιφυλάξεις της Ιορδανίας σχετικά με την εθνική μεταχείριση που αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 2 στοιχείο α)

Ο ανωτέρω κατάλογος επιφυλάξεων επανεξετάζεται δύο έτη μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας, με σκοπό τη βελτίωση των συνθηκών εθνικής μεταχείρισης σε όλους τους τομείς.

— Μη Ιορδανοί επενδυτές δεν επιτρέπεται να κατέχουν περισσότερο από το 50 % σε οποιοδήποτε πρόγραμμα ή οικονομική δραστηριότητα στους παρακάτω τομείς:

α) συμβάσεις κατασκευών·

β) συναλλαγές και υπηρεσίες στον τομέα των συναλλαγών·

γ) εξόρυξη.

— Μη Ιορδανοί επενδυτές έχουν τη δυνατότητα να αγοράζουν μετοχές στην οικονομική αγορά του Αμάν σε ιορδανικό νόμισμα, υπό τον όρο ότι τα κεφάλαια μεταφέρονται από μετατρέψιμο ξένο νόμισμα.

— Η συμμετοχή μη Ιορδανών στο κεφάλαιο δημόσιας μετοχικής εταιρείας δεν είναι δυνατό να υπερβαίνει το 50 %, εκτός αν η αγορά τίτλων ιδιοκτησίας από μη Ιορδανούς ήταν μεγαλύτερη του 50 % κατά τη στιγμή που έκλεισαν οι εγγραφές, οπότε το μέγιστο όριο για τη συμμετοχή μη Ιορδανών καθορίζεται στο συγκεκριμένο ποσοστό.

— Το ελάχιστο ποσό επένδυσης από μη Ιορδανούς σε οποιοδήποτε πρόγραμμα ανέρχεται σε 100 000 JD (εκατό χιλιάδες δηνάρια Ιορδανίας), με εξαίρεση τις επενδύσεις στην οικονομική αγορά του Αμάν, όπου το ελάχιστο ποσό επένδυσης ανέρχεται σε 1 000 JD (χίλια δηνάρια Ιορδανίας).

Η αγορά, η πώληση ή η ενοικίαση ακινήτων περιουσιακών στοιχείων από μη Ιορδανούς υπόκειται στην προηγούμενη συναίνεση του Υπουργικού Συμβουλίου.



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

Πνευματική, βιομηχανική και εμπορική ιδιοκτησία, όπως αναφέρεται στο άρθρο 56

1. Μέχρι το τέλος του πέμπτου έτους από τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας, η Ιορδανία υποχρεούται να προσχωρήσει στις παρακάτω πολυμερείς συμβάσεις για τα δικαιώματα ιδιοκτησίας:
 - σύμβαση της Βέρνης για την προστασία λογοτεχνικών και καλλιτεχνικών έργων (πράξη των Παρισίων, 1971),
 - σύμβαση για την προστασία των εκτελεστών, παραγωγών φωνογραφικών δίσκων και ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών (Ρώμη 1961),
 - συμφωνία της Νίκαιας σχετικά με τη διεθνή ταξινόμηση αγαθών και υπηρεσιών με στόχο την κατάθεση των σημάτων (πράξη της Γενεύης 1977 και τροποποίηση του 1979),
 - συμφωνία της Μαδρίτης για τη διεθνή καταχώρηση των σημάτων (πράξη της Στοκχόλμης 1967 και τροποποίηση του 1979),
 - πρωτόκολλο στη συμφωνία της Μαδρίτης για τη διεθνή καταχώρηση των σημάτων (Μαδρίτη 1989),
 - συνθήκη της Βουδαπέστης για τη διεθνή αναγνώριση της κατάθεσης μικροοργανισμών με στόχο τις διαδικασίες ευρεσιτεχνίας (1977, τροποποιήθηκε το 1980),
 - διεθνής σύμβαση για την προστασία των νέων ποικιλιών φυτών (UPOV) (πράξη της Γενεύης, 1991).
2. Όχι αργότερα από το έβδομο έτος μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας, η Ιορδανία υποχρεούται να προσχωρήσει στην ακόλουθη πολυμερή σύμβαση:
 - συνθήκη συνεργασίας για τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας (Ουάσιγκτον 1970, όπως τροποποιήθηκε το 1979 και το 1984).
3. Η Ιορδανία αναλαμβάνει την υποχρέωση να διασφαλίσει την κατάλληλη και αποτελεσματική προστασία των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας για τα χημικά και φαρμακευτικά προϊόντα, σύμφωνα με τα άρθρα 27 έως 34 της συμφωνίας του ΠΟΕ για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας στον τομέα του εμπορίου, μέχρι το τέλος τριετίας από τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας ή από την προσχώρησή της στον ΠΟΕ, οποιαδήποτε από τις δύο ημερομηνίες είναι η συντομότερη.
4. Το συμβούλιο σύνδεσης μπορεί να αποφασίσει ότι οι παράγραφοι 1, 2 και 3 εφαρμόζονται και σε άλλες πολυμερείς συμβάσεις στον εν λόγω τομέα.
5. Τα μέρη επιβεβαιώνουν τη σημασία που αποδίδουν στις υποχρεώσεις που απορρέουν από την ακόλουθη πολυμερή σύμβαση:
 - σύμβαση των Παρισίων για την προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας (πράξη της Στοκχόλμης 1967, όπως τροποποιήθηκε το 1979).



ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΩΝ

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 1	σχετικά με τις ρυθμίσεις που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα γεωργικών προϊόντων καταγωγής Ιορδανίας
ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 2	σχετικά με τις ρυθμίσεις που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή στην Ιορδανία γεωργικών προϊόντων καταγωγής Κοινότητας
ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 3	σχετικά με τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας
ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 4	σχετικά με την αμοιβαία συνδρομή μεταξύ διοικητικών αρχών σε τελωνειακά ζητήματα
ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ	της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, αφετέρου, για συμφωνία πλαίσιο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας σχετικά με τις γενικές αρχές που διέπουν τη συμμετοχή του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας στα προγράμματα της Ένωσης
ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ	τροποποίησης της ευρωμεσογειακής συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, αφετέρου, ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

▼ M2

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 1

για το καθεστώς που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα γεωργικών προϊόντων καταγωγής Ιορδανίας

1. Τα προϊόντα καταγωγής Ιορδανίας που απαριθμούνται στη συνέχεια εισάγονται στην Κοινότητα σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται κατωτέρω.
2. Την ημερομηνία θέσης σε ισχύ του παρόντος πρωτοκόλλου, οι εισαγωγικοί δασμοί που επιβάλλονται στην Κοινότητα για τα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Ιορδανίας καταργούνται, με εξαίρεση τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα.
3. Τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα, καταγωγής Ιορδανίας, εισάγονται στην Κοινότητα σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται κατωτέρω και στο παράρτημα.
4. Για τα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Ιορδανίας που απαριθμούνται στο παράρτημα του παρόντος πρωτοκόλλου, οι δασμοί καταργούνται ή μειώνονται εντός των ορίων των δασμολογικών ποσοστώσεων που ορίζονται για καθένα από αυτά στη στήλη Β.
5. Για τις ποσότητες που εισάγονται καθ' υπέρβαση των ποσοστώσεων, οι δασμοί μειώνονται κατά το ποσοστό που αναγράφεται στη στήλη Γ για καθένα από τα προϊόντα αυτά.
6. Για τα προϊόντα της κλάσης 1509, οι δασμοί καταργούνται μόνο για τις εισαγωγές μη κατεργασμένου ελαιόλαδου που παράγεται εξ ολοκλήρου στην Ιορδανία και μεταφέρεται απευθείας από την Ιορδανία στην Κοινότητα. Για τα προϊόντα της κλάσης 1509 που δεν πληρούν την προϋπόθεση αυτή εφαρμόζεται ο σχετικός δασμός όπως προβλέπεται στο κοινό δασμολόγιο.
7. Από 1ης Ιανουαρίου 2010, καταργούνται οι εισαγωγικοί δασμοί που επιβάλλονται στην Κοινότητα για όλα τα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Ιορδανίας, με εξαίρεση τους δασμούς για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0603 10 και 1509 10, στα οποία εξακολουθούν να εφαρμόζονται οι διατάξεις των σημείων 3 έως 5.
8. Παρά τους όρους που προβλέπονται στα σημεία 2 έως 6, για τα προϊόντα που καλύπτονται από τα κεφάλαια 7 και 8 της συνδυασμένης ονοματολογίας στα οποία εφαρμόζεται τιμή εισόδου σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής⁽¹⁾, και για τα οποία το κοινό δασμολόγιο προβλέπει την εφαρμογή κατ' αξία δασμού και ειδικού δασμού, καταργείται μόνο το κατ' αξία μέρος του δασμού.
9. Για τα προϊόντα που απαριθμούνται κατωτέρω, η συμβατική τιμή εισόδου, πέραν της οποίας οι ειδικοί δασμοί μειώνονται στο μηδέν κατά τις αναγραφόμενες περιόδους, ισούται με την τιμή που αναφέρεται κατωτέρω. Για όλες τις άλλες χρονικές περιόδους, εφαρμόζεται το κανονικό επίπεδο της τιμής εισόδου.

Κωδικός ΣΟ	Προϊόν	Περίοδος	Συμβατική τιμή εισόδου (ανά 100 kg)
0702 00 00	Ντομάτες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη	1.10–31.5	46,1 EUR
0707 00 05	Αγγούρια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	1.11–31.5	44,9 EUR

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 386/2005 (ΕΕ L 62 της 9.3.2005, σ. 3).

▼ **M2**

Κωδικός ΣΟ	Προϊόν	Περίοδος	Συμβατική τιμή εισό- δου (ανά 100 kg)
0709 10 00	Αγκινάρες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη	1.11–31.12	57,1 EUR
0709 90 70	Κολοκυθάκια, νωπά ή διατηρη- μένα με απλή ψύξη	1.10–31.1	42,4 EUR
		1.4–20.4	42,4 EUR
0805 10 20	Πορτοκάλια νωπά	1.12–31.5	26,4 EUR
ex 0805 20 10	Κλημεντίνες νωπές	1.11–τέλος Φεβρουαρίου	48,4 EUR

10. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο σημείο 9:

- αν η τιμή εισόδου μιας συγκεκριμένης παρτίδας είναι κατά 2 %, 4 %, 6 % ή 8 % κατώτερη από τη συμβατική τιμή εισόδου, ο ειδικός δασμός ισούται, αντίστοιχα, με 2 %, 4 %, 6 % ή 8 % της εν λόγω συμβατικής τιμής εισόδου,
- αν η τιμή εισόδου μιας συγκεκριμένης παρτίδας είναι κατώτερη από το 92 % της συμβατικής τιμής εισόδου, εφαρμόζεται ο ειδικός δασμός που έχει παγιωθεί στο πλαίσιο του ΠΟΕ,
- οι συμβατικές τιμές εισόδου μειώνονται στις ίδιες αναλογίες και με τον ίδιο ρυθμό που μειώνονται οι τιμές εισόδου που έχουν παγιωθεί στο πλαίσιο του ΠΟΕ.

▼ M2

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ αριθ. 1

για το καθεστώς που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα γεωργικών προϊόντων καταγωγής Ιορδανίας

Κωδικός ΣΟ ⁽¹⁾	Περιγραφή εμπορευμάτων ⁽²⁾	Μείωση του δασμού MEK (%)	Ετήσια δασμολογική ποσόστωση (σε τόνους καθαρού βάρους)	Μείωση του δασμού MEK πέρα από την ποσόστωση (%)
		A	B	Γ
0603 10	Κομμένα άνθη, νωπά	100	2006: 2 000 2007: 4 500 2008: 7 000 2009: 9 500 από το 2010 και μετά: 12 000	60
0701 90 50	Πατάτες πρώιμες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη	100	2006: 1 000 2007: 2 350	50
0701 90 90	Άλλες πατάτες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη		2008: 3 700 2009: 5 000	
0703 20 00	Σκόρδα νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	100	1 000	0
0707 00	Αγγούρια και αγγουράκια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	100	2006: 2 000 2007: 3 000 2008: 4 000 2009: 5 000	0
0805	Εσπεριδοειδή, νωπά ή ξερά	100	2006: 1 000 2007: 3 350 2008: 5 700 2009: 8 000	0
0810 10 00	Φράουλες, νωπές	100	2006: 500 2007: 1 000 2008: 1 500 2009: 2 000	40
1509 10	Παρθένο ελαιόλαδο	100	2006: 2 000 2007: 4 500 2008: 7 000 2009: 9 500 από το 2010 και μετά: 12 000	0

⁽¹⁾ Κωδικοί ΣΟ που αντιστοιχούν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1810/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 327 της 30.10.2004, σ. 1).

⁽²⁾ Παρά τους κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, το κείμενο της περιγραφής των εμπορευμάτων θεωρείται ότι έχει μόνον ενδεικτική αξία, δεδομένου ότι το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται, στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος, από το πεδίο εφαρμογής των κωδικών ΣΟ. Όπου αναφέρονται κωδικοί «ex» ΣΟ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται από το πεδίο εφαρμογής των κωδικών ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής, από κοινού.

▼ M2

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 2

για το καθεστώς που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή στην Ιορδανία γεωργικών προϊόντων καταγωγής Κοινότητας

1. Για τις εισαγωγές στην Ιορδανία των προϊόντων καταγωγής Κοινότητας που απαριθμούνται στη συνέχεια εφαρμόζονται οι όροι που καθορίζονται κατωτέρω.
2. Οι εισαγωγικοί δασμοί που επιβάλλονται στην Ιορδανία για ορισμένα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας καταργούνται σύμφωνα με το παράρτημα.
3. Για την κατάργηση των δασμών που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εφαρμόζονται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:
 - οι δασμοί που επιβάλλονται στα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα στην κατηγορία «Α» καταργούνται την ημερομηνία θέσης σε ισχύ του παρόντος πρωτοκόλλου,
 - οι δασμοί που επιβάλλονται στα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα στην κατηγορία «Β» καταργούνται σε δύο ετήσια στάδια ίσης διάρκειας, αρχής γενομένης την 1η Μαΐου 2006· τα εν λόγω προϊόντα απαλλάσσονται από δασμούς από 1ης Μαΐου 2007,
 - οι δασμοί που επιβάλλονται στα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα στην κατηγορία «Γ» καταργούνται σε τέσσερα ετήσια στάδια ίσης διάρκειας, αρχής γενομένης την 1η Μαΐου 2006· τα εν λόγω προϊόντα απαλλάσσονται από δασμούς από 1ης Μαΐου 2009,
 - οι δασμοί που επιβάλλονται στα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα στην κατηγορία «Δ» καταργούνται σε πέντε ετήσια στάδια ίσης διάρκειας, αρχής γενομένης την 1η Μαΐου 2006· τα εν λόγω προϊόντα απαλλάσσονται από δασμούς από 1ης Μαΐου 2010,
 - οι δασμοί που επιβάλλονται στα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα στην κατηγορία «Ε» καταργούνται σε οκτώ ετήσια στάδια ίσης διάρκειας, αρχής γενομένης την 1η Μαΐου 2006· τα εν λόγω προϊόντα απαλλάσσονται από δασμούς από 1ης Μαΐου 2013,
 - οι δασμοί που επιβάλλονται στα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα στην κατηγορία «ΣΤ» μειώνονται κατά 40 % σε οκτώ ετήσια στάδια ίσης διάρκειας, αρχής γενομένης την 1ης Μαΐου· τα εν λόγω προϊόντα υπόκεινται στην καταβολή του 60 % του βασικού δασμού από 1ης Μαΐου 2013,
 - οι δασμοί που επιβάλλονται στα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα στην κατηγορία «Ζ» δεν καταργούνται.
4. Για την κατάργηση των δασμών που αναφέρονται στην παράγραφο 2, ο βασικός δασμός στον οποίο πρέπει να εφαρμόζονται οι διαδοχικές μειώσεις είναι αυτός που εφαρμόζοταν πράγματι *erga omnes* την προηγούμενη της υπογραφής του παρόντος πρωτοκόλλου. Η Ιορδανία κοινοποιεί τους βασικούς δασμούς της στην Κοινότητα.

▼ M2

5. Αν, μετά την υπογραφή του παρόντος πρωτοκόλλου, εφαρμοστεί δασμολογική μείωση *erga omnes*, ιδίως μείωση που προκύπτει από τις δασμολογικές διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο του ΠΟΕ, ο μειωμένος αυτός δασμός αντικαθιστά το βασικό δασμό που αναφέρεται στην παράγραφο 4, αρχής γενομένης από την ημερομηνία εφαρμογής της μείωσης αυτής.

▼ M2

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ αριθ. 2

για το καθεστώς που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή στην Ιορδανία γεωργικών προϊόντων, καταγωγής Κοινότητας, με βάση την τελωνειακή ονοματολογία της Ιορδανίας

Κατηγορία «Α» – Προϊόντα για τα οποία καταργούνται οι δασμοί από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ του παρόντος πρωτοκόλλου:

010110000	040229200	071331900	110422000	120926000
010190000	040229910	071332100	110423000	120929900
010310000	040390100	071332900	110429000	120930000
010391000	040410100	071333100	110430000	120991000
010392000	040690100	071333900	110510000	120999000
010611000	040700200	071339100	110520000	121010000
010612000	040811000	071339900	110610100	121020000
010619000	040891000	071340100	110630100	121110000
010620000	050400000	071350100	110710000	121120000
010631000	051110000	071390100	110720000	121130000
010632000	051191100	071390900	110811100	121140000
010639000	051191200	080410900	110812200	121190000
010690000	051199100	080420000	110813000	121210000
020500000	051199200	081310000	110814000	121230000
020610000	051199300	090910100	110819200	121300000
020621000	060230200	100110000	110820000	121410000
020622000	060230900	100190000	110900000	121490000
020629000	060240100	100200000	120100000	130110100
020630000	060290200	100300000	120400000	130110100
020641000	060290400	100400000	120510000	130120100
020649000	060290900	100700000	120590000	130190100
020680000	070310200	100810000	120600100	130239000
020690000	070310900	100820000	120710000	150200000
020726100	070390000	100830000	120720000	150410000
020727100	071010000	100890000	120730000	150420000
021011000	071190100	110100000	120740000	150430000
021012000	071190200	110210000	120750100	150710000
021019000	071220200	110220000	120799000	150790100
021020000	071231100	110230000	120810000	150810000
021091000	071232100	110290000	120890100	151211000
021092000	071233100	110311000	120890400	151219100
021093000	071239100	110313000	120910000	151311000
021099000	071290200	110319000	120921000	151319100
040210200	071310100	110320000	120922000	151321000
040210910	071310900	110412000	120923000	151329100
040221200	071320100	110419100	120924000	151411000
040221910	071331100	110419900	120925000	151419100

▼ M2

151491000	180100000	230649000	350190000	510119000
151499100	200520100	230650000	350211000	510121000
151511000	200899200	230660000	350219000	510129000
151519100	200911100	230670000	350220000	510130000
151521000	210690300	230690000	350290000	510211000
151529200	210690400	230800000	350300100	510219000
151530100	210690600	230990100	350300200	510220000
151540100	230110000	230990200	350400000	510310000
151590100	230120000	230990300	350510000	510320000
151590300	230210000	230990300	410120000	510330000
151620300	230220000	330111000	410150000	520100000
151620400	230230000	330112000	410190000	520210000
151620500	230240000	330113000	410210000	520291000
151710100	230250000	330114000	410221000	520299000
152200900	230300000	330119000	410229000	520300000
170111000	230310000	330121000	410310000	530110000
170112000	230320000	330122000	410320000	530121000
170211000	230330000	330123000	410330000	530129000
170219000	230400000	330124000	410390000	530130000
170230000	230500000	330125000	500100000	530210000
170240000	230610000	330126000	500200000	530290000
170290300	230620000	330129000	500310000	530290000
170310000	230630000	330130000	500390000	
170390100	230641000	330210300	510111000	

Κατηγορία «Β» – Προϊόντα για τα οποία καταργούνται οι δασμοί σε δύο ετήσια στάδια ίσης διάρκειας, αρχής γενομένης την 1η Μαΐου 2006· τα εν λόγω προϊόντα απαλλάσσονται από δασμούς από 1ης Μαΐου 2007:

010210000	010599000	020422000	071340900	330210900
010290000	020110000	020423900	071350900	430110000
010410000	020120000	020430000	100510000	430130000
010420000	020130900	020441000	100590000	430160000
010511000	020210000	020442000	100610000	430170000
010512000	020220000	020443900	100620000	430180000
010519000	020230900	020450000	100630000	430190000
010592000	020410000	070110000	100640000	
010593000	020421000	071320900	130213000	

Κατηγορία «Γ» – Προϊόντα για τα οποία καταργούνται οι δασμοί σε τέσσερα ετήσια στάδια ίσης διάρκειας, αρχής γενομένης την 1η Μαΐου 2006· τα εν λόγω προϊόντα απαλλάσσονται από δασμούς από 1ης Μαΐου 2009:

040210990	040510000	051199400	060210000	080620000
040221990	040520000	060110000	060220000	151790300
040229990	040590000	060120900	071290100	350300900

▼ **M2**

Κατηγορία «Δ» – Προϊόντα για τα οποία καταργούνται οι δασμοί σε πέντε ετήσια στάδια ίσης διάρκειας, αρχής γενομένης την 1η Μαΐου 2006· τα εν λόγω προϊόντα απαλλάσσονται από δασμούς από 1ης Μαΐου 2010:

020810000	020840000	081050000	090190000	090230000
020820000	020850000	090111000	090210000	090240000
020830000	020890000	090112000	090220000	

Κατηγορία «Ε» – Προϊόντα για τα οποία καταργούνται οι δασμοί σε οκτώ ετήσια στάδια ίσης διάρκειας, αρχής γενομένης την 1η Μαΐου 2006· τα εν λόγω προϊόντα απαλλάσσονται από δασμούς από 1ης Μαΐου 2013:

020130100	040640000	070810000	080111000	080820000
020230100	040690900	070820000	080119000	080910000
020311000	040700100	070890000	080121000	080920000
020312000	040700900	070910000	080122000	080930000
020319000	040819000	070920000	080131000	080940000
020321000	040899000	070930000	080132000	081010000
020322000	040900000	070940000	080211000	081020000
020329000	041000000	070951000	080212000	081030000
020423100	051191900	070952000	080221000	081040000
020443100	051199900	070959000	080222000	081060000
020711000	060120100	070960000	080231000	081090000
020713000	060230300	070970000	080232000	081110000
020724000	060240900	070990000	080240000	081120000
020725000	060290300	071021000	080250000	081190000
020726900	060310000	071022000	080290000	081210000
020727900	060390000	071029000	080300100	081290000
020732000	060410000	071030000	080300900	081320000
020733000	060491000	071080000	080410100	081330000
020734000	060499000	071090000	080410300	081340000
020735000	070190100	071120000	080430000	081350000
020736000	070190900	071130000	080440000	081400000
020900000	070200000	071140000	080450000	090121000
040110000	070310300	071151000	080510100	090122000
040120000	070320000	071159000	080510900	090411000
040130000	070410000	071190900	080520000	090412000
040291000	070420000	071220900	080540000	090420000
040299000	070490000	071231900	080550000	090500000
040310000	070511000	071232900	080590000	090610000
040390900	070519000	071233900	080610000	090620000
040410900	070521000	071239900	080711000	090700000
040490000	070529000	071290900	080719000	090810000
040610000	070610000	071410000	080720000	090820000
040620000	070690000	071420000	080810100	090830000
040630000	070700000	071490000	080810900	090910900

▼ M2

090920000	120929100	151540900	200210000	200880000
090930000	121291000	151550000	200290000	200892000
090940000	121299000	151590900	200310000	200899900
090950000	130110900	151610000	200320000	200911900
091010000	130110900	151620200	200390000	200912900
091020000	130120900	151620900	200510000	200919900
091030000	130190900	151710900	200520900	200921900
091040000	130211000	151790200	200540000	200929900
091050000	150100000	151790900	200551000	200931900
091091000	150300000	160220000	200559000	200939900
091099000	150790900	160239000	200560000	200941900
110610900	150890000	160241000	200570000	200949900
110620000	150910000	160242000	200590000	200950000
110630900	151000000	160249000	200600000	200961900
110811900	151190900	160290000	200710000	200969900
110812900	151219900	170191000	200791000	200971900
110819900	151221000	170199900	200799000	200979900
120210000	151229000	170220000	200811000	200980900
120220000	151319900	170260000	200820000	200990900
120300000	151329900	170290100	200830000	210690500
120600900	151419900	170290900	200840000	230700000
120750900	151499900	170390900	200850000	230910000
120760000	151519900	180200000	200860000	230990900
120791000	151529900	200110000	200870000	
120890900	151530900	200190000		

Κατηγορία «ΣΤ» – Προϊόντα για τα οποία μειώνονται οι δασμοί κατά 40 % σε οκτώ ετήσια στάδια ίσης διάρκειας, αρχής γενομένης την 1η Μαΐου 2006· τα εν λόγω προϊόντα υπόκεινται στην καταβολή του 60 % του βασικού δασμού από 1ης Μαΐου 2013:

220410000	220421000	220429000	220430000	220600000
-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

Κατηγορία «Ζ» – Προϊόντα για τα οποία δεν καταργούνται οι δασμοί:

020712000	160100000	160232000	240110000
020714000	160210000	160250000	240120000
150990000	160231000	170199100	240130000

▼ **M3****ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 3**

για τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**ΤΙΤΛΟΣ Ι****ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**

Άρθρο 1 Ορισμοί

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ**ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΝΝΟΙΑΣ «ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ» Ή «ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ»**

Άρθρο 2 Γενικές διατάξεις

Άρθρο 3 Σώρευση στην Κοινότητα

Άρθρο 4 Σώρευση στην Ιορδανία

Άρθρο 5 Εξ ολοκλήρου παραγόμενα προϊόντα

Άρθρο 6 Επαρκώς επεξεργασμένα ή μεταποιημένα προϊόντα

Άρθρο 7 Ανεπαρκής επεξεργασία ή μεταποίηση

Άρθρο 8 Μονάδα χαρακτηρισμού

Άρθρο 9 Εξαρτήματα, ανταλλακτικά και εργαλεία

Άρθρο 10 Συνδυασμοί εμπορευμάτων

Άρθρο 11 Ουδέτερα στοιχεία

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ**ΕΛΛΗΦΙΚΕΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ**

Άρθρο 12 Αρχή της εδαφικότητας

Άρθρο 13 Απευθείας μεταφορά

Άρθρο 14 Εκθέσεις

ΤΙΤΛΟΣ ΙV**ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ Ή ΑΠΑΛΛΑΓΗ**

Άρθρο 15 Απαγόρευση επιστροφής δασμών ή απαλλαγής από δασμούς

ΤΙΤΛΟΣ V**ΑΠΟΛΕΙΞΗ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ**

Άρθρο 16 Γενικές διατάξεις

Άρθρο 17 Διαδικασία έκδοσης πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 ή EUR-MED

Άρθρο 18 Πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED που εκδίδονται εκ των υστέρων

▼ M3

Άρθρο 19	Έκδοση αντιγράφου του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 ή EUR-MED
Άρθρο 20	Έκδοση πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED βάσει προηγούμενως εκδοθέντος ή συνταχθέντος πιστοποιητικού καταγωγής
Άρθρο 21	Λογιστικός διαχωρισμός
Άρθρο 22	Όροι για τη σύνταξη δήλωσης τιμολογίου ή δήλωσης τιμολογίου EUR-MED
Άρθρο 23	Εγκεκριμένος εξαγωγέας
Άρθρο 24	Διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών καταγωγής
Άρθρο 25	Υποβολή πιστοποιητικού καταγωγής
Άρθρο 26	Εισαγωγή με τμηματικές αποστολές
Άρθρο 27	Απαλλαγή από την υποχρέωση προσκόμισης πιστοποιητικού καταγωγής
Άρθρο 28	Δικαιολογητικά
Άρθρο 29	Φύλαξη του πιστοποιητικού καταγωγής και των δικαιολογητικών
Άρθρο 30	Διαφορές και λάθη εκτύπωσης
Άρθρο 31	Ποσά εκφρασμένα σε ευρώ

ΤΙΤΛΟΣ VI**ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ**

Άρθρο 32	Αμοιβαία συνδρομή
Άρθρο 33	Έλεγχος των πιστοποιητικών καταγωγής
Άρθρο 34	Διακανονισμός διαφορών
Άρθρο 35	Κυρώσεις
Άρθρο 36	Ελεύθερες ζώνες

ΤΙΤΛΟΣ VII**ΘΕΟΥΤΑ ΚΑΙ ΜΕΛΙΛΙΑ**

Άρθρο 37	Εφαρμογή του πρωτοκόλλου
Άρθρο 38	Ειδικοί όροι

ΤΙΤΛΟΣ VIII**ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**

Άρθρο 39	Τροποποιήσεις του πρωτοκόλλου
Άρθρο 40	Μεταβατικές διατάξεις για τα εμπορεύματα υπό διαμετακόμιση ή υπό αποθήκευση

Κατάλογος παραρτημάτων

Παράρτημα I	Επεξηγηματικές σημειώσεις για τον πίνακα του παραρτήματος II
Παράρτημα IIa	Προσθηκή στον πίνακα των επεξεργασιών ή μεταποιήσεων που απαιτείται να διενεργούνται επι μη καταγομένων υλών ουτως ώστε το προϊόν που κατασκευάζεται να αποκτά χαρακτηριστικά καταγομένου προϊόντος

▼ M3

Παράρτημα IIIα	Υποδείγματα του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 και της αίτησης για το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1
Παράρτημα IIIβ	Υποδείγματα του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR-MED και της αίτησης για το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR-MED
Παράρτημα IVα	Κείμενο της δήλωσης τιμολογίου
Παράρτημα IVβ	Κείμενο της δήλωσης τιμολογίου EUR-MED

Κοινές δηλώσεις

Κοινή δήλωση για το Πριγκιπάτο της Ανδόρρας

Κοινή δήλωση για τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου

▼ M3

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

*Άρθρο 1***Ορισμοί**

Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου:

- α) ως «κατασκευή ή παρασκευή», νοείται κάθε μορφή επεξεργασίας ή μεταποίησης, συμπεριλαμβανομένης της συναρμολόγησης ή ακόμη και ειδικών εργασιών·
- β) ως «ύλη», νοούνται όλες οι μορφές συστατικών, πρώτων υλών, συνθετικών στοιχείων, μερών κ.λπ., που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του προϊόντος·
- γ) ως «προϊόν», νοείται το προϊόν που έχει κατασκευασθεί, ακόμη και αν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί αργότερα σε άλλη κατασκευαστική εργασία·
- δ) ως «εμπορεύματα», νοούνται τόσο οι ύλες όσο και τα προϊόντα·
- ε) ως «δασμολογητέα αξία», νοείται η αξία που προσδιορίζεται βάσει της συμφωνίας περί της εφαρμογής του άρθρου VII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου, του 1994 (συμφωνία ΠΟΕ για τη δασμολογητέα αξία)·
- στ) ως «τιμή εκ του εργοστασίου», νοείται η εργοστασιακή τιμή που καταβάλλεται για το προϊόν στον κατασκευαστή στην επιχείρηση του οποίου διενεργήθηκε η τελευταία επεξεργασία ή μεταποίηση στην Κοινότητα ή στην Ιορδανία, υπό τον όρο ότι η τιμή περιλαμβάνει την αξία όλων των υλών που χρησιμοποιήθηκαν, αφού αφαιρεθούν όλοι οι εσωτερικοί φόροι οι οποίοι επεστράφησαν, ή είναι δυνατόν να επιστραφούν, κατά την εξαγωγή του παραχθέντος προϊόντος·
- ζ) ως «αξία υλών», νοείται η δασμολογητέα αξία κατά τη στιγμή εισαγωγής των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιήθηκαν ή, εάν αυτή δεν είναι γνωστή και δεν είναι δυνατόν να διαπιστωθεί, η πρώτη επιβεβαιώσιμη τιμή που καταβλήθηκε για τις ύλες αυτές στην Κοινότητα ή στην Ιορδανία·
- η) ως «αξία καταγόμενων υλών», νοείται η αξία τέτοιων υλών όπως περιγράφεται στο στοιχείο ζ), που εφαρμόζεται τηρουμένων των αναλογιών·
- θ) ως «προστιθέμενη αξία», νοείται η τιμή εκ του εργοστασίου αφού αφαιρεθεί η δασμολογητέα αξία εκάστης των ενσωματωθεισών υλών που είναι καταγωγής των άλλων χωρών που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4 στις οποίες εφαρμόζεται σώραυση ή, αν η δασμολογητέα αξία δεν είναι γνωστή ή δεν είναι δυνατόν να διαπιστωθεί, η πρώτη επαληθεύσιμη τιμή που καταβάλλεται για τα προϊόντα στην Κοινότητα ή στην Ιορδανία·
- ι) ως «κεφάλαια» και «κλάσεις», νοούνται τα κεφάλαια και οι κλάσεις (τετραψήφιοι κωδικοί) που χρησιμοποιούνται στην ονοματολογία, η οποία αποτελεί το εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης εμπορευμάτων, που αναφέρεται στο παρόν πρωτόκολλο ως «εναρμονισμένο σύστημα» ή «ΕΣ»·
- ια) ο όρος «υπαγόμενος» αναφέρεται στην κατάταξη προϊόντος ή ύλης σε μία συγκεκριμένη κλάση·
- ιβ) ως «αποστολή εμπορευμάτων», νοούνται τα προϊόντα που είτε αποστέλλονται ταυτόχρονα από κάποιον εξαγωγέα σε κάποιον παραλήπτη ή καλύπτονται από ένα μόνον έγγραφο μεταφοράς, το οποίο καλύπτει τη μεταφορά τους από τον εξαγωγέα στον παραλήπτη ή, όταν δεν υπάρχει τέτοιο έγγραφο, από ένα μόνο τιμολόγιο·
- ιγ) ο όρος «εδάφη» περιλαμβάνει τα χωρικά ύδατα.

▼ **M3**

ΤΙΤΛΟΣ II

ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΝΝΟΙΑΣ «ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ» Ή «ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ»*Άρθρο 2***Γενικές διατάξεις**

1. Για την εφαρμογή της συμφωνίας, τα ακόλουθα προϊόντα θεωρούνται ως προϊόντα, καταγωγής Κοινότητας:

α) τα προϊόντα που παράγονται εξ ολοκλήρου στην Κοινότητα κατά την έννοια του άρθρου 5·

β) τα προϊόντα που παράγονται στην Κοινότητα αλλά περιέχουν ύλες που δεν έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου σε αυτή, υπό την προϋπόθεση ότι οι ύλες αυτές έχουν υποστεί στην Κοινότητα επεξεργασίες ή μεταποιήσεις επαρκείς κατά την έννοια του άρθρου 6·

γ) τα εμπορεύματα καταγωγής του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (EOX), κατά την έννοια του πρωτοκόλλου αριθ. 4 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.

2. Για την εφαρμογή της συμφωνίας, τα ακόλουθα προϊόντα θεωρούνται ως προϊόντα, καταγωγής Ιορδανίας:

α) τα προϊόντα που παράγονται εξ ολοκλήρου στην Ιορδανία, κατά την έννοια του άρθρου 5·

β) τα προϊόντα που παράγονται στην Ιορδανία και περιέχουν ύλες που δεν έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου σ' αυτήν, υπό την προϋπόθεση ότι τα προϊόντα αυτά έχουν υποστεί στην Ιορδανία επαρκείς επεξεργασίες ή μεταποιήσεις κατά την έννοια του άρθρου 6.

3. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 στοιχείο γ) εφαρμόζονται μόνο υπό την προϋπόθεση ότι ισχύει συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών μεταξύ της Ιορδανίας, αφενός και, αφετέρου, των κρατών EOX EZEΣ (Ισλανδία, Λιχτενστάιν και Νορβηγία).

*Άρθρο 3***Σώρευση στην Κοινότητα**

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 2 παράγραφος 1, θεωρούνται ως προϊόντα, καταγωγής Κοινότητας, τα προϊόντα που έχουν παραχθεί εκεί με την ενσωμάτωση υλών, καταγωγής Βουλγαρίας, Ελβετίας, (συμπεριλαμβανομένου του Λιχτενστάιν) ► **M4** — ◄, Ισλανδίας, Νορβηγίας, Ρουμανίας, Τουρκίας ή Κοινότητας, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν αποτελέσει εντός της Κοινότητας αντικείμενο επεξεργασιών ή μεταποιήσεων πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 7. Αυτές οι ύλες δεν απαιτείται να έχουν υποστεί επαρκείς επεξεργασίες ή μεταποιήσεις.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 2 παράγραφος 1, θεωρούνται ως προϊόντα, καταγωγής Κοινότητας, τα προϊόντα που έχουν παραχθεί εκεί με την ενσωμάτωση υλών, καταγωγής Νήσων Φερόδες ή οιασδήποτε χώρας που είναι μέρος της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης, με βάση τη δήλωση της Βαρκελώνης που εγκρίθηκε

▼ M3

στην ευρωμεσογειακή διάσκεψη που πραγματοποιήθηκε στις 27 και 28 Νοεμβρίου 1995, εκτός της Τουρκίας, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν αποτελέσει εντός της Κοινότητας αντικείμενο επεξεργασιών ή μεταποιήσεων πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 7. Αυτές οι ύλες δεν απαιτείται να έχουν υποστεί επαρκείς επεξεργασίες ή μεταποιήσεις.

3. Όταν οι επεξεργασίες ή μεταποιήσεις που πραγματοποιήθηκαν στην Κοινότητα δεν υπερβαίνουν τις εργασίες που αναφέρονται στο άρθρο 7, το παραγόμενο προϊόν θεωρείται καταγωγής της Κοινότητας μόνον εφόσον η προστιθέμενη αξία στην Κοινότητα είναι υψηλότερη από την αξία των χρησιμοποιηθεισών υλών καταγωγής μιας από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2. Εάν αυτό δεν συμβαίνει, το παραγόμενο προϊόν θεωρείται καταγωγής της χώρας που εισέφερε την υψηλότερη αξία σε συνάρτηση με τις καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιήθηκαν κατά την κατασκευή στην Κοινότητα.

4. Τα προϊόντα, καταγωγής μιας από τις χώρες που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, τα οποία δεν υφίστανται καμία επεξεργασία ή μεταποίηση στην Κοινότητα, διατηρούν την καταγωγή τους, εφόσον εξάγονται σε μία από τις εν λόγω χώρες.

5. Η σώρευση που προβλέπει το παρόν άρθρο εφαρμόζεται μόνο υπό τον όρο ότι:

α) μεταξύ των χωρών που ενέχονται στην απόκτηση του χαρακτήρα καταγωγής και της χώρας προορισμού εφαρμόζεται προτιμησιακή εμπορική συμφωνία σύμφωνα με το άρθρο XXIV της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ)·

β) οι ύλες και τα προϊόντα έχουν αποκτήσει τον χαρακτήρα καταγωγής κατ' εφαρμογή κανόνων καταγωγής ταυτόσημων με αυτούς που προβλέπει το παρόν πρωτόκολλο

και

γ) ανακοινώσεις που αναφέρουν την πλήρωση των απαιτούμενων προϋποθέσεων για την εφαρμογή της σώρευσης έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* (σειρά C) και στην Ιορδανία σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες.

Η σώρευση που προβλέπει το παρόν άρθρο εφαρμόζεται από την ημερομηνία που αναγράφεται στην ανακοίνωση που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* (σειρά C).

Η Κοινότητα γνωστοποιεί στην Ιορδανία, μέσω της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, τις λεπτομέρειες των συμφωνιών, καθώς και της ημερομηνίας έναρξης της ισχύος τους, και των αντίστοιχων κανόνων καταγωγής, που εφαρμόζονται με τις άλλες χώρες που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2.

Άρθρο 4

Σώρευση στην Ιορδανία

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 2 παράγραφος 2, θεωρούνται ως προϊόντα, καταγωγής Ιορδανίας, τα προϊόντα που έχουν παραχθεί εκεί με την ενσωμάτωση υλών, καταγωγής Βουλγαρίας, Ελβετίας (συμπεριλαμβανομένου του Λιχτενστάιν) ► M4 — ◀, Ισλανδίας, Νορβηγίας, Ρουμανίας, Τουρκίας ή Κοινότητας, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν αποτελέσει εντός της Ιορδανίας αντικείμενο επεξεργασιών ή μεταποιήσεων πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 7. Αυτές οι ύλες δεν απαιτείται να έχουν υποστεί επαρκείς επεξεργασίες ή μεταποιήσεις.

▼ M3

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 2 παράγραφος 2, θεωρούνται ως προϊόντα, καταγωγής Ιορδανίας, τα προϊόντα που έχουν παραχθεί εκεί με την ενσωμάτωση υλών, καταγωγής Νήσων Φερόες ή οιασδήποτε χώρας που είναι μέρος της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης, με βάση τη δήλωση της Βαρκελώνης που εγκρίθηκε στην ευρωμεσογειακή διάσκεψη που πραγματοποιήθηκε στις 27 και 28 Νοεμβρίου 1995, εκτός της Τουρκίας, υπό τον όρο ότι έχουν αποτελέσει εντός της Ιορδανίας αντικείμενο επεξεργασιών ή μεταποιήσεων πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 7. Αυτές οι ύλες δεν απαιτείται να έχουν υποστεί επαρκείς επεξεργασίες ή μεταποιήσεις.

3. Όταν οι επεξεργασίες ή μεταποιήσεις που πραγματοποιήθηκαν στην Ιορδανία δεν υπερβαίνουν τις εργασίες που αναφέρονται στο άρθρο 7, το παραγόμενο προϊόν θεωρείται καταγωγής Ιορδανίας μόνον εφόσον η προστιθέμενη αξία στην Ιορδανία είναι υψηλότερη από την αξία των χρησιμοποιηθεισών υλών καταγωγής μιας από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2. Εάν αυτό δεν συμβαίνει, το παραγόμενο προϊόν θεωρείται καταγωγής της χώρας που εισέφερε την υψηλότερη αξία σε συνάρτηση με τις καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιήθηκαν κατά την κατασκευή στην Ιορδανία.

4. Τα προϊόντα, καταγωγής μιας από τις χώρες που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, τα οποία δεν υφίστανται καμία επεξεργασία ή μεταποίηση στην Ιορδανία, διατηρούν την καταγωγή τους, εφόσον εξάγονται σε μία από τις εν λόγω χώρες.

5. Η σώρευση που προβλέπει το παρόν άρθρο εφαρμόζεται μόνο υπό τον όρο ότι:

α) μεταξύ των χωρών που ενέχονται στην απόκτηση του χαρακτήρα καταγωγής και της χώρας προορισμού εφαρμόζεται προτιμησιακή εμπορική συμφωνία σύμφωνα με το άρθρο XXIV της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ)·

β) οι ύλες και τα προϊόντα έχουν αποκτήσει τον χαρακτήρα καταγωγής κατ' εφαρμογή κανόνων καταγωγής ταυτόσημων με αυτούς που προβλέπει το παρόν πρωτόκολλο

και

γ) ανακοινώσεις που αναφέρουν την πλήρωση των απαιτούμενων προϋποθέσεων για την εφαρμογή της σώρευσης έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* (σειρά C) και στην Ιορδανία σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες.

Η σώρευση που προβλέπει το παρόν άρθρο εφαρμόζεται από την ημερομηνία που αναγράφεται στην ανακοίνωση που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* (σειρά C).

Η Ιορδανία γνωστοποιεί στην Κοινότητα, μέσω της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, τις λεπτομέρειες των συμφωνιών, καθώς και της ημερομηνίας έναρξης της ισχύος τους, και των αντίστοιχων κανόνων καταγωγής, που εφαρμόζονται με τις άλλες χώρες που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2.

Άρθρο 5

Εξ ολοκλήρου παραγόμενα προϊόντα

1. Θεωρούνται ως «παραγόμενα εξ ολοκλήρου» είτε στην Κοινότητα είτε στην Ιορδανία:

α) τα ορυκτά προϊόντα τα εξορυσσόμενα από το έδαφός τους ή από τον θαλάσσιο πυθμένα τους·

β) τα φυτικά προϊόντα που παράγονται στις χώρες αυτές·

▼ M3

- γ) τα ζώντα ζώα τα γεννώμενα και εκτρεφόμενα στις χώρες αυτές·
- δ) τα προϊόντα τα προερχόμενα από ζώντα ζώα τα οποία εκτρέφονται στις χώρες αυτές·
- ε) τα προϊόντα της θήρας ή αλιείας που ασκείται στις χώρες αυτές·
- στ) τα προϊόντα της θαλάσσιας αλιείας και άλλα προϊόντα, που λαμβάνονται από τη θάλασσα εκτός των χωρικών υδάτων της Κοινότητας ή της Ιορδανίας με τα πλοία τους·
- ζ) τα προϊόντα τα παραγόμενα επί των πλοίων-εργοστασίων τους αποκλειστικά από προϊόντα που αναφέρονται στο στοιχείο στ)·
- η) τα μεταχειρισμένα είδη που έχουν συγκεντρωθεί σε αυτές και δύναται να χρησιμοποιηθούν μόνον για την ανάκτηση πρώτων υλών, συμπεριλαμβανομένων των μεταχειρισμένων ελαστικών που χρησιμοποιούνται μόνον για αναγόμωση ή ως απορρίμματα·
- θ) τα απόβλητα και απορρίμματα τα προερχόμενα από βιοτεχνικές ή βιομηχανικές εργασίες οι οποίες έχουν πραγματοποιηθεί στις χώρες αυτές·
- ι) τα προϊόντα τα εξορυσσόμενα από το θαλάσσιο έδαφος ή υπέδαφος εκτός των χωρικών τους υδάτων, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν αποκλειστικό δικαίωμα εκμετάλλευσης αυτού του εδάφους ή υπεδάφους·
- ια) τα εμπορεύματα τα παραγόμενα σε αυτές αποκλειστικά από τα προϊόντα που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως ι).

2. Οι όροι «σκάφη τους» και «των πλοίων-εργοστασίων τους» στην παράγραφο 1 στοιχεία στ) και ζ), ισχύουν μόνο για τα σκάφη και τα «πλοία-εργοτάξια»:

- α) τα οποία είναι νηολογημένα ή εγγεγραμμένα σε κράτος μέλος της Κοινότητας ή στην Ιορδανία·
- β) τα οποία φέρουν τη σημαία κράτους μέλους της Κοινότητας ή της Ιορδανίας·
- γ) τα οποία ανήκουν, κατά ποσοστό 50 % τουλάχιστον, σε υπηκόους κράτους μέλους της Κοινότητας ή της Ιορδανίας ή σε εταιρεία που έχει την έδρα της σε ένα από τα κράτη αυτά, της οποίας ο διαχειριστής ή οι διαχειριστές, ο πρόεδρος του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου και η πλειοψηφία των μελών των εν λόγω συμβουλίων είναι υπήκοοι κράτους μέλους της Κοινότητας ή της Ιορδανίας και της οποίας, επιπλέον, σε περίπτωση προσωπικών εταιρειών ή εταιρειών περιορισμένης ευθύνης, το ήμισυ τουλάχιστον του κεφαλαίου ανήκει σ' αυτά τα κράτη ή σε δημόσιους οργανισμούς ή σε υπηκόους αυτών των κρατών·
- δ) των οποίων ο κυβερνήτης και οι αξιωματικοί είναι υπήκοοι κράτους μέλους της Κοινότητας ή της Ιορδανίας

και

- ε) το πλήρωμα των οποίων αποτελείται, σε αναλογία 75 % τουλάχιστον, από υπηκόους κράτους μέλους της Κοινότητας ή της Ιορδανίας.

▼ M3

*Άρθρο 6***Επαρκώς επεξεργασμένα ή μεταποιημένα προϊόντα**

1. Για τους σκοπούς του άρθρου 2, προϊόντα που δεν έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου θεωρείται ότι υπέστησαν επαρκή επεξεργασία ή μεταποίηση, όταν πληρούνται οι όροι του πίνακα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II.

Οι προαναφερόμενοι όροι δηλώνουν, για όλα τα προϊόντα που καλύπτονται από τη συμφωνία, την επεξεργασία ή τη μεταποίηση που πρέπει να υφίστανται οι μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή των προϊόντων αυτών και εφαρμόζονται μόνο σε σχέση με αυτές τις ύλες. Συνεπώς, αν ένα προϊόν, που έχει αποκτήσει τον χαρακτήρα καταγωγής πληρώντας τους όρους που καθορίζονται στον πίνακα για το προϊόν αυτό, χρησιμοποιείται για την κατασκευή ενός άλλου προϊόντος, οι όροι που ισχύουν για το προϊόν στο οποίο τούτο ενσωματώνεται δεν ισχύουν και ως προς αυτό, και δεν λαμβάνονται υπόψη οι μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιήθηκαν, ενδεχομένως, για την κατασκευή του.

2. Παρά την παράγραφο 1, οι μη καταγόμενες ύλες οι οποίες, σύμφωνα με τους όρους που αναφέρονται στον πίνακα του παραρτήματος II, δεν χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του προϊόντος μπορούν, ωστόσο, να χρησιμοποιηθούν υπό την προϋπόθεση ότι:

- α) η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 10 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος·
- β) δεν σημειώνεται υπέρβαση των ποσοστών που περιέχονται στον πίνακα για τη μέγιστη αξία των μη καταγόμενων υλών δυνάμει της παρούσας παραγράφου.

Η παρούσα παράγραφος δεν ισχύει για προϊόντα που υπάγονται στα κεφάλαια 50 έως 63 του εναρμονισμένου συστήματος.

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 7.

*Άρθρο 7***Ανεπαρκής επεξεργασία ή μεταποίηση**

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, οι ακόλουθες επεξεργασίες ή μεταποιήσεις θεωρούνται ως ανεπαρκείς για την απόκτηση του χαρακτήρα των καταγόμενων προϊόντων, ανεξάρτητα από το αν πληρούνται οι απαιτήσεις του άρθρου 6:

- α) εργασίες συντήρησης που εξασφαλίζουν τη διατήρηση των εμπορευμάτων σε καλή κατάσταση κατά τη μεταφορά και αποθήκευσή τους·
- β) οι διαιρέσεις και συνενώσεις δεμάτων·
- γ) πλύσιμο, καθαρίσμα· αφαίρεση σκόνης, οξειδίων, ελαίων, χρωμάτων ή άλλων επικαλύψεων·
- δ) σιδέρωμα ή πρεσσάρισμα κλωστοϋφαντουργικών ειδών·
- ε) απλές εργασίες βαφής και στίλβωσης·
- στ) η αποφλοιώση, η μερική ή ολική λεύκανση, η στίλβωση και το γυάλισμα δημητριακών και ρυζιού·

▼ M3

- ζ) εργασίες για τον χρωματισμό ζάχαρης και την κατασκευή κύβων ζάχαρης·
- η) αφαίρεση του φλοιού, των κουκουτσιών και του κελύφους φρούτων, καρπών και λαχανικών·
- θ) ακόνισμα, απλή λείανση ή απλός τεμαχισμός·
- ι) κοσκίνισμα, διαλογή, ταξινόμηση, κατάταξη, διαβάθμιση, συνδυασμός· (συμπεριλαμβανομένης της σύνθεσης συνδυασμού ειδών)·
- ια) η απλή τοποθέτηση σε φιάλες, κονσέρβες, φιαλίδια, σάκους, κουτιά, η στερέωση επί λεπτοσανίδων και κάθε άλλη απλή εργασία συσκευασίας·
- ιβ) η επίθεση ή εκτύπωση σημάτων, ετικετών, λογοτύπων και άλλων παρόμοιων διακριτικών σημείων στα προϊόντα ή τη συσκευασία τους·
- ιγ) η απλή ανάμειξη προϊόντων, έστω και διαφορετικού είδους·
- ιδ) απλή συνένωση μερών είδους για την κατασκευή ενός πλήρους είδους ή αποσυναρμολόγηση προϊόντων σε μέρη τους·
- ιε) ο συνδυασμός δύο ή περισσότερων εργασιών που προβλέπονται στα στοιχεία α) έως ιδ)·
- ιστ) η σφαγή ζώων.

2. Όλες οι εργασίες που διενεργούνται εντός της Κοινότητας ή της Ιορδανίας σε συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να εξετάζονται από κοινού, όταν πρόκειται να ορισθεί, αν η πραγματοποιηθείσα επεξεργασία ή μεταποίηση του προϊόντος αυτού πρέπει να θεωρηθεί ως ανεπαρκής κατά την έννοια της παραγράφου 1.

*Άρθρο 8***Μονάδα χαρακτηρισμού**

1. Η μονάδα χαρακτηρισμού για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου συνίσταται στο συγκεκριμένο προϊόν που θεωρείται ως μονάδα βάσης για τον προσδιορισμό της κατάταξης σύμφωνα με την ονοματολογία του εναρμονισμένου συστήματος.

Σύμφωνα με αυτά:

- α) όταν ένα προϊόν αποτελούμενο από ομάδα ή από σύνολο συναρμολογηθέντων ειδών κατατάσσεται, σύμφωνα με το εναρμονισμένο σύστημα, σε μία μόνον κλάση, το όλον αποτελεί τη μονάδα χαρακτηρισμού·
- β) όταν μια αποστολή αποτελείται από ορισμένα πανομοιότυπα προϊόντα που κατατάσσονται στην ίδια κλάση του εναρμονισμένου συστήματος, κάθε προϊόν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη χωριστά κατά την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Όταν, κατ' εφαρμογή του γενικού κανόνα 5 του εναρμονισμένου συστήματος, η συσκευασία κατατάσσεται με το προϊόν που περιέχει, τότε θεωρείται ότι συμπεριλαμβάνεται για τον προσδιορισμό της καταγωγής.

▼ **M3***Άρθρο 9***Εξαρτήματα, ανταλλακτικά και εργαλεία**

Τα εξαρτήματα, ανταλλακτικά και εργαλεία που παραδίδονται μαζί με ένα τεμάχιο εξοπλισμού, μηχανής, συσκευής ή οχήματος, αποτελούν μέρος του κανονικού εξοπλισμού και συμπεριλαμβάνονται στην τιμή τελευταίου, ή δεν τιμολογούνται ιδιαίτερος, θεωρούνται ότι αποτελούν ένα σύνολο με το εν λόγω τεμάχιο εξοπλισμού, μηχανής, συσκευής ή οχήματος.

*Άρθρο 10***Συνδυασμοί εμπορευμάτων**

Κατά την έννοια του γενικού κανόνα 3 του εναρμονισμένου συστήματος, οι συνδυασμοί θεωρούνται καταγόμενα προϊόντα όταν όλα τα συστατικά μέρη τους είναι καταγόμενα προϊόντα. Ωστόσο, συνδυασμός αποτελούμενος από προϊόντα καταγόμενα και μη, θεωρείται στο σύνολό του καταγόμενος, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία των μη καταγόμενων προϊόντων δεν υπερβαίνει το 15 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του συνδυασμού.

*Άρθρο 11***Ουδέτερα στοιχεία**

Για να προσδιορισθεί εάν ένα προϊόν έχει τον χαρακτήρα καταγωγής, δεν είναι αναγκαίο να καθορίζεται η καταγωγή των κατωτέρω στοιχείων που χρησιμοποιούνται, ενδεχομένως, για την παραγωγή του:

- α) της ηλεκτρικής ενέργειας και των καυσίμων·
- β) των εγκαταστάσεων και του εξοπλισμού·
- γ) των μηχανημάτων και εργαλείων·
- δ) των αγαθών που δεν υπεισέρχονται ή δεν πρόκειται να υπεισέλθουν στην τελική σύνθεση του προϊόντος.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΕΛΛΗΦΙΚΕΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ*Άρθρο 12***Αρχή της εδαφικότητας**

1. Οι όροι του τίτλου II σχετικά με την απόκτηση του χαρακτήρα καταγωγής πρέπει να πληρούνται ανελλιπώς στην Κοινότητα ή την Ιορδανία, με την επιφύλαξη του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ), των άρθρων 3 και 4 και της παραγράφου 3 του παρόντος άρθρου.

2. Αν καταγόμενα εμπορεύματα που έχουν εξαχθεί από την Κοινότητα ή την Ιορδανία προς άλλη χώρα επανεισαχθούν, πρέπει να θεωρούνται, με την επιφύλαξη των άρθρων 3 και 4, ως μη καταγόμενα, εκτός εάν μπορεί να αποδειχθεί κατά τρόπο ικανοποιητικό στις τελωνειακές αρχές ότι:

- α) τα επανεισαγόμενα εμπορεύματα είναι τα ίδια με τα εμπορεύματα που εξήχθησαν·

▼ M3

β) δεν έχουν υποστεί καμία εργασία πέραν εκείνων που ήταν αναγκαίες για τη διατήρησή τους σε καλή κατάσταση, ενόσω βρίσκονταν στην εν λόγω χώρα ή κατά την εξαγωγή τους.

3. Η απόκτηση του χαρακτήρα καταγωγής σύμφωνα με τους όρους του τίτλου II, δεν επηρεάζεται από ενδεχόμενη επεξεργασία ή μεταποίηση που πραγματοποιήθηκε εκτός της Κοινότητας ή της Ιορδανίας επί υλών, οι οποίες είχαν εξαχθεί από την Κοινότητα ή την Ιορδανία και επανεισήχθησαν στη συνέχεια, υπό την προϋπόθεση:

α) ότι οι εν λόγω ύλες είχαν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Κοινότητα ή στην Ιορδανία ή είχαν υποστεί σε αυτές, πριν από την εξαγωγή τους, επεξεργασία ή μεταποίηση πέραν από τις εργασίες που αναφέρονται στο άρθρο 7,

και

β) ότι μπορεί να αποδειχθεί κατά τρόπο ικανοποιητικό για τις τελωνειακές αρχές ότι:

i) τα επανεισαγόμενα εμπορεύματα προέκυψαν από την επεξεργασία ή τη μεταποίηση των υλών που εξήχθησαν

και

ii) η συνολική προστιθέμενη αξία που αποκτήθηκε εκτός της Κοινότητας ή της Ιορδανίας με την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος άρθρου δεν υπερβαίνει το 10 % της τιμής εκ του εργοστασίου του τελικού προϊόντος, στο οποίο ζητείται να αποδοθεί ο χαρακτήρας καταγωγής.

4. Για την εφαρμογή της παραγράφου 3, οι όροι που αναφέρονται στον τίτλο II και αφορούν την απόκτηση του χαρακτήρα καταγωγής, δεν ισχύουν όσον αφορά τις επεξεργασίες ή μεταποιήσεις που πραγματοποιούνται εκτός της Κοινότητας ή της Ιορδανίας. Εντούτοις, όταν για τη διαπίστωση του χαρακτήρα καταγωγής του αντίστοιχου τελικού προϊόντος, εφαρμόζεται κανόνας που παρατίθεται στον πίνακα του παραρτήματος II και καθορίζει τη μέγιστη αξία όλων των μη καταγόμενων υλών, η συνολική αξία των μη καταγόμενων υλών που ενσωματώνονται στο έδαφος του ενδιαφερόμενου μέρους και η συνολική προστιθέμενη αξία που αποκτήθηκε εκτός της Κοινότητας ή της Ιορδανίας κατ' εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος άρθρου, δεν πρέπει να υπερβαίνουν το προβλεπόμενο ποσοστό.

5. Για την εφαρμογή των διατάξεων των παραγράφων 3 και 4, ως «συνολική προστιθέμενη αξία» νοείται το σύνολο του κόστους που προκύπτει εκτός της Κοινότητας ή της Ιορδανίας, συμπεριλαμβανομένης της αξίας των υλών που ενσωματώνονται εκεί.

6. Οι διατάξεις των παραγράφων 3 και 4 δεν εφαρμόζονται όσον αφορά τα προϊόντα που δεν πληρούν τους όρους που προβλέπονται στον πίνακα του παραρτήματος II και τα οποία μπορεί να θεωρηθεί ότι έχουν υποστεί επαρκή επεξεργασία ή μεταποίηση μόνον κατ' εφαρμογή των γενικών αξιών του άρθρου 6 παράγραφος 2.

7. Οι διατάξεις των παραγράφων 3 και 4 δεν εφαρμόζονται όσον αφορά τα προϊόντα των κεφαλαίων 50 έως 63 του εναρμονισμένου συστήματος.

8. Οι επεξεργασίες ή μεταποιήσεις που πραγματοποιούνται εκτός της Κοινότητας ή της Ιορδανίας και καλύπτονται από το παρόν άρθρο πραγματοποιούνται υπό τους όρους του καθεστώτος τελειοποίησης προς επανεισαγωγή ή παρόμοιου καθεστώτος.

▼ M3

*Άρθρο 13***Απευθείας μεταφορά**

1. Η προτιμησιακή μεταχείριση που προβλέπεται από τη συμφωνία εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα που πληρούν τις προϋποθέσεις του παρόντος πρωτοκόλλου και μεταφέρονται απευθείας μεταξύ της Κοινότητας και της Ιορδανίας ή μέσω των εδαφών των άλλων χωρών που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4 με τις οποίες ισχύει η σώρευση. Ωστόσο, προϊόντα που αποτελούν μία και μόνον αποστολή είναι δυνατό να μεταφέρονται μέσω άλλων εδαφών με, ενδεχομένως, μεταφόρτωση ή προσωρινή αποθήκευση σ' αυτά τα εδάφη, υπό την προϋπόθεση ότι τα προϊόντα παραμένουν υπό την επιτήρηση των τελωνειακών αρχών της χώρας διαμετακόμισης ή αποθήκευσης και ότι δεν υφίστανται εκεί άλλες εργασίες εκτός από την εκφόρτωση, την επαναφόρτωση ή οποιαδήποτε άλλη εργασία που αποβλέπει στη διατήρησή τους σε καλή κατάσταση.

Τα καταγόμενα προϊόντα μπορούν να μεταφέρονται με αγωγούς μέσω εδάφους άλλου από εκείνο της Κοινότητας ή της Ιορδανίας.

2. Για να αποδειχθεί ότι πληρούνται οι όροι που αναφέρονται στην παράγραφο 1 προσκομίζεται στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής:

- α) ενιαίο έγγραφο μεταφοράς που καλύπτει τη διέλευση από τη χώρα εξαγωγής μέσω της χώρας διαμετακόμισης ή
- β) βεβαίωση που χορηγείται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας διαμετακόμισης και η οποία:
 - i) παρέχει ακριβή περιγραφή των προϊόντων·
 - ii) αναφέρει τις ημερομηνίες εκφόρτωσης και επαναφόρτωσης των προϊόντων και, όταν χρειάζεται, τα ονόματα των πλοίων ή άλλων μεταφορικών μέσων που χρησιμοποιήθηκαν,
 και
 - iii) πιστοποιεί τις συνθήκες υπό τις οποίες τα προϊόντα παρέμειναν στη χώρα διαμετακόμισης ή
- γ) ελλείψει αυτών, οποιοδήποτε αποδεικτικό έγγραφο.

*Άρθρο 14***Εκθέσεις**

1. Προϊόντα καταγωγής που αποστέλλονται για να συμμετάσχουν σε έκθεση σε χώρα από αυτές που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4 με τις οποίες ισχύει η σώρευση και πωλούνται μετά την έκθεση για να εισαχθούν στην Κοινότητα ή στην Ιορδανία εμπίπτουν κατά την εισαγωγή, στις διατάξεις της συμφωνίας, υπό την προϋπόθεση ότι αποδεικνύεται κατά τρόπο ικανοποιητικό στις τελωνειακές αρχές ότι:

- α) εξαγωγέας απέστειλε τα εμπορεύματα αυτά από την Κοινότητα ή την Ιορδανία στη χώρα όπου πραγματοποιείται η έκθεση και τα εξέθεσε εκεί·
- β) ο ίδιος εξαγωγέας πώλησε τα εν λόγω προϊόντα ή τα μεταβίβασε κατά άλλον τρόπο σε παραλήπτη στην Κοινότητα ή στην Ιορδανία·

▼ M3

γ) τα προϊόντα απεστάλησαν, κατά τη διάρκεια της έκθεσης ή αμέσως μετά, στην κατάσταση στην οποία είχαν αποσταλεί στην έκθεση,

και

δ) τα προϊόντα, από τη στιγμή που απεστάλησαν στην έκθεση, δεν χρησιμοποιήθηκαν για σκοπούς άλλους από την επίδειξή τους στη συγκεκριμένη έκθεση.

2. Πιστοποιητικό καταγωγής εκδίδεται ή συντάσσεται σύμφωνα με τις διατάξεις του τίτλου V και να υποβάλλεται στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής κατά τον συνήθη τρόπο. Στο πιστοποιητικό αναγράφεται το όνομα και η διεύθυνση της έκθεσης. Είναι δυνατόν να ζητούνται, όπου κρίνεται αναγκαίο, συμπληρωματικές έγγραφες αποδείξεις σχετικά με τις συνθήκες υπό τις οποίες εκτέθηκαν τα προϊόντα.

3. Η παράγραφος 1 ισχύει για κάθε έκθεση εμπορικού, βιομηχανικού, γεωργικού ή βιοτεχνικού χαρακτήρα, εμποροπανήγυρη ή παρόμοια δημόσια εκδήλωση που δεν διοργανώνεται για ιδιωτικούς σκοπούς σε καταστήματα ή εμπορικούς χώρους με σκοπό την πώληση αλλοδαπών προϊόντων και κατά τη διάρκεια της οποίας τα προϊόντα παραμένουν υπό τελωνειακό έλεγχο.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ Ή ΑΠΑΛΛΑΓΗ

Άρθρο 15

Απαγόρευση επιστροφής δασμών ή απαλλαγής από δασμούς

1. α) Οι μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή προϊόντων καταγωγής Κοινότητας, Ιορδανίας ή μιας από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4, για τις οποίες εκδίδεται ή συντάσσεται πιστοποιητικό καταγωγής σύμφωνα με τον τίτλο V, δεν αποτελούν στην Κοινότητα ή στην Ιορδανία αντικείμενο επιστροφής δασμών ή απαλλαγής από δασμούς οποιουδήποτε είδους.

β) Τα προϊόντα που υπάγονται στο κεφάλαιο 3 και στις κλάσεις 1604 και 1605 του εναρμονισμένου συστήματος, καταγωγής Κοινότητας, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ), για τα οποία εκδίδεται ή συντάσσεται πιστοποιητικό καταγωγής σύμφωνα με τις διατάξεις του τίτλου V, δεν αποτελούν στην Κοινότητα αντικείμενο επιστροφής δασμών ή απαλλαγής από δασμούς οποιουδήποτε είδους.

2. Η απαγόρευση της παραγράφου 1 εφαρμόζεται σε κάθε ρύθμιση για επιστροφή, διαγραφή ή μη καταβολή, πλήρη ή μερική, δασμών ή επιβαρύνσεων ισοδυνάμου αποτελέσματος, που επιβάλλονται, στην Κοινότητα ή στην Ιορδανία, σε ύλες που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή, καθώς και στα προϊόντα που καλύπτονται από την παράγραφο 1 στοιχείο β), σε περίπτωση που αυτή η επιστροφή, διαγραφή ή μη καταβολή εφαρμόζεται, ρητά ή στην πράξη, όταν τα προϊόντα που παράγονται από τις εν λόγω ύλες εξάγονται και όχι όταν διατίθενται στην κατανάλωση σε αυτές.

3. Ο εξαγωγέας προϊόντων που καλύπτονται από πιστοποιητικό καταγωγής πρέπει να είναι έτοιμος να υποβάλει ανά πάσα στιγμή, αν ζητηθεί από τις τελωνειακές αρχές, όλα τα κατάλληλα έγγραφα που αποδεικνύουν ότι δεν έχει επιτραπεί επιστροφή, όσον αφορά τις μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή των σχετικών προϊόντων, και ότι όλοι οι δασμοί ή επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος που αντιστοιχούν σ' αυτές τις ύλες έχουν πράγματι καταβληθεί.

▼ **M3**

4. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 έως 3 ισχύουν επίσης για τη συσκευασία κατά την έννοια του άρθρου 8 παράγραφος 2, τα εξαρτήματα, τα ανταλλακτικά και τα εργαλεία κατά την έννοια του άρθρου 9 και τους συνδυασμούς προϊόντων κατά την έννοια του άρθρου 10, όταν αυτά δεν αποτελούν είδη καταγωγής.

5. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 έως 4 ισχύουν μόνο για τις ύλες που ανήκουν στο είδος που αφορά η συμφωνία. Περαιτέρω, αυτές δεν εμποδίζουν την εφαρμογή συστήματος επιστροφών για τα γεωργικά προϊόντα κατά την εξαγωγή, που ισχύει για κάθε εξαγωγή σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας.

6. Η απαγόρευση της παραγράφου 1 δεν εφαρμόζεται σε περίπτωση που τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγωγής Κοινότητας ή Ιορδανίας χωρίς εφαρμογή σφύρασης με ύλες καταγόμενες από μια εκ των άλλων χωρών που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4.

▼ **M5**

7. Παρά την παράγραφο 1, η Ιορδανία δύναται να εφαρμόζει για τα προϊόντα, με εξαίρεση εκείνα που υπάγονται στα κεφάλαια 1 έως 24 του εναρμονισμένου συστήματος, ρυθμίσεις για επιστροφή δασμών ή για απαλλαγή από δασμούς ή επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος, που ισχύουν για μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή προϊόντων καταγωγής, υπό την επιφύλαξη των ακόλουθων διατάξεων:

α) εισπράττεται δασμολογική επιβάρυνση 4 % για προϊόντα που υπάγονται στα κεφάλαια 25 έως 49 και 64 έως 97 του εναρμονισμένου συστήματος ή χαμηλότερος δασμός που ισχύει στην Ιορδανία·

β) εισπράττεται δασμολογική επιβάρυνση 8 % για προϊόντα που υπάγονται στα κεφάλαια 50 έως 63 του εναρμονισμένου συστήματος ή χαμηλότερος δασμός που ισχύει στην Ιορδανία.

Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2012 και μπορεί να αναθεωρηθεί κατόπιν κοινής συμφωνίας..

▼ **M3**

ΤΙΤΛΟΣ V

ΑΠΟΛΕΙΞΗ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

Άρθρο 16

Γενικές διατάξεις

1. Τα προϊόντα, καταγωγής Κοινότητας, κατά την εισαγωγή τους στην Ιορδανία και τα προϊόντα, καταγωγής Ιορδανίας, κατά την εισαγωγή τους στην Κοινότητα, υπάγονται στις διατάξεις της συμφωνίας, εφόσον προσκομισθεί ένα από τα ακόλουθα πιστοποιητικά καταγωγής:

α) πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, υπόδειγμα του οποίου παρατίθεται στο παράρτημα IIIα·

β) πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR-MED, υπόδειγμα του οποίου παρατίθεται στο παράρτημα IIIβ·

γ) στις περιπτώσεις που ορίζονται στο άρθρο 22 παράγραφος 1, δήλωση που αποκαλείται στη συνέχεια «δήλωση τιμολογίου» ή «δήλωση τιμολογίου EUR-MED», που αναγράφει ο εξαγωγέας στο τιμολόγιο, στο δελτίο παράδοσης ή σε κάθε άλλο εμπορικό έγγραφο που περιγράφει τα σχετικά προϊόντα με επαρκείς λεπτομέρειες, ώστε να είναι δυνατή η εξακρίβωση της ταυτότητάς τους· το κείμενο της δήλωσης τιμολογίου παρατίθεται στα παραρτήματα IVα και IVβ.

▼ M3

2. Παρά την παράγραφο 1, προϊόντα καταγωγής, κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου, εμπίπτουν, στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 27, στις διατάξεις της συμφωνίας, χωρίς να είναι αναγκαία η υποβολή κανενός από τα πιστοποιητικά καταγωγής της παραγράφου 1.

*Άρθρο 17***Διαδικασία έκδοσης πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 ή EUR-MED**

1. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής μετά από γραπτή αίτηση που υποβάλλεται από τον εξαγωγέα ή, υπ' ευθύνη του εξαγωγέα, από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του.

2. Για τον σκοπό αυτό, ο εξαγωγέας ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του συμπληρώνουν το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED και την αίτηση, υποδείγματα των οποίων παρατίθενται στα παραρτήματα IIIα και IIIβ. Τα έντυπα αυτά συμπληρώνονται σε μια από τις γλώσσες στις οποίες έχει συνταχθεί η συμφωνία, σύμφωνα με τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας της χώρας εξαγωγής. Αν τα έντυπα είναι χειρόγραφα, συμπληρώνονται με μελάνι και ευανάγνωστους χαρακτήρες. Η περιγραφή των προϊόντων αναγράφεται στη σχετική θέση χωρίς να παρεμβάλλονται κενές σειρές. Όταν η θέση αυτή δεν συμπληρώνεται πλήρως, σύρεται οριζόντια γραμμή κάτω από την τελευταία γραμμή της περιγραφής και διαγραμμίζεται ο κενός χώρος.

3. Ο εξαγωγέας που ζητεί την έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 ή EUR-MED πρέπει να είναι έτοιμος να υποβάλει, ανά πάσα στιγμή, εάν του ζητηθεί από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής στην οποία εκδίδεται το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED, κάθε κατάλληλο έγγραφο για την απόδειξη του χαρακτήρα καταγωγής των σχετικών προϊόντων καθώς και της τήρησης των λοιπών προϋποθέσεων του παρόντος πρωτοκόλλου.

4. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 5, το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές κράτους μέλους της Κοινότητας ή της Ιορδανίας στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- εάν τα σχετικά προϊόντα μπορούν να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγόμενα στην Κοινότητα ή την Ιορδανία, χωρίς εφαρμογή της σώρευσης με ύλες καταγόμενες σε μία από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4, και πληρούν τις λοιπές προϋποθέσεις του παρόντος πρωτοκόλλου,
- εάν τα σχετικά προϊόντα μπορούν να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγόμενα σε μία από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4 με τις οποίες εφαρμόζεται η σώρευση, χωρίς εφαρμογή της σώρευσης με ύλες καταγόμενες σε μία από τις χώρες που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4, και πληρούν τις λοιπές προϋποθέσεις του παρόντος πρωτοκόλλου, εφόσον έχει εκδοθεί στη χώρα καταγωγής πιστοποιητικό κυκλοφορίας ή δήλωση τιμολογίου EUR-MED.

5. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR-MED εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές κράτους μέλους της Κοινότητας ή της Ιορδανίας, εάν τα σχετικά προϊόντα μπορούν να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγόμενα από την Κοινότητα, την Ιορδανία ή κάποια από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4 με τις οποίες εφαρμόζεται η σώρευση, και πληρούν τις προϋποθέσεις του παρόντος πρωτοκόλλου και:

▼ M3

- η σφράγιση εφαρμόζονται με ύλες καταγόμενες σε μία από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4, ή
- τα προϊόντα μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως ύλες στο πλαίσιο της σφράγισης για την κατασκευή προϊόντων για εξαγωγή σε μία από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4, ή
- τα προϊόντα μπορούν να επανεξαχθούν από τη χώρα προορισμού σε μία από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4.

6. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR-MED, στη θέση 7, αναφέρει μία από τις ακόλουθες ενδείξεις στην αγγλική γλώσσα:

- εάν ο χαρακτήρας καταγωγής αποκτάται με εφαρμογή της σφράγισης με ύλες καταγόμενες σε μία ή περισσότερες από τις χώρες που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4:

«CUMULATION APPLIED WITH» (όνομα χώρας/χωρών)

- εάν ο χαρακτήρας καταγωγής αποκτάται χωρίς εφαρμογή σφράγισης με ύλες καταγόμενες σε μία ή περισσότερες από τις χώρες που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4:

«NO CUMULATION APPLIED»

7. Οι τελωνειακές αρχές που εκδίδουν τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για την επαλήθευση του χαρακτήρα καταγωγής των προϊόντων και της εκπλήρωσης των λοιπών προϋποθέσεων του παρόντος πρωτοκόλλου. Για τον σκοπό αυτό, οι εν λόγω αρχές έχουν το δικαίωμα να ζητούν την προσκόμιση κάθε αποδεικτικού στοιχείου και να διενεργούν ελέγχους των λογιστικών βιβλίων του εξαγωγέα ή οιονδήποτε άλλο έλεγχο κρίνουν αναγκαίο. Εξασφαλίζουν επίσης την ορθή συμπλήρωση των εντύπων που αναφέρονται στην παράγραφο 2. Ιδίως, ελέγχουν αν ο χώρος που προορίζεται για την περιγραφή των προϊόντων έχει συμπληρωθεί κατά τρόπο που να αποκλείει οποιαδήποτε πιθανότητα δολίων προσθηκών.

8. Η ημερομηνία έκδοσης του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED αναγράφεται στη θέση 11 του πιστοποιητικού.

9. Πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές και τίθεται στη διάθεση του εξαγωγέα, μόλις πραγματοποιηθεί ή εξασφαλισθεί πραγματική εξαγωγή.

Άρθρο 18

Πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED που εκδίδονται εκ των υστέρων

1. Παρά το άρθρο 17 παράγραφος 9, το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED μπορεί, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, να εκδίδεται μετά την εξαγωγή των προϊόντων τα οποία αφορά, αν:

- α) δεν είχε εκδοθεί κατά τη στιγμή της εξαγωγής συνεπεία λαθών, ακουσίων παραλείψεων ή ειδικών περιστάσεων·

ή

- β) αποδεικνύεται κατά τρόπο ικανοποιητικό στις τελωνειακές αρχές ότι εκδόθηκε πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED, το οποίο δεν έγινε δεκτό κατά την εισαγωγή για τεχνικούς λόγους.

▼ M3

2. Παρά το άρθρο 17 παράγραφος 9, είναι δυνατή η έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR-MED μετά την εξαγωγή των προϊόντων τα οποία αφορά και για τα οποία εκδόθηκε πιστοποιητικό EUR.1 κατά τη στιγμή της εξαγωγής, υπό την προϋπόθεση ότι αποδεικνύεται στις τελωνειακές αρχές ότι πληρούνται οι όροι του άρθρου 17 παράγραφος 5.

3. Για την εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2, ο εξαγωγέας στην αίτησή του αναφέρει τον τόπο και την ημερομηνία της εξαγωγής των προϊόντων τα οποία αφορά το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED, καθώς και τους λόγους για τους οποίους υποβάλλει την αίτηση.

4. Οι τελωνειακές αρχές δύνανται να εκδίδουν εκ των υστέρων πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED, μόνον αφού επαληθεύσουν ότι τα στοιχεία που περιέχονται στην αίτηση του εξαγωγέα ανταποκρίνονται σε εκείνα του αντίστοιχου φακέλου.

5. Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED που εκδίδονται εκ των υστέρων φέρουν την ακόλουθη φράση στην αγγλική γλώσσα:

«ISSUED RETROSPECTIVELY»

Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR-MED που εκδίδονται εκ των υστέρων κατ' εφαρμογή της παραγράφου 2 φέρουν την ακόλουθη φράση στην αγγλική γλώσσα:

«ISSUED RETROSPECTIVELY (Original EUR.1 no [ημερομηνία και τόπος έκδοσης])»

6. Η φράση που αναφέρεται στην παράγραφο 5, εγγράφεται στη θέση 7 του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED.

Άρθρο 19

Έκδοση αντιγράφου του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 ή EUR-MED

1. Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής ενός πιστοποιητικού EUR.1 ή EUR-MED, ο εξαγωγέας μπορεί να ζητεί από τις τελωνειακές αρχές που το εξέδωσαν αντίγραφο που συμπληρώνεται βάσει των εγγράφων εξαγωγής που κατέχουν.

2. Το αντίγραφο που εκδίδεται κατ' αυτόν τον τρόπο φέρει την ακόλουθη ένδειξη στην αγγλική γλώσσα:

«DUPLICATE».

3. Η φράση που αναφέρεται στην παράγραφο 2 εγγράφεται στη θέση 7 του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 ή EUR-MED.

4. Το αντίγραφο που φέρει την ημερομηνία έκδοσης του πρωτοτύπου πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 ή EUR-MED αρχίζει να ισχύει από την εν λόγω ημερομηνία.

▼ M3

*Άρθρο 20***Έκδοση πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED βάσει προηγούμενως εκδοθέντος ή συνταχθέντος πιστοποιητικού καταγωγής**

Όταν προϊόντα καταγωγής υφίστανται έλεγχο εκ μέρους τελωνείου της Κοινότητας ή της Ιορδανίας, είναι δυνατή η αντικατάσταση του πρωτοτύπου του πιστοποιητικού καταγωγής από ένα ή περισσότερα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED, με σκοπό την αποστολή όλων ή ορισμένων από τα προϊόντα αυτά αλλού στην Κοινότητα ή στην Ιορδανία. Τα πιστοποιητικά αντικατάστασης EUR.1 ή EUR-MED, εκδίδονται από το τελωνείο στον έλεγχο του οποίου υποβάλλονται τα προϊόντα.

*Άρθρο 21***Λογιστικός διαχωρισμός**

1. Όταν η διατήρηση χωριστών αποθεμάτων καταγόμενων και μη καταγόμενων, πανομοιότυπων και εναλλασσόμενων υλών, συνεπάγεται υψηλό κόστος ή σημαντικά προβλήματα, οι τελωνειακές αρχές δύνανται, μετά από γραπτή αίτηση των ενδιαφερομένων, να επιτρέπουν την εφαρμογή της μεθόδου του λεγόμενου «λογιστικού διαχωρισμού» (εφεξής «μέθοδος») για τη διαχείριση αυτών των αποθεμάτων.
2. Η μέθοδος πρέπει να μπορεί να διασφαλίσει ότι, για συγκεκριμένη περίοδο αναφοράς, ο αριθμός των παραγόμενων προϊόντων που θα ήταν δυνατό να θεωρηθούν ως «καταγόμενα» είναι ο ίδιος με αυτόν που θα είχε προκύψει αν είχε υπάρξει φυσικός διαχωρισμός των αποθεμάτων.
3. Οι τελωνειακές αρχές δύνανται να εξαρτούν την παροχή της άδειας της παραγράφου 1 από την πλήρωση των όρων που κρίνονται αναγκαίοι.
4. Η μέθοδος εφαρμόζεται, η δε εφαρμογή της καταγράφεται, βάσει των γενικών λογιστικών αρχών που ισχύουν στη χώρα κατασκευής του προϊόντος.
5. Ο δικαιούχος της μεθόδου μπορεί να εκδίδει ή να ζητεί την έκδοση πιστοποιητικών καταγωγής, κατά περίπτωση, για την ποσότητα των προϊόντων που δύνανται να θεωρούνται ως καταγόμενα. Μετά από αίτηση των τελωνειακών αρχών, ο δικαιούχος υποβάλλει δήλωση για τον τρόπο διαχείρισης των ποσοτήτων.
6. Οι τελωνειακές αρχές παρακολουθούν τη χρήση της άδειας και δύνανται να την ανακαλούν, εφόσον ο δικαιούχος την χρησιμοποιεί κατά μη δέοντα τρόπο ή δεν πληροί οποιονδήποτε από τους λοιπούς όρους που παρατίθενται στο παρόν πρωτόκολλο.

*Άρθρο 22***Όροι για τη σύνταξη δήλωσης τιμολογίου ή δήλωσης τιμολογίου EUR-MED**

1. Η δήλωση τιμολογίου ή η δήλωση τιμολογίου EUR-MED όπως αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 στοιχείο γ) μπορεί να συντάσσεται:

α) από εγκεκριμένο εξαγωγέα κατά την έννοια του άρθρου 23

ή

▼ M3

β) από οποιονδήποτε εξαγωγέα για κάθε αποστολή που αποτελείται από ένα ή περισσότερα δέματα, τα οποία περιέχουν προϊόντα καταγωγής, των οποίων η συνολική αξία δεν υπερβαίνει τα 6 000 ευρώ.

2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 3, η δήλωση τιμολογίου μπορεί να συντάσσεται στις ακόλουθες περιπτώσεις:

— εάν τα σχετικά προϊόντα μπορούν να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγόμενα στην Κοινότητα ή την Ιορδανία, χωρίς εφαρμογή της σόρευσης με ύλες καταγόμενες σε μία από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4, και πληρούν τις λοιπές προϋποθέσεις του παρόντος πρωτοκόλλου,

— εάν τα σχετικά προϊόντα μπορούν να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγόμενα σε μία από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4 με τις οποίες εφαρμόζεται η σόρευση, χωρίς εφαρμογή σόρευσης με ύλες καταγόμενες σε μία από τις χώρες που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4, και πληρούν τις λοιπές προϋποθέσεις του παρόντος πρωτοκόλλου, εφόσον έχει εκδοθεί στη χώρα καταγωγής πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR-MED ή δήλωση τιμολογίου EUR-MED.

3. Μπορεί να συντάσσεται δήλωση τιμολογίου EUR-MED αν τα σχετικά προϊόντα μπορούν να θεωρηθούν ως προϊόντα, καταγωγής Κοινότητας, Ιορδανίας ή μιας από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4 με τις οποίες εφαρμόζεται σόρευση, και πληρούν τις απαιτήσεις του παρόντος πρωτοκόλλου και:

— η σόρευση εφαρμόζοταν με ύλες καταγόμενες σε μία από τις λοιπές χώρες που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4, ή

— τα προϊόντα μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως ύλες στο πλαίσιο της σόρευσης για την κατασκευή προϊόντων για εξαγωγή σε μία από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4, ή

— τα προϊόντα μπορούν να επανεξαχθούν από τη χώρα προορισμού σε μία από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4.

4. Η δήλωση τιμολογίου EUR-MED περιλαμβάνει μία από τις ακόλουθες ενδείξεις στην αγγλική γλώσσα:

— εάν ο χαρακτήρας καταγωγής αποκτάται με εφαρμογή της σόρευσης με ύλες καταγόμενες σε μία ή περισσότερες από τις χώρες που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4:

«CUMULATION APPLIED WITH» (όνομα χώρας/χωρών)

— εάν ο χαρακτήρας καταγωγής αποκτάται χωρίς εφαρμογή σόρευσης με ύλες καταγόμενες σε μία ή περισσότερες από τις χώρες που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4:

«NO CUMULATION APPLIED»

5. Ο εξαγωγέας που συντάσσει δήλωση τιμολογίου ή δήλωση τιμολογίου EUR-MED πρέπει να είναι έτοιμος να προσκομίσει ανά πάσα στιγμή, εάν του ζητηθεί από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής, κάθε κατάλληλο έγγραφο που αποδεικνύει τον χαρακτήρα καταγωγής των εν λόγω προϊόντων καθώς και την τήρηση των λοιπών προϋποθέσεων του παρόντος πρωτοκόλλου.

▼ M3

6. Η δήλωση τιμολογίου ή η δήλωση τιμολογίου EUR-MED συντάσσεται από τον εξαγωγέα με δακτυλογράφηση, επίθεση σφραγίδας ή με εκτύπωση στο τιμολόγιο, στο δελτίο παράδοσης ή σε άλλο εμπορικό έγγραφο, δήλωσης της οποίας το κείμενο παρατίθεται στα παραρτήματα IVα και IVβ, σε μια από τις γλώσσες των εν λόγω παραρτημάτων και σύμφωνα με τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας της χώρας εξαγωγής. Η δήλωση μπορεί επίσης να είναι χειρόγραφη· σ' αυτή την περίπτωση, γράφεται με μελάνι και με ευανάγνωστους χαρακτήρες.

7. Οι δηλώσεις τιμολογίου και οι δηλώσεις τιμολογίου EUR-MED φέρουν το πρωτότυπο της χειρόγραφης υπογραφής του εξαγωγέα. Ωστόσο, δεν απαιτείται από εγκεκριμένο εξαγωγέα, κατά την έννοια του άρθρου 23, να υπογράψει τέτοιες δηλώσεις, υπό την προϋπόθεση ότι παρέχει στις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής γραπτή ανάληψη υποχρέωσης για αποδοχή της πλήρους ευθύνης για τη δήλωση τιμολογίου από την οποία φαίνεται ότι οι εν λόγω δηλώσεις ισχύουν σαν να έφεραν πράγματι τη χειρόγραφη υπογραφή του.

8. Η δήλωση τιμολογίου ή η δήλωση τιμολογίου EUR-MED μπορεί να συντάσσεται από τον εξαγωγέα κατά την εξαγωγή των προϊόντων τα οποία αφορά ή μετά την εξαγωγή, υπό την προϋπόθεση ότι αυτή προσκομίζεται στη χώρα εισαγωγής το αργότερο δύο έτη μετά την εισαγωγή των προϊόντων τα οποία αφορά.

*Άρθρο 23***Εγκεκριμένος εξαγωγέας**

1. Οι τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής μπορούν να επιτρέπουν σε κάθε εξαγωγέα (εφεξής «εγκεκριμένος εξαγωγέας») που πραγματοποιεί συχνές αποστολές προϊόντων βάσει της συμφωνίας να συντάσσει δηλώσεις τιμολογίου ή δηλώσεις τιμολογίου EUR-MED ανεξάρτητα από την αξία των σχετικών προϊόντων. Ο εξαγωγέας που επιδιώκει τέτοια άδεια πρέπει να παρέχει κατά τρόπο ικανοποιητικό στις τελωνειακές αρχές όλες τις εγγυήσεις για την επαλήθευση του χαρακτήρα καταγωγής των προϊόντων καθώς και της εκπλήρωσης των λοιπών προϋποθέσεων του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Οι τελωνειακές αρχές μπορούν να παρέχουν το καθεστώς του εγκεκριμένου εξαγωγέα, υπό ορισδήποτε προϋποθέσεις κρίνουν αναγκαίες.

3. Οι τελωνειακές αρχές παρέχουν στον εγκεκριμένο εξαγωγέα αριθμό αδείας του τελωνείου, ο οποίος αναγράφεται στη δήλωση τιμολογίου ή στη δήλωση τιμολογίου EUR-MED.

4. Οι τελωνειακές αρχές παρακολουθούν τη χρήση της άδειας από τον εγκεκριμένο εξαγωγέα.

5. Οι τελωνειακές αρχές μπορούν να ανακαλούν την άδεια ανά πάσα στιγμή. Την ανακαλούν όταν ο εγκεκριμένος εξαγωγέας δεν παρέχει πλέον τις εγγυήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, δεν πληροί πλέον τους όρους που αναφέρονται στην παράγραφο 2 ή δεν χρησιμοποιεί ορθά την άδεια.

*Άρθρο 24***Διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών καταγωγής**

1. Το πιστοποιητικό καταγωγής ισχύει για τέσσερις μήνες από την ημερομηνία έκδοσης στη χώρα εξαγωγής και κατατίθεται εντός της προθεσμίας αυτής στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής.

▼ M3

2. Τα πιστοποιητικά καταγωγής που κατατίθενται στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής μετά την παρέλευση της προθεσμίας υποβολής που προβλέπεται στην παράγραφο 1, μπορούν να γίνονται δεκτά για την εφαρμογή του προτιμησιακού καθεστώτος, όταν η αδυναμία υποβολής των πιστοποιητικών αυτών εντός της καθορισμένης προθεσμίας οφείλεται σε εξαιρετικές περιστάσεις.

3. Σε άλλες περιπτώσεις εκπρόθεσμης υποβολής, οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής μπορούν να αποδέχονται τα πιστοποιητικά καταγωγής όταν τα προϊόντα έχουν προσκομισθεί πριν από την εν λόγω τελική ημερομηνία.

*Άρθρο 25***Υποβολή πιστοποιητικού καταγωγής**

Τα πιστοποιητικά καταγωγής υποβάλλονται στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής σύμφωνα με τις διαδικασίες που ισχύουν στην εν λόγω χώρα. Οι εν λόγω αρχές έχουν τη δυνατότητα να ζητούν μετάφραση του πιστοποιητικού καταγωγής. Έχουν επίσης τη δυνατότητα να ζητούν να συνοδεύεται η διασάφηση εισαγωγής από δήλωση του εισαγωγέα με την οποία να βεβαιώνεται ότι τα προϊόντα πληρούν τους όρους που απαιτούνται για την εφαρμογή της συμφωνίας.

*Άρθρο 26***Εισαγωγή με τμηματικές αποστολές**

Όταν, μετά από αίτηση του εισαγωγέα και υπό τους όρους που καθορίζονται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής, αποσυναρμολογημένα ή μη συναρμολογημένα προϊόντα κατά την έννοια του γενικού κανόνα 2 α) του εναρμονισμένου συστήματος, που υπάγονται στα τμήματα XVI και XVII ή στις κλάσεις 7308 και 9406 του εναρμονισμένου συστήματος, εισάγονται με τμηματικές αποστολές, υποβάλλεται γι' αυτά ενιαίο πιστοποιητικό καταγωγής στις τελωνειακές αρχές κατά την εισαγωγή της πρώτης τμηματικής αποστολής.

*Άρθρο 27***Απαλλαγή από την υποχρέωση προσκόμισης πιστοποιητικού καταγωγής**

1. Γίνονται δεκτά ως καταγόμενα προϊόντα, χωρίς να απαιτείται η κατάθεση πιστοποιητικού καταγωγής, τα προϊόντα που αποστέλλονται υπό μορφή μικροδεμάτων μεταξύ ιδιωτών ή που περιέχονται στις προσωπικές αποσκευές ταξιδιωτών, υπό την προϋπόθεση ότι τα προϊόντα αυτά δεν εισάγονται στο πλαίσιο εμπορικών συναλλαγών και δηλώνονται ως πληρούνται τις προϋποθέσεις του παρόντος πρωτοκόλλου και εφόσον δεν υπάρχει καμία αμφιβολία ως προς την ειλικρίνεια της σχετικής δήλωσης. Στην περίπτωση προϊόντων που αποστέλλονται ταχυδρομικώς, η δήλωση αυτή μπορεί να αναγράφεται στις δηλώσεις CN22/CN23 ή σε φύλλο χαρτιού που προσαρτάται στο εν λόγω έγγραφο.

2. Περιστασιακές εισαγωγές και εισαγωγές αποτελούμενες αποκλειστικά από προϊόντα για προσωπική χρήση των παραληπτών και των ταξιδιωτών ή των οικογενειών τους, δεν θεωρούνται ως εισαγωγές με εμπορικό χαρακτήρα, εάν είναι προφανές, λόγω της φύσης και της ποσότητας των προϊόντων, ότι δεν επιδιώκεται εμπορικός σκοπός.

3. Περαιτέρω, η συνολική αξία των προϊόντων αυτών δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 500 ευρώ στις περιπτώσεις μικροδεμάτων ή τα 1 200 ευρώ για τα προϊόντα που αποτελούν μέρος των προσωπικών αποσκευών των ταξιδιωτών.

▼ M3

Άρθρο 28

Δικαιολογητικά

Τα έγγραφα που μνημονεύονται στο άρθρο 17 παράγραφος 3 και στο άρθρο 22 παράγραφος 5 και χρησιμοποιούνται για να αποδείξουν ότι τα προϊόντα που καλύπτονται από πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED ή από δήλωση τιμολογίου ή από δήλωση τιμολογίου EUR-MED μπορούν πράγματι να θεωρούνται ως προϊόντα καταγωγής Κοινότητας, Ιορδανίας ή μιας από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4 και πληρούν τις λοιπές προϋποθέσεις του παρόντος πρωτοκόλλου μπορούν να περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα:

- α) άμεση απόδειξη των διαδικασιών παραγωγής τις οποίες εφαρμόζει ο εξαγωγέας ή ο προμηθευτής για να παράγει τα σχετικά εμπορεύματα και οι οποίες περιλαμβάνονται, παραδείγματος χάριν, στα λογιστικά του βιβλία ή στα εσωτερικά λογιστικά του στοιχεία·
- β) έγγραφα τα οποία αποδεικνύουν τον χαρακτήρα καταγωγής των υλών που χρησιμοποιήθηκαν και τα οποία εκδόθηκαν ή συντάχθηκαν στην Κοινότητα ή στην Ιορδανία, όπου τα εν λόγω έγγραφα χρησιμοποιούνται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο·
- γ) έγγραφα που αποδεικνύουν ότι η επεξεργασία ή η μεταποίηση των υλών πραγματοποιήθηκε εντός της Κοινότητας ή της Ιορδανίας, και τα οποία εκδόθηκαν ή συντάχθηκαν στην Κοινότητα ή στην Ιορδανία, όπου τα εν λόγω έγγραφα χρησιμοποιούνται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο·
- δ) πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED ή δηλώσεις τιμολογίου ή δηλώσεις τιμολογίου EUR-MED που αποδεικνύουν τον χαρακτήρα καταγωγής των υλών που χρησιμοποιήθηκαν, τα οποία εκδόθηκαν ή συντάχθηκαν στην Κοινότητα ή στην Ιορδανία σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο ή σε μια από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4, σύμφωνα με κανόνες καταγωγής πανομοιότυπους με τους κανόνες του παρόντος πρωτοκόλλου·
- ε) κατάλληλα αποδεικτικά στοιχεία για την επεξεργασία ή την μεταποίηση που έχει πραγματοποιηθεί εκτός της Κοινότητας ή της Ιορδανίας, κατ' εφαρμογή του άρθρου 12, τα οποία αποδεικνύουν ότι οι προϋποθέσεις του εν λόγω άρθρου έχουν τηρηθεί.

Άρθρο 29

Φύλαξη του πιστοποιητικού καταγωγής και των δικαιολογητικών

1. Ο εξαγωγέας, που ζητεί την έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED, φυλάσσει επί τρία τουλάχιστον έτη τα έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 17 παράγραφος 3.
2. Ο εξαγωγέας που συντάσσει δήλωση τιμολογίου ή δήλωση τιμολογίου EUR-MED, φυλάσσει, επί τρία τουλάχιστον έτη, αντίγραφο της εν λόγω δήλωσης τιμολογίου καθώς και τα έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 22 παράγραφος 5.
3. Οι τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής που εκδίδουν πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 ή EUR-MED, φυλάσσουν επί τρία τουλάχιστον έτη την αίτηση που αναφέρεται στο άρθρο 17 παράγραφος 2.
4. Οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής φυλάσσουν επί τρία τουλάχιστον έτη τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 και EUR-MED και τις δηλώσεις τιμολογίου και τις δηλώσεις τιμολογίου EUR-MED που υποβάλλονται σε αυτές.

▼ M3

*Άρθρο 30***Διαφορές και λάθη εκτύπωσης**

1. Η διαπίστωση μικροδιαφορών μεταξύ των δηλώσεων που γίνονται στο πιστοποιητικό καταγωγής και εκείνων που αναγράφονται στα έγγραφα που υποβάλλονται στο τελωνείο για τη διεκπεραίωση των διατυπώσεων εισαγωγής των προϊόντων δεν συνεπάγεται αφ' εαυτής την ακυρότητα του πιστοποιητικού καταγωγής, εάν αποδεικνύεται δεόντως ότι αυτό το έγγραφο πράγματι αντιστοιχεί στα προσκομισθέντα προϊόντα.

2. Προφανή λάθη εκτύπωσης, όπως τα τυπογραφικά λάθη στο πιστοποιητικό καταγωγής, δεν θα πρέπει να συνεπάγονται την απόρριψη του εν λόγω εγγράφου, αν τα σφάλματα αυτά δεν είναι τέτοια που να δημιουργούν αμφιβολίες ως προς την ορθότητα των δηλώσεων του σχετικού εγγράφου.

*Άρθρο 31***Ποσά εκφρασμένα σε ευρώ**

1. Για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 22 παράγραφος 1 στοιχείο β) και του άρθρου 27 παράγραφος 3, στις περιπτώσεις όπου τα προϊόντα τιμολογούνται σε νόμισμα άλλο από το ευρώ, το ισόποσο των εθνικών νομισμάτων κρατών μελών της Κοινότητας, της Ιορδανίας και των άλλων χωρών που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4 σε ευρώ καθορίζεται ετησίως από κάθε μια από τις ενδιαφερόμενες χώρες.

2. Αποστολή υπάγεται στις ευνοϊκές διατάξεις του άρθρου 22 παράγραφος 1 στοιχείο β) ή του άρθρου 27 παράγραφος 3, με αναφορά στο νόμισμα στο οποίο εκδίδεται το τιμολόγιο, σύμφωνα με το ποσό που έχει καθορίσει η σχετική χώρα.

3. Τα ποσά που εκφράζονται σε συγκεκριμένο εθνικό νόμισμα είναι ισοδύναμα με την αντίστοιχη αξία, στο εθνικό νόμισμα αυτής της χώρας, του ευρώ, την πρώτη εργάσιμη ημέρα του Οκτωβρίου εκάστου έτους. Τα ποσά ανακοινώνονται στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων έως τις 15 Οκτωβρίου και ισχύουν από την 1η Ιανουαρίου του επομένου έτους. Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κοινοποιεί σε όλες τις ενδιαφερόμενες χώρες τα σχετικά ποσά.

4. Κάθε χώρα μπορεί να στρογγυλοποιεί προς τα πάνω ή προς τα κάτω το ποσό που προκύπτει από τη μετατροπή του ποσού που εκφράζεται σε ευρώ στο εθνικό της νόμισμα. Το στρογγυλοποιημένο ποσό δεν μπορεί να διαφέρει από το ποσό που προκύπτει από τη μετατροπή κατά περισσότερο από 5 %. Κάθε χώρα μπορεί να διατηρεί αμετάβλητο το ισόποσο ποσού εκφρασμένου σε ευρώ στο εθνικό της νόμισμα, εφόσον, κατά τη στιγμή της ετήσιας αναπροσαρμογής που προβλέπεται στην παράγραφο 3, η μετατροπή του εν λόγω ποσού πριν από τη στρογγυλοποίηση οδηγεί σε αύξηση μικρότερη από 15 % του ισόποσου σε εθνικό νόμισμα. Το ισόποσο σε εθνικό νόμισμα μπορεί να διατηρείται αμετάβλητο, αν η μετατροπή δεν οδηγεί σε μείωση της ισοδύναμης αξίας.

5. Τα ποσά που εκφράζονται σε ευρώ επανεξετάζονται από την επιτροπή σύνδεσης μετά από αίτηση της Κοινότητας ή της Ιορδανίας. Κατά τη διενέργεια της εν λόγω επανεξέτασης, η επιτροπή σύνδεσης εξετάζει αν επιδιώκεται η διατήρηση των συνεπειών των σχετικών ορίων με πραγματικούς όρους. Για τον σκοπό αυτό, μπορεί να αποφασίσει να τροποποιήσει τα ποσά που εκφράζονται σε ευρώ.

▼ M3

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Άρθρο 32

Αμοιβαία συνδρομή

1. Οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών της Κοινότητας και της Ιορδανίας διαβιβάζουν αμοιβαία, μέσω της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, τα υποδείγματα των αποτυπωμάτων των σφραγίδων που χρησιμοποιούν οι υπηρεσίες τους για την έκδοση των πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR.1 και EUR-MED καθώς και τις διευθύνσεις των τελωνειακών αρχών που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο των εν λόγω πιστοποιητικών, των δηλώσεων τιμολογίου και των δηλώσεων τιμολογίου EUR-MED.

2. Για να διασφαλισθεί η ορθή εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου, η Κοινότητα και η Ιορδανία παρέχουν αμοιβαία συνδρομή, μέσω των αρμοδίων τελωνειακών υπηρεσιών, για τον έλεγχο της γνησιότητας των πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR.1 και EUR-MED, των δηλώσεων τιμολογίου και των δηλώσεων τιμολογίου EUR-MED και της ακρίβειας των πληροφοριών που περιέχονται στα έγγραφα αυτά.

Άρθρο 33

Έλεγχος των πιστοποιητικών καταγωγής

1. Ο μεταγενέστερος έλεγχος των πιστοποιητικών καταγωγής πραγματοποιείται δειγματοληπτικά ή κάθε φορά που οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής έχουν εύλογες αμφιβολίες ως προς τη γνησιότητα τέτοιων εγγράφων, ως προς τον χαρακτήρα καταγωγής των σχετικών προϊόντων ή την τήρηση των λοιπών προϋποθέσεων του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1, οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής πρέπει να επιστρέφουν το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED, και το τιμολόγιο, αν έχει υποβληθεί, τη δήλωση τιμολογίου ή τη δήλωση τιμολογίου EUR-MED ή αντίγραφο των εν λόγω εγγράφων στις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής, αναφέροντας, όπου κρίνεται σκόπιμο, τους λόγους που δικαιολογούν τον έλεγχο. Προς επίρρωση της αίτησής τους για έλεγχο, αυτές παρέχουν όλα τα έγγραφα και όλες τις πληροφορίες που έχουν συγκεντρώσει και που υποδεικνύουν ότι οι πληροφορίες που αναγράφονται στο πιστοποιητικό καταγωγής είναι ανακριβείς.

3. Ο έλεγχος διενεργείται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής. Για τον σκοπό αυτό, οι εν λόγω αρχές έχουν το δικαίωμα να ζητούν την προσκόμιση κάθε αποδεικτικού στοιχείου και να διενεργούν ελέγχους των λογιστικών βιβλίων του εξαγωγέα καθώς και οποιονδήποτε άλλον έλεγχο κρίνουν αναγκαίο.

4. Αν οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής αποφασίσουν να αναστείλουν την προτιμησιακή μεταχείριση για τα συγκεκριμένα προϊόντα, εν αναμονή των αποτελεσμάτων του ελέγχου, επιτρέπουν στον εισαγωγέα να παραλάβει τα προϊόντα, με την επιφύλαξη λήψης κάθε προληπτικού μέτρου που κρίνεται απαραίτητο.

5. Οι τελωνειακές αρχές που ζητούν τη διενέργεια του ελέγχου ενημερώνονται για τα αποτελέσματα του ελέγχου αυτού, το ταχύτερο δυνατό. Τα εν λόγω αποτελέσματα ορίζουν σαφώς αν τα έγγραφα είναι γνήσια και αν τα σχετικά προϊόντα μπορούν πράγματι να θεωρηθούν ως προϊόντα, καταγωγής Κοινότητας, Ιορδανίας ή μιας από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4 και ότι πληρούν τις λοιπές προϋποθέσεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

▼ **M3**

6. Εάν, σε περίπτωση εύλογων αμφιβολιών, δεν δοθεί απάντηση εντός δέκα μηνών από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης ελέγχου ή εάν η απάντηση δεν περιλαμβάνει επαρκείς πληροφορίες για τη διαπίστωση της γνησιότητας του εν λόγω εγγράφου ή της πραγματικής καταγωγής των προϊόντων, οι αιτούσες τελωνειακές αρχές αρνούνται, εκτός εκτάκτων περιστάσεων, το ευεργέτημα των προτιμήσεων.

*Άρθρο 34***Διακανονισμός διαφορών**

Οι διαφορές που ανακύπτουν σε σχέση με τις διαδικασίες ελέγχου του άρθρου 33, οι οποίες δεν μπορούν να διευθετηθούν μεταξύ των τελωνειακών αρχών που ζητούν τον έλεγχο και των τελωνειακών αρχών που είναι υπεύθυνες για τη διενέργειά του, ή που εγείρουν ζητήματα ως προς την ερμηνεία του παρόντος πρωτοκόλλου, υποβάλλονται στην επιτροπή σύνδεσης.

Σε κάθε περίπτωση, οι διαφορές μεταξύ του εισαγωγέα και των τελωνειακών αρχών της χώρας εισαγωγής διευθετούνται βάσει της νομοθεσίας της εν λόγω χώρας.

*Άρθρο 35***Κυρώσεις**

Επιβάλλονται κυρώσεις σε κάθε πρόσωπο που συντάσσει, ή προκαλεί τη σύνταξη εγγράφου το οποίο περιέχει εσφαλμένες πληροφορίες, με σκοπό την παραχώρηση προτιμησηστικής μεταχείρισης για τα προϊόντα.

*Άρθρο 36***Ελεύθερες ζώνες**

1. Η Κοινότητα και η Ιορδανία προβαίνουν σε όλες τις απαραίτητες ενέργειες προκειμένου να διασφαλίσουν ότι τα προϊόντα που διακινούνται υπό την κάλυψη πιστοποιητικού καταγωγής και παραμένουν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς τους σε ελεύθερη ζώνη στο έδαφός τους δεν αντικαθίστανται από άλλα εμπορεύματα ούτε υποβάλλονται σε επεξεργασίες άλλες από τις συνήθεις εργασίες που αποβλέπουν στην παρεμπόδιση της φθοράς τους.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, όταν προϊόντα, καταγωγής Κοινότητας ή Ιορδανίας, εισάγονται σε ελεύθερη ζώνη υπό την κάλυψη πιστοποιητικού καταγωγής και υφίστανται επεξεργασία ή μεταποίηση, οι ενδιαφερόμενες αρχές εκδίδουν νέο πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED, εφόσον το ζητήσει ο εξαγωγέας, αν η επεξεργασία ή η μεταποίηση είναι σύμφωνες με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΤΙΤΛΟΣ VII

ΘΕΟΥΤΑ ΚΑΙ ΜΕΛΙΛΙΑ*Άρθρο 37***Εφαρμογή του πρωτοκόλλου**

1. Ο όρος «Κοινότητα» που χρησιμοποιείται στο άρθρο 2 δεν καλύπτει τη Θέουτα και τη Μελίλια.

▼ **M3**

2. Προϊόντα, καταγωγής Ιορδανίας, όταν εισάγονται στη Θέουτα και τη Μελίλια, εμπίπτουν από κάθε άποψη στο ίδιο τελωνειακό καθεστώς με αυτό που εφαρμόζεται στα προϊόντα καταγωγής του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας βάσει του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της πράξης προσχώρησης του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινοότητες. Η Ιορδανία παρέχει στις εισαγωγές προϊόντων που καλύπτονται από τη συμφωνία και κατάγονται από τη Θέουτα και τη Μελίλια, το ίδιο τελωνειακό καθεστώς με αυτό που παρέχει σε προϊόντα που εισάγονται και κατάγονται από την Κοινότητα.

3. Για την εφαρμογή της παραγράφου 2, το παρόν πρωτόκολλο ισχύει, τηρουμένων των αναλογιών, στα προϊόντα, καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας, με την επιφύλαξη των ειδικών όρων που καθορίζονται στο άρθρο 38.

*Άρθρο 38***Ειδικοί όροι**

1. Εφόσον μεταφέρθηκαν απευθείας σύμφωνα με το άρθρο 13, θεωρούνται:

1. προϊόντα, καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας:

α) τα προϊόντα που παράγονται εξ ολοκλήρου στη Θέουτα και στη Μελίλια·

β) τα προϊόντα τα παραγόμενα στη Θέουτα και στη Μελίλια, για την κατασκευή των οποίων χρησιμοποιούνται προϊόντα άλλα από αυτά που αναφέρονται στο στοιχείο α), υπό την προϋπόθεση ότι:

i) έχουν υποβληθεί σε επαρκείς επεξεργασίες ή μεταποιήσεις κατά την έννοια του άρθρου 6

ή ότι

ii) τα εν λόγω προϊόντα κατάγονται από την Ιορδανία ή την Κοινότητα, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν υποβληθεί σε επεξεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν των εργασιών που αναφέρονται στο άρθρο 7·

2. προϊόντα, καταγωγής Ιορδανίας:

α) τα προϊόντα τα παραγόμενα εξ ολοκλήρου στην Ιορδανία·

β) τα προϊόντα τα παραγόμενα στην Ιορδανία στην κατασκευή των οποίων χρησιμοποιήθηκαν προϊόντα άλλα από αυτά που αναφέρονται στο στοιχείο α), υπό την προϋπόθεση ότι:

i) έχουν υποβληθεί σε επαρκείς επεξεργασίες ή μεταποιήσεις κατά την έννοια του άρθρου 6

ή ότι

ii) τα εν λόγω προϊόντα κατάγονται από τη Θέουτα και τη Μελίλια ή την Κοινότητα εφόσον έχουν υποβληθεί σε επεξεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν από τις εργασίες που αναφέρονται στο άρθρο 7.

2. Η Θέουτα και η Μελίλια θεωρούνται ενιαίο έδαφος.

▼ **M3**

3. Ο εξαγωγέας ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του υποχρεούται να αναγράφει τις μνείες «Ιορδανία» και «Θέουτα και Μελίλια» στη θέση 2 του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED, στη δήλωση τιμολογίου ή στη δήλωση τιμολογίου EUR-MED. Στην περίπτωση προϊόντων, καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας, οι εν λόγω μνείες αναγράφονται στη θέση 4 του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED, στη δήλωση τιμολογίου ή στη δήλωση τιμολογίου EUR-MED.

4. Οι ισπανικές τελωνειακές αρχές ευθύνονται για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου στη Θέουτα και Μελίλια.

ΤΙΤΛΟΣ VIII

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

*Άρθρο 39***Τροποποιήσεις του πρωτοκόλλου**

Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να αποφασίσει να τροποποιήσει τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

*Άρθρο 40***Μεταβατικές διατάξεις για τα εμπορεύματα υπό διαμετακόμιση ή υπό αποθήκευση**

Οι διατάξεις της συμφωνίας μπορούν να εφαρμόζονται σε εμπορεύματα τα οποία είναι σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου και τα οποία, κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου, βρίσκονται είτε υπό διαμετακόμιση είτε υπό προσωρινή αποθήκευση, στην Κοινότητα ή στην Ιορδανία, σε αποθήκη τελωνειακής αποταμίευσης ή σε ελεύθερες ζώνες, υπό την προϋπόθεση ότι υποβάλλεται στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής, και εντός τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία αυτή, πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή EUR-MED, το οποίο εκδίδεται εκ των υστέρων από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής και επισυνάπτεται στα έγγραφα που αποδεικνύουν ότι τα εμπορεύματα μεταφέρθηκαν απευθείας σύμφωνα με το άρθρο 13.

▼ M3

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ ΤΟΥ
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΙΙ

Σημείωση 1

Ο πίνακας αναφέρει τους όρους που απαιτούνται για να θεωρηθούν όλα τα προϊόντα επαρκώς επεξεργασθέντα ή μεταποιηθέντα κατά την έννοια του άρθρου 6 του πρωτοκόλλου.

Σημείωση 2

- 2.1. Στις δύο πρώτες στήλες του πίνακα περιγράφεται το παραγόμενο προϊόν. Η πρώτη στήλη αναφέρει τον αριθμό της δασμολογικής κλάσης ή του κεφαλαίου του εναρμονισμένου συστήματος και η δεύτερη στήλη την περιγραφή των εμπορευμάτων που αντιστοιχεί σε αυτή την κλάση ή κεφάλαιο. Για κάθε ένδειξη που περιλαμβάνεται στις δύο πρώτες στήλες, παρέχεται ένας κανόνας στις στήλες 3 ή 4. Όταν, σε ορισμένες περιπτώσεις, του αριθμού της πρώτης στήλης, προηγείται η ένδειξη «ex», αυτό σημαίνει ότι οι κανόνες στις στήλες 3 ή 4 εφαρμόζονται μόνο για το τμήμα της κλάσης ή του κεφαλαίου, όπως περιγράφεται στη στήλη 2.
- 2.2. Όταν στη στήλη 1 συγκεντρώνονται πλείονες αριθμοί κλάσεων ή όταν στη στήλη αυτή αναφέρεται ένας αριθμός κεφαλαίου και, κατά συνέπεια, τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στη στήλη 2 περιγράφονται με γενικούς όρους, οι σχετικοί κανόνες που αναφέρονται στις στήλες 3 ή 4 εφαρμόζονται σε όλα τα προϊόντα τα οποία, στο πλαίσιο του εναρμονισμένου συστήματος, κατατάσσονται σε διάφορες κλάσεις του εν λόγω κεφαλαίου ή σε οποιαδήποτε από τις κλάσεις που εμφανίζονται μαζί στη στήλη 1.
- 2.3. Όταν υπάρχουν διάφοροι κανόνες στον παρόντα πίνακα που εφαρμόζονται σε διάφορα προϊόντα της ίδιας δασμολογικής κλάσης, κάθε εδάφιο περιέχει την περιγραφή εκείνου του τμήματος της κλάσης που καλύπτεται από τους κανόνες που αναφέρονται παραπλεύρως στις στήλες 3 ή 4.
- 2.4. Όταν, για κάποιο στοιχείο στις δύο πρώτες στήλες, παρέχεται κανόνας και στις δύο στήλες 3 και 4, ο εξαγωγέας μπορεί να επιλέγει να εφαρμόζει είτε τον κανόνα που παρέχεται στη στήλη 3 είτε εκείνον που παρέχεται στη στήλη 4. Αν δεν παρέχεται κανόνας καταγωγής στη στήλη 4, εφαρμόζεται ο κανόνας που παρέχεται στη στήλη 3.

Σημείωση 3

- 3.1. Οι διατάξεις του άρθρου 6 του πρωτοκόλλου που αφορούν προϊόντα τα οποία έχουν αποκτήσει την ιδιότητα του «προϊόντος καταγωγής» και χρησιμοποιούνται για την κατασκευή άλλων προϊόντων, ισχύουν, ανεξάρτητα από το αν η εν λόγω ιδιότητα αποκτήθηκε στο εργοστάσιο όπου χρησιμοποιούνται τα εν λόγω προϊόντα ή σε άλλο εργοστάσιο σε συμβαλλόμενο μέρος.

Για παράδειγμα:

ένας κινητήρας της κλάσης 8407, για τον οποίο ο κανόνας που εφαρμόζεται προβλέπει ότι η αξία των μη καταγόμενων υλών που δύνανται να χρησιμοποιηθούν, δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος, κατασκευάζεται από «άλλα χαλυβόκράματα σφυρηλατημένα» της κλάσης ex 7224.

Αν οι εργασίες σφυρηλάτησης πραγματοποιήθηκαν εντός της Κοινότητας με πρώτη ύλη μη καταγόμενου πλινθώματος, το προϊόν που κατασκευάστηκε με αυτόν τον τρόπο αποκτά ήδη την ιδιότητα καταγωγής δυνάμει του κανόνα που προβλέπεται στον πίνακα για τα προϊόντα της κλάσης ex 7224. Το προϊόν μπορεί, ως εκ τούτου, να θεωρείται ως καταγόμενο προϊόν κατά τον υπολογισμό της αξίας του κινητήρα, ανεξάρτητα από το αν αυτός κατασκευάστηκε στο ίδιο ή σε άλλο εργοστάσιο της Κοινότητας. Η αξία του μη καταγόμενου πλινθώματος δεν πρέπει λοιπόν να λαμβάνεται υπόψη κατά τον προσδιορισμό της αξίας των μη καταγόμενων υλών που έχουν χρησιμοποιηθεί.

▼ M3

- 3.2. Ο κανόνας που αναφέρεται στον πίνακα καθορίζει την ελάχιστη βαθμίδα επεξεργασίας ή μεταποίησης που απαιτείται· συνεπώς, περαιτέρω επεξεργασίες ή μεταποιήσεις προσδίδουν επίσης την ιδιότητα του προϊόντος καταγωγής· αντίθετα, υποδεέστερες επεξεργασίες ή μεταποιήσεις δεν προσδίδουν τον χαρακτήρα καταγωγής. Δηλαδή, αν ένας κανόνας προβλέπει ότι είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται μη καταγόμενες ύλες που βρίσκονται σε ένα καθορισμένο στάδιο επεξεργασίας, η χρησιμοποίηση τέτοιων υλών που βρίσκονται σε προγενέστερο στάδιο επεξεργασίας επιτρέπεται επίσης, ενώ η χρησιμοποίηση τέτοιων υλών που βρίσκονται σε μεταγενέστερο στάδιο επεξεργασίας δεν επιτρέπεται.
- 3.3. Με την επιφύλαξη της σημείωσης 3.2, όταν ένας κανόνας χρησιμοποιεί την έκφραση «Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης», τότε είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται και ύλες της ίδιας κλάσης (ακόμη και ύλες της ίδιας περιγραφής και κλάσης με το προϊόν), με την επιφύλαξη, ωστόσο, ειδικών περιορισμών που περιλαμβάνονται, ενδεχομένως, στον κανόνα.

Η έκφραση, ωστόσο, «Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης αριθ. ...» ή «Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων άλλων υλών της ίδιας κλάσης με το προϊόν», σημαίνει ότι είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνες της ίδιας περιγραφής με το προϊόν, όπως αυτό αναφέρεται στη στήλη 2 του πίνακα.

- 3.4. Όταν κανόνας του πίνακα ορίζει ότι κάποιο προϊόν μπορεί να κατασκευασθεί από περισσότερες από μία ύλες, αυτό σημαίνει ότι είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν μία ή περισσότερες ύλες. Δεν απαιτείται να χρησιμοποιούνται μαζί όλες οι ύλες.

Για παράδειγμα:

ο κανόνας για τα υφάσματα των κλάσεων 5208 έως 5212 προβλέπει ότι είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν φυσικές ίνες και, μεταξύ άλλων, χημικές ύλες. Ο κανόνας αυτός δεν συνεπάγεται ότι πρέπει να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα φυσικές ίνες και χημικές ύλες. Είναι δυνατό να χρησιμοποιείται η μία ή η άλλη από αυτές τις ύλες ή ακόμη και οι δύο μαζί.

- 3.5. Όταν κανόνας του πίνακα προβλέπει ότι κάποιο προϊόν πρέπει να έχει κατασκευασθεί από μια συγκεκριμένη ύλη, ο όρος αυτός δεν αποκλείει τη χρησιμοποίηση άλλων υλών οι οποίες, λόγω της ίδιας της φύσης τους, δεν είναι δυνατό να πληρούν τον κανόνα (βλέπε επίσης τη σημείωση 6.2 για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα).

Για παράδειγμα:

ο κανόνας για τις προπαρασκευασμένες τροφές της κλάσης 1904, ο οποίος αποκλείει ρητώς τη χρήση των δημητριακών και των παραγώγων τους, δεν απαγορεύει προφανώς τη χρήση ανόργανων αλάτων, χημικών ουσιών ή άλλων πρόσθετων που δεν παράγονται από δημητριακά.

Αυτό δεν ισχύει, ωστόσο, για προϊόντα τα οποία, αν και δεν είναι δυνατό να κατασκευασθούν από τη συγκεκριμένη ύλη που ορίζεται στον πίνακα, είναι δυνατό να παράγονται από ύλες της ίδιας φύσης σε προγενέστερο στάδιο επεξεργασίας.

Για παράδειγμα:

στην περίπτωση ενδύματος του ex κεφαλαίου 62, που κατασκευάζεται από μη υφαντές ύλες, αν προβλέπεται ότι επιτρέπεται η κατασκευή παρόμοιου είδους μόνον από μη καταγόμενα νήματα, δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται μη υφασμένα υφάσματα, ακόμη και αν αποδειχθεί ότι τα μη υφασμένα υφάσματα δεν είναι δυνατό κανονικά να κατασκευασθούν από νήματα. Σε τέτοιες περιπτώσεις, η ύλη που πρέπει να χρησιμοποιείται είναι εκείνη που βρίσκεται στο στάδιο επεξεργασίας που προηγείται του σταδίου του νήματος, δηλαδή σε κατάσταση ινών.

▼ M3

- 3.6. Αν προβλέπονται σε κανόνα του πίνακα δύο ποσοστά για τη μέγιστη αξία των μη καταγόμενων υλών που είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν, τα ποσοστά αυτά δεν είναι δυνατό να προστίθενται. Επομένως, η μέγιστη αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται, δεν μπορεί να υπερβαίνει ποτέ το υψηλότερο από τα εν λόγω ποσοστά. Εννοείται ότι δεν πρέπει να γίνεται υπέρβαση των ειδικών ποσοστών τα οποία προβλέπονται για ορισμένες ύλες.

Σημείωση 4

- 4.1. Ο όρος «φυσικές ίνες» όταν χρησιμοποιείται στον πίνακα, αναφέρεται σε ίνες άλλες από τεχνητές ή συνθετικές και πρέπει να περιορίζεται στις ίνες σε όλα τα στάδια πριν από τη νηματοποίηση, συμπεριλαμβανομένων των απορριμμάτων και, εκτός αν έχει ορισθεί άλλως, ο όρος «φυσικές ίνες» περιλαμβάνει ίνες που έχουν χτενισθεί, λαναρισθεί ή έχουν μεταποιηθεί με άλλο τρόπο για τη νηματοποίηση, δεν έχουν όμως νηματοποιηθεί.
- 4.2. Ο όρος «φυσικές ίνες» καλύπτει τις χοντρές τρίχες (τρίχες χαίτης και ουράς μόνον των ή βοειδών) της κλάσης 0503, το μεταξύ των κλάσεων 5002 και 5003, καθώς και το μαλλί, τις τρίχες εκλεκτής ποιότητας και τις χοντροειδείς τρίχες των κλάσεων 5101 έως 5105, τις βαμβακερές ίνες των κλάσεων 5201 έως 5203 και τις άλλες ίνες φυτικής προέλευσης των κλάσεων 5301 έως 5305.
- 4.3. Οι όροι «υφαντικοί πολτού», «χημικές ύλες» και «ύλες που προορίζονται για την κατασκευή χαρτιού» που χρησιμοποιούνται στον πίνακα, προσδιορίζουν τις ύλες οι οποίες δεν κατατάσσονται στα κεφάλαια 50 έως 63 και που είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται για την κατασκευή συνθετικών ή τεχνητών ινών ή νημάτων, ή νημάτων ή ινών από χαρτί.
- 4.4. Ο όρος «τεχνητές ή συνθετικές ίνες μη συνεχείς» που χρησιμοποιείται στον πίνακα, καλύπτει τις δέσμες συνεχών νημάτων, τις μη συνεχείς ίνες και τα απορρίμματα τεχνητών ή συνθετικών ινών μη συνεχών των κλάσεων 5501 έως 5507.

Σημείωση 5

- 5.1. Όταν, για κάποιο συγκεκριμένο προϊόν του πίνακα, γίνεται παραπομπή στην παρούσα επεξηγηματική σημείωση, οι όροι της στήλης 3 του πίνακα δεν πρέπει να εφαρμόζονται για τις διάφορες βασικές υφαντουργικές ύλες που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή του προϊόντος αυτού, όταν στο σύνολό τους αυτές αντιπροσωπεύουν 10 % ή λιγότερο του συνολικού βάρους όλων των βασικών υφαντουργικών υλών που χρησιμοποιούνται (βλέπε επίσης τις σημειώσεις 5.3 και 5.4).
- 5.2. Εντούτοις, το όριο ανοχής που αναφέρεται στη σημείωση 5.1 είναι δυνατό να εφαρμόζεται μόνο για τα σύμμεικτα προϊόντα τα οποία κατασκευάστηκαν από δύο ή περισσότερες βασικές υφαντικές ύλες.

Οι βασικές υφαντικές ύλες είναι οι ακόλουθες:

- μετάξι,
- μαλλί,
- χοντροειδείς ζωικές τρίχες,
- ζωικές τρίχες εκλεκτής ποιότητας,
- τρίχες χαίτης και ουράς ίππων,
- βαμβάκι,
- ύλες που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή χαρτιού και χαρτί,
- λινάρι,
- κάνναβι,
- γιούτα και άλλες ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού βίβλου,
- σιζάλ και άλλες υφαντικές ίνες του είδους Agave,

▼ M3

- ίνες από κοκοφοίνικα, άβακα, ραμί και άλλες υφαντικές ίνες,
- συνθετικές ίνες συνεχείς,
- τεχνητές ίνες συνεχείς,
- νήματα καλοί αγωγοί του ηλεκτρισμού,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυπροπυλένιο,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυεστέρες,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυαμίδια,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς πολυακρυλονιτριλικές,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυιμίδια,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυτετραφθοριοαιθυλένιο,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυ(θειούχο του φαινυλενίου),
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυ(χλωρίδιο του βινυλίου),
- άλλες συνθετικές ίνες μη συνεχείς,
- τεχνητές ίνες μη συνεχείς από βισκόζη,
- άλλες τεχνητές ίνες μη συνεχείς,
- νήματα από πολυουρεθάνη που φέρουν κατά διαστήματα εύκαμπτα τμήματα από πολυαιθέρα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλο νήμα,
- νήματα από πολυουρεθάνη που φέρουν κατά διαστήματα εύκαμπτα τμήματα από πολυεστέρα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλο νήμα,
- προϊόντα της κλάσης 5605 (μεταλλικά νήματα) στα οποία έχει ενσωματωθεί λουρίδα που έχει έναν πυρήνα που αποτελείται είτε από ένα λεπτό έλασμα αργιλίου είτε από μία ταινία πλαστικής ύλης επικαλυμμένη ή όχι με σκόνη αργιλίου, πλάτους μέχρι και 5 mm και η οποία έχει συγκολληθεί μέσω διαφανούς ή έγχρωμης κολλητικής ουσίας μεταξύ δύο ταινιών από πλαστικές ύλες,
- άλλα προϊόντα της κλάσης 5605.

Για παράδειγμα:

νήμα της κλάσης 5205 που κατασκευάζεται από βαμβακερές ίνες της κλάσης 5203 και από συνθετικές ίνες μη συνεχείς της κλάσης 5506, είναι ένα νήμα ανάμεικτο (σύμμεκτο). Επομένως, μη καταγόμενες συνθετικές ίνες μη συνεχείς, που δεν ανταποκρίνονται στους κανόνες καταγωγής (οι οποίοι απαιτούν τη χρήση χημικών ουσιών ή υφαντικού πολτού), δύνανται να χρησιμοποιούνται μέχρι 10 % κατά βάρος του νήματος.

Για παράδειγμα:

ύφασμα από μαλλί της κλάσης 5112 που κατασκευάζεται από νήματα από μαλλί της κλάσης 5107 και από συνθετικές ίνες μη συνεχείς της κλάσης 5509, είναι ένα ύφασμα ανάμεικτο (σύμμεκτο). Επομένως, μη καταγόμενα συνθετικά νήματα που δεν ανταποκρίνονται στους κανόνες καταγωγής (οι οποίοι απαιτούν τη χρήση χημικών ουσιών ή υφαντικού πολτού) ή μάλλινα νήματα που δεν ικανοποιούν τους κανόνες καταγωγής (οι οποίοι απαιτούν τη χρήση φυσικών ινών που δεν έχουν χτενισθεί, λαναρισθεί ή μεταποιηθεί με άλλο τρόπο για τη νηματοποίηση) ή συνδυασμός των δύο αυτών τύπων νημάτων, δύνανται να χρησιμοποιούνται σε αναλογία μέχρι 10 % κατά βάρος του υφάσματος.

▼ **M3**

Για παράδειγμα:

μια φουντωτή υφαντική επιφάνεια της κλάσης 5802 που κατασκευάζεται από βαμβακερά νήματα της κλάσης 5205 και από βαμβακερό ύφασμα της κλάσης 5210, θεωρείται σύμμεκτο προϊόν μόνον αν το ίδιο βαμβακερό ύφασμα είναι σύμμεκτο ύφασμα που κατασκευάστηκε από νήματα που κατατάσσονται σε δύο διαφορετικές κλάσεις ή αν τα βαμβακερά νήματα που χρησιμοποιήθηκαν είναι αυτά τα ίδια σύμμεκτα.

Για παράδειγμα:

αν η ίδια φουντωτή υφαντική επιφάνεια έχει κατασκευασθεί από βαμβακερά νήματα της κλάσης 5205 και από συνθετικό ύφασμα της κλάσης 5407, τότε προφανώς τα χρησιμοποιούμενα νήματα αποτελούν δύο χωριστές βασικές υφαντικές ύλες και, συνεπώς, η φουντωτή υφαντική επιφάνεια είναι σύμμεκτο προϊόν.

- 5.3. Στην περίπτωση προϊόντων που περιέχουν «νήματα από πολυουρεθάνη που φέρουν κατά διαστήματα εύκαμπτα τμήματα από πολυαιθέρα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλο νήμα», αυτή η ανοχή είναι 20 % όσον αφορά τα νήματα.
- 5.4. Στην περίπτωση προϊόντων «στα οποία έχει ενσωματωθεί λουρίδα που έχει έναν πυρήνα που αποτελείται είτε από ένα λεπτό έλασμα αργιλίου είτε από μία ταινία πλαστικής ύλης επικαλυμμένη ή όχι με σκόνη αργιλίου, πλάτους μέχρι και 5 mm, και η οποία έχει συγκολληθεί μέσω διαφανούς ή έγχρωμης κολλητικής ουσίας μεταξύ δύο ταινιών από πλαστικές ύλες», η ανοχή αυτή είναι 30 % όσον αφορά την εν λόγω λουρίδα.

Σημείωση 6

- 6.1. Τα έτοιμα υφαντουργικά προϊόντα, για τα οποία υπάρχει υποσημείωση στον πίνακα που παραπέμπει στην παρούσα επεξηγηματική σημείωση, υφαντικές ύλες με εξαίρεση τα είδη φοδραρίσματος και εσωτερικών επενδύσεων, τα οποία δεν ανταποκρίνονται στον κανόνα της στήλης 3 του πίνακα για το έτοιμο προϊόν, είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται υπό τον όρο ότι κατατάσσονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος και η αξία τους δεν υπερβαίνει το 8 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος.
- 6.2. Με την επιφύλαξη της σημείωσης 6.3, ύλες που δεν κατατάσσονται στα κεφάλαια 50 έως 63 μπορούν να χρησιμοποιούνται ελεύθερα για την κατασκευή κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, ανεξάρτητα από το αν περιέχουν ή όχι υφαντικές ύλες.

Για παράδειγμα:

εάν κανόνας του πίνακα προβλέπει, για ένα συγκεκριμένο είδος από υφαντική ύλη, όπως παντελόνια, ότι πρέπει να χρησιμοποιηθούν νήματα, τούτο δεν απαγορεύει τη χρήση ειδών από μέταλλο, όπως κουμπιά, επειδή τα κουμπιά δεν υπάγονται στα κεφάλαια 50 έως 63. Για τον ίδιο λόγο, δεν απαγορεύονται οι σούστες, αν και κανονικά οι σούστες περιέχουν υφαντικές ύλες.

- 6.3. Όταν εφαρμόζεται κανόνας που προβλέπει ποσοστά, η αξία των υλών που δεν υπάγονται στα κεφάλαια 50 έως 63 πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά τον υπολογισμό της αξίας των μη καταγόμενων υλών που ενσωματώνονται.

Σημείωση 7

- 7.1. Οι «ειδικές επεξεργασίες», για τους σκοπούς των κλάσεων ex 2707, 2713 έως 2715, ex 2901, ex 2902 και ex 3403, είναι οι ακόλουθες:
 - α) η εν κενώ απόσταξη·
 - β) η επαναπόσταξη με μέθοδο πολύ προωθημένης κλασματοποίησης·
 - γ) η πυρόλυση·
 - δ) ο ανασχηματισμός ή αναμόρφωση·

▼ M3

- ε) η εκχύλιση με εκλεκτικούς διαλύτες·
 - στ) η επεξεργασία που περιλαμβάνει όλες τις ακόλουθες πράξεις: επεξεργασία με πυκνό θειικό οξύ ή με ατμίζον θειικό οξύ ή με τριοξείδιο του θείου (θειικός ανυδρίτης), εξουδετέρωση με αλκαλικά μέσα, αποχρωματισμό και καθαρισμό με γη ενεργό από τη φύση της, με ενεργοποιημένη γη, με ενεργό άνθρακα ή βωξίτη·
 - ζ) ο πολυμερισμός·
 - η) η αλκυλίωση·
 - θ) ο ισομερισμός.
- 7.2. Οι «ειδικές επεξεργασίες», για τους σκοπούς των κλάσεων 2710 έως 2712, είναι οι ακόλουθες:
- α) η εν κενώ απόσταξη·
 - β) η επαναπόσταξη με μέθοδο πολύ προωθημένης κλασματοποίησης·
 - γ) η πυρόλυση·
 - δ) ο ανασχηματισμός ή αναμόρφωση·
 - ε) η εκχύλιση με εκλεκτικούς διαλύτες·
 - στ) η επεξεργασία που περιλαμβάνει όλες τις ακόλουθες πράξεις: επεξεργασία με πυκνό θειικό οξύ ή με ατμίζον θειικό οξύ ή με τριοξείδιο του θείου (θειικός ανυδρίτης), εξουδετέρωση με αλκαλικά μέσα, αποχρωματισμό και καθαρισμό με γη ενεργό από τη φύση της, με ενεργοποιημένη γη, με ενεργό άνθρακα ή βωξίτη·
 - ζ) ο πολυμερισμός·
 - η) η αλκυλίωση·
 - θ) ο ισομερισμός·
 - ι) η αποθείωση, με χρήση υδρογόνου, αποκλειστικά όσον αφορά την κλάση ex 2710, με την οποία επιτυγχάνεται μείωση τουλάχιστον κατά 85 % της περιεκτικότητας σε θείο των προϊόντων που υφίστανται επεξεργασία (μέθοδος ASTM D 1266-59 T)·
 - ια) η αποπαραφίνωση με μέθοδο διαφορετική από την απλή διήθηση, αποκλειστικά για προϊόντα της κλάσης 2710·
 - ιβ) η κατεργασία με υδρογόνο, διαφορετική από την αποθείωση, αποκλειστικά για τα βαριά λάδια της κλάσης ex 2710, κατά την οποία το υδρογόνο μετέχει ενεργά σε χημική αντίδραση, που πραγματοποιείται με πίεση ανώτερη των 20 bar και σε θερμοκρασία ανώτερη των 250 βαθμών Κελσίου, με τη βοήθεια καταλύτη. Οι τελικές επεξεργασίες με υδρογόνο των λιπαντικών λαδιών της κλάσης ex 2710, που έχουν σκοπό κυρίως τη βελτίωση του χρώματος ή τη σταθεροποίηση (π.χ. η τελική επεξεργασία με υδρογόνο ή ο αποχρωματισμός), δεν θεωρούνται, αντίθετα ως ειδικές επεξεργασίες·
 - ιγ) η απόσταξη με ατμοσφαιρική πίεση (αποκλειστικά όσον αφορά τα πετρέλαια εξωτερικής καύσης της κλάσης 2710), εφόσον αυτά αποστάζουν κατ' όγκο, συμπεριλαμβανομένων των απωλειών, λιγότερο από 30 % στους 300 βαθμούς Κελσίου, σύμφωνα με τη μέθοδο ASTM D 86·
 - ιδ) η κατεργασία με ηλεκτρική εκκένωση ρεύματος υψηλής συχνότητας (αποκλειστικά για λιπαντικά λάδια άλλα από το πετρέλαιο εσωτερικής καύσεως και τα πετρέλαια εξωτερικής καύσεως της κλάσης ex 2710)·

▼ M3

- ιε) η αφαίρεση του λαδιού με κλασματική κρυστάλλωση, αποκλειστικά για προϊόντα ακατέργαστα άλλα από βαζελίνη, οζοκηρίτης, κερί από λιγνίτη, κερί από τύρφη, παραφίνη περιεκτικότητας κατά βάρος σε λάδι κατώτερης του 0,75 % της κλάσης ex 2712.
- 7.3. Για τους σκοπούς των κλάσεων ex 2707, 2713 έως 2715, ex 2901, ex 2902 και ex 3403, οι απλές εργασίες, όπως ο καθαρισμός, η καθίζηση, η αφαλάτωση, ο αποχωρισμός του ύδατος, η διήθηση, ο χρωματισμός, η σήμανση, η επίτευξη δεδομένης περιεκτικότητας σε θείο, ως αποτέλεσμα της ανάμειξης προϊόντων με διαφορετική περιεκτικότητα σε θείο, όλοι οι συνδυασμοί των πράξεων αυτών ή παρόμοιες πράξεις, δεν προσδίδουν την ιδιότητα καταγωγής.

▼ M9

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II α

ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΣΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ ΤΩΝ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΩΝ Ή ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΕΩΝ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΝΑ ΔΙΕΝΕΡΓΟΥΝΤΑΙ ΕΠΙ ΜΗ ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΩΝ ΥΛΩΝ ΟΥΤΩΣ ΩΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΠΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ ΝΑ ΑΠΟΚΤΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Άρθρο 1

Κοινές διατάξεις

Α. Ορισμός της καταγωγής

1. Για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο άρθρο 2, δύνανται επίσης να εφαρμόζονται οι ακόλουθοι κανόνες αντί των κανόνων που ορίζονται στο παράρτημα II του πρωτοκόλλου 3, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω προϊόντα πληρούν τους ακόλουθους όρους:

- α) η απαιτούμενη επεξεργασία ή μεταποίηση που πρέπει να διενεργείται σε μη καταγόμενες ύλες, ούτως ώστε τα εν λόγω προϊόντα να αποκτούν τον χαρακτήρα καταγόμενου προϊόντος, πραγματοποιείται σε μονάδες παραγωγής που βρίσκονται στην επικράτεια της Ιορδανίας και
- β) το συνολικό εργατικό δυναμικό κάθε μονάδας παραγωγής που βρίσκεται στην επικράτεια της Ιορδανίας όπου τα προϊόντα αυτά υποβάλλονται σε επεξεργασία ή μεταποίηση περιλαμβάνει ποσοστό Σύρων προσφύγων που αντιστοιχεί τουλάχιστον στο 15 % (υπολογισμένο ατομικά για κάθε μονάδα παραγωγής).

2. Το σχετικό ποσοστό σύμφωνα με το εδάφιο 1 στοιχείο β) υπολογίζεται ανά πάσα στιγμή μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος παραρτήματος και, στη συνέχεια, σε ετήσια βάση, λαμβανομένου υπόψη του αριθμού των Σύρων προσφύγων που απασχολούνται σε επίσημες και αξιοπρεπείς θέσεις εργασίας και σε βάση ισοδυνάμων πλήρους απασχόλησης και οι οποίοι έχουν λάβει άδεια εργασίας για περίοδο τουλάχιστον 12 μηνών σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία της Ιορδανίας.
3. Οι αρμόδιες αρχές της Ιορδανίας ελέγχουν αν οι επιλέξιμες μονάδες παραγωγής τηρούν τους όρους της παραγράφου 1, χορηγούν στις μονάδες παραγωγής που πληρούν τους όρους αυτούς αριθμό έγκρισης και ανακαλούν αμέσως τον εν λόγω αριθμό έγκρισης, όταν οι μονάδες παραγωγής δεν πληρούν πλέον τους όρους αυτούς.

Β. Πιστοποιητικό καταγωγής

4. Το πιστοποιητικό καταγωγής που συντάσσεται σύμφωνα με το παρόν παράρτημα περιλαμβάνει την ακόλουθη ένδειξη στα αγγλικά: «Derogation – Annex II(a) of Protocol 3 – authorisation number granted by the competent authorities of Jordan».

Γ. Διοικητική συνεργασία

5. Όταν, σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 5 του παρόντος πρωτοκόλλου, όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 1/2006 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Ιορδανίας⁽¹⁾, οι τελωνειακές αρχές της Ιορδανίας ενημερώνουν την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ή τις αιτούσες τελωνειακές αρχές των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης («κράτη μέλη») σχετικά με τα αποτελέσματα του ελέγχου, προσδιορίζουν ότι τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 2 πληρούν τους όρους της παραγράφου 1.
6. Όταν η διαδικασία ελέγχου ή οποιοδήποτε άλλο διαθέσιμο στοιχείο παρέχει ενδείξεις παράβασης των όρων που προβλέπονται στην παράγραφο 1, η Ιορδανία διενεργεί, αυτεπάγγελτα ή κατόπιν αίτησης της Επιτροπής ή των τελωνειακών αρχών των κρατών μελών, τις κατάλληλες έρευνες ή μερिमνά για τη διενέργεια αυτών των ερευνών με τη δέουσα ταχύτητα, με στόχο τον εντοπισμό και την πρόληψη των εν λόγω παραβιάσεων. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή ή οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών μπορούν να συμμετέχουν στη διενέργεια των ερευνών.

⁽¹⁾ Απόφαση αριθ. 1/2006 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Ιορδανίας, της 15ης Ιουνίου 2006, για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου αριθ. 3 της ευρωμεσογειακής συμφωνίας, για τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας (ΕΕ L 209 της 31.7.2006, σ. 30).

▼ M9

- Δ. *Έκθεση, παρακολούθηση και επανεξέταση*
7. Κάθε έτος μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος παραρτήματος, η Ιορδανία υποβάλλει έκθεση στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή σχετικά με τη λειτουργία και τα αποτελέσματα του παρόντος παραρτήματος, που να περιλαμβάνει στατιστικές παραγωγής και εξαγωγής σε 8ψήφιο επίπεδο ή στο υψηλότερο επίπεδο λεπτομέρειας που διατίθεται για τα προϊόντα που καλύπτει το καθεστώς. Η Ιορδανία υποβάλλει επίσης κατάλογο που αναφέρει τις μονάδες παραγωγής στην Ιορδανία και διευκρινίζει το ποσοστό των Σύρων προσφύγων που απασχολούνται στην κάθε μονάδα σε ετήσια βάση. Η Ιορδανία υποβάλλει επίσης έκθεση, σε τριμηνιαία βάση, σχετικά με το συνολικό αριθμό των ενεργών αδειών εργασίας ή άλλων μετρήσιμων μέσων που αντιστοιχούν σε νόμιμη και ενεργή απασχόληση και καθορίζονται από την επιτροπή σύνδεσης. Τα μέρη επανεξετάζουν από κοινού τις εκθέσεις αυτές και όλα τα θέματα σχετικά με την εφαρμογή και την παρακολούθηση του παρόντος παραρτήματος στο πλαίσιο των φορέων που έχουν συσταθεί από τη συμφωνία σύνδεσης και ιδίως στην Υποεπιτροπή Βιομηχανίας, Εμπορίου και Υπηρεσιών. Τα μέρη εξασφαλίζουν επίσης τη συμμετοχή αρμόδιων διεθνών οργανισμών, όπως η Διεθνής Οργάνωση Εργασίας και η Παγκόσμια Τράπεζα, στη διαδικασία παρακολούθησης.
8. Εφόσον η Ιορδανία επιτύχει τον στόχο της να διευκολύνει μεγαλύτερη συμμετοχή Σύρων προσφύγων στην επίσημη αγορά εργασίας εκδίδοντας τουλάχιστον 60 000 ενεργές άδειες εργασίας ή άλλα μετρήσιμα μέσα που αντιστοιχούν σε νόμιμη και ενεργή απασχόληση και καθορίζονται από την επιτροπή σύνδεσης, για Σύρους πρόσφυγες, τα μέρη εφαρμόζουν τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος σε όλα τα προϊόντα που καλύπτονται από το παρόν παράρτημα χωρίς την απαίτηση συμμόρφωσης με τους ειδικούς όρους της παραγράφου 1 στοιχείο β).
9. Εάν η Ένωση θεωρεί ότι δεν υπάρχουν επαρκή στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η Ιορδανία συμμορφώνεται με τους όρους της παραγράφου 8, μπορεί να παραπέμψει το ζήτημα στην επιτροπή σύνδεσης. Εάν η επιτροπή σύνδεσης δεν δηλώσει, εντός 90 ημερών από την παραπομπή του θέματος, ότι πληρούνται οι όροι της παραγράφου 8, ή δεν τροποποιήσει το παρόν παράρτημα, η Ένωση μπορεί να αποφασίσει ότι εφαρμόζονται οι ειδικοί όροι της παραγράφου 1 στοιχείο β).
- Ε. *Προσωρινή αναστολή*
10. α) Με την επιφύλαξη των παραγράφων 8 και 9, η Ένωση μπορεί, εάν κρίνει ότι δεν υπάρχουν επαρκή στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η Ιορδανία ή μια συγκεκριμένη μονάδα παραγωγής συμμορφώνεται με τους όρους των παραγράφων 1, 2 και 3, να παραπέμψει το θέμα στην επιτροπή σύνδεσης. Στην παραπομπή αυτή προσδιορίζεται κατά πόσο η μη συμμόρφωση με τους όρους της παραγράφου 1 οφείλεται στην Ιορδανία ή σε κάποια συγκεκριμένη μονάδα παραγωγής.
- β) Εάν η επιτροπή σύνδεσης δεν δηλώσει, εντός 90 ημερών από την παραπομπή του θέματος, ότι πληρούνται οι όροι της παραγράφου 1, ή δεν τροποποιήσει το παρόν παράρτημα, η εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος αναστέλλεται. Η έκταση της αναστολής προσδιορίζεται στην παραπομπή της Ένωσης στην επιτροπή σύνδεσης.
- γ) Η επιτροπή σύνδεσης δύναται επίσης να αποφασίσει να παρατείνει την προθεσμία των 90 ημερών. Στην περίπτωση αυτή, η αναστολή αρχίζει να ισχύει εφόσον το συμβούλιο σύνδεσης δεν έχει προβεί σε καμία από τις ενέργειες που αναφέρονται στο στοιχείο β) εντός της παρατεταμένης προθεσμίας.
- δ) Η εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος μπορεί να επαναληφθεί, εάν το αποφασίσει η επιτροπή σύνδεσης.
- ε) Σε περίπτωση αναστολής, το παρόν παράρτημα εξακολουθεί να εφαρμόζεται για χρονικό διάστημα τεσσάρων μηνών σε σχέση με προϊόντα τα οποία κατά την ημερομηνία προσωρινής αναστολής του παραρτήματος βρίσκονται είτε υπό διαμετακόμιση, είτε σε προσωρινή αποθήκευση σε τελωνειακές αποθήκες ή σε ελεύθερες ζώνες στην Ένωση, και για τα οποία έχει συνταχθεί πιστοποιητικό καταγωγής δεόντως και σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος πριν την ημερομηνία προσωρινής αναστολής.

▼ M9

ΣΤ. *Μηχανισμός διασφάλισης*

11. Όποτε προϊόν το οποίο απαριθμείται στο άρθρο 2 και επωφελείται από την εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος εισάγεται σε τόσο αυξημένες ποσότητες και υπό τέτοιες συνθήκες, ώστε να προκαλείται, ή να υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί, σοβαρή ζημία σε ενωσιακούς παραγωγούς ομοειδών ή άμεσα ανταγωνιστικών προϊόντων σε ολόκληρο το έδαφος ή σε μέρος του εδάφους της Ένωσης ή σοβαρές διαταραχές σε οποιονδήποτε τομέα της οικονομίας της Ένωσης, σύμφωνα με τα άρθρα 24 και 26 της συμφωνίας, η Ένωση μπορεί να παραπέμψει το ζήτημα προς εξέταση στην επιτροπή σύνδεσης. Αν, εντός 90 ημερών από την ημερομηνία παραπομπής της υπόθεσης, σ' αυτήν, η επιτροπή σύνδεσης δεν λάβει απόφαση που να θέτει τέρμα στην εν λόγω σοβαρή ζημία ή απειλή ζημίας ή στις σοβαρές διαταραχές ή αν δεν έχει εξευρεθεί καμία άλλη ικανοποιητική λύση, η εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος αναστέλλεται όσον αφορά το εν λόγω προϊόν, έως ότου η επιτροπή σύνδεσης εκδώσει απόφαση με την οποία κηρύσσει τη λήξη της ζημίας, της απειλής ζημίας ή των σοβαρών διαταραχών ή έως ότου τα μέρη καταλήξουν σε ικανοποιητική λύση και την κοινοποιήσουν στην επιτροπή σύνδεσης.

Z. *Έναρξη ισχύος και εφαρμογή*

12. Το παρόν παράρτημα αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της απόφασης της επιτροπής σύνδεσης στην οποία επισυνάπτεται και εφαρμόζεται έως τις 31 Δεκεμβρίου 2030.

Άρθρο 2

Πίνακας προϊόντων και απαιτούμενων επεξεργασιών ή μεταποιήσεων

Το παράρτημα I του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας το οποίο περιλαμβάνει τις επεξηγηματικές σημειώσεις για τον πίνακα του παραρτήματος II του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας ισχύει, τηρουμένων των αναλογιών, για τον παρακάτω κατάλογο, με την επιφύλαξη των ακόλουθων τροποποιήσεων:

Το παράρτημα I του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας το οποίο περιλαμβάνει τις επεξηγηματικές σημειώσεις για τον πίνακα του παραρτήματος II του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας ισχύει, τηρουμένων των αναλογιών, για τον παρακάτω κατάλογο, με την επιφύλαξη των ακόλουθων τροποποιήσεων:

Στη σημείωση 5.2, τα ακόλουθα βασικά υλικά προστίθενται στο δεύτερο εδάφιο:

— ίνες υάλου·

— μεταλλικές ίνες.

Το κείμενο της υποσημείωσης 7.3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Για τους σκοπούς των κλάσεων ex 2707 και 2713, οι απλές εργασίες, όπως ο καθαρισμός, η καθίζηση, η αφαλάτωση, ο αποχωρισμός του νερού, η διήθηση, ο χρωματισμός, η σήμανση, η επίτευξη δεδομένης περιεκτικότητας σε θείο ως αποτέλεσμα της ανάμειξης προϊόντων με διαφορετική περιεκτικότητα σε θείο, καθώς και όλοι οι συνδυασμοί των εργασιών αυτών ή ανάλογων εργασιών, δεν προσδίδουν τον χαρακτήρα καταγόμενου προϊόντος.

ex κεφάλαιο 25	Αλάτι· θείο· γαίες και πέτρες· γύψος, ασβέστης και τσιμέντα, εκτός από: εκτός από:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος.
ex 2519	Θρυμματισμένο φυσικό ανθρακικό μαγνήσιο (μαγνησίτης), σε κιβώτια ερμητικά κλεισμένα, και οξείδιο του μαγνησίου, έστω και καθαρό, άλλο από μαγνησία που αποκτήθηκε με τήξη με ηλεκτρισμό ή από πυρωμένη αδρανή μαγνησία (φρυγμένη)	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μπορεί να χρησιμοποιείται φυσικό ανθρακικό μαγνήσιο (μαγνησίτης)

▼ M9

ex κεφάλαιο 27	Ορυκτά καύσιμα, ορυκτά λάδια και προϊόντα της απόσταξης αυτών· ασφαλιτώδεις ύλες· Ορυκτά κεριά, εκτός από:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος.
ex 2707	Λάδια στα οποία τα αρωματικά συστατικά υπερσχύουν κατά βάρος σε σχέση με τα μη αρωματικά, δηλαδή λάδια ανάλογα με τα ορυκτά λάδια που προέρχονται από την απόσταξη σε υψηλή θερμοκρασία των πιεσών από λιθάνθρακα, που αποστάζουν το 65 % τουλάχιστον του όγκου τους στους 250 °C (περιλαμβανομένων των μειγμάτων αποσταγμάτων πετρελαίου και βενζόλης) και προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για καύσιμα	Εργασίες διύλισης και/ή μία ή περισσότερες ειδικές διεργασίες ⁽¹⁾ ή Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται ύλες της ίδιας κλάσης με εκείνη του προϊόντος, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
2710	Λάδια από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά, άλλα από τα ακατέργαστα λάδια. Παρασκευάσματα που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού, που περιέχουν κατά βάρος 70 % ή περισσότερο λάδια από πετρέλαιο ή ασφαλτούχα ορυκτά και στα οποία τα λάδια αυτά αποτελούν το βασικό συστατικό. Χρησιμοποιημένα λάδια	Εργασίες διύλισης και/ή μία ή περισσότερες ειδικές διεργασίες ⁽²⁾ ή Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται ύλες της ίδιας κλάσης με εκείνη του προϊόντος, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
2711	Αέρια πετρελαίου και άλλοι αέριοι υδρογονάνθρακες:	Εργασίες διύλισης και/ή μία ή περισσότερες ειδικές διεργασίες ή Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται ύλες της ίδιας κλάσης με εκείνη του προϊόντος, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
2712	Βαζελίνη. Παραφίνη, κερί πετρελαίου μικροκρυστάλλινο, slack wax, οζοκηρίτης κερί από λιγνίτη, κερί από τύρφη, άλλα ορυκτά κεριά και παρόμοια προϊόντα που λαμβάνονται με σύνθεση ή άλλες μεθόδους, έστω και χρωματισμένα:	Εργασίες διύλισης και/ή μία ή περισσότερες ειδικές διεργασίες ⁽²⁾ ή Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται ύλες της ίδιας κλάσης με εκείνη του προϊόντος, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

▼ M9

2713	Οπτάνθρακας (κοκ) από πετρέλαιο, άσφαλτος από πετρέλαιο και άλλα υπολείμματα των λαδιών πετρελαίου ή των ασφαλτούχων ορυκτών	Εργασίες διύλισης και/ή μία ή περισσότερες ειδικές διεργασίες (1) ή Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται ύλες της ίδιας κλάσης με εκείνη του προϊόντος, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex κεφάλαιο 28	Ανόργανα χημικά προϊόντα, ανόργανες ή οργανικές ενώσεις πολύτιμων μετάλλων, μετάλλων σπανίων γαιών, ραδιενεργών στοιχείων ή ισοτόπων· εκτός από:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται ύλες της ίδιας κλάσης με εκείνη του προϊόντος, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος.
ex 2811	Τριοξείδιο του θείου· και	Παρασκευή από διοξείδιο του θείου ή Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 2840	Υπερβορικό νάτριο	Παρασκευή από τετραβορικό του δινατρίου πεντένυδρο ή Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
2843	Πολύτιμα μέταλλα σε κolloειδή κατάσταση· ανόργανες ή οργανικές ενώσεις πολύτιμων μετάλλων, καθορισμένης ή μη χημικής σύστασης· Αμαλγάματα πολύτιμων μετάλλων	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 2843.
ex 2852	– Ενώσεις του υδραργύρου με εσωτερικούς αιθέρες και τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρωμένα ή νιτροδωμένα παράγωγά τους	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Ωστόσο, η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 2909 να υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ή Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
	– Ενώσεις του υδραργύρου με νουκλεινικά οξέα και άλατά τους, καθορισμένης ή μη χημικής σύστασης· άλλες ετεροκυκλικές ενώσεις.	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Ωστόσο, η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών των κλάσεων 2852, 2932, 2933 και 2934 δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος.

▼ M9

ex κεφάλαιο 29	Οργανικά χημικά προϊόντα· εκτός από:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται ύλες της ίδιας κλάσης με εκείνη του προϊόντος, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος.
ex 2905	Άλατα μετά μετάλλων των αλκοολών αυτής της κλάσης και αιθανόλης· εκτός από:	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 2905. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται μεταλλικά αλκοολικά άλατα της ίδιας κλάσης με εκείνη του προϊόντος, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος.
2905 43· 2905 44· 2905 45	Μαννιτόλη· D-γλυκικόλη (σορβιτόλη)· Γλυκερίνη	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε διάκρισης, εκτός από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται ύλες της ίδιας διάκρισης με εκείνη του προϊόντος, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
2915	Οξέα μονοκαρβοξυλικά άκυκλα κορεσμένα και οι ανυδρίτες, τα αλογονίδια, υπεροξειδία και υπεροξεία τους· τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρωμένα ή νιτροδωμένα παράγωγά τους	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Ωστόσο, η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών των κλάσεων 2915 και 2916 δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 2932	— Εσωτερικοί αιθέρες και τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρωμένα ή νιτροδωμένα παράγωγά τους	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Ωστόσο, η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 2909 να υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

▼ M9

	– Κυκλικές ακετάλες και ημιακετάλες εσωτερικές και τα αλογονωμένα σουλφονωμένα, νιτρωμένα ή νιτροδωμένα παράγωγά τους	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
2933	Ενώσεις ετεροκυκλικές μόνον με ετεροάτομο(α) αζώτου	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Ωστόσο, η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών των κλάσεων 2932 και 2933 δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
2934	Νουκλεϊνικά οξέα και άλατά τους, καθορισμένης ή μη χημικής σύστασης· άλλες ετεροκυκλικές ενώσεις	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Ωστόσο, η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών των κλάσεων 2932, 2933 και 2934 δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εργοστασίου του προϊόντος ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
Κεφάλαιο 31	Λιπάσματα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται ύλες της ίδιας κλάσης με εκείνη του προϊόντος, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
Κεφάλαιο 32	Δερμικά και βαφικά εκχυλίσματα. Ταννίνες και τα παράγωγά τους. Χρωστικά και άλλες χρωστικές ύλες. Χρώματα επίχρισης και βερνίκια. Μαστίχες (στόκοι)· Μελάνια	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται ύλες της ίδιας κλάσης με εκείνη του προϊόντος, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex κεφάλαιο 33	Αιθέρια έλαια και ρητινοειδή προϊόντα αρωματοποίησης ή καλλωπισμού και καλλυντικά παρασκευάσματα· εκτός από:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται ύλες της ίδιας κλάσης με εκείνη του προϊόντος, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ή

▼ M9

		κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 3301	Αιθέρια έλαια (αποτερπενωμένα ή μη), στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα με την ονομασία «πηγμένα» ή «απόλυτα». Ρητινοειδή· Εκχυλίσματα ελαιορητινών. Συμπυκνωμένα διαλύματα αιθερίων ελαίων σε λίπη, σταθερά λάδια, κεριά ή ανάλογες ύλες, που παράγονται με απορρόφηση ή εμπότιση. Τερπενικά υποπροϊόντα, κατάλοιπα της αποτερπένωσης αιθέριων ελαίων· απεσταγμένα αρωματικά νερά και υδατικά διαλύματα αιθερίων ελαίων.	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων υλών άλλης «ομάδας» ⁽³⁾ της παρούσας κλάσης. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται ύλες της ίδιας ομάδας με εκείνη του προϊόντος, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex κεφάλαιο 34	Σαπούνια, οργανικές ουσίες επιφανειακής δράσης, παρασκευάσματα για πλύσιμο (αλισίβες), παρασκευάσματα λιπαντικά, κεριά τεχνητά, κεριά παρασκευασμένα, προϊόντα συντήρησης, κεριά και παρόμοια είδη, πάστες για προπλάσματα, «κεριά για την οδοντοτεχνική» και συνθέσεις για την οδοντοτεχνική με βάση το γύψο, εκτός από:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται ύλες της ίδιας κλάσης με εκείνη του προϊόντος, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 3404	Κεριά τεχνητά και κεριά παρασκευασμένα: — Με βάση την παραφίνη, κεριά από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά, υπολείμματα παραφινών	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης
Κεφάλαιο 35	Λευκωματώδεις ύλες. Τροποποιημένα άμυλα. Κόλλες. Ενζύμα	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος, κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
Κεφάλαιο 37	Φωτογραφικά ή κινηματογραφικά προϊόντα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται ύλες της ίδιας κλάσης με εκείνη του προϊόντος, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

▼ M9

ex κεφάλαιο 38	Διάφορα χημικά προϊόντα· εκτός από:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται ύλες της ίδιας κλάσης με εκείνη του προϊόντος, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 3803	Ταλλέλαιο εξευγενισμένο	Εξευγενισμός του ακατέργαστου ταλλελαίου ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 3805	Αιθέριο έλαιο που προκύπτει κατά την κατεργασία των ξύλων για την παρασκευή χαρτόμαζας με θειικό άλας, καθαρισμένο	Καθαρισμός με απόσταξη ή εξευγενισμό ακατέργαστου αιθερίου ελαίου το οποίο προκύπτει από την κατεργασία των ξύλων για την παρασκευή χαρτόμαζας με θειικό άλας ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
3806 30	Γόμες-εστέρες	Παρασκευή από ρητινικά οξέα ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 3807	Πίσσα σκληρή μαύρη (φυτική πισσάσφαλτος)	Απόσταξη ξυλόπισσας ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
3809 10	Προϊόντα για το κολλάρισμα ή το τελείωμα, επιταχυντές βαφής ή προσκόλλησης χρωστικών υλών και άλλα προϊόντα και παρασκευάσματα (π.χ. είδη για κολλάρισμα παρασκευασμένα και παρασκευάσματα σταθεροποιητικά της βαφής), των τύπων που χρησιμοποιούνται στην κλωστοϋφαντουργία, στη βιομηχανία του χαρτιού, στη βιομηχανία του δέρματος ή σε παρόμοιες βιομηχανίες, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού: με βάση αμυλώδεις ύλες	κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
3823	Βιομηχανικά μονοκαρβοξυλικά λιπαρά οξέα. Όξινα λάδια από εξευγενισμό (ραφινάρισμα). Λιπαρές βιομηχανικές αλκοόλες:	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 3823 ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

▼ M9

3824 60	Σορβιτόλη άλλη από εκείνη της διάκρισης 2905 44	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε διάκρισης, εκτός από εκείνη του προϊόντος και εκτός από τις ύλες της διάκρισης 2905 44. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται ύλες της ίδιας διάκρισης με εκείνη του προϊόντος, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex κεφάλαιο 39	Πλαστικές ύλες και τεχνουργήματα από αυτές τις ύλες· εκτός από:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος. ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 3907	– Συμπολυμερή, από πολυανθρακικά άλατα και συμπολυμερή του ακρυλονιτριλίου βουταδιενίου στυρολίου (ABS)	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται ύλες της ίδιας κλάσης με εκείνη του προϊόντος, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ⁽⁴⁾ ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
	– Πολυεστέρες	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος ή Κατασκευή από πολυανθρακική τετραβρωμο(δισφαινόλη Α) ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 3920	Φύλλα ή μεμβράνες ιοντομερούς	Κατασκευή από θερμοπλαστικό άλας, που είναι συμπολυμερές αιθυλενίου και μεθακρυλικού οξέος μερικώς εξουδετερωμένου με ιόντα μετάλλων, κατά κύριο λόγο ψευδαργύρου και νατρίου ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 3921	Επιμεταλλωμένες ταινίες από πλαστικές ύλες	Κατασκευή από ταινίες υψηλής διαφάνειας από πολυεστέρα, πάχους μικρότερου από 23 μm ⁽⁵⁾ ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

▼ M9

ex κεφάλαιο 40	Καουτσούκ και τεχνουργήματα από καουτσούκ· εκτός από:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
4012	Επίσωτρα αναγομωμένα ή μεταχειρισμένα, από καουτσούκ. Επίσωτρα συμπαγή ή κοίλα, πέλματα επισώτρων με πιεσμένο αέρα και εσωτερικές προστατευτικές ταινίες ελαστικών (τιράντες), από καουτσούκ	
	– Επίσωτρα αναγομωμένα, συμπαγή ή ημι-συμπαγή, από καουτσούκ	Αναγόμωση μεταχειρισμένων επισώτρων
	– Άλλα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνες των κλάσεων 4011 και 4012 ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex κεφάλαιο 41	Δέρματα (άλλα από τα γουνοδέρματα) εκτός από: εκτός από:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος
4101 έως 4103	Δέρματα ακατέργαστα βοοειδών (στα οποία περιλαμβάνονται και των βουβαλιών) ή μονόπλων (νωπά ή αλατισμένα, αποξηραμένα, διατηρημένα με ασβέστη, με άλλα διατηρητικά διαλύματα ή αλλιώς διατηρημένα, αλλά όχι δεψασμένα ούτε περγαμηνοειδή, ούτε παρασκευασμένα με άλλο τρόπο), έστω και αποτριχωμένα ή σχισμένα κατά μήκος. Δέρματα ακατέργαστα προβατοειδών (νωπά ή αλατισμένα, αποξηραμένα, διατηρημένα με ασβέστη, με άλλα διατηρητικά διαλύματα ή αλλιώς διατηρημένα, αλλά όχι δεψασμένα ούτε περγαμηνοειδή ούτε παρασκευασμένα με άλλο τρόπο), έστω και αποτριχωμένα ή σχισμένα κατά μήκος, άλλα από εκείνα που αποκλείονται στη σημείωση 1 στοιχείο γ) του κεφαλαίου 41. Άλλα δέρματα ακατέργαστα (νωπά ή αλατισμένα, αποξηραμένα, διατηρημένα με ασβέστη, με άλλα διατηρητικά διαλύματα ή αλλιώς διατηρημένα, αλλά όχι δεψασμένα ούτε περγαμηνοειδή, ούτε παρασκευασμένα με άλλο τρόπο), έστω και αποτριχωμένα ή σχισμένα κατά μήκος, άλλα από εκείνα που αποκλείονται στη σημείωση 1 στοιχείο β) και γ) του κεφαλαίου 41	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης
4104 έως 4106	Δέρματα δεψασμένα ή μη κατεργασμένα, αποτριχωμένα, έστω και σχισμένα κατά μήκος, αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένα	Επαναδέηση δεψασμένων ή προδεψασμένων δερμάτων των διακρίσεων 4104 11, 4104 19, 4105 10, 4106 21, 4106 31 ή 4106 91, ή Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος
4107, 4112, 4113	Δέρματα παρασκευασμένα μετά τη δέψη ή μετά την αποξήρανση	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες των διακρίσεων 4104 41, 4104 49, 4105 30, 4106 22, 4106 32 και 4106 92 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μετά από επαναδέηση των δεψασμένων ή αποξηραμένων δερμάτων σε ξηρά κατάσταση

▼ M9

Κεφάλαιο 42	Τεχνουργήματα από δέρμα. Είδη σελοποιίας ή σαγματοποιίας. Είδη ταξιδιού, σακίδια χεριού και παρόμοια. Τεχνουργήματα από έντερα [άλλα από μεταξότριχες αλιείας (μεσσηνέζες)]	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex κεφάλαιο 43	Γουνοδέρματα και γουναρικά: τεχνητά γουνοδέρματα: εκτός από:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
4301	Γουνοδέρματα ακατέργαστα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα κεφάλια, ουρές, πόδια και άλλα κομμάτια που μπορούν να χρησιμοποιηθούν στην κατασκευή γουνοδερμάτων), άλλα από τα ακατέργαστα δέρματα των κλάσεων 4101, 4102 ή 4103	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης
ex 4302	Γουνοδέρματα δεψασμένα ή κατεργασμένα που έχουν συναρμολογηθεί:	
	– Φύλλα, σάκοι, τετράγωνα, σταυροί και παρόμοιες μορφές	Λεύκανση ή βαφή, παράλληλα με την κοπή και συναρμολόγηση των μη συναρμολογημένων, δεψασμένων ή κατεργασμένων γουνοδερμάτων
	– Άλλα	Κατασκευή από μη συναρμολογημένα, δεψασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα
4303	Ενδύματα, εξαρτήματα ένδυσης και άλλα είδη από γουνοδέρματα	Κατασκευή από μη συναρμολογημένα, δεψασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα της κλάσης 4302
ex κεφάλαιο 44	Ξυλεία και τεχνουργήματα από ξύλο: ξυλάνθρακας: εκτός από:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 4407	Ξυλεία πριονισμένη ή πελεκημένη κατά μήκος, κομμένη εγκάρσια ή ξετυλιγμένη, πάχους που υπερβαίνει τα 6 mm, πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με εγκάρσια συνένωση	Πλάνισμα, λείανση με ελαφρόπετρα ή επικόλληση με εγκάρσια συνένωση
ex 4408	Φύλλα για επικάλυψη (στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα που λαμβάνονται με τεμαχισμό ξυλείας σε απανωτές στρώσεις) και φύλλα πολυστρωτα αντικολητά (κόντρα πλακέ), πάχους που δεν υπερβαίνει τα 6 mm, συγκολλημένα, και άλλη ξυλεία πριονισμένη κατά μήκος, κομμένη εγκάρσια ή ξετυλιγμένη, πάχους που δεν υπερβαίνει τα 6 mm, πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με εγκάρσια συνένωση	Συγκόλληση, πλάνισμα, λείανση με ελαφρόπετρα ή επικόλληση με εγκάρσια συνένωση
ex 4410 έως ex 4413	Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για έπιπλα, πλάισια, καλούπια, εσωτερικό διάκοσμο, ηλεκτρικούς αγωγούς και παρόμοια	Μεταποίηση σε πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές

▼ M9

ex 4415	Κιβώτια κάθε μεγέθους, καφάσια, κύλινδροι και παρόμοια είδη συσκευασίας από ξύλο	Κατασκευή από τεμάχια ξύλων που δεν έχουν κοπεί στις κανονικές διαστάσεις
ex 4418	– Τεχνουργήματα ξυλουργικής και τεμάχια σκελετών για οικοδομές από ξύλο	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιηθούν κυψελώδεις πλάκες-διαφράγματα, πέταυρα (shingles και shakes)
	– Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια	Μεταποίηση σε πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές
ex 4421	Ξυλεία προετοιμασμένη για σπίρτα· ξυλόπρονες υποδηματοποιίας	Κατασκευή από ξύλο οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από ξυλεία σε λεπτότατα ραβδιά της κλάσης 4409
ex κεφάλαιο 51	Μαλλί, τρίχες εκλεκτής ποιότητας ή χονδροειδείς· νήματα και υφάσματα από χοντρότριχες· εκτός από:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος
5106 έως 5110	Νήματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας ή χονδροειδείς ή από τρίχες χαίτης ή ουράς αλόγων	Νηματοποίηση φυσικών ινών ή εξώθηση τεχνητών ινών συνοδευόμενη από νηματοποίηση ⁽⁶⁾
5111 έως 5113	Υφάσματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας ή χονδροειδείς ή από τρίχες χαίτης ή ουράς αλόγων	Ύφανση ⁽⁶⁾ ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), εφόσον η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εργοστασίου του προϊόντος
ex κεφάλαιο 52	Βαμβάκι· εκτός από:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος
5204 έως 5207	Νήματα από βαμβάκι	Νηματοποίηση φυσικών ινών ή εξώθηση τεχνητών ινών συνοδευόμενη από νηματοποίηση ⁽⁶⁾
5208 έως 5212	Υφάσματα από βαμβάκι:	Ύφανση ⁽⁶⁾ ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), εφόσον η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εργοστασίου του προϊόντος
ex κεφάλαιο 53	Άλλες φυτικές υφαντικές ίνες· νήματα από χαρτί και υφάσματα από νήματα από χαρτί· εκτός από:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος
5306 έως 5308	Νήματα από άλλες φυτικές υφαντικές ίνες· Νήματα από χαρτί	Νηματοποίηση φυσικών ινών ή εξώθηση τεχνητών ινών συνοδευόμενη από νηματοποίηση ⁽⁶⁾

▼ M9

5309 έως 5311	Υφάσματα από άλλες φυτικές υφαντικές ίνες. Υφάσματα από νήματα από χαρτί:	Ύφανση ⁽⁶⁾ Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), εφόσον η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εργοστασίου του προϊόντος
5401 έως 5406	Νήματα μονόινα και νήματα για ράψιμο από συνθετικές ή τεχνητές ίνες, συνεχείς	Εξώθηση τεχνητών ινών συνοδευόμενη από νηματοποίηση ή νηματοποίηση φυσικών ινών ⁽⁶⁾
5407 και 5408	Υφάσματα από νήματα από συνθετικές ή τεχνητές ίνες, συνεχείς:	Ύφανση ⁽⁶⁾ ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), εφόσον η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εργοστασίου του προϊόντος
5501 έως 5507	Συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη συνεχείς	Εξώθηση τεχνητών ινών
5508 έως 5511	Νήματα και νήματα για ράψιμο από συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη συνεχείς	Νηματοποίηση φυσικών ινών ή εξώθηση τεχνητών ινών συνοδευόμενη από νηματοποίηση ⁽⁶⁾
5512 έως 5516	Υφάσματα από συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη συνεχείς:	Ύφανση ⁽⁶⁾ ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), εφόσον η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εργοστασίου του προϊόντος
ex κεφάλαιο 56	Βάτες, πιλήματα και υφάσματα μη υφασμένα. Νήματα ειδικά. Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά. εκτός από:	Εξώθηση τεχνητών ινών συνοδευόμενη από νηματοποίηση ή νηματοποίηση φυσικών ινών ή Φλοκάρισμα συνοδευόμενο από βαφή ή τύπωση ⁽⁶⁾
5602	Πιλήματα, έστω και εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή με απανωτές στρώσεις:	

▼ M9

	– Πιλήματα που γίνονται με βελονάκι	Εξώθηση τεχνητών ινών συνοδευόμενη από σχηματισμό υφάσματος, Όμως: — ίνες συνεχείς πολυπροπυλενίου της κλάσης 5402, — ίνες μη συνεχείς πολυπροπυλενίου της κλάσης 5503 ή 5506, ή — δέσμες από ίνες συνεχείς πολυπροπυλενίου της κλάσης 5501, εφόσον σε όλες τις περιπτώσεις τα απλά νήματα ή ίνες έχουν τίτλο κάτω των 9 decitex, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ή Μόνο σχηματισμός υφάσματος στην περίπτωση των πιλημάτων από φυσικές ίνες ⁽⁶⁾
	– Άλλα	Εξώθηση τεχνητών ινών συνοδευόμενη από σχηματισμό υφάσματος, ή Μόνο σχηματισμός υφάσματος στην περίπτωση άλλων πιλημάτων από φυσικές ίνες ⁽⁶⁾
5603	Υφάσματα μη υφασμένα, έστω και εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή με απανωτές στρώσεις	Κάθε διεργασία χωρίς ύφανση, περιλαμβανομένης της διάτρησης με βελόνα
5604	Νήματα και σχοινιά από καουτσούκ, επικαλυμμένα με υφαντικά. Υφαντικά νήματα, λουρίδες και παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405, εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή επενδυμένα με καουτσούκ ή πλαστική ύλη:	
	– Νήματα και σχοινιά από καουτσούκ, επικαλυμμένα με υφαντικά	Κατασκευή από νήματα ή σχοινιά από καουτσούκ μη επικαλυμμένα με υφαντικά
	– Άλλα	Εξώθηση τεχνητών ινών συνοδευόμενη από νηματοποίηση ή νηματοποίηση φυσικών ινών ⁽⁶⁾
5605	Μεταλλικές κλωστές και νήματα επιμεταλλωμένα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες, που αποτελούνται από υφαντικά νήματα, λουρίδες ή παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405, συνδυασμένα με μέταλλο με μορφή νημάτων, λουρίδων ή σκόνης ή επικαλυμμένα με μέταλλο	Μόνο σχηματισμός υφάσματος στην περίπτωση άλλων πιλημάτων από φυσικές ίνες ⁽⁶⁾
5606	Νήματα περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες, λουρίδες και παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405 περιτυλιγμένα με νήματα από υφαντικές ίνες, άλλα από εκείνα της κλάσης 5605 και άλλα από τα νήματα από χοντρότριχες χαίτης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες. Νήματα σενίλλης (στα οποία περιλαμβάνονται τα νήματα από χνούδια σενίλλης). Νήματα με την ονομασία «αλυσιδίτσα»	Εξώθηση τεχνητών ινών συνοδευόμενη από νηματοποίηση ή νηματοποίηση μη συνεχών φυσικών και/ή τεχνητών ινών ή Νηματοποίηση συνοδευόμενη από φλοκάρισμα ή Φλοκάρισμα συνοδευόμενο από βαφή ⁽⁶⁾

▼ M9

Κεφάλαιο 57	Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από υφαντικές ύλες:	Νηματοποίηση φυσικών και/ή τεχνητών μη συνεχών ινών ή εξώθηση τεχνητών συνεχών ινών ή στρίψιμο, συνοδευόμενη σε κάθε περίπτωση από ύφανση ή Κατασκευή από νήματα κοκκοφοίνικα ή σιζάλ ή γιούτας ή Φλοκάρισμα συνοδευόμενο από βαφή ή τύπωση ή Κατασκευή τουφών συνοδευόμενη από βαφή ή τύπωση Εξώθηση τεχνητών ινών συνοδευόμενη από τεχνικές χωρίς ύφανση, όπως η διάτρηση με βελόνες ⁽⁶⁾ Όμως: — ίνες συνεχείς πολυπροπυλενίου της κλάσης 5402, — ίνες μη συνεχείς πολυπροπυλενίου της κλάσης 5503 ή 5506, ή — δέσμες από ίνες συνεχείς πολυπροπυλενίου της κλάσης 5501, εφόσον σε όλες τις περιπτώσεις τα απλά νήματα ή ίνες έχουν τίτλο κάτω των 9 decitex, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος μπορεί να χρησιμοποιηθεί ύφασμα από γιούτα ως υπόστρωμα
ex κεφάλαιο 58	Υφάσματα ειδικά. Υφαντικές Φουντωτές επιφάνειες. Δαντέλες. Είδη επίστρωσης, είδη ταινιοπλεκτικής· κεντήματα· εκτός από:	Ύφανση ⁽⁶⁾ ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), εφόσον η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εργοστασίου του προϊόντος
5805	Είδη επίστρωσης υφασμένα με το χέρι (τύπου Γκομπλέν, Φλάνδρας, Ομπισόν, Μποβέ και παρόμοια) και είδη επίστρωσης κεντημένα με βελόνα (π.χ. ανεβατό, σταυροβελονιά), έστω και έτοιμα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος
5810	Κεντήματα σε τόπια, σε ταινίες ή σε αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια	κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

▼ M9

5901	Υφάσματα επιχρισμένα με κόλλα ή με αμυλώδεις ουσίες, των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη βιβλιοδεσία, χαρτοδεσία, κατασκευή θηκών ή παρόμοιες χρήσεις· υφάσματα για ιχνογράφηση ή διαφανή για το σχέδιο· Υφάσματα παρασκευασμένα για τη ζωγραφική. Υφάσματα που έχουν σκληρυνθεί με γομάρισμα και παρόμοια υφάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για την πιλοποιία	Ύφανση συνοδευόμενη από βαφή ή από φλοκάρισμα ή από επίχριση ή Φλοκάρισμα συνοδευόμενο από βαφή ή τύπωση
5902	Φύλλα υφασμένα για επίσωτρα με πεπιεσμένο αέρα, που λαμβάνονται από νήματα υψηλής αντοχής από νάιλον ή από άλλα πολυαμίδια, πολυεστέρες ή ρεγιόν βισκόζης:	
	– Που περιέχουν όχι περισσότερο από 90 % κατά βάρος υφαντικές ύλες	Ύφανση
	– Άλλα	Εξώθηση τεχνητών συνεχών ινών συνοδευόμενη από ύφανση
5903	Υφάσματα εμποτισμένα, επιχρισμένα ή επικαλυμμένα με πλαστική ύλη ή με απανωτές στρώσεις από πλαστική ύλη, άλλα από εκείνα της κλάσης 5902	Ύφανση συνοδευόμενη από βαφή ή επίχριση ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), υπό την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εργοστασίου του προϊόντος
5904	Λινοτάπητες, έστω και κομμένοι. Επενδύσεις δαπέδων που αποτελούνται από επίχρισμα ή επικάλυμμα που εφαρμόζεται πάνω σε υπόθεμα από υφαντική ύλη, έστω και κομμένες	Ύφανση συνοδευόμενη από βαφή ή επίχριση ⁽⁶⁾
5905	Επενδύσεις τοίχων από υφαντικές ύλες:	
	– Εμποτισμένες, επιχρισμένες, επικαλυμμένες ή με επάλληλες στρώσεις από καουτσούκ, πλαστικές ή άλλες ύλες	Ύφανση συνοδευόμενη από βαφή ή επίχριση
	– Άλλα	Νηματοποίηση φυσικών και/ή τεχνητών μη συνεχών ινών ή εξώθηση τεχνητών συνεχών ινών ή στρίψιμο, συνοδευόμενη σε κάθε περίπτωση από ύφανση ή Ύφανση συνοδευόμενη από βαφή ή επίχριση ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), υπό την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εργοστασίου του προϊόντος ⁽⁶⁾ :

▼ M9

5906	Υφάσματα συνδυασμένα με καουτσούκ, άλλα από εκείνα της κλάσης 5902:	
	– Υφάσματα πλεκτά ή κροσέ	Νηματοποίηση μη συνεχών φυσικών ή/και τεχνητών ινών ή εξώθηση τεχνητών συνεχών ινών, σε κάθε περίπτωση συνοδευόμενη από πλέξιμο ή Πλέξιμο συνοδευόμενο από βαφή ή από επίχριση ή Βαφή νήματος από φυσικές ίνες συνοδευόμενη από πλέξιμο ⁽⁶⁾
	– Άλλα υφάσματα από συνεχείς συνθετικές ίνες που περιέχουν υφαντικές ύλες περισσότερο από 90 % κατά βάρος	Εξώθηση τεχνητών συνεχών ινών συνοδευόμενη από ύφανση
	– Άλλα	Ύφανση συνοδευόμενη από βαφή ή επίχριση ή Βαφή νήματος από φυσικές ίνες συνοδευόμενη από ύφανση
5907	Άλλα υφάσματα εμποτισμένα, επιχρισμένα ή επικαλυμμένα. Υφάσματα ζωγραφισμένα για σκηνικά θεάτρων, παραπετάσματα εργαστηρίων ή για ανάλογες χρήσεις	Ύφανση συνοδευόμενη από βαφή ή από φλοκάρισμα ή από επίχριση ή Φλοκάρισμα συνοδευόμενο από βαφή ή τύπωση ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), υπό την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εργοστασίου του προϊόντος
5908	Φιτίλια υφασμένα, πλεγμένα σε πλεξούδες ή πλεκτά, από υφαντικές ύλες, για λάμπες, καμινέτα, αναπτήρες, κεριά ή παρόμοια. Αμίαντα φωτισμού και σωληνοειδή υφάσματα πλεκτά που χρησιμεύουν για την κατασκευή τους, έστω και εμποτισμένα.	
	– Αμίαντα φωτισμού, εμποτισμένα	Κατασκευή από σωληνοειδή πλεκτά υφάσματα αμιάντων φωτισμού
	– Άλλα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος
5909 έως 5911	Υφάσματα και είδη από υφαντικές ύλες για βιομηχανική χρήση:	
	– Δίσκοι και κορόνες στύβωσης εκτός των εκ πηλμάτος της κλάσης 5911	Ύφανση

▼ M9

	Υφάσματα σε μορφή πιλημάτων ή μη, έστω και εμποτισμένα ή επιχρισμένα, των τύπων που χρησιμοποιούνται συνήθως στην κατασκευή χαρτιού ή σε άλλες τεχνικές χρήσεις, σωληνοειδή ή ατέρμονα, με απλούς ή πολλαπλούς στήμονες και/ή κρόκους ή υφασμένα κατά τρόπο επίπεδο, αλλά με πολλαπλούς στήμονες και/ή κρόκους της κλάσης 5911	Ύφανση ⁽⁶⁾
	Άλλα	Εξώθηση νημάτων από συνεχείς τεχνητές ίνες ή νηματοποίηση μη συνεχών φυσικών ή τεχνητών ινών, συνοδευόμενη από ύφανση ⁽⁶⁾ ή Ύφανση συνοδευόμενη από βαφή ή επίχριση
Κεφάλαιο 60	Υφάσματα πλεκτά ή κροσέ	Νηματοποίηση μη συνεχών φυσικών ή/και τεχνητών ινών ή εξώθηση τεχνητών συνεχών ινών, σε κάθε περίπτωση συνοδευόμενη από πλέξιμο ή Πλέξιμο συνοδευόμενο από βαφή ή από φλοκάρισμα ή από επίχριση ή Φλοκάρισμα συνοδευόμενο από βαφή ή τύπωση ή Βαφή νήματος από φυσικές ίνες συνοδευόμενη από πλέξιμο ή Στρίψιμο ή τεξτουράρισμα συνοδευόμενο από πλέξιμο υπό την προϋπόθεση ότι η αξία των νημάτων που δεν έχουν υποβληθεί σε στρίψιμο/τεξτουράρισμα δεν υπερβαίνει το 47,5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
Κεφάλαιο 61	Ενδύματα και συμπληρώματα ενδύματος, πλεκτά	
	Προερχόμενα από ραφή ή άλλη συναρμολόγηση δύο ή περισσότερων τεμαχίων πλεκτών υφασμάτων που έχουν προηγουμένως κοπεί ή παράγονται απευθείας σε διάφορα σχήματα	Κατασκευή από ύφασμα
	Άλλα	Νηματοποίηση μη συνεχών φυσικών και/ή τεχνητών ινών ή εξώθηση τεχνητών συνεχών ινών, σε κάθε περίπτωση συνοδευόμενη από πλέξιμο (πλέξιμο για τη μορφοποίηση προϊόντων) ή Βαφή νήματος από φυσικές ίνες συνοδευόμενη από πλέξιμο (πλέξιμο για τη μορφοποίηση προϊόντων) ⁽⁶⁾
ex κεφάλαιο 62	Ενδύματα και συμπληρώματα του ενδύματος, πλεκτά: εκτός από:	Κατασκευή από ύφασμα
6213 και 6214	Μαντίλια, μαντιλάκια τσέπης, σάλια, σάρπες, μαντίλια του λαιμού (φουλάρια), καλύμματα μύτης, κασκόλ, μαντίλες, βέλα και βελάκια και παρόμοια είδη:	

▼ M9

	– Κεντημένα	Ύφανση συνοδευόμενη από σύνθεση (περιλαμβανομένης της κοπής) ή Κατασκευή από μη κεντημένα υφάσματα, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιούμενων μη κεντημένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ⁽⁷⁾ ή Σύνθεση της οποίας προηγείται τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), υπό την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εργοστασίου του προϊόντος ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾
	– Άλλα	Ύφανση συνοδευόμενη από σύνθεση (περιλαμβανομένης της κοπής) ή Σύνθεση που ακολουθείται τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προετοιμασίας ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), υπό την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εργοστασίου του προϊόντος ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾
6217	Άλλα έτοιμα συμπληρώματα ενδύματος. Μέρη ενδυμάτων ή συμπληρωμάτων του ενδύματος, άλλα από εκείνα της κλάσης 6212:	
	– Κεντημένα	Ύφανση συνοδευόμενη από σύνθεση (περιλαμβανομένης της κοπής) ή Κατασκευή από μη κεντημένα υφάσματα, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιούμενων μη κεντημένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ⁽⁷⁾
	– Αντιτυρικός εξοπλισμός από υφάσματα επικαλυμμένα με φύλλο πολυεστέρα επαργιωμένου	Ύφανση συνοδευόμενη από σύνθεση (περιλαμβανομένης της κοπής) ή Επένδυση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία του χρησιμοποιούμενου μη επιχρισμένου υφάσματος δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εργοστασίου του προϊόντος, συνοδευόμενη από σύνθεση (περιλαμβανομένης της κοπής) ⁽⁷⁾

▼ M9

	– Εσωτερικές επενδύσεις για περιλαίμια και μανικέτια, κομμένες	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος, κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex κεφάλαιο 63	Άλλα έτοιμα υφαντουργικά είδη. Συνδυασμοί μεταχειρισμένα ενδύματα και άλλα μεταχειρισμένα είδη· ράκη· εκτός από:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος
6301 έως 6304	Κλινοσκεπάσματα, πανικά κρεβατιού κ.λπ· κουρτίνες κ.λπ· άλλα είδη επίπλωσης:	
	– Από πιλήματα, από μη υφασμένα υφάσματα	Κάθε διεργασία χωρίς ύφανση, περιλαμβανομένης της διάτρησης με βελόνα, συνοδευόμενη από σύνθεση (περιλαμβανομένης της κοπής)
	– Άλλα:	
	– Κεντημένα	Ύφανση ή πλέξιμο συνοδευόμενα από σύνθεση (περιλαμβανομένης της κοπής) ή Κατασκευή από μη κεντημένα υφάσματα, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία των χρησιμοποιούμενων μη κεντημένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾
	– Άλλα	Ύφανση ή πλέξιμο συνοδευόμενα από σύνθεση (περιλαμβανομένης της κοπής)
6305	Σάκοι και σακίδια συσκευασίας.	Ύφανση ή πλέξιμο και σύνθεση (περιλαμβανομένης της κοπής) ⁽⁶⁾
6306	Καλύμματα εμπορευμάτων, οχημάτων κ.λπ. και εξωτερικά προπετάσματα (τέντες)· σκηνές· ιστία για βάρκες και άλλα σκάφη ή οχήματα που κινούνται με πανιά· είδη για κατασκήνωση:	
	– Από μη υφασμένα υφάσματα	Κάθε διεργασία χωρίς ύφανση, περιλαμβανομένης της διάτρησης με βελόνα, συνοδευόμενη από σύνθεση (περιλαμβανομένης της κοπής)
	– Άλλα	Ύφανση συνοδευόμενη από σύνθεση (περιλαμβανομένης της κοπής) ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾ ή Επίχριση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία του χρησιμοποιούμενου μη επιχρισμένου υφάσματος δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εργοστασίου του προϊόντος, συνοδευόμενη από σύνθεση (περιλαμβανομένης της κοπής)
6307	Άλλα έτοιμα είδη, στα οποία περιλαμβάνονται και τα αχνάρια για ενδύματα (πατρών)	κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
6308	Συνδυασμοί που αποτελούνται από τεμάχια υφασμάτων και νήματα, έστω και με εξαρτήματα για την κατασκευή ταπήτων, ειδών επίστρωσης (ταπετσαρίες) κεντημένων τραπεζομάντιλων ή πετσετών ή παρόμοιων υφαντουργικών ειδών, σε συσκευασίες για τη λιανική πώληση	Κάθε τεμάχιο του συνόλου (σετ) πρέπει να είναι σύμφωνο με τον κανόνα που θα ίσχυε αν το τεμάχιο δεν συμπεριλαμβανόταν στο σύνολο. Ωστόσο, μπορούν να ενσωματώνονται και μη καταγόμενα είδη, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 25 % της τιμής εργοστασίου του συνόλου

▼ M9

ex κεφάλαιο 64	Υποδήματα, γκέτες και ανάλογα είδη· μέρη των ειδών αυτών· εκτός από:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από τα συναρμολογημένα τμήματα της κλάσης 6406 που αποτελούνται από τα πάνω μέρη των υποδημάτων και είναι στερεωμένα πάνω στο πρώτο πέλμα ή σε άλλα κατώτερα μέρη
6406	Μέρη υποδημάτων (στα οποία περιλαμβάνονται τα πάνω τμήματα έστω και προσαρμοσμένα σε πέλματα άλλα από τα εξωτερικά πέλματα). Εσωτερικά κινητά πέλματα, υποφτέρνια και παρόμοια κινητά είδη. Γκέτες, περιβλήματα της κνήμης κάθε είδους και παρόμοια είδη και τα μέρη τους·	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος
Κεφάλαιο 65	Καλύμματα κεφαλής και μέρη αυτών	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος
ex κεφάλαιο 68	Τεχνουργήματα από πέτρες, γύψο, τσιμέντο, αμίαντο, μαρμαρυγία ή ανάλογες ύλες, εκτός από:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 6803	Τεχνουργήματα από φυσικό ή συσσωματωμένο σχιστόλιθο	Κατασκευή από κατεργασμένο φυσικό σχιστόλιθο
ex 6812	Αντικείμενα από αμίαντο: αντικείμενα από μείγματα με βάση τον αμίαντο ή με βάση τον αμίαντο και το ανθρακικό μαγνήσιο	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης
ex 6814	Τεχνουργήματα από μαρμαρυγία, στα οποία περιλαμβάνεται και ο συσσωματωμένος ή ανασχηματισμένος μαρμαρυγίας σε υπόθεμα από χαρτί, χαρτόνι ή άλλη ύλη	Κατασκευή από κατεργασμένο μαρμαρυγία (περιλαμβανομένου του συσσωματωμένου ή ανασχηματισμένου μαρμαρυγία)
Κεφάλαιο 69	Προϊόντα κεραμεικής	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex κεφάλαιο 70	Γυαλί και τεχνουργήματα από γυαλί, εκτός από:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
7006	Γυαλί της κλάσης 7003, 7004 ή 7005, κυρτωμένο, με λοξοκομμένα άκρα, χαραγμένο, διάτρητο,	
	– Πλάκες από γυαλί (υποστρώματα), επικαλυμμένες με στρώμα διηλεκτρικού μετάλλου, ημιαγώγιμες σύμφωνα με τα πρότυπα του SEMI (9)	Κατασκευή από μη επικαλυμμένες πλάκες από γυαλί (υποστρώματα) της κλάσης 7006
	– Άλλα	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001

▼ M9

7010	Νταμιτζάνες, φιάλες, φιαλίδια, πλατύστομες φιάλες, δοχεία, σωληνοειδείς συσκευασίες, φύσιγγες και άλλα δοχεία για τη μεταφορά ή τη συσκευασία, από γυαλί. πλατύστομες φιάλες για κονσέρβες, από γυαλί· πώματα και λοιπά είδη πωματισμού, από γυαλί	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος ή Λάξευση τεχνουργημάτων από γυαλί, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία των μη λαξευμένων τεχνουργημάτων δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
7013	Γυάλινα αντικείμενα, επιτραπέζια, μαγειρείου, καλλωπιστηρίου, γραφείου, εσωτερικής διακόσμησης διαμερισμάτων ή παρόμοιων χρήσεων, άλλα από εκείνα των κλάσεων 7010 ή 7018	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος ή Λάξευση τεχνουργημάτων από γυαλί, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία των μη λαξευμένων τεχνουργημάτων δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ή Διακόσμηση με το χέρι (εκτός από τη μεταξογραφική τύπωση αντικειμένων) από γυαλί φυσούμενο με το χέρι, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 7019	Αντικείμενα από ίνες από γυαλί (άλλα από νήματα)	Κατασκευή από: — φιτίλια, νήματα με απανωτές στρώσεις (rovings), τεμαχισμένα κλώσματα, μη χρωματιστά, ή — υαλοβάμβακα
ex κεφάλαιο 71	Μαργαριτάρια φυσικά ή από καλλιέργεια, πολύτιμες και ημιπολύτιμες πέτρες ή παρόμοια, πολύτιμα μέταλλα, μέταλλα επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα και τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές· Απομιμήσεις κοσμημάτων· Νομίσματα, εκτός από:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
7106, 7108 και 7110	Πολύτιμα μέταλλα:	
	— Σε ακατέργαστη μορφή	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνες των κλάσεων 7106, 7108 και 7110 ή Ηλεκτρολυτικός, θερμικός ή χημικός διαχωρισμός πολυτίμων μετάλλων της κλάσης 7106, 7108 ή 7110 ή Τήξη ή/και κραματοποίηση πολυτίμων μετάλλων των κλάσεων 7106, 7108 και 7110 μεταξύ τους ή με κοινά μέταλλα
	— Σε ημικατεργασμένη μορφή ή σε μορφή σκόνης	Κατασκευή από ακατέργαστα πολύτιμα μέταλλα
ex 7107, ex 7109 και ex 7111	Μέταλλα επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα, ημικατεργασμένα	Κατασκευή από μέταλλα επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα, ακατέργαστα
7115	Άλλα τεχνουργήματα από πολύτιμα μέταλλα ή από μέταλλα επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος

▼ M9

7117	Απομιμήσεις κοσμημάτων	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος ή Κατασκευή από τμήματα από κοινά μέταλλα, μη επιχρυσωμένα ούτε επαργυρωμένα ούτε επιπλατινωμένα, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex κεφάλαιο 73	Τεχνουργήματα από χυτοσίδηρο ή χάλυβα· εκτός από:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος
ex 7301	Πάσσαλοι πλατυσμένοι	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7207
7302	Σιδηροτροχιές, αντιτροχιές και οδοντωτές τροχιές, κλειδιά, καρδιές διασταυρώσεων, ράβδοι χειρισμού των κλειδιών και άλλα στοιχεία διασταύρωσης ή αλλαγής τροχιών, στρωτήρες, συνδετήρες, στηρίγματα, σφήνες, πλάκες στήριξης, πλάκες σύσφιγξης, πλάκες και ράβδοι για τη ρύθμιση του πλάτους και άλλα τεμάχια ειδικά κατασκευασμένα για την τοποθέτηση, τη σύζευξη ή τη στερέωση σιδηροτροχιών	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7206
7304, 7305 και 7306	Σωλήνες κάθε είδους και είδη με καθορισμένη μορφή κοίλα, από σίδηρο (εκτός από χυτοσίδηρο) ή χάλυβα	Κατασκευή από ύλες των κλάσεων 7206, 7207, 7208, 7209, 7210, 7211, 7212, 7218, 7219, 7220 ή 7224
ex 7307	Εξαρτήματα σωληνώσεων από ανοξείδωτους χάλυβες	Τόρνευση, διάτρηση, εσωτερική εξομάλυνση, κατασκευή σπειρωμάτων, αφαίρεση αιχμών και αμμοβολή σφυρήλατων ημικατεργασμένων μετάλλων, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 35 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
7308	Κατασκευές και μέρη κατασκευών (π.χ. γέφυρες και στοιχεία γεφυρών, υδροφραχτικές πόρτες, πύργοι, πυλώνες, στύλοι, σκελετοί, στέγες, πόρτες και παράθυρα και τα πλαίσιά τους, περβάζια και κατώφλια, φράγματα, κιγκλιδώματα), από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, εκτός από τις προκατασκευές της κλάσης 9406. Λαμαρίνες, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή, σωλήνες και παρόμοια, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, προετοιμασμένα για να χρησιμοποιηθούν σε κατασκευές:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται συγκολλημένα είδη με καθορισμένη μορφή της κλάσης 7301
ex 7315	Αλυσίδες αντιολισθητικές	Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 7315 δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex κεφάλαιο 74	Χαλκός και αντικείμενα από χαλκό· εκτός από:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος
7403	Χαλκός καθαρισμένος και κράματα χαλκού σε ακατέργαστη μορφή	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης

▼ M9

ex κεφάλαιο 76	Αργίλιο και αντικείμενα από αργίλιο· εκτός από:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος
7601	Αργίλιο σε ακατέργαστη μορφή	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης
7607	Φύλλα και ταινίες, λεπτά, από αργίλιο (έστω και τυπωμένα ή επικολλημένα σε χαρτί, χαρτόνι, πλαστικές ύλες ή παρόμοια υποθέματα), με πάχος που δεν υπερβαίνει τα 0,2 mm (μη περιλαμβανομένου του υποθέματος)	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος και την κλάση 7606
ex κεφάλαιο 78	Μόλυβδος και τεχνουργήματα από μόλυβδο, εκτός από:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος
7801	Μόλυβδος σε ακατέργαστη μορφή:	
	– Μόλυβδος καθαρός	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης
	– Άλλα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 7802
Κεφάλαιο 80	Κασσίτερος και τεχνουργήματα από κασσίτερο	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος
ex κεφάλαιο 82	Εργαλεία και συλλογές εργαλείων, είδη μαχαιροποιίας, κουτάλια και πιρούνια, από κοινά μέταλλα. μέρη των ειδών αυτών από κοινά μέταλλα. εκτός από:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8206	Εργαλεία, τουλάχιστον δύο, των κλάσεων 8202 μέχρι 8205, συσκευασμένα σε σύνολα για τη λιανική πώληση	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνες των κλάσεων 8202 έως 8205. Ωστόσο, τα εργαλεία των κλάσεων 8202 έως 8205 μπορούν να ενσωματώνονται στο σύνολο, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 15 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8211	Μαχαίρια (άλλα από εκείνα της κλάσης 8208) με λεπίδα κοφτερή ή πριονωτή, στα οποία περιλαμβάνονται και τα πτυσσόμενα μαχαίρια, και οι λεπίδες τους	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται λεπίδες μαχαιριών και λαβές από βασικά μέταλλα
8214	Άλλα είδη μαχαιροποιίας (π.χ.: κουρευτικές μηχανές, σχιστήρια, μεγάλα μαχαίρια, μαχαίρια κρεοπωλών ή κουζίνας και χαρτοκόπτες)· Εργαλεία και συλλογές εργαλείων για την περιποίηση των χεριών ή των ποδιών (στα οποία περιλαμβάνονται και οι λίμες για τα νύχια)	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται λαβές από βασικά μέταλλα
8215	Κουτάλια, πιρούνια, κουτάλες, ξαφριστήρια, σπάτουλες για το σερβίρισμα των γλυκισμάτων, μαχαίρια ειδικά για τα ψάρια ή το βούτυρο, τσιμπίδες για τη ζάχαρη και παρόμοια είδη:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται λαβές από βασικά μέταλλα
ex κεφάλαιο 83	Διάφορα τεχνουργήματα από κοινά μέταλλα· εκτός από:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

▼ M9

ex 8302	Άλλα προσαρτήματα, σιδερικά και παρόμοια είδη για κτίρια και μηχανισμοί αυτομάτου κλεισίματος για πόρτες	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται οι άλλες ύλες της κλάσης 8302, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 8306	Αγαματίδια και άλλα είδη διακόσμησης, από κοινά μέταλλα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται οι άλλες ύλες της κλάσης 8306, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex κεφάλαιο 84	Πυρηνικοί αντιδραστήρες, λέβητες, μηχανές, συσκευές και μηχανικές επινοήσεις· μέρη αυτών· εκτός από:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8401	Πυρηνικοί αντιδραστήρες. Καύσιμα στοιχεία (κασέτες), που δεν έχουν ακτινοβοληθεί, για πυρηνικούς αντιδραστήρες. Μηχανές και συσκευές για το διαχωρισμό ισοτόπων	κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8407	Κινητήρες με παλινδρομικό ή περιστρεφόμενο έμβολο, στους οποίους η ανάφλεξη γίνεται με ηλεκτρικούς σπινθήρες (κινητήρες εκρήξεως)	κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8408	Εμβολοφόροι κινητήρες στους οποίους η ανάφλεξη γίνεται με συμπίεση (κινητήρες ντίζελ ή ημιντίζελ)	κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8427	Τροχοφόρα φορεία στοιβασίας. Άλλα τροχοφόρα φορεία για τη μετακίνηση που είναι εφοδιασμένα με διάταξη ανύψωσης	κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8482	Ρουλεμάν με σφαιρίδια (μπίλιες), με κώνους, με κυλίνδρους ή με βελόνες	κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex κεφάλαιο 85	Μηχανές, συσκευές και υλικά ηλεκτρικά και τα μέρη τους· συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου, συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής των εικόνων και του ήχου για την τηλεόραση, και μέρη και εξαρτήματα των συσκευών αυτών· εκτός από:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8501, 8502	Ηλεκτροκινητήρες και ηλεκτρογεννήτριες. Συγκροτήματα παραγωγής ηλεκτρικού ρεύματος και μετατροπείς στρεφόμενοι ηλεκτρικοί:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος και την κλάση 8503. ή

▼ M9

		κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8513	Ηλεκτρικές λυχνίες φορητές, που προορίζονται να λειτουργούν με τη δική τους πηγή ηλεκτρικής ενέργειας (π.χ. με στήλες, συσσωρευτές, ηλεκτρομαγνητικές διατάξεις), άλλες από τις συσκευές φωτισμού της κλάσης 8512	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8519	Συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος και την κλάση 8522. ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8521	Συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής βιντεοφωνικές, έστω και με ενσωματωμένο δέκτη βιντεοφωνικών σημάτων	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος και την κλάση 8522. ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8523	Υποθέματα έτοιμα για εγγραφή του ήχου ή για ανάλογες εγγραφές, αλλά όχι γραμμένα, άλλα από τα προϊόντα του κεφαλαίου 37	κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8525	Συσκευές εκπομπής για τη ραδιοφωνία ή την τηλεόραση, έστω και με ενσωματωμένη συσκευή λήψης ή συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου· Συσκευές λήψης εικόνων για την τηλεόραση, ψηφιακές φωτογραφικές μηχανές και βιντεοκάμερες	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος και την κλάση 8529 ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8526	Συσκευές ραδιοανίχνευσης και ραδιοβόλισης (ραντάρ), συσκευές ραδιοναυσιπλοΐας και συσκευές ραδιοτηλεχειρισμού	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος και την κλάση 8529 ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8527	Συσκευές λήψης για τη ραδιοφωνία, έστω και συνδυασμένες στο ίδιο περίβλημα με συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου ή ωρολογιακή συσκευή	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος και την κλάση 8529 ή κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

▼ M9

8528	Οθόνες απεικόνισης και οι συσκευές βιντεο-προβολής, που δεν ενσωματώνουν δέκτες τηλεόρασης. Δέκτες τηλεόρασης με ενσωματωμένη ή μη συσκευή λήψης για τη ραδιοφωνία ή συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής ήχου ή εικόνας	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος και την κλάση 8529 ή Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8535 έως 8537	Συσκευές και διατάξεις για τη διακοπή, κατανομή, προστασία, διακλάδωση, συναρμογή ή σύνδεση των ηλεκτρικών κυκλωμάτων. Σύνδεσμοι για οπτικές ίνες, δέσμες ή καλώδια οπτικών ινών. Πίνακες, πλαίσια, κονσόλες, αναλόγια, κιβώτια και άλλες βάσεις, για τον έλεγχο ή τη διανομή του ρεύματος	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος και την κλάση 8538 ή Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8540 11 και 8540 12	Σωληνωτές καθοδικές λυχνίες για δέκτες τηλεόρασης, στις οποίες περιλαμβάνονται και οι σωληνωτές λυχνίες για συσκευές προβολής εικόνων βίντεο	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 8542 31 έως ex 8542 33 και ex 8542 39	Ολοκληρωμένα μονολιθικά κυκλώματα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ή Η εργασία της διάχυσης, κατά την οποία σχηματίζονται ολοκληρωμένα κυκλώματα σε υπόστρωμα ημιαγωγού, με την επιλεκτική εισαγωγή κατάλληλης πρόσμιξης (νοθευτή), έστω και αν συναρμολογούνται και/ή υποβάλλονται σε δοκιμές σε μη συμβαλλόμενο μέρος
8544	Σύρματα, καλώδια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα ομοαξονικά καλώδια) και άλλοι αγωγοί με ηλεκτρική μόνωση (έστω και βερνικωμένα ή ανοδικώς οξειδωμένα), εφοδιασμένα ή όχι με τεμάχια σύνδεσης. Καλώδια από οπτικές ίνες, που αποτελούνται από ίνες επενδυσμένες καθεμία χωριστά, έστω και αν φέρουν ηλεκτρικούς αγωγούς ή είναι εφοδιασμένα με τεμάχια σύνδεσης	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8545	Ηλεκτρόδια από άνθρακα, ψήκτρες από άνθρακα, άνθρακες για λαμπτήρες ή ηλεκτρικές στήλες και άλλα είδη από γραφίτη ή άλλο άνθρακα, με ή χωρίς μέταλλο, για ηλεκτρικές χρήσεις	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8546	Μονωτήρες από κάθε ύλη για ηλεκτρική χρήση	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8547	Τεμάχια μονωτικά, που αποτελούνται στο σύνολό τους από μονωτικές ύλες ή που περιλαμβάνουν απλά μεταλλικά τεμάχια συναρμο-λόγησης (π.χ. κοχλιωτές υποδοχές) συναρμολογημένα στη μάζα, για μηχανές, συσκευές ή ηλεκτρικές εγκαταστάσεις, άλλα από τους μονωτήρες της κλάσης 8546. Μονωτικοί σωλήνες και τα συνδετικά τεμάχια τους, από κοινά μέταλλα, που έχουν μονωθεί εσωτερικά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

▼ M9

8548	Απορρίμματα και θραύσματα από στήλες, συστοιχίες στηλών και από ηλεκτρικούς συσσωρευτές. Χρησιμοποιημένες στήλες και συστοιχίες στηλών και χρησιμοποιημένοι ηλεκτρικοί συσσωρευτές. Ηλεκτρικά μέρη μηχανών ή συσκευών, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο παρόν κεφάλαιο	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
Κεφάλαιο 86	Οχήματα και υλικό για σιδηροδρομικές ή παρόμοιες γραμμές και τα μέρη τους· εξαρτήματα και τεμάχια στερέωσης σιδηροδρομικών ή τροchioδρομικών γραμμών και τα μέρη αυτών· Μηχανικές συσκευές (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ηλεκτρομηχανικές) σηματοδότησης για τις γραμμές συγκοινωνιών.	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex κεφάλαιο 87	Αυτοκίνητα οχήματα, ελκυστήρες, ποδήλατα και άλλα οχήματα για χειρσαίες μεταφορές, και μέρη και εξαρτήματά τους· εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8711	Μοτοσικλέτες (στις οποίες περιλαμβάνονται και τα μοτοποδήλατα) και ποδήλατα με βοηθητικό κινητήρα, με ή χωρίς πλάγιο καλάθι (side-car)· πλάγια καλάθια (side-cars)	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος ή Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex κεφάλαιο 90	Όργανα και συσκευές οπτικής, φωτογραφίας ή κινηματογραφίας, μέτρησης, ελέγχου ή ακριβείας· όργανα και συσκευές ιατροχειρουργικής· Μέρη και εξαρτήματά των οργάνων και των συσκευών αυτών, εκτός από:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος ή Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
9002	Φακοί, πρίσματα, καθρέπτες και άλλα στοιχεία οπτικής από κάθε ύλη, συναρμολογημένα, για όργανα ή συσκευές, άλλα από εκείνα από γυαλί, που δεν είναι κατεργασμένα οπτικά:	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
9033	Μέρη και εξαρτήματα που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο παρόν κεφάλαιο, για μηχανές, συσκευές, όργανα ή είδη του κεφαλαίου 90	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
Κεφάλαιο 91	Ωρολογοποιία	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
Κεφάλαιο 94	Έπιπλα· Είδη κλινοστρωμνής, στρώματα, υποστρώματα, μαξιλάρια και παρόμοια παραγεμισμένα είδη. Συσκευές φωτισμού που δεν κατονομάζονται ή δεν περιλαμβάνονται αλλού. Φωτεινές πινακίδες, φωτεινές επιγραφές και παρόμοια είδη. Προκατασκευές	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος ή Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

▼ M9

ex κεφάλαιο 95	Παιχνίδια για παιδιά και ενήλικες, είδη διασκέδασης ή αθλητισμού· Μέρη και εξαρτήματα των οργάνων και των συσκευών αυτών, εκτός από:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος ή Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 9506	Ράβδοι του γκολφ και μέρη αυτών	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιηθούν ημικατεργασμένα τεμάχια για την κατασκευή κεφαλών ράβδων του γκολφ
ex κεφάλαιο 96	Τεχνουργήματα διάφορα, εκτός από:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος ή Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
9601 και 9602	Ελεφαντόδοντο, κόκαλο, χελωνόστρακο, κέρατα ζώων κάθε είδους, κοράλλι, μαργαροκόγχη και άλλες ζωικές ύλες για λάξευση, κατεργασμένα, και τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές (στα οποία περιλαμβάνονται και τα τεχνουργήματα που λαμβάνονται με χύτευση) Φυτικές ή ορυκτές ύλες για λάξευση, κατεργασμένες, και τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές· Τεχνουργήματα χυτά ή λαξευτά από κερί, από παραφίνη, από στεατίνη, από γόμες ή ρητίνες φυσικές, από πάστες που μπορούν να δεχθούν πλαστική κατεργασία, και άλλα τεχνουργήματα κατασκευασμένα με χύτευση ή λάξευση, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού· Ζελατίνη, κατεργασμένη, μη σκληρυμένη, άλλη από εκείνη της κλάσης 3503, και τεχνουργήματα από ζελατίνη μη σκληρυμένη	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης
9603	Σκούπες και ψήκτρες, έστω και αν αποτελούν μέρη μηχανών, συσκευών ή οχημάτων, μηχανικές σκούπες για χρήση με το χέρι, άλλες από εκείνες με κινητήρα, πινέλα και ξεσκονιστήρια από φτερά. Παρασκευασμένες κεφαλές για είδη ψηκτροποιίας. Βύσματα και κύλινδροι για βαφή, καθαριστήρες υγρών επιφανειών από καουτσούκ ή από ανάλογες εύκαμπτες ύλες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
9605	Σύνολα ειδών ταξιδιού για τον ατομικό καλωπισμό, το ράψιμο ή το καθάρισμα των υποδημάτων ή ενδυμάτων	Κάθε τεμάχιο του συνόλου (σετ) πρέπει να είναι σύμφωνο με τον κανόνα που θα ίσχυε αν το τεμάχιο δεν συμπεριλαμβανόταν στο σύνολο. Ωστόσο, μπορούν να ενσωματώνονται και μη καταγόμενα είδη, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 15 % της τιμής εργοστασίου του συνόλου
9606	Κουμπιά και κουμπιά-σούστες. Σκελετοί για κουμπιά και άλλα μέρη για κουμπιά ή κουμπιά-σούστες. Ημιτελή κουμπιά	Κατασκευή: — από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνες της ίδιας κλάσης με εκείνη του προϊόντος, και

▼ M9

		— κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
9608	Στυλογράφοι και μολύβια με σφαιρίδια (μπίλια). Στυλογράφοι και μαρκαδόροι με μύτη από πύλημα ή με άλλες πορώδεις μύτες. Στυλογράφοι με πένα και άλλοι στυλογράφοι· μεταλλικές αιχμές για αντίγραφο· μηχανικά ή κινητά μολύβια· Κονδυλοφόροι, θήκες για μολύβια και παρόμοια είδη. Μέρη (στα οποία περιλαμβάνονται και τα καλύμματα που προφυλάσσουν τις μύτες και τα άγκιστρα συγκράτησης) των ειδών αυτών, εκτός από εκείνα της κλάσης 9609	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μπορεί να χρησιμοποιούνται πένες ή μύτες που υπάγονται στην ίδια κλάση με εκείνη του προϊόντος
9612	Μελανοταινίες για γραφομηχανές και παρόμοιες μελανοταινίες, εμποτισμένες με μελάνη ή αλλιώς παρασκευασμένες για να αφήνουν αποτυπώματα, έστω και τυλιγμένες σε πηνία ή κασέτες. Ταμπόν μελάνης, έστω και εμποτισμένα, με ή χωρίς κουτί	Κατασκευή: — από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνες της ίδιας κλάσης με εκείνη του προϊόντος, και — κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 70 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
9613 20	Αναπτήρες τσέπης, αερίου, που ξαναγεμίζουν	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών της κλάσης 9613 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της τιμής εργοστασίου του προϊόντος
9614	Πίπες για καπνό (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι κεφαλές για πίπες), πίπες για πούρα και τσιγάρα, και τα μέρη τους	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης

(¹) Για τους ειδικούς όρους που αφορούν τις «ειδικές διεργασίες», βλέπε εισαγωγικές σημειώσεις 7.1 και 7.3.

(²) Για τους ειδικούς όρους που αφορούν τις «ειδικές διεργασίες», βλέπε εισαγωγική σημείωση 7.2.

(³) «Ομάδα» θεωρείται κάθε μέρος της κλάσης που διαχωρίζεται από το υπόλοιπο με άνω τελεία.

(⁴) Στην περίπτωση προϊόντων που απαρτίζονται από ύλες που υπάγονται στις κλάσεις 3901 έως 3906, αφενός, και στις κλάσεις 3907 έως 3911, αφετέρου, ο περιορισμός αυτός εφαρμόζεται μόνο σε εκείνη την ομάδα υλών που υπερτερεί κατά βάρος στο προϊόν.

(⁵) Οι παρακάτω ταινίες θεωρούνται υψηλής διαφάνειας: οι ταινίες των οποίων η οπτική θαλαρότητα μετρημένη σύμφωνα με το ASTM-D 1003-16 με το νεφελόμετρο του Γκάρντνερ (συντελεστής θαλαρότητας) είναι μικρότερη από 2 %.

(⁶) Για ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε επεξηγηματική σημείωση 5.

(⁷) Βλέπε επεξηγηματική σημείωση 6.

(⁸) Για πλεκτά είδη, μη επενδυμένα με ελαστικό ούτε επιχρισμένα με καουτσούκ, προερχόμενα από τη ραφή ή τη συναρμολόγηση τεμαχίων πλεκτών υφασμάτων (κομμένων ή που παράγονται απευθείας σε διάφορα σχήματα), βλέπε επεξηγηματική σημείωση 6.

(⁹) SEMI – Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.

▼ **M3***ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III α***ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΑ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ EUR.1 ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΙΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ EUR.1****Οδηγίες εκτύπωσης**

1. Οι διαστάσεις του πιστοποιητικού EUR.1 είναι 210×297 χιλιοστά όσον αφορά το μήκος· υπάρχει ανοχή κατ' ανώτατο όριο 5 χιλιοστά μικρότερο ή 8 χιλιοστά μεγαλύτερο. Το χαρτί που χρησιμοποιείται είναι χρώματος λευκού, χωρίς μηχανικούς πολτούς, με κόλλα γραφής και ζυγίζει τουλάχιστον 25 γραμμάρια ανά τετραγωνικό μέτρο, φέρει δε έντυπη πράσινη κυματοειδή διάταξη γραμμών, η οποία καθιστά εμφανή κάθε παραποίηση με μηχανικά ή χημικά μέσα.
2. Οι αρμόδιες αρχές των συμβαλλομένων μερών μπορούν να αναλαμβάνουν την εκτύπωση των πιστοποιητικών EUR.1 ή να την αναθέτουν σε τυπογραφεία που εγκρίνουν. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, η έγκριση αυτή αναφέρεται σε κάθε πιστοποιητικό EUR.1. Κάθε πιστοποιητικό EUR.1 φέρει το όνομα και τη διεύθυνση του τυπογράφου ή σήμα που επιτρέπει την εξακρίβωση της ταυτότητάς του. Φέρει, επιπλέον, αύξοντα αριθμό, τυπωμένο ή όχι, για την εξατομίκευσή του.

▼ **M3****ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ**

1. Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	EUR.1 αριθ. A 000.000		
	Συμβουλευθείτε τις σημειώσεις της οπίσθιας όψεως προ της συμπλήρωσής του εντύπου		
3. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία)	2. Πιστοποιητικό χρησιμοποιούμενο στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ και (να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη)		
	4. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος, των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα	5. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος προορισμού	
6. Πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά (προαιρετική μνεία)	7. Παρατηρήσεις		
8. Αριθμός ειδών. Σήματα και αριθμοί. Αριθμός και είδος δεμάτων ⁽¹⁾. Περιγραφή των εμπορευμάτων	9. Μεικτό βάρος (kg) ή άλλη μετρική μονάδα	10. Τιμολόγια (Προαιρετική μνεία)	
11. ΘΕΩΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΕΛΩΝΕΙΟΥ <i>Πιστοποίηση της ακριβείας της δηλώσεως</i> Έγγραφο εξαγωγής ⁽²⁾ Έντυπο αριθ. της Τελωνείο: Χώρα ή έδαφος έκδοσης: Τόπος , Ημερομηνία (Υπογραφή)	 Σφραγίδα	12. ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ Ο υπογεγραμμένος δηλώνει ότι τα ανωτέρω περιγραφόμενα εμπορεύματα πληρούν τους όρους που απαιτούνται για την έκδοση του παρόντος πιστοποιητικού Τόπος , Ημερομηνία (Υπογραφή)	
⁽¹⁾ Για τα μη συσκευασμένα εμπορεύματα, αναφέρεται ο αριθμός των αντικειμένων ή τίθεται η μνεία «χύμα», ανάλογα με την περίπτωση. ⁽²⁾ Συμπληρώνεται μόνον όταν το απαιτούν οι ρυθμίσεις της χώρας ή του εδάφους εξαγωγής.			

▼ **M3**

13. ΑΙΤΗΣΗ ΕΛΕΓΧΟΥ, ΠΡΟΣ:	14. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ
Ζητείται ο έλεγχος της γνησιότητας και της ακρίβειας του παρόντος πιστοποιητικού. Τόπος , Ημερομηνία (Υπογραφή)  Σφραγίδα	Ο έλεγχος που διενεργήθηκε επέτρεψε να διαπιστωθεί ότι το παρόν πιστοποιητικό (¹) ☐ εξεδόθη πράγματι από το αναφερόμενο τελωνείο και τα στοιχεία που περιλαμβάνει είναι ακριβή ☐ δεν ανταποκρίνεται στις απαιτούμενες προϋποθέσεις γνησιότητας και ακρίβειας (βλέπε τις συνημμένες στο παρόν παρατηρήσεις) Τόπος , Ημερομηνία (Υπογραφή)  Σφραγίδα (¹) Να σημειωθεί με X η μνεία που ισχύει.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. Το πιστοποιητικό δεν πρέπει να περιέχει ξέσματα ούτε προσθήκες. Οι ενδεχόμενες τροποποιήσεις που επιφέρονται σ' αυτό, πρέπει να γίνονται με διαγραφή των εσφαλμένων ενδείξεων και με προσθήκη ενδεχομένως των αναγκαίων διορθώσεων. Κάθε τέτοια τροποποίηση πρέπει να μονογράφεται από το πρόσωπο που συμπληρώνει το πιστοποιητικό και να θεωρείται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας ή του εδάφους εκδόσεως.
2. Τα είδη που αναγράφονται επί του πιστοποιητικού αναφέρονται το ένα μετά το άλλο χωρίς να παρεμβάλλονται κενά διάστιχα και κάθε είδος πρέπει να φέρει αύξοντα αριθμό. Αμέσως κάτω από το τελευταίο είδος, πρέπει να σύρεται οριζόντια γραμμή. Οι χώροι που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί πρέπει να διαγράφονται κατά τρόπο ώστε να καθίσταται αδύνατη κάθε μεταγενέστερη προσθήκη.
3. Τα εμπορεύματα πρέπει να περιγράφονται κατά τις εμπορικές συνήθειες με στοιχεία επαρκή για τη διαπίστωση της ταυτότητάς τους.

1. Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	EUR.1 αριθ. A 000.000		
	Συμβουλευθείτε τις σημειώσεις της οπίσθιας όψευς προ της συμπλήρωσας του εντύπου		
	2. Αίτηση πιστοποιητικού χρησιμοποιούμενου στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ και (να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη)		
3. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία)	4. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος, των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα		5. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος προορισμού
	6. Πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά (προαιρετική μνεία)		
7. Παρατηρήσεις			
8. Αριθμός ειδών. Σήματα και αριθμοί. Αριθμός και είδος δεμάτων (¹); Περιγραφή των εμπορευμάτων	9. Μεικτό βάρος (kg) ή άλλη μετρική μονάδα (λίτρα, m³ κ.λπ.)	10. Τιμολόγια (Προαιρετική μνεία)	

(¹) Για τα μη συσκευασμένα εμπορεύματα, αναφέρεται ο αριθμός των αντικειμένων ή τίθεται η μνεία «χύμα», ανάλογα με την περίπτωση.

▼ **M3****ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ**

Ο υπογεγραμμένος εξαγωγέας των εμπορευμάτων που περιγράφονται στην πρόσθια όψη

ΔΗΛΩΝΩ ότι τα εμπορεύματα πληρούν τους απαιτούμενους όρους για την έκδοση του συνημμένου πιστοποιητικού·

ΠΕΡΙΓΡΑΦΩ τις περιστάσεις που επέτρεψαν σ' αυτά τα εμπορεύματα να πληρούν τους όρους αυτούς

.....

ΕΠΙΣΥΝΑΠΤΩ τα παρακάτω δικαιολογητικά ⁽¹⁾:

.....

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΩ την υποχρέωση να προσκομίσω, αν οι αρμόδιες αρχές το ζητήσουν, οποιοδήποτε συμπληρωματικό στοιχείο που αυτές θα έκριναν αναγκαίο για την έκδοση του συνημμένου πιστοποιητικού, καθώς επίσης και να δεχθώ, εφόσον συντρέχει λόγος, οποιονδήποτε έλεγχο από τις ανωτέρω αρχές των λογιστικών μου στοιχείων και των συνθηκών κατασκευής των εμπορευμάτων που αναφέρονται ανωτέρω·

ΖΗΤΩ την έκδοση του συνημμένου πιστοποιητικού για τα εμπορεύματα αυτά.

Τόπος....., Ημερομηνία.....

.....

(Υπογραφή)

⁽¹⁾ Παραδείγματος χάρη: έγγραφα εισαγωγής, πιστοποιητικά κυκλοφορίας, δηλώσεις του κατασκευαστή κ.λπ., που αναφέρονται στα χρησιμοποιηθέντα στην κατασκευή προϊόντα ή στα εμπορεύματα που επανεξήχθησαν στην ίδια κατάσταση.

▼ **M3***ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ β***ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΑ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ EUR-MED
ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΙΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ EUR-MED****Οδηγίες εκτύπωσης**

1. Οι διαστάσεις του πιστοποιητικού EUR-MED είναι 210 × 297 χιλιοστά όσον αφορά το μήκος· υπάρχει ανοχή κατ' ανώτατο όριο 5 χιλιοστά μικρότερο ή 8 χιλιοστά μεγαλύτερο. Το χαρτί που χρησιμοποιείται είναι χρώματος λευκού, χωρίς μηχανικούς πολτούς, με κόλλα γραφής και ζυγίζει τουλάχιστον 25 γραμμάρια ανά τετραγωνικό μέτρο, φέρει δε έντυπη πράσινη κυματοειδή διάταξη γραμμών, η οποία καθιστά εμφανή κάθε παραποίηση με μηχανικά ή χημικά μέσα.
2. Οι αρμόδιες αρχές των συμβαλλομένων μερών μπορούν να αναλαμβάνουν την εκτύπωση των πιστοποιητικών EUR-MED ή να την αναθέτουν σε τυπογραφεία που εγκρίνουν. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, η έγκριση αυτή αναφέρεται σε κάθε πιστοποιητικό EUR-MED. Κάθε πιστοποιητικό EUR-MED φέρει το όνομα και τη διεύθυνση του τυπογράφου ή σήμα που επιτρέπει την εξακρίβωση της ταυτότητάς του. Φέρει, επιπλέον, αύξοντα αριθμό, τυπωμένο ή όχι, για την εξατομίκευσή του.

▼ **M3****ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ**

1. Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	EUR-MED αριθ. A 000.000		
	Συμβουλευθείτε τις σημειώσεις της οπίσθιας όψεως προ της συμπληρώσεως του εντύπου		
3. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία)	2. Πιστοποιητικό χρησιμοποιούμενο στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ και (να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη)		
	4. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος, των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα	5. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος προορισμού	
6. Πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά (προαιρετική μνεία)	7. Παρατηρήσεις ☐ Cumulation applied with (Όνομα χώρας/Ονόματα χωρών) ☐ No cumulation applied. (Να σημειωθεί με X η μνεία που ισχύει)		
8. Αριθμός ειδών. Σήματα και αριθμοί. Αριθμός και είδος δεμάτων ⁽¹⁾. Περιγραφή των εμπορευμάτων	9. Μεικτό βάρος (kg) ή άλλη μετρική μονάδα (λίτρα, m³ κ.λπ.)	10. Τιμολόγια (Προαιρετική μνεία)	
11. ΘΕΩΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΕΛΩΝΕΙΟΥ Πιστοποίηση της ακριβείας της δηλώσεως Έγγραφο εξαγωγής ⁽²⁾ Έντυπο αριθ. της Τελωνείο: Χώρα ή έδαφος έκδοσης: Τόπος , Ημερομηνία (Υπογραφή)		12. ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ Ο υπογεγραμμένος δηλώνει ότι τα ανωτέρω περιγραφόμενα εμπορεύματα πληρούν τους όρους που απαιτούνται για την έκδοση του παρόντος πιστοποιητικού Τόπος , Ημερομηνία (Υπογραφή)	

⁽¹⁾ Για τα μη συσκευασμένα εμπορεύματα, αναφέρεται ο αριθμός των αντικειμένων ή τίθεται η μνεία «χύμα», ανάλογα με την περίπτωση.

⁽²⁾ Συμπληρώνεται μόνον όταν το απαιτούν οι ρυθμίσεις της χώρας ή του εδάφους εξαγωγής.

▼ **M3**

13. ΑΙΤΗΣΗ ΕΛΕΓΧΟΥ, ΠΡΟΣ:	14. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ
Ζητείται ο έλεγχος της γνησιότητας και της ακρίβειας του παρόντος πιστοποιητικού. Τόπος , Ημερομηνία (Υπογραφή)  Σφραγίδα	Ο έλεγχος που διενεργήθηκε επέτρεψε να διαπιστωθεί ότι το παρόν πιστοποιητικό (¹) ☐ εξεδόθη πράγματι από το αναφερόμενο τελωνείο και τα στοιχεία που περιλαμβάνει είναι ακριβή ☐ δεν ανταποκρίνεται στις απαιτούμενες προϋποθέσεις γνησιότητας και ακρίβειας (βλέπε τις συνημμένες στο παρόν παρατηρήσεις) Τόπος , Ημερομηνία (Υπογραφή)  Σφραγίδα _____ (¹) Να σημειωθεί με X η μνεία που ισχύει.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. Το πιστοποιητικό δεν πρέπει να περιέχει ξέσματα ούτε προσθήκες. Οι ενδεχόμενες τροποποιήσεις που επιφέρονται σ' αυτό, πρέπει να γίνονται με διαγραφή των εσφαλμένων ενδείξεων και με προσθήκη ενδεχομένως των αναγκαίων διορθώσεων. Κάθε τέτοια τροποποίηση πρέπει να μονογράφεται από το πρόσωπο που συμπληρώνει το πιστοποιητικό και να θεωρείται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας ή του εδάφους εκδόσεως.
2. Τα είδη που αναγράφονται επί του πιστοποιητικού αναφέρονται το ένα μετά το άλλο χωρίς να παρεμβάλλονται κενά διάστιχα και κάθε είδος πρέπει να φέρει αύξοντα αριθμό. Αμέσως κάτω από το τελευταίο είδος, πρέπει να σύρεται οριζόντια γραμμή. Οι χώροι που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί πρέπει να διαγράφονται κατά τρόπο ώστε να καθίσταται αδύνατη κάθε μεταγενέστερη προσθήκη.
3. Τα εμπορεύματα πρέπει να περιγράφονται κατά τις εμπορικές συνήθειες με στοιχεία επαρκή για τη διαπίστωση της ταυτότητάς τους.

▼ **M3****ΑΙΤΗΣΗ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ**

1. Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	EUR-MED αριθ. A 000.000		
	Συμβουλευθείτε τις σημειώσεις της οπίσθιας όψεως προ της συμπληρώσεως του εντύπου		
	2. Αίτηση πιστοποιητικού χρησιμοποιούμενου στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ και (να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη)		
3. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία)	4. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος, των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα	5. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος προορισμού	
	6. Πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά (προαιρετική μνεία)		
7. Παρατηρήσεις ☐ Cumulation applied with (Όνομα χώρας/Ονόματα χωρών) ☐ No cumulation applied. (Να σημειωθεί με X η μνεία που ισχύει)			
8. Αριθμός ειδών. Σήματα και αριθμοί. Αριθμός και είδος δεμάτων ⁽¹⁾ . Περιγραφή των εμπορευμάτων	9. Μεικτό βάρος (kg) ή άλλη μετρική μονάδα (λίτρα, m ³ κ.λπ.)	10. Τιμολόγια (Προαιρετική μνεία)	
(1) Για τα μη συσκευασμένα εμπορεύματα, αναφέρεται ο αριθμός των αντικειμένων ή τίθεται η μνεία «χύμα», ανάλογα με την περίπτωση.			

▼ **M3****ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ**

Ο υπογεγραμμένος εξαγωγέας των εμπορευμάτων που περιγράφονται στην πρόσθια όψη

ΔΗΛΩΝΩ ότι τα εμπορεύματα πληρούν τους απαιτούμενους όρους για την έκδοση του συνημμένου πιστοποιητικού·

ΠΕΡΙΓΡΑΦΩ τις περιστάσεις που επέτρεψαν σ' αυτά τα εμπορεύματα να πληρούν τους όρους αυτούς

.....

ΕΠΙΣΥΝΑΠΤΩ τα παρακάτω δικαιολογητικά ⁽¹⁾:

.....

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΩ την υποχρέωση να προσκομίσω, αν οι αρμόδιες αρχές το ζητήσουν, οποιοδήποτε συμπληρωματικό στοιχείο που αυτές θα έκριναν αναγκαίο για την έκδοση του συνημμένου πιστοποιητικού, καθώς επίσης και να δεχθώ, εφόσον συντρέχει λόγος, οποιονδήποτε έλεγχο από τις ανωτέρω αρχές των λογιστικών μου στοιχείων και των συνθηκών κατασκευής των εμπορευμάτων που αναφέρονται ανωτέρω·

ΖΗΤΩ την έκδοση του συνημμένου πιστοποιητικού για τα εμπορεύματα αυτά.

Τόπος....., Ημερομηνία.....

.....

(Υπογραφή)

⁽¹⁾ Παραδείγματος χάρη: έγγραφα εισαγωγής, πιστοποιητικά κυκλοφορίας, δηλώσεις του κατασκευαστή κ.λπ., που αναφέρονται στα χρησιμοποιηθέντα στην κατασκευή προϊόντα ή στα εμπορεύματα που επανεξήχθησαν στην ίδια κατάσταση.

▼ **M3***ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV α***ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΔΗΛΩΣΗΣ ΤΙΜΟΛΟΓΙΟΥ**

Η δήλωση τιμολογίου, το κείμενο της οποίας παρατίθεται στη συνέχεια πρέπει να συντάσσεται σύμφωνα με τις υποσημειώσεις. Ωστόσο, οι υποσημειώσεις δεν χρειάζεται να επαναλαμβάνονται.

▼ **M4****Βουλγαρικό κείμενο**

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... ⁽¹⁾) декларира, че освен където е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход ⁽²⁾.

Ισπανικό κείμενο

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera n° ... ⁽¹⁾] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾.

Τσεχικό κείμενο

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾.

Δανικό κείμενο

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... ⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ⁽²⁾.

Γερμανικό κείμενο

Der Ausfüh­rer (Ermäch­tigter Ausfüh­rer; Bewilligungs-Nr. ... ⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ... ⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Εσθονικό κείμενο

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr. ... ⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ... ⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Ελληνικό κείμενο

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελώνειου υπ' αριθ. ... ⁽¹⁾] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... ⁽²⁾.

Αγγλικό κείμενο

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ... ⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... ⁽²⁾ preferential origin.

Γαλλικό κείμενο

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n° ... ⁽¹⁾] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Όταν η δήλωση τιμολογίου συντάσσεται από συγκεκριμένο εξαγωγέα, ο αριθμός αδείας του συγκεκριμένου εξαγωγέα πρέπει να αναγράφεται σ' αυτή τη θέση. Όταν η δήλωση τιμολογίου δεν συντάσσεται από συγκεκριμένο εξαγωγέα, είναι δυνατό να παραλείπονται οι λέξεις που περιέχονται στις αγκύλες ή να παραμένει κενός ο χώρος.

⁽²⁾ Πρέπει να δηλώνεται η καταγωγή των προϊόντων. Όταν η δήλωση αφορά, εξ ολοκλήρου ή εν μέρει, προϊόντα καταγόμενα από τη Θέουτα και τη Μελίλια, ο εξαγωγέας πρέπει να το αναφέρει σαφώς στο έγγραφο επί του οποίου συντάσσεται η δήλωση με το σύμβολο «CM».

▼ **M4****Ιταλικό κείμενο**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ... ⁽¹⁾] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ⁽²⁾.

Λετονικό κείμενο

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. . . ⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme . . ⁽²⁾.

Λιθουανικό κείμενο

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... ⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Ουγγρικό κείμενο

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... ⁽²⁾ származásúak.

Μαλτέζικο κείμενο

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana Nru ... ⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat xort'ohra b'mod ċar, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... ⁽²⁾.

Ολλανδικό κείμενο

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douane-vergunning nr. ... ⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾.

Πολωνικό κείμενο

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... ⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... ⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Πορτογαλικό κείμενο

O abaixo assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento [autorização aduaneira n.º ... ⁽¹⁾], declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ⁽²⁾.

Ρουμανικό κείμενο

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document [autorizația vamală nr. ... ⁽¹⁾] declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽²⁾.

Σλοβενικό κείμενο

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ... ⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ⁽²⁾ poreklo.

Σλοβακικό κείμενο

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente [číslo povolenia ... ⁽¹⁾] vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Όταν η δήλωση τιμολογίου συντάσσεται από συγκεκριμένο εξαγωγέα, ο αριθμός αδείας του συγκεκριμένου εξαγωγέα πρέπει να αναγράφεται σ' αυτή τη θέση. Όταν η δήλωση τιμολογίου δεν συντάσσεται από συγκεκριμένο εξαγωγέα, είναι δυνατό να παραλείπονται οι λέξεις που περιέχονται στις αγκύλες ή να παραμένει κενός ο χώρος.

⁽²⁾ Πρέπει να δηλώνεται η καταγωγή των προϊόντων. Όταν η δήλωση αφορά, εξ ολοκλήρου ή εν μέρει, προϊόντα καταγόμενα από τη Θέουτα και τη Μελίλια, ο εξαγωγέας πρέπει να το αναφέρει σαφώς στο έγγραφο επί του οποίου συντάσσεται η δήλωση με το σύμβολο «CM».

▼ **M4****Φινλανδικό κείμενο**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... ⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperäituotteita ⁽²⁾.

Σουηδικό κείμενο

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr ... ⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾.

Αραβικό κείμενο

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم⁽¹⁾) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من⁽²⁾.

▼ **M3**

.....⁽³⁾

(Τόπος και ημερομηνία)

.....⁽⁴⁾

(Υπογραφή του εξαγωγέα καθώς και ευκρινής αναγραφή του ονόματος του υπογράφοντος τη δήλωση)

⁽¹⁾ Όταν η δήλωση τιμολογίου συντάσσεται από εγκεκριμένο εξαγωγέα, ο αριθμός αδείας του εγκεκριμένου εξαγωγέα πρέπει να αναγράφεται σ' αυτή τη θέση. Όταν η δήλωση τιμολογίου δεν συντάσσεται από εγκεκριμένο εξαγωγέα, είναι δυνατό να παραλείπονται οι λέξεις που περιέχονται στις αγκύλες ή να παραμένει κενός ο χώρος.

⁽²⁾ Πρέπει να δηλώνεται η καταγωγή των προϊόντων. Όταν η δήλωση αφορά, εξ ολοκλήρου ή εν μέρει, προϊόντα καταγόμενα από τη Θέουτα και τη Μελίλια, ο εξαγωγέας πρέπει να το αναφέρει σαφώς στο έγγραφο επί του οποίου συντάσσεται η δήλωση με το σύμβολο «CM».

⁽³⁾ Τα στοιχεία αυτά είναι δυνατόν να παραλείπονται, αν η πληροφορία αυτή περιέχεται στο ίδιο το έγγραφο.

⁽⁴⁾ Στις περιπτώσεις που δεν ζητείται από τον εξαγωγέα να υπογράψει, η εξαίρεση από την υποχρέωση υπογραφής συνεπάγεται επίσης την εξαίρεση από την υποχρέωση αναγραφής του ονόματος του υπογράφοντος.

▼ **M3***ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV β***ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΔΗΛΩΣΗΣ ΤΙΜΟΛΟΓΙΟΥ EUR-MED**

Η δήλωση τιμολογίου, το κείμενο της οποίας παρατίθεται στη συνέχεια πρέπει να συντάσσεται σύμφωνα με τις υποσημειώσεις. Ωστόσο, οι υποσημειώσεις δεν χρειάζεται να επαναλαμβάνονται.

▼ **M4****Βουλγαρικό κείμενο**

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... ⁽¹⁾), декларира, че освен където е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход ⁽²⁾.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Ισπανικό κείμενο

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera n.º. ... ⁽¹⁾] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Τσεχικό κείμενο

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Δανικό κείμενο

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... ⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ⁽²⁾.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Γερμανικό κείμενο

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... ⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ... ⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Εσθονικό κείμενο

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr. ... ⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ... ⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

⁽¹⁾ Όταν η δήλωση τιμολογίου συντάσσεται από εγκεκριμένο εξαγωγέα, ο αριθμός αδείας του εγκεκριμένου εξαγωγέα πρέπει να αναγράφεται σ'αυτή τη θέση. Όταν η δήλωση τιμολογίου δεν συντάσσεται από εγκεκριμένο εξαγωγέα, είναι δυνατό να παραλείπονται οι λέξεις που περιέχονται στις αγκύλες ή να παραμένει κενός ο χώρος.

⁽²⁾ Πρέπει να δηλώνεται η καταγωγή των προϊόντων. Όταν η δήλωση αφορά, εξ ολοκλήρου ή εν μέρει, προϊόντα καταγόμενα από τη Θέουτα και τη Μελίλια, ο εξαγωγέας πρέπει να το αναφέρει σαφώς στο έγγραφο επί του οποίου συντάσσεται η δήλωση με το σύμβολο «CM».

⁽³⁾ Συμπληρώστε και διαγράψτε, όπου χρειάζεται.

▼ M4**Ελληνικό κείμενο**

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... ⁽¹⁾] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησηστικής καταγωγής ... ⁽²⁾.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Αγγλικό κείμενο

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ... ⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... ⁽²⁾ preferential origin.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Γαλλικό κείμενο

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n° ... ⁽¹⁾] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽²⁾.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Ιταλικό κείμενο

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ... ⁽¹⁾] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ⁽²⁾.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Λετονικό κείμενο

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. . . ⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme . . ⁽²⁾.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Λιθουανικό κείμενο

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... ⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

⁽¹⁾ Όταν η δήλωση τιμολογίου συντάσσεται από εγκεκριμένο εξαγωγέα, ο αριθμός αδείας του εγκεκριμένου εξαγωγέα πρέπει να αναγράφεται σ'αυτή τη θέση. Όταν η δήλωση τιμολογίου δεν συντάσσεται από εγκεκριμένο εξαγωγέα, είναι δυνατό να παραλείπονται οι λέξεις που περιέχονται στις αγκύλες ή να παραμένει κενός ο χώρος.

⁽²⁾ Πρέπει να δηλώνεται η καταγωγή των προϊόντων. Όταν η δήλωση αφορά, εξ ολοκλήρου ή εν μέρει, προϊόντα καταγόμενα από τη Θέουτα και τη Μελίλια, ο εξαγωγέας πρέπει να το αναφέρει σαφώς στο έγγραφο επί του οποίου συντάσσεται η δήλωση με το σύμβολο «CM».

⁽³⁾ Συμπληρώστε και διαγράψτε, όπου χρειάζεται.

▼ M4**Ουγγρικό κείμενο**

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... ⁽²⁾ származásúak.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Μαλτέζικο κείμενο

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana Nru ... ⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat xort'oħra b'mod ċar, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... ⁽²⁾.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Ολλανδικό κείμενο

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douane-vergunning nr. ... ⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Πολωνικό κείμενο

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... ⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... ⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Πορτογαλικό κείμενο

O abaixo assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento [autorização aduaneira n.º ... ⁽¹⁾], declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ⁽²⁾.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

Ρουμανικό κείμενο

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document [autorizația vamală nr. ... ⁽¹⁾] declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽²⁾.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied ⁽³⁾

⁽¹⁾ Όταν η δήλωση τιμολογίου συντάσσεται από εγκεκριμένο εξαγωγέα, ο αριθμός αδείας του εγκεκριμένου εξαγωγέα πρέπει να αναγράφεται σ'αυτή τη θέση. Όταν η δήλωση τιμολογίου δεν συντάσσεται από εγκεκριμένο εξαγωγέα, είναι δυνατό να παραλείπονται οι λέξεις που περιέχονται στις αγκύλες ή να παραμένει κενός ο χώρος.

⁽²⁾ Πρέπει να δηλώνεται η καταγωγή των προϊόντων. Όταν η δήλωση αφορά, εξ ολοκλήρου ή εν μέρει, προϊόντα καταγόμενα από τη Θέουτα και τη Μελίλια, ο εξαγωγέας πρέπει να το αναφέρει σαφώς στο έγγραφο επί του οποίου συντάσσεται η δήλωση με το σύμβολο «CM».

⁽³⁾ Συμπληρώστε και διαγράψτε, όπου χρειάζεται.

▼ **M4****Σλοβενικό κείμενο**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ...⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...⁽²⁾ poreklo.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied⁽³⁾

Σλοβακικό κείμενο

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente [číslo povolenia ...⁽¹⁾] vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied⁽³⁾

Φινλανδικό κείμενο

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohdeltuun oikeutettuja ... alkuperäituotteita⁽²⁾.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied⁽³⁾

Σουηδικό κείμενο

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr ...⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung⁽²⁾.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied⁽³⁾

Αραβικό κείμενο

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم⁽¹⁾) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من⁽²⁾.

— cumulation applied with ... [όνομα της (των) χώρας (-ών)]

— no cumulation applied⁽³⁾

▼ **M3**

.....⁽⁴⁾

(Τόπος και ημερομηνία)

.....⁽⁵⁾

(Υπογραφή του εξαγωγέα καθώς και ευκρινής αναγραφή του ονόματος του υπογράφοντος τη δήλωση)

⁽¹⁾ Όταν η δήλωση τιμολογίου συντάσσεται από εγκεκριμένο εξαγωγέα, ο αριθμός αδείας του εγκεκριμένου εξαγωγέα πρέπει να αναγράφεται σ'αυτή τη θέση. Όταν η δήλωση τιμολογίου δεν συντάσσεται από εγκεκριμένο εξαγωγέα, είναι δυνατό να παραλείπονται οι λέξεις που περιέχονται στις αγκύλες ή να παραμένει κενός ο χώρος.

⁽²⁾ Πρέπει να δηλώνεται η καταγωγή των προϊόντων. Όταν η δήλωση αφορά, εξ ολοκλήρου ή εν μέρει, προϊόντα καταγόμενα από τη Θέοντα και τη Μελίλια, ο εξαγωγέας πρέπει να το αναφέρει σαφώς στο έγγραφο επί του οποίου συντάσσεται η δήλωση με το σύμβολο «CM».

⁽³⁾ Συμπληρώστε και διαγράψτε, όπου χρειάζεται.

⁽⁴⁾ Τα στοιχεία αυτά είναι δυνατόν να παραλείπονται, αν η πληροφορία αυτή περιέχεται στο ίδιο το έγγραφο.

⁽⁵⁾ Στις περιπτώσεις που δεν ζητείται από τον εξαγωγέα να υπογράψει, η εξαίρεση από την υποχρέωση υπογραφής συνεπάγεται επίσης την εξαίρεση από την υποχρέωση αναγραφής του ονόματος του υπογράφοντος.

▼ M3**ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ****για το Πριγκιπάτο της Ανδόρρας**

1. Προϊόντα, καταγωγής του Πριγκιπάτου της Ανδόρρας, που υπάγονται στα κεφάλαια 25 έως 97 του εναρμονισμένου συστήματος, γίνονται δεκτά στην Ιορδανία, ως προϊόντα καταγωγής Κοινότητας, κατά την έννοια της παρούσας συμφωνίας.
2. Το πρωτόκολλο αριθ. 3 ισχύει, τηρουμένων των αναλογιών, όσον αφορά τον καθορισμό του χαρακτήρα καταγωγής των προαναφερθέντων προϊόντων.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ**για τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου**

1. Προϊόντα, καταγωγής της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου, γίνονται δεκτά στην Ιορδανία, ως προϊόντα καταγωγής Κοινότητας κατά την έννοια της παρούσας συμφωνίας.
2. Το πρωτόκολλο αριθ. 3 ισχύει, τηρουμένων των αναλογιών, όσον αφορά τον καθορισμό του χαρακτήρα καταγωγής των προαναφερθέντων προϊόντων.



ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 4

σχετικά με την αμοιβαία συνδρομή μεταξύ διοικητικών αρχών σε τελωνειακά ζητήματα

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου:

- α) ως «τελωνειακή νομοθεσία» νοούνται οι νομικές και κανονιστικές διατάξεις που εφαρμόζονται στα εδάφη των μερών, οι οποίες διέπουν την εισαγωγή, την εξαγωγή, τη διαμετακόμιση εμπορευμάτων και την υπαγωγή αυτών σε οποιοδήποτε τελωνειακό καθεστώς, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων απαγόρευσης, περιορισμού και ελέγχου, που θεσπίζουν τα εν λόγω μέρη·
- β) ως «αιτούσα αρχή» νοείται η αρμόδια διοικητική αρχή, η οποία ορίζεται από ένα μέρος για το συγκεκριμένο σκοπό και η οποία υποβάλλει αίτηση συνδρομής σε τελωνειακά ζητήματα·
- γ) ως «αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση» νοείται η αρμόδια διοικητική αρχή, η οποία ορίζεται από μέρος για το συγκεκριμένο σκοπό και στην οποία υποβάλλεται η αίτηση συνδρομής σε τελωνειακά ζητήματα·
- δ) ως «στοιχεία προσωπικού χαρακτήρα» νοούνται όλες οι πληροφορίες που αφορούν κάποιο φυσικό πρόσωπο που προσδιορίζεται ή μπορεί να προσδιοριστεί.

Άρθρο 2

Πεδίο εφαρμογής

1. Τα μέρη οφείλουν να παρέχουν αμοιβαία συνδρομή στους τομείς που υπάγονται στην αρμοδιότητά τους, κατά τον τρόπο και υπό τις προϋποθέσεις που θεσπίζει το παρόν πρωτόκολλο, ώστε να εξασφαλίζεται η πρόληψη, η ανίχνευση και η διαπίστωση των πράξεων που αντιβαίνουν στην τελωνειακή νομοθεσία.
2. Η συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα, όπως ορίζεται στο παρόν πρωτόκολλο, αφορά κάθε διοικητική αρχή των μερών που είναι αρμόδια για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου. Παρέχεται με την επιφύλαξη των κανόνων που διέπουν την αμοιβαία συνδρομή σε ζητήματα ποινικού δικαίου. Επίσης, δεν καλύπτει τις πληροφορίες που λαμβάνονται στο πλαίσιο εξουσίας που ασκείται ύστερα από αίτηση των δικαστικών αρχών, εκτός αν οι αρχές αυτές παρέχουν τη συγκατάθεσή τους.

Άρθρο 3

Συνδρομή κατόπιν αιτήσεως

1. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να παράσχει κάθε σχετική πληροφορία, ώστε να καταστήσει την πρώτη αρχή ικανή να εξασφαλίσει την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με πράξεις που σημειώθηκαν ή που σχεδιάζονται και οι οποίες παραβαίνουν ή είναι δυνατόν να παραβούν αυτή τη νομοθεσία.
2. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να την ενημερώνει, σχετικά με το εάν εμπορεύματα που εξήχθησαν από το έδαφος ενός από τα μέρη εισήχθησαν στο έδαφος του άλλου μέρους με το δέοντα τρόπο, προσδιορίζοντας, όταν κρίνεται σκόπιμο, το τελωνειακό καθεστώς στο οποίο υπήχθησαν τα εν λόγω εμπορεύματα.

▼B

3. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να λάβει, στο πλαίσιο της νομοθεσίας της, τα αναγκαία μέτρα, ώστε να εξασφαλίσει την επιτήρηση:

- α) των φυσικών ή νομικών προσώπων, για τα οποία υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι προέβησαν ή προβαίνουν σε ενέργειες αντίθετες με την τελωνειακή νομοθεσία·
- β) των χώρων στους οποίους αποθηκεύθηκαν εμπορεύματα, κατά τέτοιο τρόπο που επιτείνουν την εύλογη υποψία ότι αυτά πρόκειται να χρησιμοποιηθούν στο πλαίσιο πράξεων που αντίκεινται στην τελωνειακή νομοθεσία·
- γ) των διακινήσεων εμπορευμάτων, που πιστεύεται ότι είναι πιθανόν να αποτελέσουν το αντικείμενο πράξεων αντίθετων προς την τελωνειακή νομοθεσία·
- δ) των μέσων μεταφοράς, για τα οποία υπάρχουν βάσιμοι λόγοι, να πιστεύεται ότι χρησιμοποιήθηκαν, χρησιμοποιούνται ή μπορεί να χρησιμοποιηθούν στο πλαίσιο πράξεων που αντιβαίνουν στην τελωνειακή νομοθεσία.

*Άρθρο 4***Αυτεπάγγελτη συνδρομή**

Τα μέρη παρέχουν, σύμφωνα με τους νόμους, τους κανόνες και τα άλλα νομικά μέσα τους, αμοιβαία συνδρομή, εφόσον θεωρούν ότι αυτή είναι αναγκαία για την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, ιδίως, όταν λαμβάνουν πληροφορίες που αφορούν:

- πράξεις οι οποίες είναι ή φαίνονται να είναι αντίθετες προς την εν λόγω νομοθεσία και οι οποίες είναι δυνατόν να ενδιαφέρουν το άλλο μέρος,
- νέα μέσα ή μεθόδους που χρησιμοποιούνται κατά τη διενέργεια αυτών των πράξεων,
- εμπορεύματα, που είναι γνωστό ότι αποτελούν αντικείμενο πράξεων που αντιβαίνουν στην τελωνειακή νομοθεσία,
- τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα για τα οποία υπάρχουν εύλογοι λόγοι να πιστεύεται ότι προέβησαν ή προβαίνουν σε πράξεις που αντιβαίνουν στην τελωνειακή νομοθεσία,
- τα μεταφορικά μέσα για τα οποία υπάρχουν εύλογοι λόγοι να πιστεύεται ότι χρησιμοποιήθηκαν, χρησιμοποιούνται ή μπορεί να χρησιμοποιηθούν στο πλαίσιο πράξεων που αντιβαίνουν στην τελωνειακή νομοθεσία.

*Άρθρο 5***Παράδοση/κοινοποίηση**

Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει, σύμφωνα με τη δική της νομοθεσία, να λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα, ούτως ώστε:

- να παραδίδονται όλα τα έγγραφα,
- να κοινοποιούνται όλες οι αποφάσεις

που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου σε παραλήπτη που έχει την κατοικία του ή είναι εγκατεστημένος στο έδαφός της. Σε αυτή την περίπτωση, εφαρμόζεται το άρθρο 6 παράγραφος 3, καθόσον αφορά την αίτηση.



Άρθρο 6

Μορφή και ουσία των αιτήσεων συνδρομής

1. Οι αιτήσεις που συντάσσονται βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου υποβάλλονται γραπτώς. Συνοδεύονται από τα έγγραφα που θεωρούνται αναγκαία για τη διεκπεραίωση της αιτήσεως. Προφορικές αιτήσεις είναι δυνατόν να γίνουν αποδεκτές, εφόσον το απαιτεί ο επείγων χαρακτήρας της κατάστασης, αλλά πρέπει να επιβεβαιώνονται γραπτώς το ταχύτερο δυνατόν.
2. Οι αιτήσεις που υποβάλλονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 περιλαμβάνουν τα παρακάτω πληροφοριακά στοιχεία:
 - α) την αιτούσα αρχή, που υποβάλλει την αίτηση·
 - β) το ζητούμενο μέτρο·
 - γ) το θέμα και το λόγο της αίτησης·
 - δ) τους νόμους, τους κανόνες και άλλα σχετικά νομικά στοιχεία·
 - ε) πληροφορίες όσο το δυνατόν ακριβείς και κατανοητές, σχετικά με τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που αποτελούν το αντικείμενο των ερευνών·
 - στ) περίληψη των σχετικών πραγματικών γεγονότων, και των ήδη διεξαχθεισών ερευνών, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρει το άρθρο 5.
3. Οι αιτήσεις υποβάλλονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή σε γλώσσα αποδεκτή από αυτή την αρχή.
4. Εάν κάποια αίτηση δεν πληροί τις τυπικές προϋποθέσεις, είναι δυνατόν να ζητηθεί η διόρθωση ή η συμπλήρωσή της· ενδεχομένως, επίσης, να διαταχθεί η λήψη συντηρητικών μέτρων.

Άρθρο 7

Εκτέλεση των αιτήσεων

1. Για να ικανοποιήσει αίτηση συνδρομής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να ενεργήσει, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της και των διαθέσιμων πόρων, ως εάν ενεργούσε για ίδιο λογαριασμό ή, κατόπιν αιτήσεως άλλων αρχών του αυτού μέρους, διαβιβάζοντας τα στοιχεία που ήδη διαθέτει, και διεξάγοντας ή ζητώντας τη διεξαγωγή κατάλληλων ερευνών. Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται επίσης έναντι της διοικητικής υπηρεσίας στην οποία υποβάλλεται η αίτηση από την αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, όταν αυτή δεν είναι σε θέση να ενεργήσει μόνη της.
2. Οι αιτήσεις συνδρομής ικανοποιούνται σύμφωνα με τους νόμους, τους κανόνες και τα άλλα νομικά μέσα του μέρους στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση.
3. Κατάλληλα εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοι ενός μέρους είναι δυνατόν, με τη συμφωνία του άλλου ενδιαφερόμενου μέρους και υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζει το τελευταίο, να λαμβάνουν από τα γραφεία της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή άλλης αρχής η οποία τελεί υπό την ευθύνη της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, στοιχεία σχετικά με τις πράξεις που αντιβαίνουν ή είναι δυνατόν να αντιβαίνουν στην τελωνειακή νομοθεσία, τα οποία η αιτούσα αρχή χρειάζεται για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου.

▼B

4. Υπάλληλοι ενός μέρους είναι δυνατόν, με τη συμφωνία του άλλου μέρους και υπό τις προϋποθέσεις που αυτό προβλέπει, να παρίστανται κατά τις έρευνες που διεξάγονται στο έδαφος του τελευταίου.

*Άρθρο 8***Μορφή υπό την οποία πρέπει να ανακοινώνονται τα στοιχεία**

1. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να ανακοινώνει τα αποτελέσματα των ερευνών στην αιτούσα αρχή, υπό τη μορφή εγγράφων, κυρωμένων αντιγράφων των εγγράφων, εκθέσεων και παρόμοιων κειμένων.

2. Η παροχή των εγγράφων που προβλέπει η παράγραφος 1 είναι δυνατόν να αντικατασταθεί από την παροχή στοιχείων, που παράγονται υπό οποιαδήποτε μορφή για τον ίδιο σκοπό, με συστήματα πληροφορικής.

*Άρθρο 9***Εξαιρέσεις από την υποχρέωση παροχής συνδρομής**

1. Τα μέρη δύνανται να αρνηθούν την παροχή συνδρομής, βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες αυτό:

- α) θα ήταν δυνατόν να παραβιάσει την κυριαρχία της Ιορδανίας ή κράτους μέλους της Κοινότητας από το οποίο ζητείται η παροχή συνδρομής στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου, ή
- β) είναι δυνατόν να προσβάλει τη δημόσια τάξη, την ασφάλεια ή άλλα ουσιαστικά συμφέροντα, ιδίως στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2, ή
- γ) συνεπάγεται την εφαρμογή συναλλαγματικών ή φορολογικών ρυθμίσεων εκτός από την τελωνειακή νομοθεσία, ή
- δ) προϋποθέτει παράβαση του βιομηχανικού, εμπορικού ή επαγγελματικού απορρήτου.

2. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η αιτούσα αρχή ζητεί συνδρομή, την οποία η ίδια δεν θα ήταν σε θέση να παράσχει, εάν της ζητείτο, οφείλει στην αίτησή της να επιστήσει την προσοχή επί του γεγονότος αυτού. Σε αυτή την περίπτωση, εναπόκειται στην αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση να αποφασίσει για τον τρόπο με τον οποίο θα ανταποκριθεί στη συγκεκριμένη αίτηση.

3. Εάν απορριφθεί η παροχή συνδρομής, η απόφαση και οι σχετικοί λόγοι πρέπει να κοινοποιούνται χωρίς καθυστέρηση στην αιτούσα αρχή.

*Άρθρο 10***Ανταλλαγή πληροφοριών και υποχρέωση τήρησης του απορρήτου**

1. Κάθε πληροφορία που ανακοινώνεται υπό οποιαδήποτε μορφή, σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο, είναι εμπιστευτικής ή περιορισμένης χρήσεως. Καλύπτεται από την υποχρέωση υπηρεσιακού απορρήτου και χαίρει της πρόσθετης προστασίας για τις εν λόγω πληροφορίες που προσφέρουν οι σχετικοί νόμοι που εφαρμόζονται στο μέρος που την έλαβε καθώς και οι αντίστοιχες διατάξεις που εφαρμόζονται στα κοινοτικά όργανα.

2. Η ανταλλαγή στοιχείων προσωπικού χαρακτήρα είναι δυνατόν να διενεργείται μόνον εφόσον το μέρος που τα λαμβάνει δεσμεύεται να τα προστατεύσει εξασφαλίζοντας τουλάχιστον ένα επίπεδο προστασίας ισοδύναμο προς αυτό που ισχύει σε ανάλογη περίπτωση στο μέρος που τις παρέχει.

▼B

3. Τα στοιχεία που λαμβάνονται χρησιμοποιούνται μόνον για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου. Εάν ένα μέρος ζητήσει τη χρησιμοποίηση αυτής της πληροφορίας για άλλους σκοπούς, πρέπει προηγουμένως να ζητήσει τη γραπτή συγκατάθεση της αρχής, η οποία παρείχε την πληροφορία. Επιπλέον, υπόκειται σε οιοσδήποτε περιορισμούς θέτει η εν λόγω αρχή.

4. Η παράγραφος 3 δεν παρακωλύει τη χρησιμοποίηση στοιχείων σε οποιαδήποτε δικαστική ή διοικητική διαδικασία που κινείται στη συνέχεια, λόγω παράλειψης συμμόρφωσης με την τελωνειακή νομοθεσία. Η αρμόδια αρχή που παρέσχε τις πληροφορίες αυτές ενημερώνεται αμέσως για την εν λόγω χρήση.

5. Τα μέρη δύνανται, να χρησιμοποιούν ως αποδεικτικά στοιχεία, στα πρακτικά τους, τις εκθέσεις και τις μαρτυρίες καθώς και σε διαφορές και καταγγελίες που εκδικάζουν τα δικαστήρια, πληροφορίες που έχουν λάβει και έγγραφα που συμβουλευθήκαν, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

*Άρθρο 11***Εμπειρογνώμονες και μάρτυρες**

1. Υπάλληλος της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση είναι δυνατόν να εξουσιοδοτηθεί να παραστεί, εντός των ορίων της παραχωρηθείσας άδειας, υπό την ιδιότητα του εμπειρογνώμονα ή του μάρτυρα, σε δικαστικές ή διοικητικές διαδικασίες που αφορούν ζητήματα που καλύπτει το παρόν πρωτόκολλο υπό τη δικαιοδοσία του άλλου μέρους, και να προσκομίσει αντικείμενα, έγγραφα ή κυρωμένα αντίγραφα αυτών, τα οποία, ενδεχομένως, είναι αναγκαία για τις διαδικασίες. Η αίτηση παραστάσεως πρέπει να αναφέρει επακριβώς για ποιο ζήτημα και υπό ποια ιδιότητα ή αρμοδιότητα θα εξετασθεί ο υπάλληλος.

2. Ο εξουσιοδοτημένος υπάλληλος απολαύει, στο έδαφος της αιτούσας αρχής, της προστασίας που παρέχεται στους υπαλλήλους της από την ισχύουσα νομοθεσία.

*Άρθρο 12***Δαπάνες της συνδρομής**

Τα μέρη παραιτούνται αμοιβαία από κάθε διεκδίκηση επιστροφής δαπανών, τις οποίες επισύρει η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου, εκτός, ενδεχομένως, από δαπάνες για εμπειρογνώμονες, μάρτυρες, διερμηνείς και μεταφραστές, οι οποίοι δεν είναι υπάλληλοι δημόσιας υπηρεσίας.

*Άρθρο 13***Εφαρμογή**

1. Η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου ανατίθεται στις κεντρικές τελωνειακές αρχές της Ιορδανίας, αφενός, και στις αρμόδιες υπηρεσίες της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και, ενδεχομένως, στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών της Κοινότητας, αφετέρου. Οι προαναφερθείσες αρχές αποφασίζουν σχετικά με όλα τα πρακτικά μέτρα και τις ρυθμίσεις που είναι αναγκαίες για την εφαρμογή του, λαμβάνοντας υπόψη τους ισχύοντες κανόνες όσον αφορά την προστασία δεδομένων. Έχουν τη δυνατότητα, μέσω της επιτροπής τελωνειακής συνεργασίας, να προτείνουν στο συμβούλιο σύνδεσης τροποποιήσεις, που θεωρούν ότι θα πρέπει να επέλθουν στο παρόν πρωτόκολλο.

▼B

2. Τα μέρη διενεργούν διαβουλεύσεις μεταξύ τους και ενημερώνονται αμοιβαία για τις λεπτομέρειες εφαρμογής που θεσπίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

*Άρθρο 14***Συμπληρωματικότητα**

Με την επιφύλαξη του άρθρου 10, οι συμφωνίες αμοιβαίας συνδρομής που έχουν συναφθεί ή πρόκειται να συναφθούν μεταξύ ενός ή περισσότερων κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιορδανίας δεν θίγουν κοινοτικές διατάξεις που διέπουν τη γνωστοποίηση μεταξύ των αρμοδίων υπηρεσιών της Επιτροπής και των τελωνειακών αρχών των κρατών μελών οποιουδήποτε στοιχείου σχετικά με τελωνειακά ζητήματα κοινοτικού ενδιαφέροντος.

▼ M6

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, αφετέρου, για συμφωνία πλαίσιο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας σχετικά με τις γενικές αρχές που διέπουν τη συμμετοχή του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας στα προγράμματα της Ένωσης

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ, καλούμενη εφεξής «η Ένωση»,

αφενός, και

ΤΟ ΧΑΣΕΜΙΤΙΚΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΟΡΔΑΝΙΑΣ, καλούμενο εφεξής «η Ιορδανία»,

αφετέρου,

καλούμενα εφεξής «τα μέρη»,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

- (1) Το Χασεμιτικό Βασίλειο της Ιορδανίας συνήψε την ευρωμεσογειακή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, αφετέρου ⁽¹⁾ (εφεξής καλούμενη «η συμφωνία»), η οποία τέθηκε σε ισχύ την 1η Μαΐου 2002.
- (2) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των Βρυξελλών της 17ης και 18ης Ιουνίου 2004 χαιρέτισε τις προτάσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για μια Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας (ΕΠΓ) και ενέκρινε τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 2004.
- (3) Σε πολλές άλλες περιπτώσεις, το Συμβούλιο συνήγαγε, κατ' επανάληψη, συμπεράσματα, υπέρ αυτής της πολιτικής.
- (4) Στις 5 Μαρτίου 2007 το Συμβούλιο εξέφρασε την υποστήριξή του για τη γενική και συνολική προσέγγιση που περιγράφεται στην ανακοίνωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής της 4ης Δεκεμβρίου 2006, με την οποία επιτρέπεται στις χώρες εταίρους της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας να συμμετέχουν στους κοινοτικούς οργανισμούς και στα κοινοτικά προγράμματα με βάση τις επιδόσεις τους και εφόσον το επιτρέπουν οι νομικές βάσεις.
- (5) Η Ιορδανία εξέφρασε την επιθυμία να συμμετάσχει σε ορισμένα προγράμματα της Ένωσης.
- (6) Οι ειδικοί όροι και προϋποθέσεις, ειδικότερα η χρηματοδοτική συνεισφορά και οι διαδικασίες υποβολής εκθέσεων και αξιολόγησης, όσον αφορά τη συμμετοχή της Ιορδανίας σε κάθε συγκεκριμένο πρόγραμμα, θα πρέπει να καθορισθούν με μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και των αρμοδίων αρχών της Ιορδανίας.

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Η Ιορδανία δύναται να συμμετέχει σε όλα τα παρόντα και μελλοντικά προγράμματα της Ένωσης τα οποία είναι ανοικτά για τη συμμετοχή του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις με τις οποίες θεσπίζονται τα προγράμματα αυτά.

Άρθρο 2

Η Ιορδανία συμβάλλει οικονομικά στον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης ανάλογα προς τα ειδικά προγράμματα στα οποία συμμετέχει η Ιορδανία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 129 της 15.5.2002, σ. 3.

▼ **M6***Άρθρο 3*

Οι αντιπρόσωποι της Ιορδανίας επιτρέπεται να συμμετέχουν, ως παρατηρητές και για τα σημεία που αφορούν την Ιορδανία, στις επιτροπές διαχείρισης που είναι υπεύθυνες για την παρακολούθηση των προγραμμάτων στα οποία συμβάλλει οικονομικά η Ιορδανία.

Άρθρο 4

Σχέδια και πρωτοβουλίες που υποβάλλονται από συμμετέχοντες της Ιορδανίας υπόκεινται, στο μέτρο του δυνατού, στους ίδιους όρους, κανόνες και διαδικασίες όσον αφορά τα σχετικά προγράμματα με αυτά που ισχύουν για τα κράτη μέλη.

Άρθρο 5

Οι ειδικοί όροι και προϋποθέσεις όσον αφορά τη συμμετοχή της Ιορδανίας σε κάθε συγκεκριμένο πρόγραμμα, ειδικότερα η καταβλητέα χρηματοδοτική συνεισφορά και οι διαδικασίες υποβολής εκθέσεων και αξιολόγησης, καθορίζονται σε μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ της Επιτροπής και των αρμοδίων αρχών της Ιορδανίας βάσει των κριτηρίων που ορίζονται από τα σχετικά προγράμματα.

Εάν η Ιορδανία υποβάλει αίτηση για εξωτερική βοήθεια της Ένωσης προκειμένου να συμμετάσχει σε συγκεκριμένο πρόγραμμα της Ένωσης βάσει του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1638/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 2006, για τον καθορισμό γενικών διατάξεων σχετικά με τη θέσπιση ευρωπαϊκού μηχανισμού γειτονίας και εταιρικής σχέσης ⁽¹⁾, ή σύμφωνα με οιονδήποτε άλλο παρόμοιο κανονισμό που προβλέπει την παροχή εξωτερικής βοήθειας της Ένωσης στην Ιορδανία που ενδεχομένως θα θεσπισθεί στο μέλλον, οι όροι που διέπουν τη χρήση της εξωτερικής βοήθειας της Ένωσης από την Ιορδανία καθορίζονται σε συμφωνία χρηματοδότησης, τηρουμένου ιδίως του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1638/2006.

Άρθρο 6

Κάθε μνημόνιο συμφωνίας που συνάπτεται δυνάμει του άρθρου 5 ορίζει, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽²⁾, ότι ο δημοσιονομικός ή διαχειριστικός έλεγχος ή άλλες επαληθεύσεις, συμπεριλαμβανομένων των διοικητικών ερευνών, διεξάγονται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης και το Ελεγκτικό Συνέδριο ή υπό την εποπτεία τους.

Θεσπίζονται λεπτομερείς διατάξεις όσον αφορά τον δημοσιονομικό και διαχειριστικό έλεγχο, τα διοικητικά μέτρα, τις κυρώσεις και την εισπραξη οφειλών, που επιτρέπουν να χορηγούνται στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης και στο Ελεγκτικό Συνέδριο εξουσίες αντίστοιχες με εκείνες τις οποίες διαθέτουν έναντι δικαιούχων ή αναδόχων εγκατεστημένων στην Ένωση.

Άρθρο 7

Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται καθ' όλη τη διάρκεια ισχύος της συμφωνίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 310 της 9.11.2006, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

▼ **M6**

Το παρόν πρωτόκολλο υπογράφεται και εγκρίνεται από τα μέρη σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες τους.

Κάθε μέρος μπορεί να καταγγείλει το παρόν πρωτόκολλο με γραπτή κοινοποίηση προς το αντισυμβαλλόμενο μέρος. Το παρόν πρωτόκολλο παύει να ισχύει έξι μήνες μετά την ημερομηνία της εν λόγω κοινοποίησης.

Η λήξη ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου μετά από καταγγελία οιαδήποτε εκ των μερών δεν επηρεάζει τους ελέγχους και τις εξακριβώσεις που πρέπει να διεξάγονται, κατά περίπτωση, σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 5 και 6, ανάλογα με την περίπτωση.

Άρθρο 8

Το αργότερο τρία έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου και, στη συνέχεια, ανά τρία έτη, αμφότερα τα μέρη μπορούν να αναθεωρήσουν την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου βάσει της πραγματικής συμμετοχής της Ιορδανίας σε προγράμματα της Ένωσης.

Άρθρο 9

Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται, αφενός, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπό τους όρους που καθορίζονται στη Συνθήκη αυτή, και, αφετέρου, στο έδαφος της Ιορδανίας.

Άρθρο 10

Το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη κοινοποιούν εκατέρωθεν, διά της διπλωματικής οδού, την ολοκλήρωση των διαδικασιών τους που είναι αναγκαίες για την έναρξη ισχύος του.

Εν αναμονή της έναρξης ισχύος του, τα μέρη συμφωνούν να εφαρμόζουν προσωρινά το παρόν πρωτόκολλο από την ημερομηνία της υπογραφής του.

Άρθρο 11

Το παρόν πρωτόκολλο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της συμφωνίας.

Άρθρο 12

Το παρόν πρωτόκολλο συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ιρλανδική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτεζική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική, φινλανδική και αραβική γλώσσα. Όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

▼ **M6**

Съставено в Брюксел на деветнадесети декември две хиляди и дванадесета година.

Hecho en Bruselas, el diecinueve de diciembre de dos mil doce.

V Bruselu dne devatenáctého prosince dva tisíce dvanáct.

Udfærdiget i Bruxelles den nittende december to tusind og tolv.

Geschehen zu Brüssel am neunzehnten Dezember zweitausendzwoölf.

Kahe tuhande kaheteistkümnenda aasta detsembrikuu üheksateistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δεκαεννέα Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες δώδεκα.

Done at Brussels on the nineteenth day of December in the year two thousand and twelve.

Fait à Bruxelles, le dix-neuf décembre deux mille douze.

Fatto a Bruxelles, addì diciannove dicembre duemiladodici.

Briselē, divi tūkstoši divpadsmitā gada deviņpadsmitajā decembrī.

Priimta du tūkstančiai dvyliktų metų gruodžio devynioliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenkettedik év december havának tizenkilencedik napján.

Magħmul fi Brussell, fid-dsatax-il jum ta' Diċembru tas-sena elfejn u tnax.

Gedaan te Brussel, de negentiende december tweeduizend twaalf.

Sporządzono w Brukseli dnia dziewiętnastego grudnia roku dwa tysiące dwunastego.

Feito em Bruxelas, em dezanove de dezembro de dois mil e doze.

Întocmit la Bruxelles la nouăsprezece decembrie două mii doisprezece.

V Bruseli devātnāsteho decembra dvetisīcdvanāst'.

V Bruslju, dne devetnajstega decembra leta dva tisoč dvanajst.

Tehty Brysselissä yhdeksäntenätoista päivänä joulukuuta vuonna kaksi-tuhattakaksitoista.

Som skedde i Bryssel den nittonde december tjugohundratolv.

جرى في بروكسل في السادس من صفر لعام أربعة وثلاثين وأربعمئة وألف للهجرة الموافق للتاسع عشر من كانون الأول لعام اثني عشر وألفين ميلادية.

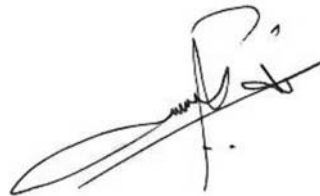
▼ **M6**

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen




عن الاتحاد الأوروبي

За Хашемитското кралство Йордания
 Por el Reino Hachemita de Jordania
 Za Jordánské hášimovské království
 For Det Hashemitiske Kongerige Jordan
 Für das Haschemitische Königreich Jordanien
 Jordaania Hašimiidi Kuningriigi nimel
 Για το Χασεμιτικό Βασίλειο της Ιορδανίας
 For the Hashemite Kingdom of Jordan
 Pour le Royaume hachémite de Jordanie
 Per il Regno hascemita di Giordania
 Jordānijas Hāšimītu Karalistes vārdā –
 Jordanijos Hašimitų Karalystės vardu
 A Jordán Hásimita Királyság részéről
 Ghar-Renju Haxemita tal-Ġordan
 Voor het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië
 W imieniu Jordáńskiego Królestwa Haszymidzkiego
 Pelo Reino Hachemita da Jordânia
 Pentru Regatul Hașemit al Iordaniei
 Za Jordánske hášimovské kráľovstvo
 Za Hašemitsko kraljevino Jordanijo
 Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan puolesta
 För Hashemitiska konungariket Jordanien



عن المملكة الأردنية الهاشمية

▼ M7

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

τροποποίησης της ευρωμεσογειακής συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, αφετέρου, ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ,

Η ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ,

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΚΡΟΑΤΙΑΣ

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΕΤΟΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ,

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

Η ΟΥΓΓΑΡΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΛΤΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ,

Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΡΟΥΜΑΝΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ,

Η ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

▼ **M7**

συμβαλλόμενα μέρη της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης (εφεξής τα «κράτη μέλη») και

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ,

αφενός, και

ΤΟ ΧΑΣΕΜΙΤΙΚΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΟΡΔΑΝΙΑΣ,

αφετέρου,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση την 1η Ιουλίου 2013,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Η Δημοκρατία της Κροατίας είναι συμβαλλόμενο μέρος της Ευρωμεσογειακής συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, αφετέρου ⁽¹⁾, που υπογράφηκε στις 15 Δεκεμβρίου 2010 (εφεξής «η συμφωνία»).

Άρθρο 2

Το κείμενο της συμφωνίας στην κροατική γλώσσα ⁽²⁾ είναι αυθεντικό υπό τους ίδιους όρους με εκείνους των εκδόσεων στις υπόλοιπες γλώσσες.

Άρθρο 3

1. Το παρόν πρωτόκολλο εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες τους. Τίθεται σε ισχύ την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας. Ωστόσο, σε περίπτωση που το παρόν πρωτόκολλο εγκριθεί από τα συμβαλλόμενα μέρη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας, τότε το πρωτόκολλο τίθεται σε ισχύ, σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 1 της συμφωνίας, ένα μήνα μετά την ημερομηνία της τελευταίας διπλωματικής διακοίνωσης με την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν ότι έχουν ολοκληρωθεί όλες οι διαδικασίες που είναι αναγκαίες για την έναρξη ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Το παρόν πρωτόκολλο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της συμφωνίας και εφαρμόζεται σε προσωρινή βάση από την υπογραφή του από τα συμβαλλόμενα μέρη.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 3 Μαΐου 2016, εις διπλούν, στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, κροατική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική, φινλανδική και αραβική γλώσσα, καθένα δε από τα κείμενα αυτά είναι εξίσου αυθεντικό.

⁽¹⁾ Το κείμενο της συμφωνίας δημοσιεύεται στην ΕΕ L 334 της 6.12.2012, σ. 3.

⁽²⁾ Ειδική έκδοση στα κροατικά, κεφάλαιο 7, τόμος 24, σ. 280.

▼ M7

За държавите-членки
 Por los Estados miembros
 Za členské státy
 For medlemsstaterne
 Für die Mitgliedstaaten
 Liikmesriikide nimel
 Για τα κράτη μέλη
 For the Member States
 Pour les États membres
 Za države članice
 Per gli Stati membri
 Dalībvalstu vārdā –
 Valstybių narių vardu
 A tagállamok részéről
 Għall-Istati Membri
 Voor de lidstaten
 W imieniu Państw Członkowskich
 Pelos Estados-Membros
 Pentru statele membre
 Za členské štáty
 Za države članice
 Jäsenvaltioiden puolesta
 För medlemsstaterna

عن الدول الأعضاء



За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

عن الإتحاد الأوروبي



▼ M7

За Хашемитското кралство Йордания
 Por el Reino Hachemí de Jordania
 Za Jordánské hášimovské království
 For Det Hashemitiske Kongerige Jordan
 Für das Haschemitische Königreich Jordanien
 Jordaania Hašimiidi Kuningriigi nimel
 Για το Χασεμιτικό Βασίλειο της Ιορδανίας
 For the Hashemite Kingdom of Jordan
 Pour le Royaume hachémite de Jordanie
 Za Hašemitsku Kraljevinu Jordan
 Per il Regno hascemita di Giordania
 Jordānijas Hāšimītu Karalistes vārdā –
 Jordanijos Hašimitų Karalystės vardu
 A Jordán Hásimita Királyság részéről
 Ghar-Renju Haxemita tal-Gordan
 Voor het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië
 W imieniu Jordańskiego Królestwa Haszymidzkiego
 Pelo Reino Hachemita da Jordânia
 Pentru Regatul Haşemit al Iordaniei
 Za Jordánske hášimovské kráľovstvo
 Za Hašemitsko kraljevino Jordanijo
 Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan puolesta
 För Hashemitiska konungariket Jordanien

عن المملكة الأردنية الهاشمية





ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΑΞΗ

Οι πληρεξούσιοι:

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΗΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΔΟΥΚΑΤΟΥ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ
ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

Συμβαλλόμενα μέρη της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟ-
ΤΗΤΑΣ, και της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ
ΑΝΘΡΑΚΟΣ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΟΣ,

τα οποία εφεξής καλούνται «κράτη μέλη», και

της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ και της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ
ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ,

οι οποίες εφεξής αποκαλούνται «Κοινότητα»,

αφενός, και

οι πληρεξούσιοι του ΧΑΣΕΜΙΤΙΚΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΙΟΡΔΑΝΙΑΣ,

που εφεξής καλείται «Ιορδανία»,

αφετέρου,

συνελθόντες στις Βρυξέλλες, στις 24 Νοεμβρίου 1997, για την υπογραφή της
ευρωμεσογειακής συμφωνίας για την εγκαθίδρυση συνδέσεως μεταξύ των Ευρω-
παϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Χασεμιτικού
Βασιλείου της Ιορδανίας, αφετέρου, η οποία εφεξής καλείται «ευρωμεσογειακή
συμφωνία», υιοθέτησαν τα ακόλουθα κείμενα:

την ευρωμεσογειακή συμφωνία, τα παραρτήματα και τα ακόλουθα πρωτόκολλα:

Πρωτόκολλο αριθ. 1 σχετικά με τις ρυθμίσεις που εφαρμόζονται, κατά την εισα-
γωγή στην Κοινότητα γεωργικών προϊόντων, καταγωγής Ιορδανίας,

▼B

Πρωτόκολλο αριθ. 2 σχετικά με τις ρυθμίσεις που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή στην Ιορδανία γεωργικών προϊόντων, καταγωγής Κοινότητας,

Πρωτόκολλο αριθ. 3 σχετικά με τον ορισμό της εννοίας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και με τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας,

Πρωτόκολλο αριθ. 4 σχετικά με την αμοιβαία συνδρομή μεταξύ διοικητικών αρχών σε τελωνειακά ζητήματα,

Πρωτόκολλο της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, αφετέρου, για συμφωνία πλαίσιο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας σχετικά με τις γενικές αρχές που διέπουν τη συμμετοχή του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας στα προγράμματα της Ένωσης,

Πρωτόκολλο τροποποίησης της ευρωμεσογειακής συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, αφετέρου, ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Οι πληρεξούσιοι των κρατών μελών και της Κοινότητας και οι πληρεξούσιοι της Ιορδανίας υιοθέτησαν τα κείμενα των κοινών δηλώσεων που απαριθμούνται κατωτέρω και προσαρτώνται στην παρούσα τελική πράξη:

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 28 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με τα άρθρα 51 και 52 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με την πνευματική, τη βιομηχανική και την εμπορική ιδιοκτησία (άρθρο 56 και παράρτημα VII)

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 62 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με την αποκεντρωμένη συνεργασία

Κοινή δήλωση σχετικά με τον τίτλο VII της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 101 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με τους εργαζόμενους

Κοινή δήλωση σχετικά με τη συνεργασία για την πρόληψη και τον έλεγχο της παράνομης μετανάστευσης

Κοινή δήλωση σχετικά με την προστασία δεδομένων

Κοινή δήλωση σχετικά με το Πριγκηπάτο της Ανδόρρας

Κοινή δήλωση σχετικά με τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου

Οι πληρεξούσιοι των κρατών μελών και της Κοινότητας και οι πληρεξούσιοι της Ιορδανίας έλαβαν επίσης υπό σημείωση τη συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών η οποία αναφέρεται παρακάτω και επισυνάπτεται στην παρούσα τελική πράξη:

▼M2**▼B**

Hecho en Bruselas, el veinticuatro de noviembre de mil novecientos noventa y siete

Udfærdiget i Bruxelles, den fireogtyvende november nitten hundrede og syvoghalvfems

Geschehen zu Brüssel am vierundzwanzigsten November neunzehnhundertsiebenundneunzig

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι τέσσερις Νοεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά

Done at Brussels on the twenty-fourth day of November in the year one thousand nine hundred and ninety-seven

Fait à Bruxelles, le vingt-quatre novembre mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept

Fatto a Bruxelles, addì ventiquattro novembre millenovecentonovantasette

▼B

Gedaan te Brussel, de vierentwintigste november negentienhonderd zevenen-
gentig

Feito em Bruxelas, em vinte e quatro de Novembro de mil novecentos e noventa
e sete

Tehty Brysselissä kahdentakymmenentenäneljäntenä päivänä marraskuuta
vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän

Som skedde i Bryssel den tjugofjärde november nittonhundranittiosju

حرر في بروكسل ، في الرابع والعشرين من تشرين الثاني عام
الف وتسعمائة وسبعة وتسعين .

Pour le Royaume de Belgique

Voor het Koninkrijk België

Für das Königreich Belgien



Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté
flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région
flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Ge-
meenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Ge-
west en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Diese Unterschrift verbindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die
Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Regi-
on, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

På Kongeriget Danmarks vegne



Für die Bundesrepublik Deutschland

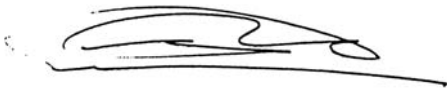


▼B

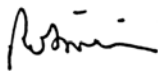
Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España



Pour la République française



Thar cheann Na hÉireann

For Ireland



Per la Repubblica italiana



Pour le Grand-Duché de Luxembourg



▼ B

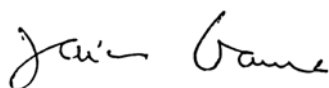
Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



Pela República Portuguesa



Suomen tasavallan puolesta



För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Por las Comunidades Europeas

Für die Europäischen Gemeinschaften

Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες

For the European Communities

Pour les Communautés européennes

Per le Comunità europee

For De Europæiske Fællesskaber

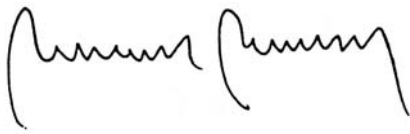
Voor de Europese Gemeenschappen

▼ B

Pelas Comunidades Europeias

Euroopan yhteisöjen puolesta

På Europeiska gemenskapernas vägnar

A handwritten signature in black ink, consisting of a series of loops and a long horizontal stroke at the end.A handwritten signature in black ink, featuring a series of connected loops and a long horizontal stroke at the end.

عن الملكة الاردنية الهاشمية

A handwritten signature in black ink, featuring a series of connected loops and a long horizontal stroke at the end.



ΚΟΙΝΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 28 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

Για να ενθαρρυνθεί η προοδευτική εγκαθίδρυση ολοκληρωμένης ευρω-μεσογειακής ζώνης ελευθέρων συναλλαγών, σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Καννών και της διάσκεψης της Βαρκελώνης, τα μέρη:

- συμφωνούν να καταθέσουν το πρωτόκολλο 3 για τον ορισμό της έννοιας των «καταγόμενων προϊόντων» ή «προϊόντων καταγωγής», για την εφαρμογή της διαγωνίας σώρευσης, πριν από τη σύναψη και τη θέση σε ισχύ των συμφωνιών ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ μεσογειακών χωρών,
- επαναβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους για εναρμόνιση των κανόνων καταγωγής σε όλη την ευρωμεσογειακή ζώνη ελευθέρων συναλλαγών. Το συμβούλιο σύνδεσης λαμβάνει, εφόσον κρίνεται αναγκαίο, μέτρα για την αναθεώρηση του πρωτοκόλλου με σκοπό την επιδίωξη αυτού του στόχου.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΑΡΘΡΑ 51 ΚΑΙ 52 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

Αν, κατά τη διάρκεια της προοδευτικής εφαρμογής της συμφωνίας, η Ιορδανία αντιμετωπίζει σοβαρές δυσχέρειες όσον αφορά το ισοζύγιο πληρωμών, η Ιορδανία και η Κοινότητα μπορούν να διενεργήσουν διαβουλεύσεις με σκοπό την εξεύρεση των καλύτερων δυνατών τρόπων και μέσων που θα βοηθήσουν την Ιορδανία να ανταποκριθεί σε αυτές τις δυσχέρειες.

Οι διαβουλεύσεις αυτές θα διενεργηθούν σε συνδυασμό με το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ, ΤΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ (ΑΡΘΡΟ 56 ΚΑΙ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII)

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, η πνευματική, η βιομηχανική και η εμπορική ιδιοκτησία περιλαμβάνει, ιδίως, την πνευματική ιδιοκτησία, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων δημιουργού προγραμμάτων για υπολογιστές, και τα συγγενή δικαιώματα, τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας, τα βιομηχανικά σήματα, τις γεωγραφικές ενδείξεις, συμπεριλαμβανομένης της ονομασίας καταγωγής, τα εμπορικά σήματα και σήματα παροχής υπηρεσιών, τις διατάξεις (τοπογραφίες) ολοκληρωμένων κυκλωμάτων, καθώς και την προστασία κατά του αθέμιτου ανταγωνισμού σύμφωνα με το άρθρο 10 α) της σύμβασης των Παρισίων για την προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας (πράξη της Στοκχόλμης, 1967) και την προστασία των εμπιστευτικών πληροφοριών σε θέματα τεχνολογίας.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 62 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

Τα μέρη επιβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους όσον αφορά την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή και την πεποίθησή τους ότι η ειρήνη θα πρέπει να εδραιωθεί μέσω της περιφερειακής συνεργασίας. Η Κοινότητα είναι προετοιμασμένη να στηρίζει κοινά αναπτυξιακά προγράμματα που θα υποβληθούν από την Ιορδανία και άλλα μέρη της περιφέρειας αυτής, στα πλαίσια των σχετικών κοινοτικών τεχνικών και δημοσιονομικών διαδικασιών.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΠΟΚΕΝΤΡΩΜΕΝΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Τα μέρη επιβεβαιώνουν εκ νέου τη σημασία που αποδίδουν στα προγράμματα αποκεντρωμένης συνεργασίας ως μέσο για την προώθηση των ανταλλαγών εμπειρίας και τη μεταφορά γνώσεων στην περιοχή της Μεσογείου και μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των μεσογειακών εταίρων της.



ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΤΙΤΛΟ VII ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

Η Κοινότητα και η Ιορδανία θα αναλάβουν την κατάλληλη δράση για την ενθάρρυνση και τη στήριξη των επιχειρήσεων της Ιορδανίας, μέσω τεχνικής και χρηματοδοτικής βοήθειας, για τον εκσυγχρονισμό των υφιστάμενων και για τη δημιουργία νέων διευκολύνσεων.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 101 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

1. Για την ορθή ερμηνεία και την πρακτική εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη συμφωνούν ότι ως περιπτώσεις επείγουσας ειδικής ανάγκης σύμφωνα με το άρθρο 101 της συμφωνίας νοούνται οι περιπτώσεις ουσιαστικής παραβίασης της συμφωνίας από ένα από τα δύο μέρη. Η ουσιαστική παραβίαση της συμφωνίας συνίσταται σε:

- απόρριψη της συμφωνίας που δεν επιτρέπεται από τους γενικούς κανόνες του διεθνούς δικαίου,
- παραβίαση των κύριων στοιχείων της συμφωνίας που περιλαμβάνονται στο άρθρο 2.

2. Τα μέρη συμφωνούν ότι ως «κατάλληλα μέτρα» σύμφωνα με το άρθρο 101 νοούνται τα μέτρα που λαμβάνονται σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο. Αν ένα μέρος λάβει μέτρο σε περίπτωση επείγουσας ειδικής ανάγκης κατ' εφαρμογή του άρθρου 101, το άλλο μέρος μπορεί να επικαλεσθεί τη διαδικασία σχετικά με τη διευθέτηση των διαφορών.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΥΣ

Τα μέρη επιβεβαιώνουν τη σημασία που αποδίδουν στη δίκαιη μεταχείριση ξένων εργαζομένων που διαμένουν και εργάζονται νόμιμα στο έδαφός τους. Τα κράτη μέλη συμφωνούν ότι, αν η Ιορδανία το ζητήσει, έκαστο εξ αυτών είναι διετεθειμένο να εξετάσει το ενδεχόμενο διαπραγμάτευσης διμερών αμοιβαίων συμφωνιών για τις συνθήκες εργασίας και τα δικαιώματα κοινωνικής ασφάλισης των εργαζομένων της Ιορδανίας και των κρατών μελών που διαμένουν και εργάζονται νόμιμα στο αντίστοιχο έδαφός τους.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΚΑΙ ΤΟΝ ΕΛΕΓΧΟ ΤΗΣ ΠΑΡΑΝΟΜΗΣ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗΣ

1. Τα μέρη συμφωνούν να συνεργαστούν για να εμποδίσουν και να ελέγξουν την παράνομη μετανάστευση. Για το σκοπό αυτό, κάθε μέρος συμφωνεί να επιτρέπει την επιστροφή των υπηκόων του που διαμένουν παράνομα στο έδαφος του άλλου μέρους ύστερα από αίτηση του τελευταίου και χωρίς περαιτέρω διατυπώσεις. Τα μέρη θα εφοδιάζουν επίσης τους υπηκόους τους με τα κατάλληλα έγγραφα ταυτότητας για τους σκοπούς αυτούς.

Όσον αφορά τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η υποχρέωση αυτή ισχύει μόνον έναντι των ατόμων που θεωρούνται υπήκοοι αυτών για κοινοτικούς σκοπούς σύμφωνα με τη δήλωση αριθ. 2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

2. Κάθε μέρος συμφωνεί να συνάψει, ύστερα από αίτηση του άλλου μέρους, διμερείς συμφωνίες για τη ρύθμιση ειδικών υποχρεώσεων σχετικά με τη συνεργασία στον τομέα της πρόληψης και του ελέγχου της παράνομης μετανάστευσης, συμπεριλαμβανομένης της υποχρέωσης έγκρισης της επιστροφής των υπηκόων άλλων χωρών και των απάτριδων που έχουν αφιχθεί στο έδαφος ενός μέρους προερχόμενοι από το άλλο μέρος.

▼B

3. Το συμβούλιο σύνδεσης υποχρεούται να εξετάσει ποιες άλλες κοινωνικές προσπάθειες είναι δυνατόν να καταβληθούν για να εμποδιστεί και να ελεγχθεί η παράνομη μετανάστευση.
4. Τίποτα, κατά την εφαρμογή της παρούσας κοινή δήλωσης, δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι καταστρατηγεί ή μειώνει τις αντίστοιχες υποχρεώσεις κάθε μέρους, όσον αφορά τα ισχύοντα για τα δικαιώματα του ανθρώπου.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

Τα μέρη συμφωνούν ότι διασφαλίζεται η προστασία δεδομένων σε όλους τους τομείς στους οποίους προβλέπεται η ανταλλαγή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΙΓΚΗΠΑΤΟ ΤΗΣ ΑΝΔΟΡΑΣ

1. Προϊόντα καταγωγής του Πριγκηπάτου της Ανδόρας που υπάγονται στα κεφάλαια 25 έως 97 του εναρμονισμένου συστήματος γίνονται δεκτά από την Ιορδανία ως προϊόντα καταγωγής Κοινότητας κατά την έννοια της παρούσας συμφωνίας.
2. Το πρωτόκολλο αριθ. 3 ισχύει *mutatis mutandis* όσον αφορά τον καθορισμό του χαρακτήρα καταγωγής των προαναφερθέντων προϊόντων.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΜΑΡΙΝΟΥ

1. Προϊόντα καταγωγής της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου γίνονται δεκτά από την Ιορδανία ως προϊόντα καταγωγής Κοινότητας κατά την έννοια της παρούσας συμφωνίας.
2. Το πρωτόκολλο αριθ. 3 ισχύει *mutatis mutandis* όσον αφορά τον καθορισμό του χαρακτήρα καταγωγής των προαναφερθέντων προϊόντων.